

PEDRO DEL RIO

VIAJE

EN TORNO AL MUNDO

POR UN CHILENO

PEDRO DEL RIO



VIAJE

EN TORNO AL MUNDO



BIBLIOTECA NACIONAL
BIBLIOTECA AMERICANA
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"

AAc9840

PEDRO DEL RIO

VIAJE

EN TORNO AL MUNDO

POR UN "CHILENO"

Perú.—Uruguay.—República
Argentina.—Brasil.—Estados Unidos.—Canadá.—California.—Japon.—China.—
Malaya.—Ceylan.—India.—Arabia.—Ejpto.—Palestina.—Islas
Elénicas.—Asia Menor.—Grecia.—Turquía.
Bulgaria.—Rumania.
—Servia.—Hungria.—Bohemia.—Austria.—Tres Polonias.
—Sajonia.—Prusia.—Rusia.—Finlandia.—Suecia.—Noruega.—Dinamarca.
—Hannover.—Baden.—Francia.—Suiza.—Baviera.—Tyrol.—Italia.
—Sicilia.—Malta.—Túnez.—Arjelia.—
Marruecos.—Portugal.—España.—Béljica.—Holanda.
—Inglaterra.—Escocia.—Irlanda.—Antillas.—
Colombia.—Ecuador

(JULIO 1880 — JULIO 1882)

con una introduccion

POR B. VICUÑA MACKENNA

TOMO II

BIBLIOTECA NACIONAL
BIBLIOTECA AMERICANA
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"

SANTIAGO DE CHILE
IMPRENTA CERVANTES

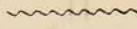
CALLE DEL PUENTE, 15-D

1884



BIBLIOTECA NACIONAL
 BIBLIOTECA AMERICANA
 "JOSÉ TORIBIO MEDINA"

CAPITULO PRIMERO



EN POLONIA

El museo de Buda-Pest, su isla i sus baños.—Un dia de elecciones en Hungría.—Los madgiares i su labranza.—Viaje a Cracovia.— Los trenes i los campos de Polonia.—Los judíos de Cracovia.— Kosciusko.—Congojas del hogar.—Visita a las minas de sal de Wieliezka.—Mi *cicerone* i lo que me costaba.—La catedral de Cracovia i sus magnificencias.—Cambio de itinerario i me dirijo a Viena.

I



ALGUNOS detalles todavia de Buda-Pest antes de hacer mis maletas i partir.

El museo nacional de Buda-Pest es tambien un imponente edificio rodeado de jardines. Su coleccion de antigüedades del pais, sumamente interesante; asimismo la de minerales, aves i una de huevos i nidos sumamente curiosa.

Lo que mas me llamó la atencion fueron dos aerolitos del peso de muchos quintales i de metal casi puro; una ave de Australia, (*macura superba*), pequeña pero con una gran cola de rarísima i preciosa forma, armada como la del pavo real; otra especie de loro de formas i

cabeza fina, de Méjico; «tharomachrus resplandecentis», con un lindo moño i cola verde i tan larga como la del ave del paraiso; otro de Guinea, cabeza blanca i cuerpo azabache i por cola cuatro plumas rizadas i largas, o mas bien cordones finísimos; algunos huevos menores que los de avestruz, completamente negros.

II

Fuí a buscar, como siempre, algunas monedas antiguas para mi coleccion, donde un judío; me mostró éste todo con buena voluntad; i lo que admiré mas fué un trozo de ópalo enorme sin pulir i de aguas purísimas, que me aseguró no lo venderia nunca; tenia como cosa mui particular un peso de don Pedro Leon Gallo, i se lo compré por diez veces mas de lo que valia.

Aun no he hecho mencion del paseo mas pintoresco i agradable con que cuenta Buda-Pest: los baños de Santa Margarita. Se va en veinte minutos allí en vapores que van i vienen hasta media noche, apretados siempre de paseantes i tocando en diversos puntos de la ciudad; esta navegacion por sí sola es sumamente agradable.

La isla es lindísima, con grandes i preciosísimos árboles, prados i jardines, bastante extensa, con caminos i senderos deliciosos.

En uno de los extremos, que es donde se llega, hai lindos edificios, sombríos bosquecillos, restaurants i una buena orquesta. De aquí se toma un tramway descubierto que parte, cada diez minutos, i recorre dos millas por un trayecto cubierto de grandes árboles, pasando por el centro donde hai interesantes ruinas del tiempo

de los romanos, i allí mismo la casa-habitacion del dueño de esta preciosa i valiosa propiedad, un archiduque de Austria.

Al otro extremo se encuentra el principal establecimiento de baños, hermoso i grande edificio de todo gusto i comodidad. Las tinas o depósitos son de porcelana i mármol.

Las aguas son excelentes, sobre todo por la cantidad de gas carbónico que contienen: yo me asusté cuando me ví el cuerpo cubierto de pequeños glóbulos.

Mas allá se distingue un gran restaurant mui bien servido; un kiosco para la excelente orquesta; asientos i mesas bajo los grandes árboles; dos grandes hoteles con mas de doscientas piezas, todo lleno; las fuentes para beber el agua, son preciosísimas; hai bulliciosas cascadas: en fin, el conjunto es delicioso.

La concurrencia no escasea nunca: a mas de los enfermos i paseantes, hai jente de buen humor que va a divertirse, pasando allí una parte de la mañana o todo el día, o a visitar a los que allí residen.

III

Hoi es día de elecciones para miembros del parlamento. Fuí a visitar los distintos puntos destinados para recibir la votacion; éstos se hallan desde una cuadra de distancia guardados por policiales, no pudiendo llegar coches ni caballos: se ven muchas banderas e inscripciones. De manera que se hace una calle mui larga para entrar con los de a pié, principalmente de niños, que como siempre no cesan de gritar.

Cada mesa tiene a cien varas de distancia cien soldados armados, montados i de a pié: parece aquello un campamento.

Los electores usan plumas teñidas de colores, con el nombre del partido, colocándolas en el sombrero; a mi me colocaron una bien pronto i entré con un grupo. Ha habido bastante excitacion, pero pocos desórdenes; esta noche dos caballeros pasaron de palabras a hechos, frente a mi pieza; hubo algun alboroto entre los paseantes, mientras se menudeaban las trompadas.

IV

Tambien fuí hoi a visitar algunas campiñas vecinas; noté como en todo el pais, siempre muchas mujeres trabajando.

No son mui esmerados en el cultivo de sus viñedos pero sus tierras son mui feraces i los rendimientos bien considerables.

La tercera parte del territorio de la Hungria se halla cultivada con trigo, cebada, maiz, avena, tabaco; una buena porción con viñas; i como una cuarta parte se halla cubierta de soberbios bosques de excelentes maderas.

Tambien crian en sus abundantes prados ganados vacuno, lanar, caballar i porcino; i así mismo atienden a la crianza del gusano de seda i al cultivo del cáñamo.

V

Sus habitantes, los madgyares, son una raza valiente,

entusiasta: impresionables i apegados a sus costumbres, derechos i leyes.

El traje nacional es de lo mas vistoso i rico en Europa: cada familia tiene sus colores especiales. Los broches, botones, espada, espuelas i adornos que usan son de lo mas espléndido; jeneralmente de plata, oro i cubiertos de piedras preciosas.

La instruccion es gratuita, aunque no obligatoria precisamente.

VI

Hoi tomé el tren de madrugada i llegué a Cracovia a media noche.

Hasta Hatvan son los terrenos planos; las sementeras, ya espigadas, botadas por las últimas lluvias; pero que prometen sin embargo una pingüe produccion.

De allí a Shemnitz existen terrenos mas altos, loma-
jes suaves i mejor cultivados.

De Shemnitz a Oderberg nos hallamos en plena montaña Carpethiana; el tren va siempre subiendo i bajando. Se ven algunos picos, valles angostos i profundos i jeneralmente cubiertos de habitaciones i aldeas; muchos esteros i rios, i al lado de estos, en los picos o promontorios separados i mas inaccesibles, castillos antiquísimos i fantásticos, como solo los he visto en pintura i que creia exajerados, i bosques extensos de pinos. Veo en muchas partes que están cortando éstos i reponiéndolos por nuevos.

Este país tan pintoresco es verdaderamente soberbio i como paisajes no tropicales es de lo mas variado, agradable e interesante que se puede ver en el mundo.

En cuanto a sus habitantes, son como todos los de los lugares montañosos, es decir, sóbrios, industriosos, de carácter franco e independiente.

VII

De Oderberg a Cracovia, los terrenos son ricos, fércaces, bajos, con muchos prados de trébol i abundante ganado vacuno.

En todas partes aquí usan el arado grande de fierro tirado por una o dos yuntas de bueyes con dos grandes ruedas i que parece es excelente; los carretones son como los de Hungría, de cuatro ruedas i camas tejidas de mimbres.

Tambien acá, como en Hungría, las cuatro quintas partes de los trabajadores que he visto en los campos son mujeres; con sus vistosos trajes, descalzas, i con el vestido a media pierna.

Distínguense numerosos prados sembrados de trébol encarnado que siegan con grandes guadañas i colocan en palos de pino plantados con ganchos.

No se ven viñas. Hai pocos caballos i ganado lanar, pero muchos bueyes; no se ve ningun animal suelto, todos están atados con cuerdas, pues no hai cierros en ninguna parte ni aun al lado del ferrocarril; cultivan el trayecto hasta dos varas de los rieles.

Los campos sembrados de papas son inmensos: deben comerlas tanto como los irlandeses.

No hai pequeño pedazo de regular suelo que no esté aprovechado, i lo inútil plantado de bosques.

Los wagones o carros son como los de Rumania, mas

los trenes no dan tiempo para tomar algun refrijerio, pues en 14 horas las mas largas paradillas son una de 7 minutos i otra de 14. Yo ayuné, pues, en estas únicas dos, teniendo que cambiar carros; no hubo tiempo sino para arrastrar con unos cuantos panes.

Considero un milagro el haber llegado aquí, pues nadie habla una palabra sino húngaro, poco aleman i sobre todo polaco. No puedo darme a entender sino por señas, i me llevo a veces chascos, no solo ridículos sino tambien mui pesados!

VIII

El aspecto de Cracovia a la distancia es de una ciudad mui estensa i magnífica, pero de cerca pierde mucho.

Es bien interesante, sin embargo, por algunas construcciones antiguas, como castillos i sobre todo templos.

Habia leido que esta ciudad se encontraba en estado ruinoso, pero léjos de eso, se nota ya el progreso i alguna actividad; hai bienestar, aunque carece de industrias.

Su poblacion es de cerca de 50 mil habitantes: de estos son soldados seis mil i como *trece mil* judíos.

Son estos últimos dueños de buena parte de la ciudad: solamente en Palestina he visto tantos. Llevan todos sin escepcion su curiosísimo traje, que es una especie de sotana larguísima i con talle, bota larga sobre el pantalon, sombrero de pelo negro o redondo de felpa; llevan toda la barba i dos largos mechones, tirabuzones o crespos que les caen sobre las sienes.

Es esta ciudad una plaza de guerra importante, pues se halla a un paso de Rusia i del Austria; las fortificaciones se ven en todas direcciones i son al parecer de primer orden.

Cracovia es la capital de la Alta Galitzia, situada en la confluencia de los rios Vístula i Rudowa; antigua capital de la grande, noble i desgraciada Polonia. Hasta 1766 sus monarcas eran coronados aquí.

Este resto de la gran nacion fué república bajo el protectorado de Rusia, Austria i Prusia, hasta la revolucion de 1846 en que fué absorbida por el Austria.

IX

Como a cuatro millas, se halla un montecillo formado de tierra en una aislada i alta colina, levantada o acumulada allí por el pueblo i en memoria del Guillermo Tell de Polonia, «Kosciusko. Este héroe nació en 1746, i despues de ayudar a los Estados Unidos de Norte América en su guerra de independencia, volvió a su patria en 1783 i peleó contra los rusos en varias ocasiones.

Despues de haber entregado su pais a sus enemigos el rei Estanislao Augusto, «Kosciusko» se retiró a Leipzig, de donde volvió en 1794 llamado por su patria como jeneralísimo. Derrotó a los rusos cerca de Cracovia, pero hubo de retirarse ante los prusianos. Algunos meses despues, en un encuentro con un ejército ruso mui superior en número, fué vencido, herido i casi muerto; cuando cayó, pronunció estas proféticas palabras: *Finis Poloniae*.

Despues de quedar libre en San Petersburgo viajó por

Inglaterra, América, Francia, i murió por fin en Suiza en 1817.

X

Junio 29 de 1881.—¡Qué día i qué recuerdo para mí, San Pedro!

Hace dos años en Santa Fé, rodeado de mi adorada i preciosa esposa, mis idolatrados hijitos, ella mi primojénita i él heredero de mi nombre, felices, contentos i llenos de vida i porvenir! I unos cuantos meses mas tarde me fueron arrebatados sin misericordia, a un mismo tiempo, viéndolos desaparecer, cerrando sus ojos i recibiendo sus últimos besos!

¿Cómo soporté este inmenso dolor? ¿Cómo tuve valor para no suicidarme i condenarme a llevar en mi alma mi eterna, infinita pena?

¡Quizá me sostuvo el recuerdo de mi María querida, mi viejecita i hermanos!

Todavía habria algun consuelo para mí volviendo al lado de ellos i contribuyendo de algun modo a su felicidad...

XI

A una hora de aquí se hallan las famosas minas de sal «Wieliezka», las mas grandes del mundo; han sido trabajadas por mas de mil años, i se emplean miles de trabajadores.

Me costó mucho trabajo, paciencia i dinero verlas, pues iba solo i ni aun llevé intérprete; ignoraba que la maquinaria para las jaulas se hallaba descompuesta i

tuve que bajar i subir por escalones interminables, casi a tientas, alumbrado por una sola linterna.

Tienen cerca de quinientos piés de profundidad, pero bien vale la pena de fatigarse. Me cubrieron con un traje de minero, i me acompañaron uno con la luz i otro encendiendo luces de Bengala para alumbrar los lugares mas interesantes; tambien quemaron algunos fuegos artificiales.

Pasamos por grandes salones, cavernas, capillas, puentes i altares, i llegamos a un lago en el fondo; todo esto es de sal dura como una roca, desde bien blanca a plomiza; hai altares, columnas, santos, figuras de antiguos reyes de Polonia, ornamentos, etc.

Aquí se dice misa dos veces al año, i el 3 de julio de cada año se reunen los estudiantes de minería de Austria i aun Alemania en esta mina: tienen grandes fiestas, iluminaciones, fuegos, músicas i comilonas.

XII

Fuí sin «courrier» porque aquí no los hai, i se me presentó uno que chapurraba el ingles, pidiéndome diez pesos diarios i tres comidas a su regalado gusto.

Ahora tengo otro, un maestro de escuela, vestido de negro, guantes i sombrero alto, de andar soberbio, que me pide cigarros puros cada media hora. Me patrocina; cree hacerme un favor, i bebe cerveza como un... tan pronto como me descuido. Habla de irse a América, donde con su talento está seguro de hacer fortuna en uno o dos años.

Lo que hai, sin duda, sumamente interesante es la

vieja catedral, guardando como por milagro todos sus monumentos i tesoros.

Hoi estuve a visitarla, i como dia de San Pedro habia gran funcion: misa cantada i sermon del obispo. Pude pues admirar a mi gusto los trajes poloneses.

XIII

Mi espléndido guia les comunicó, sin duda, que era algun excelencia extranjero, i con dolor de mi bolsillo i ántes que admitieran al público, me mostraron separadamente las dieziseis capillas, tesoro, monumentos, tumbas, catacumbas, etc.

Mencionaré solamente lo principal, pues todo el templo i capillas, se halla completamente cubierto de mausoleos magníficos, pinturas e interesantes inscripciones.

El tesoro se compone de trajes, tiaras, cruces, cálices, espadas e infinidad de objetos de culto, todo de oro i cubierto de pedrerías, siendo algunas de éstas de un tamaño i limpieza extraordinarios; hai tambien cuadros enormes i ricos tejidos representando paisajes de la Biblia.

En el centro de la nave principal, está el altar de San Estanislao, sobre éste sus restos guardados en un precioso ataud, sostenido por cuatro ánjeles. Todo, así como los adornos, es de plata maciza.

Pero no es solamente esta inmensa masa de plata, como otras muchas que hai en los altares i sótanos, lo que hai que admirar; es su delicado trabajo, representando asuntos religiosos, batallas, etc. Era frente a este altar donde se coronaban los antiguos reyes de Polonia.

Detras del segundo altar se halla el mausoleo de Juan Sobieski, héroe rei que venció a los turcos i que murió en 1696.

En las capillas se admira el monumento de Casimiro el Grande i de casi todos los monarcas i héroes de Polonia, en bronce, pórfido i los mas variados i lindos mármoles; es especialmente digno de notarse un Cristo de tamaño natural en albísimo mármol, por el célebre Thorswalden.

Esta catedral fué consagrada durante el reinado de Casimiro el Grande en 1359.

El sótano que es delicadamente trabajado, grande i alto, contiene como treinta o mas ataudes, de ricas maderas, bronce, mármol, pórfido, plata i aun de oro; i los mas, de un trabajo i ejecucion notables, pertenecen a los reyes, reinas i sus primojénitos; tambien de los tres mas grandes de sus héroes: Juan Sobieski, Poniatowski i Kosciusko.

XIV

La iglesia de Santa María, construida el siglo XIII, es una hermosa i rara arquitectura, particularmente su altar mayor.

El viejo *shloss* o castillo es mui interesante; fué domicilio de los reyes de Polonia hasta 1610, fecha en que Sejismundo III trasladó la capital a Varsovia. Actualmente está ocupado por hospitales i cuarteles.

La universidad es una de las mas antiguas del mundo.

Qué chasco! No hai cónsul ruso en ésta, así es que me he decidido a cambiar mi ruta, yendo por Austria,

Bohemia, Sajonia i Prusia, etc.; todos me aconsejan, sin excepcion, que no me interne actualmente en la Rusia, pues si no me degüellan o envian a Siberia, por lo ménos dormiré en la policia muchas largas noches; estos vaticinios no me arredran, al contrario me incitan.

Dejé pues a Cracovia en la mañana temprano, i llegué a Viena de noche.



CAPITULO II

VIENA I PRAGA

De Cracovia a Viena.—La Silesia i la Moldavia.—La ciudad de Viena, segundo Paris de Europa.—El *Ringstrass*.—El *Prater*.—Carácter de los vienenses.—Manufacturas.—El teatro de Viena i el de Santiago.—Las chilenas gordas.—Iglesias de Viena.—La iglesia votiva de Maximiliano.—La catedral de San Estéban.—Ascension a su torre.—Un entierro en Viena.—La iglesia de los capuchinos i los sepulcros infernales.—Una obra maestra de Canova.—El arsenal imperial i la cota de Gustavo Adolfo.—La galería de pinturas de Viena.—La sala de las joyas en el palacio imperial.—Sus caballerías i cocheras.—El palacio de Schönbrun.—Viaje a Praga.—La Bohemia i sus campos.—La ciudad de Praga.—Viaje del príncipe heredero i de su esposa.—Los besos como saludo.—Juan de Luxemburgo i Wallestein.—El castillo de Wallestein i sus tradiciones.—El altar de San Juan Nepomuceno i sus ciento sesenta quintales de plata.

I



OBLIGADO, segun decia en mi carta anterior, a cambiar de itinerario, me dirigí a Viena para entrar a Rusia, no por la sospechada i sospechosa Polonia, sino dando una larga vuelta por Viena, Praga, los baños de Carlsbad, Dresde, Berlin, etc. Tomé, por consiguiente, en Cracovia el camino de la capital del imperio de Austria.

II

Los terrenos que atravesé de Cracovia a Viena por Silesia a Moravia i Austria propia, son tan buenos, hermosos i bien cultivados como los anteriores; pero con mas establecimientos de minas i muchos viejos i pintorescos castillos, particularmente en Silesia.

Antes de llegar a Viena, pasé por Wagram, campo de batalla donde los austriacos fueron batidos en 1809 por Napoleon i Berthier.

III

Viena se halla situada a orillas del Danubio.

Su aspecto de léjos no es nada interesante, lo es solamente cuando se llega al centro, i entónces se conoce que es una gran ciudad. Cuenta 840 mil almas i es considerada como lugar de recreo, agradable i elegante; solo segunda a Paris, i en la riqueza de sus habitantes segunda a Lóndres, pues residen aquí mas de doscientas familias de príncipes i señores titulados que gastan cada uno de cincuenta mil a doscientos mil pesos al año.

Una circunstancia habla mucho en su favor: no se ven mendigos.

Viena es ciudad mui antigua.

Fué tomada primero por los godos i hunos, despues por Carlo Magno, i en el siglo XIII por Federico II; en 1297 por Rudolfo I, fundador de la actual dinastía de Hapsburgo; en 1683 fué sitiada por los turcos i salvada por el rei de la infortunada Polonia, Juan Sobieski, i tomada por el gran Napoleon en 1805 i 1809.

IV

Su parte principal es la antigua, circundada por el famoso Ringstrass, anchísimo i precioso boulevard bordado a ambos lados por palacios, edificios públicos i grandes i elegantísimas construcciones particulares; la consideran como una de las mas hermosas avenidas del mundo.

Actualmente se trabajan allí mismo edificios monumentales, como dos soberbios museos, Academia de Bellas Artes, otro teatro nacional, casa de cabildo, palacio del parlamento i varias otras construcciones.

Su calle mas concurrida, de moda i donde hai innumerables i grandes almacenes i tiendas de lujo, es la de Graber.

Sin embargo, apesar de todo esto i exceptuando sus interesantísimas colecciones de artes, prefiero a Nueva York; i como ciudad de movimiento, vida i tráfico esto es muerto, comparado con muchas de las ciudades de los Estados Unidos.

Hai numerosos jardines i plazas de recreo, con centenares de restaurants, cafés, pequeños teatros, etc. En las tardes i noches son sumamente concurridos i animados, pues la clase media, en su mayor parte, van allí no solo a oír la música i tomar el fresco, sino con sus familias a *cenar*. La cena es parca i se compone de café cerveza, huevos o jamon.

Su comida es a la una o dos de la tarde, i desayunan a las ocho de la mañana.

V

El paseo mas concurrido i favorito es el *Prater*. Se halla en los suburbios; tiene una ancha i recta alameda de mas de dos millas, i es donde se lucen los coches i toilettes del gran mundo. Un costado con grandes restaurants i cafés, es frecuentado por el *haut-monde*, i el otro por la clase media. En los dias festivos se ven centenares de miles de paseantes en estos lugares de recreo i jardines.

El *Prater* es hermoso, pero no vale la mitad de los parques de Nueva York i Filadelfia.

Tambien ví aquí dos edificios notables, el de la exposicion i un lindísimo acuario que me interesó mucho, pues este es el primero que encuentro bueno. Ademas de una infinidad de pescados de todos los colores imaginables i otros con la cabeza del tamaño de la de un alfiler comun, habia varios lagartos i cocodrilos inmóviles i repugnantes.

VI

Los vienenses parecen de buen humor, aspecto satisfecho i casi alegre, de buenas maneras i agradables, i con razon, sin duda, se consideran felices.

Son sumamente aficionados a la música... i a la cerveza, que segun es fama es excelente.

Las mujeres son rubias, bien formadas, jeneralmente un poco gruesas, blancas, rosadas i hermosas, pero los piés nada pequeños.

VII

En sus manufacturas, Viena sobresale en sus terciopelos, seda, artículos de bronce i joyería, de cuero ruso i en trabajos de espuma de mar: esta es una mezcla que se halla en Asia Menor compuesta de hidrato de magnesia i silex, que para usarla se hierva en aceite o cera.

De esto hai verdaderas obras de arte, tanto aquí como en todo el país.

No se usan casi alfombras en las piezas, sino pisos de madera de colores i encerados.

Las estufas son especies de muebles grandes donde se quema el coke.

He visto por primera vez muchas carretillas, i no pequeñas, tiradas por perros de presa.

En las diversas plazas, jardines i lugares públicos hai muchos excelentes monumentos en piedra, bronce i mármol.

Sus calles del centro son adoquinadas o asfaltadas, pero no así las mas retiradas.

Los tramways no paran sino en las estaciones, cada tres cuadras, i los coches en las boca-calles son obligados a marchar al paso.

Los austriacos son mui condescendientes, pues permiten fumar en trenes, vapores, hoteles, restaurants, en todas partes.

Hoteles hai muchos i buenos, pero vuelvo a comparar con los de Estados Unidos i hallo estos insignificantes en parangon con aquellos palacios, en aspecto, lujo i confortable.

Hai muchos teatros: el de la Opera que es el mejor,

es considerado como entre los primeros de Europa, i debe ser así, pues su interior, salones i escalas son soberbias; pero el centro del edificio, es decir en platea i palcos, el teatro municipal de Santiago no sólo es mas grande, sino tambien mui superior.

VIII

En estos paises monárquicos, bien que han lamentado el atentado contra Garfield, sin embargo celebran que haya ocurrido en una república, i aunque ya saben que no es obra de un partido sino de un loco, se sonrien i no se dan por notificados; esto no solo se nota aquí, sino en la prensa de casi toda Europa.

A este propósito me hace recordar que hablando con mi dragoman o *courrier*, de las Américas, me dijo que era una lástima que las niñas chilenas fueran tan enormemente gordas. I luego me confesó que no habia conocido sino una, la señora N. N., pero que las demas debian de ser lo mismo.

IX

La Biblioteca Imperial parece ser de lo mejor.

Dos objetos me llamaron la atencion: una tablilla de bronce de 186 años ántes de Jesucristo del Senado romano, prohibiendo la *bachanalía* i un libro de los salmos de Carlomagno en letras de oro. Habia tambien infinidad de antiquísimos manuscritos.

El hospital jeneral es un inmenso establecimiento mui bien ordenado, i contiene 3,000 camas.

X

En templos hai algunos sobresalientes. La *Votive Kirsh*, fundada por el desgraciado Maximiliano, emperador de Méjico, es de estilo gótico con tres preciosas torres o agujas i rodeado de hermosos jardines. La catedral de San Estéban es tambien de arquitectura gótica pero mui antigua, i los adornos interiores de una ejecucion i gusto admirables: su torre es magnífica i tiene 450 piés de elevacion; yo tuve la penosa ocurrencia de subir a fin de ver la ciudad, a divisar los campos de batalla de Lobau i Essling, i examinar la campana fundida con 180 cañones tomados a los turcos bajo los muros de la ciudad: hai en el templo muchos hermosos monumentos.

La iglesia de los capuchinos, que contiene 80 ataúdes de la real familia, de todas formas i trabajo, siendo el de José I de pura plata, conspicuo el de Francisco III i el de Napoleon II, a quien el último queria extraordinariamente i ordenó lo enterrasen a su lado.

En la iglesia de los agustinos se hallan las urnas de plata conteniendo los corazones de los emperadores, varios mausoleos i sobre todo una maravilla de arte por Canova.

Para mí lo mas perfecto que he visto hasta ahora, es un mausoleo compuesto de ocho figuras de proporciones naturales, de mármol blanco purísimo, tan bien acabado i la espresion de las fisonomías tan perfecta i propia, que no se puede desear nada mejor; no me cansaba de admirarla i casi con envidia, pues desearia algo así (lo que es imposible) para recuerdo de mis queridos ángeles.

XI

Hoy murió frente al hotel, un señor de muchos títulos i méritos, a juzgar por el pomposo entierro, numerosísimos coches tirados por caballos negros, uno adelante de forma rara conduciendo las coronas de flores enviadas por la familia i amigos. El carro iba arrastrado por tres parejas de caballos negros, cabalgados por jockeys.

Sobre el ataúd se había colocado un cojín con multitud de medallas, cruces i condecoraciones.

XII

El arsenal imperial, que se halla en los suburbios, es realmente un soberbio edificio o ciudadela fortificada. Bien se pueden acantonar en ella diez mil soldados i equipar doscientos mil; todo se fabrica allí mismo.

En uno de los patios se ve una cadena con ocho mil anillos que los turcos atravesaron o tiraron sobre el Danubio en 1529.

El edificio del centro está espléndidamente decorado con mucho gusto, sin tomar en cuenta la parte baja que contiene centenares de estatuas de mármol de las celebridades del país, de tamaño natural.

Los inmensos salones del segundo piso son una colección completa, no solo de armas pequeñas de todos los tiempos, sino también de armaduras de la edad media, de todas formas i trabajo; reliquias, como la cota de ante de Gustavo Adolfo de Suecia, manchada de sangre i con el agujero de la bala que lo mató en la batalla de Lutzen.

Del mismo modo se ven innumerables trofeos i estandartes quemados i despedazados quitados a los enemigos, etc., etc.

XIII

Tambien visité otra coleccion parecida en la ciudad de Amberes. Hai centenares de armaduras i algunas con los caparazones de los caballos, de acero bruñido, negras, con embutidos de plata u oro i de un trabajo delicadísimo.

Las principales que recuerdo son: de don Juan de Austria, vencedor de Lepanto; de Felipe II, rei de España; emperador Cárlos V; de Fernando el Católico; del Duque de Alba; de Cosme de Medicis; de Francisco I de Francia.

La galería de pinturas, dicen es de lo mejor que se conoce.

Por mi parte me confundo con esta infinidad de cuadros. Algunos de los grandes maestros los hallo magníficos, i en otros no encuentro nada de extraordinario. Hallo modernos tan buenos o mejores que los antiguos.

Espero ver mas despacio para saber apreciarlos.

Los que me gustaron mas fueron: el «Ecce Homo», por Ticiano; una vírjen, de Rafael; «La vuelta del hijo pródigo», por Guercino; el mercado del pescador, por Van-Es; María i el niño Dios, de Vandyk.

Pero lo que he encontrado mas perfecto i admirable, son dos cuadros por Baltasar Donner, representando dos cabezas, un viejo i una vieja; la fisonomía i sobre todo el cabello, vello, cútis i arrugas, es lo mas bien imitado i natural que se puede desear.

XIV

En el palacio imperial se hallan las colecciones mas interesantes: museos de antigüedades, de minerales, de historia natural, de monedas i medallas.

En este palacio hai un camafeo de 26 pulgadas de circunferencia tan magnífico, que es considerado el mejor del mundo. Hai dos obras famosas de Benvenuto Celini, el célebre Salero, que no me impresionó como creia, i Leda i el Cisne de marfil i oro, en forma de medallon, realmente precioso.

El tesoro es una maravilla; no hai sino el de Dresde, que dicen es superior; casi todo es digno de mencionarse, pero como me he extendido ya demasiado, solamente me ocuparé de algunos.

Pasaré por alto los relojes, mosaicos, artículos de cristal de roca, ágata, lapislázuli i otras piedras preciosas, como curiosidades i reliquias.

Una cruz como de una cuarta de tamaño, sacada de la verdadera del Salvador, un pedacito del mantel de la última cena, otro de la tohalla con que enjugó los piés a sus discípulos, un trozo del pesebre, un hueso del brazo de Santa Ana, un diente de San Juan, algunos eslabones de la cadena con que ataron a San Pedro, San Pablo i San Juan, sangre de San Estéban, etc.

La espada, cetro, orbe, evangelio i gran crucifijo del emperador Carlomagno; la espada i la lanza de San Mauricio. Esta última tiene uno de los clavos de la sagrada cruz.

La corona, cetro i manto de Napoleon I, cuando se coronó rei de Italia, i la cuna de plata maciza que los

ciudadanos de Paris regalaron al rei de Roma, Napoleón II.

Una coleccion de todas las enseñas u órdenes de caballería del mundo, cada una con diamantes i piedras preciosas de las mas escojidas.

Asimismo broches i adornos, dos ternos completos i coronas para la emperatriz: una de grandes brillantes i rubíes, i la otra de escojidísimos i puros brillantes, tan grandes como avellanas, broches de lo mismo, collares valiosísimos de perlas i uno de estos mismos mas oscuro, el diamante florentino de los mas grandes del mundo, de Cárlos de Borgoña, que perdió en Morat, 1474; un broche de grandes brillantes rosados, que fué lo que mas me gustó, un ópalo de Hungría, tan grande como un huevo de gallina, i por último, la corona i cetro del actual emperador, de los mas escojidos brillantes, de piedras preciosas i de un gusto o trabajo precioso i delicado; todo esto es una masa de riqueza i de arte que verdaderamente deslumbra.

XV

Ví las caballerizas reales, con mas de doscientos caballos i que en invierno alcanzan hasta quinientos. Hai un departamento para los caballos negros i otro para los blancos que son los de ceremonia.

La coleccion de coches es de lo mas interesante que existe en el mundo. Se compone de unos 150 de todos los tiempos, pero perfectamente conservados. Son casi todos dorados i los tapices cuajados de bordados de oro.

Los de ceremonia son de nueve varas de largo i sus-

pendidos como en cintas, de manera que los vaivenes no se sienten.

El principal que tiene como doscientos años, es espléndido, todo pintado por el famoso Rubens i es el que acaba de servir para la princesa Estefania.

Hai otro que ocupó Napoleon I en Italia para su coronacion, i varios de luto.

Aquí se guarda un carro soberbio que se construyó para las exequias de Maximiliano de Méjico; así como otros mas sencillos para viaje i para el *sport*, al que la emperatriz es mui aficionada.

Nada diré de sus palacios que son espléndidos, particularmente el de Shönbrum, con sus ricos menajes, cielos pintados al fresco; sus tapices, los salones que ocupó últimamente la princesa Estafania para su matrimonio; los de Napoleon II i donde este príncipe murió.

XVI

Prosiguiendo mi viaje en pleno verano me dirijí a Praga cuyos campos intermedios son mas o ménos como los anteriores ya descritos. Véanse muchas viñas a solo una vara de distancia con tutores, i dejándolas crecer solamente una i media varas. Abundan las aldeas i ciudades, i al entrar a Bohemia los terrenos son mas accidentales i hermosos.

XVII

En una de las estaciones me sorprendió ver una muchedumbre descubierta, silenciosa i llena de ansiedad;

varios personajes llenos de galones con aire misterioso e importante, dando órdenes como en misa, en voz baja; ricas alfombras colocadas hasta los carros que allí habia i que eran soberbios. Por fin, apareció el príncipe heredero con su esposa, la princesa Estefania, de Béljica, futuros reyes de Austria. Ambos son jóvenes, rubios, de buen cuerpo i simpáticos aunque no hermosos; ella es mui graciosa e interesante, él mas parece un niño.

El acompañamiento era magnífico: señoras con ricos i elegantes trajes, caballeros i militares cubiertos de cruces, medallas i relumbrones.

En Praga los esperaba otra comitiva; pasaron a un salon rejiamente alumbrado i alhajado, i de allí, en soberbios coches, al palacio; todo esto en medio de un silencio sepulcral. Yo esperaba a cada momento un estrepitoso viva, a modo de nuestra tierra.

XVIII

La ciudad de Praga es la capital de Bohemia, asiento de sus antiguos reyes; cuenta con cerca de doscientas mil almas, de las cuales como diez mil son almas de judíos.

Su comercio es importante, sus manufacturas lo mismo, mui particularmente sus cristales, que son de los mejores i mas delicados que se conocen.

Se halla pintorescamente situada i dividida por el rio Moldau; su aspecto es algo oriental por la arquitectura de sus antiguos palacios, templos i torres; tiene varios magnificos puentes, uno de estos adornado con muchas imájenes de piedra i bronce.

A propósito de imágenes, he notado en toda el Austria, Servia, Rumania, Bulgaria, etc., que los habitantes erigen estatuas de santos i crucifijos, no solo en las calles de las ciudades, sino tambien en los caminos, campos i a orillas de los rios, lo que prueba que son mui devotos.

Tambien vengo observando, i esto desde Ejipto, Grecia i Turquía hasta aquí, que la costumbre comun de saludarse en los hombres es dándose un ruidoso beso en la boca, lo mismo al despedirse.

Praga es célebre por haberse dado aquí principio a la famosa guerra de los treinta años, que concluyó en 1618 con la paz de Westfalia.

XIX

Cuenta con algunos edificios buenos, tanto antiguos como modernos, entre estos el nuevo teatro.

El mas interesante de sus palacios es el del célebre Wallenstein, héroe i jeneralísimo de esa famosa guerra de treinta años; era duque de Friedlandia, con muchos otros títulos; poseia una fortuna entónces colosal: cinco millones de pesos de renta al año.

Cuentan que el camino de Viena a Praga pasaba por sus posesiones durante 300 millas. Es fama que vivia rodeado de mas fausto que el mismo emperador; que grandes i nobles, i aun príncipes, lo rodeaban. Era servido por 60 pajes de la mejor sangre; viajaba con 50 magníficos caballos de silla i cien carros para su rejio equipaje; ademas, cuando construyó su palacio, compró e hizo demoler centenares de casas a fin de aislarlo i darle vista.

Otro de los célebres guerreros de esta ciudad fué Juan de Luxemburgo, rei de Polonia i Bohemia; el rei ciego tan valiente i esforzado que así sin vista peleó i sucumbió en la batalla de Crecy, donde el Príncipe Negro, inglés, ganó sus espuelas i el «motto» que desde entonces hasta hoi llevan los príncipes de Gales.

Este viejo i grande castillo de Wallenstein se halla sobre un cerro de donde domina una extensa i linda vista, ocupándolo actualmente el príncipe heredero. Aquí se puede admirar en sus caballerizas como 60 preciosos caballos.

Dentro de la ciudadela se halla la interesante catedral de San Vitus; hai allí, aparte de muchos mausoleos de los antiguos reyes de Bohemia, en el centro, un altar de San Juan Nepomuceno, sobre el cual se halla un ataúd con sus restos, sostenido por dos ánjeles; mas arriba la estatua del santo (todas estas de tamaño natural); cuatro ánjeles mas que lo coronan, pendientes de cuatro columnas; otros tantos en las esquinas del altar sosteniendo enormes candelabros, etc., todo de un delicadísimo trabajo de plata, que pesa mas de ciento sesenta quintales!



CAPITULO III

DE DRESDE A BERLIN.

Los baños de Carlsbad i su inmensa concurrencia.—La situacion política del Austria.—En viaje a Dresde.—El militarismo en Alemania.—Los templos i los museos de Dresde.—Su magnífico tesoro.—Portentosas joyas en perlas, diamantes i piedras preciosas.—La Galería de Pinturas de Dresde i la vírjen de Sixto V.—En viaje a Berlin.—Aspecto militar de la ciudad.—El monumento de las victorias de Francia.—Edificios públicos de Berlin.—La armería real.—El museo.—Paseo a Postdam.—El palacio de *Sans Souci*.—La tumba de Federico II i su gran monumento.—Lo que fué i lo que es la Prusia.

Baños de Carlsbad, julio de 1881.

I



CONTINUÓ mi carta, comenzada en Praga, desde estos baños termales, segun dicen, los mas eficaces i mejores de Europa.

El trayecto de Praga a este lugar es mas o ménos como el anterior; siempre campos bonitos i bien cultivados.

A la salida de la ciudad encontré nuevamente al prin-

cipe heredero i comitiva acompañando al príncipe reinante de Servia i su esposa que vinieron a ésta. Son de regular edad, algo gruesos, de cabellos i ojos negros i bastante bien parecidos.

La situacion de Carlsbad es tambien mui pintoresca, ocupando un largo valle rodeado de colinas, cubierto de lindos bosques i graciosas casas de campo; la poblacion es solamente de tres mil almas, pero en la presente estacion contiene quince mil; de manera que hai doce mil bañistas!

Ya se comprenderá cómo se hallarán de concurridos los paseos, restaurants i lugares de recreo; mas parece una ciudad, pues a mas del movimiento hai diversidad de tiendas i almacenes de lujo, magníficas sucursales de las mejores de Viena i Paris.

A pesar de todo esto, los baños de Hércules en Transilvania, i los de Buda-Pest, son mucho mas pintorescos i agradables.

Estas aguas de Carlsbad se componen de sulfato de soda, carbonato de soda i sal comun, i dicen que son excelentes. Probé unos baños mui en boga, de barro, casi negro, tan espeso que cuesta sumerjirse; creo son de moda por lo sucios i caros, i la hermosa figura que uno hace al salir!

Los edificios para beber las aguas, para pasearse, para conciertos i bailes, los jardines para refrescos (servidos por bonitas sirvientas escogidas de todo el pais), los salones de lectura, etc. son soberbios.

Es divertido ver en la mañana esa muchedumbre i versidad de tipos i nacionalidades europeas, pasearse con sus vasos colgando, i beberse *galones* de agua casi

hirviendo. Por la tarde es cuando lucen sus grandes toilettes.

II

Como de aquí paso a la Alemania del Norte, voi a hacer una lijera descripcion del pais tan interesante que acabo de recorrer.

Austria tiene como doscientas cincuenta mil millas cuadradas; su suelo en jeneral es rico i feraz, la tercera parte cultivado i la cuarta parte es de bosques; quinientas mil hectáreas de viñedos; cuenta con tres séries de montañas o bajas cordilleras i varios rios navegables, principalmente el hermoso Danubio, que recorre casi todo el pais.

Sus principales producciones son trigo, lanas, minerales, azogue, plomo, fierro, carbon, cobre i sal.

Desgraciadamente para su unidad, se compone de diversas i poderosas nacionalidades, como Hungría, Bohemia, Galitzia, Moravia, Tirol, etc.; las tres cuartas partes de su poblacion son católicos; cuatro millones de la iglesia griega, i un millon de judíos. Su poblacion con sus nuevas adquisiciones llega a 40.000,000 de habitantes.

Su gobierno es hereditario i casi absoluto. Sus entradas al año son doscientos millones de pesos, i su deuda como de dos mil millones.

Tiene que mantener un ejército que le consume creo el setenta por ciento de sus entradas; siendo de trescientos mil hombres en tiempo de paz, i hasta de ochocientos mil en guerra.

Austria propia formó parte del imperio romano bajo

Tiberio el año 33 ántes de J. C.; desde el siglo V fué invadida sucesivamente por los hunos, ostrogodos, vándalos, etc., hasta el reinado de Carlomagno en 799, en que éste le dió su actual nombre i la agregó a su imperio.

Los marqueses i duques de Bradenburgo la gobernaron hasta 1246, pasando despues a la familia de Hohensaufen.

En 1273 Rodulfo de Hapsburgo fundador de la actual dinastía i que era conde en Suiza, fué electo emperador, i la acrecentó con sus numerosas conquistas.

Hasta 1740, Austria, por los tratados, conquistas i los hábiles matrimonios de sus príncipes, se hizo poderosa, casándose en esa fecha su emperatriz María Teresa con Francisco de Lorena, duque de Toscana: descendiente de éstos es el actual emperador Francisco José que gobierna desde 1848.

III

Prosigo ahora mi camino hacia el centro de la Alemania, vía de Dresde, capital de Sajonia.

De Carlsbad a Dresde el camino es lo mas pintoresco que he recorrido, en su mayor parte a orillas del Elba: lo llaman los alemanes la Suiza de Sajonia.

Ambas riberas son cordones de altísimas rocas, cortadas o labradas como a mano desde 600 a a 1300 piés de elevacion; las cimas i mas aun la base a orillas del agua, están cubiertas de frondosos pinos.

Al pié de estas i en las quebradas se hallan aldeas, numerosos establecimientos de baños termales, lindas quintas, palacios, etc., pues todo este largo valle es el

lugar favorito, para pasar el verano, de los habitantes de Dresde, de donde parten vapores cada hora.

Sobre una de estas moles de piedra se halla un lindo i antiquísimo castillo llamado Königsstein, célebre por no haberse podido tomar nunca, ni aun por el gran Napoleón, i es aquí donde por muchos siglos, en casos críticos, los reyes de Sajonia han puesto a un buen recaudo sus inmensos tesoros.

IV

Si en Austria abundan los militares, en Alemania es mucho más; aun llegando a la estación, uno de estos señores, de la policía, reparte números para los coches.

El reino de Sajonia cuenta dos i medio millones de almas, i sólo una área de seis mil millas cuadradas; aunque pertenece al imperio alemán, es gobernada por su propio rei; tiene sus leyes civiles, criminales i municipales, etc., i también su ejército, que corresponde a un cuerpo completo del numeroso i bien disciplinado de la Confederación Jermánica.

V

Dresde, su capital, con 215 mil habitantes, se halla perfectamente bien situada a ambas orillas del Elba, i rodeada de lindos campos, en su mayor parte viñedos. La ciudad es antigua, pues data desde el siglo X. Su temperamento es excelente, i es casi la única ciudad alemana que ha escapado al cólera. Hallo que se parece algo a Buda-Pest, siendo aquella por cierto superior.

Aquí, aunque sus habitantes se recojen a las 10 P. M. i son industriosos, no por eso los cafés, restaurants i lugares de recreo son ménos concurridos. Sus edificios, calles, plazas i jardines son excelentes.

Los templos son poco o nada sobresalientes: la catedral católica es la mejor, famosa por sus misas cantadas por artistas superiores.

Su parque o *Grosser Garten* es menor que el de Viena, pero bastante bonito, con museos, jardin zoológico i varios palacios. Aquí ví torcazas i zorzales como los de mi lejano suelo.

Contiene este parque muchos monumentos, i uno hermosísimo conmemorando las batallas de la última guerra, Beaumont, Metz, Sedan i Paris.

El exterior e interior del teatro principal es bien hermoso, aunque no tanto como el de Viena.

VI

Todo es barato aquí, i los extranjeros en razon de esto son numerosos; he notado muchos niños descalzos en la ciudad, i en los campos casi sin excepcion. En cada hotel hallo algo raro o nuevo. En el que habito (que es bueno) han colocado grandes espejos en... los lugares secretos o inodoros!

Cuenta esta linda ciudad con muchos museos, biblioteca, universidad i buenos hospitales.

Sus monarcas han sido por siglos los mas ricos soberanos de Europa, dueños de fabulosas minas de plata; ya en el siglo XVI uno de ellos dejaba 20 millones de escudos; es sin duda la razon por que han invertido su-

mas tan considerables en joyas i obras de artes, pues sus colecciones son de lo mejor i su tesoro no reconoce ninguno superior.

VII

Pasaré por alto, para ser mas lacónico, el palacio i espléndida sala del trono; una gran coleccion de porcelanas de todos tiempos, del Japon, China, Sevres, Sajonia, Italia, etc., donde hai pequeños platos avaluados en mil pesos o mas cada uno.

La armería o museo militar es tan completa como la magnífica de Viena; con millares de armas blancas, de fuego i armaduras; particularmente una de estas últimas para caballo, de un primoroso trabajo, de acero i oro. En el museo de antigüedades o reliquias, existe la silla de montar de Napoleon I, las pistolas de Cárlos XII de Suecia i la armadura de Juan Sobieski, rei de Polonia. En las salas del tesoro sus innumerables obras de arte, en bronce, madera, marfil, cristal de roca, de ágata, cornerina, ónix, lapislázuli i multitud de otras piedras preciosas.

Cada una de las clases nombradas tiene su salon aparte, i hai otro de servicios de plata i oro macizo de mesa para banquetes en los que se les servia para su coronacion en Francfort a los emperadores de Alemania, adornados con finísimas piedras.

Ví una coleccion de grandes i caprichosas perlas, figurando objetos, hombres, mujeres, etc., entre las que se nota una del tamaño de un huevo grande de paloma; tambien un maravilloso trabajo de un célebre artista que

cuesta un dineral, representando la corte del famoso emperador Mogul de Delhi, en su famoso trono del pavo real, con mas de doscientas figuras de plata, oro i piedras finísimas. Lo que es el palacio que han deseado figurar está mui léjos de parecerse al magnífico que yo admiré en Delhi.

Por fin, en la última sala, donde valen las joyas mas de quince millones de pesos, pasé a la lijera por colecciones de juegos completos de abotonaduras, armas, broches, etc., para caza, de oro i piedras preciosas para los trajes húngaros i poloneses.

Hai allí espadas de ceremonia, de sultanes i reyes; una linda coleccion de armas italianas i españolas; otra de regalos de boda, recuerdos de familia, de cruces, medallones, cadenas; otra completa de cuantas grandes i célebres órdenes ha habido, compuesta de las piedras mas grandes i puras; otra de setenta i tantos anillos de variadas piedras; brillantes de distintos colores, entre éstos rosados i uno negro (oscuro); cornerina lacre africana, ópalo rosado, tres piezas de ónix valor de cuarenta mil pesos, i cetros i coronas con que fueron coronados los reyes de Polonia, algunos de la casa de Sajonia.

Luego vienen los juegos completos que se componen de cuarenta o mas botones; vasos, collares, broches, pendientes, espadas, etc.; uno de topacios, otro de zafiros; de esmeraldas, de rubíes, i tres completos tambien de brillantes; las empuñaduras solamente de las espadas, cada una tiene de seiscientos a novecientos de éstos; hai un lazo que tiene seiscientos setenta, siendo algunos enormes.

Pero lo que hai de mas espléndido es el collar de

treinta i ocho grandes i puros brillantes africanos de la reina; luego una gran gota de diamantes, lo mas limpio i puro que se conoce; tambien lo que mas admiré fué el famoso i grande brillante verde.

VIII

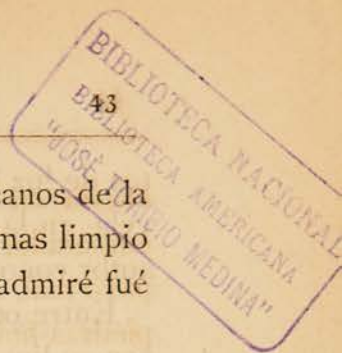
Este tesoro de Dresde, es de mucho mas valor, o mas bien, contiene mas número de joyas que el de Viena, pero en calidad es mas o ménos lo mismo; pues si bien el de aquí cuenta superior la coleccion i riqueza de las armas, el collar de brillantes i el diamante verde, el otro tiene el collar de perlas, los solitarios, el florentino, los rosados, la gran esmeralda i el ópalo de Hungría.

¡Vanitas vanitatis! Todas estas piedras, mas bien nos llaman la atencion por su rareza, o ser tan escasas, pues las he visto tambien de vidrios imitadas a la perfeccion.

No hai duda alguna, que se adquiere imperceptiblemente el gusto por las obras de arte; las joyas a veces me han cansado i fastidiado, pero la pintura me atrae, i puedo ya permanecer un largo rato admirando un hermoso cuadro, sintiendo dejarlo i pensar con gusto en volver a verlo.

IX

Segun los intelijentes o conocedores, la galería de pinturas aquí es magnífica: yo solo mencionaré algunas de las muchas que me gustaron: la Adoracion de los Reyes, por Correggio; i por este mismo una Virgen i el Niño Dios en el trono; el retrato de un escoces, por Van Dyck; los restos de una cena, por Heda; dos efec-



tos de luz lindísimos por un Dov, de una niña con una vela en la mano i un anciano orando; i el mejor, sin autor conocido, un viejo sentado al lado del fuego.

Entre otros muchos cuadros, descuellan un Diógenes con su linterna en busca de un hombre honrado; multitud de Vénus, una mui linda de Sassoferrato; muchas Magdalenas, i entre estas la de Franceshini; la Magdalena arrepentida rodeada de mujeres que la consuelan; pero la que cualquiera podria asegurar que merece su fama universal es la célebre «Madona de San Sixto», por Rafael, i por el cual pagaron a un convento de Italia en 1725, sesenta mil pesos. Es un cuadro enorme i lo tienen en una sala especial; la expresion de la vírjen es cuanto se puede imaginar de puro, divino, dulce e ideal: es soberbio, sin igual! Cuesta trabajo i pena abandonarlo o dejarlo de mirar.

X

Prosiguiendo mi jornada hacia Berlin, la verdadera capital hoi de la Alemania, atravesé desde Dresde comarcas mui planas i jeneralmente pobres, cubiertas de bosques, i pertenecientes a la Prusia.

Berlin es una hermosa i gran ciudad de poco mas de un millon de habitantes; vale mas de lo que yo suponía.

Se halla situada a ambas orillas del rio Spree. Este es de poco caudal, pero está unido por canales al Elba i Oder, i es navegable por innumerables embarcaciones menores.

Sus manufacturas son varias, principalmente en artículos de lana i algodón; seda, porcelana, alhajas, papel i otros objetos de metal de todas clases.

Cuenta con excelentes establecimientos de ciencias, letras, artes, educacion, beneficencia i otros propios de los grandes centros de poblacion.

La mayor parte de sus calles son rectas i bien pavimentadas, i sus edificios sólidos i hermosos.

A pesar de su movimiento i poblacion, su aspecto es mui militar; por todas partes se ven ir i venir militares de paseantes i en servicio; grandes cuarteles, piquetes de guardias que se relevan, buenos trajes, aire marcial, como los austriacos, pero un poco tiesos (stiff), i sus gorras nada graciosas.

No así la policia que se ve mui bien, con sus cascos, traje mas suelto, bota alta i mui bien montados.

La guarnicion de la ciudad es de cerca de veinticinco mil hombres.

Su calle principal, aunque corta, es mui ancha i hermosa; especie de boulevard, como la «Ringstras» de Viena, con lindos árboles, formada por sus mejores edificios públicos i privados i numerosos palacios. Esta avenida concluye en el arco de «Brandenburgo», coronado por un lindo carro de la Victoria, que fué llevado por Napoleon I i devuelto despues de Waterloo.

Desde aquí parten ya cinco grandes avenidas que arrancan del extenso i hermoso parque «Thiergarten», que contiene casas o restaurants de recreo, jardin botánico i zoológico.

XI

La ciudad cuenta con numerosas plazas, jardines de recreo, restaurants, cafés, estatuas, obras de arte i monumentos.

Entre estos últimos hai uno soberbio en «Unter der Linden», de bronce, por Rauch, que contiene treinta i una figuras de tamaño natural, sobre un pedestal de granito pulido de 25 piés, i coronado por la estatua ecuestre de Federico el Grande, de 17 piés de elevacion.

XII

El otro, no tan artístico pero imponente i grandioso, Siegedenkmal o monumento de la Victoria, se halla en el centro de una gran plaza, cubierta de bonitos jardines, sobre una inmensa base de brillante granito. Hai otra cuadrada de bronce, representando batallas, en figuras de relieve i sobre esta un templo formado de columnas dóricas.

De aquí se desprende una gigantesca columna acanalada i ceñida al rededor en tres partes, por 20 cañones de bronce dinamarqueses, 20 austriacos i 20 franceses; coronando el todo una estatua dorada de la Victoria de 43 piés de altura.

Ignoro la elevacion del monumento pero debe ser respetable, pues los cañones que son grandes se ven como pistolas.

Allí cerca se encuentra un lindo jardin, el «Kroll», notable por sus iluminaciones, figurando prados, plantas, flores i aun árboles con frutos; restaurants con centenares de mesas bajo árboles i cenadores; música, un salon concierto, i un teatro con 600 luces i con cabida para miles de espectadores.

Esto es noche a noche, i todo por 25 centavos.

Verdad es que debe costearle por la inmensa concu-

rrencia i lo que consumen, aunque esto es tambien su-
mamente barato; un gran vaso de cerveza 5 centavos,
un sandwich 2 centavos.

XIII

Teatros hai diez en Berlin, pero los buenos son solo
dos. La ópera, buen edificio i precioso, pero inferior
a la de Viena, lo mismo que el nuevo teatro nacional
Shinkel, que tiene hermosísimos salones para baile.

La Rathouse, o casa municipal, grande, nuevo i her-
moso edificio; buenos salones para banquetes i escalas
graciosamente pintadas i adornadas.

El „Reichstag“, o casa del Parlamento, no tiene nada
de extraordinario: gran salon de sesiones, llano, los ban-
cos divididos en cinco grupos, para los diversos par-
tidos.

Me senté en los de Bismark i Moltke, lo que envidia-
ran mis buenos amigos alemanes en esa.

Visité el escritorio del primero, los salones de consejo
de comisiones, etc., sencillos pero mui confortables.

La Bolsa de Berlin es un nuevo i bello edificio, supe-
rior al de Buda i Viena, i de un movimiento comercial
sólo comparable a la de Nueva York i Chicago.

No acabo de comprender cómo se entienden en me-
dio de aquella algazara!

El Acuarium es excelente i mui superior al de Viena.

XIV

Es notable tambien el Panopticum o esposicion de fi-

guras de cera i varias curiosidades. Esto es nuevo para mí i lo admiré mucho, aunque recibí fuertes impresiones i pasé por alto muchos grupos de jóvenes madres con sus pequeños hijos, casi siempre dos!

Hai algunas figuras colocadas en ciertos locales i posiciones, con ciertos movimientos, que cuesta trabajo convencerse de que no tienen vida.

Hai figuras de todas las nacionalidades, celebridades, aun en lo criminal, emperadores, príncipes, etc.; todos de tamaño natural, con sus ricos uniformes, condecoraciones, etc.

En una gran sala, alrededor de una mesa en forma de herradura, se halla reunido el último Congreso de Berlin.

Dicen que el parecido de los representantes es exactísimo; tambien hai aquí otras curiosidades de que seria largo hacer mencion.

Aquí mismo ví un hombre sentado, pero que a pesar de ser enorme, no parecia de cera; me aproximé, le hice señas que se parara, i ví un verdadero gigante; estiró un brazo, i yo con sombrero de pelo, no lo alcanzaba; es mui bien proporcionado, ruso de nacionalidad, casado i con familia.

He visto varios en Asia reputados como gigantes, pero ninguno como este.

XV

La Armería, es un grandioso edificio recién construido pero aun mui despoblado, inferior a los de Viena i Dresde.

Hai algunos trabajos topográficos del pais en madera, pero no me permitieron examinarlos sino con una reja de por medio i de mui léjos.

Hai varios palacios interesantes, como el del actual emperador i el del principe heredero, pero me gustó mas el viejo palacio real.

A estos se entra calzándose enormes chinelas de lana; es preciso no separarse del lado del conserje.

Yo fuí llamado al órden varias veces por ir a examinar de cerca. Son una serie de salones de distintas dimensiones, espléndidamente pintados i decorados, pero todos recargadísimos de dorados; hai muchos objetos lindos de arte.

En uno hai una rica vajilla de oro i plata, el salon pequeño de recepciones es precioso i mui bien alhajado; el grande de ceremonias es soberbio; la capilla es moderna pero magnífica i guarda proporcion con lo demas; tiene por toda imájen una gran cruz embutida en la muralla i adornada con grandes piedras preciosas.

XVI

Me pareció mui interesante el museo de Berlín, con muchas obras de escultura, algunas de mérito; los famosos tapices Gobelinos por diseños de Rafael, lindos i bien conservados i que pertenecieron a Cárlos I de Inglaterra i despues al duque de Alba; una coleccion de monedas i medallas; aquí tambien se halla la galería principal de pinturas, que es excelente.

Nombraré apénas unos cuantos de los cuadros que mas me han gustado: «Die Venetianerum» por Saboldo;

simplemente una jóven con su traje comun pero de una naturalidad admirable; «Júpiter e Io» por Correggio; una María Magdalena, por Mateo Cererio; dos de Rafael; la «Madona de Casa Colona»; otra con Jesus i San Juan, i dos de Murillo, San Antonio de Padua i San Sebastian.

XVII

Encuéntanse tambien el nuevo museo i la galería nacional, construcciones modernas, de mucho gusto i riquezas. En el primero se halla el museo ejipto de antigüedades, coleccion histórica; de arquitectura; de dibujo i una mui completa de modelos de las obras en mármol mas afamadas. En el segundo un gran número de las pinturas modernas i tambien de escultura, sobre todo dos grupos en purísimo mármol: «Prometeo», por Muller i «Agare Ismael», por Wittig, soberbios.

XVIII

En Berlin todos los artículos i objetos de necesidad i de lujo o gusto son buenos i a precios reducidos.

Estuve en Potsdan; hai trenes cada hora, i muchas estaciones con paseos mui pintorescos al lado de lindos lagos i bosques, lugares de recreo de los berlineses.

XIX

Potsdan es una bonita ciudad de 44,000 almas; se halla mui bien situada a orillas del rio Havel; calles

anchas i buenos edificios; numerosos cuarteles i fuertes, su guarnicion 8,000 hombres.

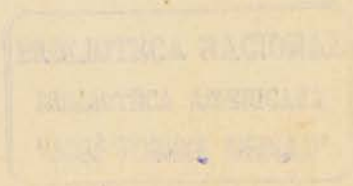
Hai aquí i en sus alrededores seis palacios, algunos lindísimos como el de mármol; pero no mencionaré sino el mas interesante, el famoso Sans Souci, residencia favorita de Federico el Grande i de Voltaire. Es un edificio bajo, de un solo piso, sin mayores pretensiones, pero deliciosamente situado en una elevacion formada por cinco o seis grandes i anchas terrazas o esplanadas cubiertas de plantas i flores; la vista es lindísima con el extenso i bien tenido parque al frente; jardines, monumentos, estatuas, i la colosal pila que arroja un grueso chorro de agua a una altura de 115 piés.

El palacio se halla tal cual Federico lo habitaba: muebles, obras de arte, sus cuadros favoritos, instrumentos de música objetos de su uso (hasta de toilette). Hai aquí un aire de "confort", del que carecen los demas palacios; las salas son decoradas sencillamente, con mas gusto que riquezas.

El principal vestíbulo o entrada es mui hermoso i tiene 16 preciosas columnas de blanquísimo mármol; las piezas mas interesantes son el dormitorio de Federico II i el catre donde murió; la que ocupaba Voltaire, i el departamento de su biblioteca, rica principalmente de obras francesas.

La galería de pinturas se halla cerca i contiene algunas de mucho mérito, como una pequeña cabeza de Cristo, por Rafael, por el que pagó 40,000 pesos; un "San Jerónimo" i "Sansón i Dalila", por Werff, excelentes.

Próximo se encuentra el famoso molino de viento



cuya historia es tan conocida. No hace mucho los herederos quisieron venderlo, pero el emperador pagó sus deudas i quedaron siempre dueños de él.

En la ciudad en el templo "Garnions kirch" se halla el cuerpo del gran rei en una sencilla bóveda dentro de mas sencillo ataud de fierro, i al lado el de su padre, de mármol negro. Napoleon se llevó su espada; hai aquí varios trofeos; estandartes de Dinamarca, Austria i Francia.

En los alrededores de Berlin se encuentran muchos lugares interesantes como Charlottenburg i otros.

XX

La historia del Imperio Aleman es mui complicada, pero las dinastías o familias que mas han reinado son la de Carlomagno desde el año 800; Sajonia, Franconia, Luxemburgo i Baviera, i principalmente hasta 1806, la de Austria Hapsburgo.

La Prusia principió a figurar en 1415 con su primer margrave o elector de Brandeburgo, i siguieron once mas de estos hasta 1688.

En 1701 Federico I fué su primer rei, despues Federico Guillermo I, Federico I el Grande i en seguida Federico Guillermo II, III i IV.

En 1864 ganó de la Dinamarca estensos territorios, su preponderancia al Austria en 1866, i a la Francia en 1871 dos provincias con uno i medio millones de habitantes i mil millones de pesos con los que pagó su deuda flotante, i ha construido ferrocarriles, obras públicas i grandes fortalezas. Sin embargo, su territorio no es

mui rico, i es lástima que gaste gran parte de sus entradas al año, pueblo viril e intelijente como es, en mantener su enorme ejército i que pierda sus mejores brazos por la emigracion.

Se calcula que este año saldrán 250 mil alemanes de su suelo.

Su poblacion es de 42 millones, 26 de protestantes i 16 de católicos; Prusia 25 millones; Baviera 5 millones; Sajonia 2 i medio; Wurtemberg 2 millones; Alsacia i Lorena uno i medio, i el resto se reparte entre 18 pequeños estados i ciudades libres.

CAPITULO IV

VARSOVIA I MOSCOW

Singular aventura en Horn.—Varsovia i su descripción.—Viaje a Moscow.—Smolenko.—Costumbres de los viajeros rusos.—La gran revista de 1881.—El Czar i su esposa en Moscow.—La procesion i el desfile.—El Kremlin.—Fanatismo de los rusos i sus hábitos religiosos.—Las cuatro catedrales de Moscow.—San Basilio.—La Asuncion i sus reliquias.—El Salvador i su grandiosidad.—La Campana «Czar Rolckoi».—Aventura de un «baño ruso».—Edificios públicos i militares de Moscow.—El palacio Devaretz i su tesoro.—Encuentro con un antiguo conocido.

I



Se dirijí de Berlin a Varsovia en la Polonia rusa, atravesando campos planos, cubiertos de bosques de pinos.

En Brandeburgo a las 6 de la mañana, bajé a tomar café, i cuando salí, viendo que el tren se movia, me subí a las pisaderas o tablillas; inmediatamente hubo una grita jeneral de los empleados.

haciéndome señas que bajara, lo que era fácil decir pero no hacer, pues ya iba bien lijero i me habria hecho pedazos; pararon pues el tren, me bajé tranquilamente i tomé mi wagon que habia cambiado de lugar.

En Horn, que es la siguiente estacion, vino uno de los empleados, i acompañado de un pasajero que hablaba frances, me dijo de la manera mas insolente i tomándome del brazo, que pagara una multa.

Enfadado i sin poder contenerme con tan brusco trato díle un empujón tirándolo léjos. Entónces vino la buena, pues querian tomarme a viva fuerza dando grandes voces que no comprendia, todo esto en medio de un laberinto de pasajeros i curiosos, i pitando el tren para partir.

Le hice saber por medio del caballero frances que no pagaria ninguna multa i solamente me permitieran sacar del wagon mi sombrero, abrigos i maleta de mano donde llevaba mi dinero, a lo que furiosos me contestaron que no me permitian tomar nada, dejándome allí preso si no entregaba la multa.

Con el *cuero armado*, como dicen los araucanos, les dije que se fueran al diablo e hiciesen lo que les diera la gana.

Marchó pues el tren, i quedé allí en cabeza, sin equipaje, ni carta de crédito, ni dinero, a excepcion de dos napoleones en el bolsillo!

I era lo peor que allí no hablaban sino aleman o polonés.

Pedí por señas una pieza, pero no me la dieron; segun supe despues, por miedo a los militares prusianos.

Por fin despues de dos horas i habiendo sido exami-

nado como ave rara por los curiosos, me vino a buscar un oficial de policía llevándome a Horn.

El burgomaestre del pueblo, viejo militar con cara de vinagre, nariz nacarada i bigotes como erizos, me recibió a grandes gritos i jestos, a lo que le dí a entender que nada comprendia, diciéndole solamente, "english-courrier".

Hicieron venir a un tal Tobias, viejo judío, tuerto, oliendo a cebolla, i que hablaba tanto inglés como yo aleman; despues de mucho trabajo me preguntó si pagaba o no la multa, a lo que contesté que nó. Entónces se enfureció de nuevo, i me pidió el pasaporte. Esto fué lo peor, pues apenas vió que no era frances ni inglés, sino español, como nos califican a los sud-americanos, su rabia i desprecio no tuvieron límites. Le dije que por telégrafo pidiera mi equipaje, a lo que con sorpresa mia accedió, diciéndome volviera por él a las 5 de la tarde, i que me daría por prision una posada al frente, que hallé infame, inmundada i hedionda.

Nada pues tenia conmigo: aun mi dinero i carta de crédito estaban en el carro, en mi bolsón i a disposicion de los pasajeros.

A las 5 pasé a la policía, pero no habia tal burgomaestre. Me dijeron, por medio de Tobias, que era domingo i que no veia a nadie; por suerte llegó un jóven tambien judío que hablaba algo mas inglés i que a fuerza de dinero consintió en ir a la estacion a saber del equipaje.

Volvió pronto anunciándome que el equipaje estaba ya allí, pero que nada entregarían si no pagaba la multa; me aseguró que él no volvía mas, pues el oficial le

habia echado fuera a empellones, amenazándole con la cárcel por haber ayudado al insolente extranjero.

A la mañana siguiente, al amanecer, me hallaba en la estacion, i sabe Dios la paciencia, los malos modos e insultos, que me costó pagar por fin la multa i sacar mi equipaje!

Me hicieron pagar nuevamente flete i pasaje a Varsovia.

Jamás he visto empleados i militares mas tiesos, intrusos e insolentes.

II

Aquí en el interior es donde mas se conoce el imperio del sable.

La Prusia no parece sino un vasto cuartel. Ahora comprendo mejor por qué los alemanes, exasperados, huyen de su gloriosa tierra a buscar en otros paises una nueva patria.

La aldea de Horn tiene tres mil habitantes i una fuerte guarnicion, pues se halla a un paso de Rusia; está amurallada, i sus casas i torres son mui antiguas i pintorescas.

Como dia festivo, las calles estaban mui concurridas de aldeanos, pobres i miserables; su única diversion es la bebida i los ebrios se veian botados en todas partes, sin que la policia les molestara.

Por fin, a las 7.30 A. M. me despedí de la estacion, gritándoles en español cuanto se me ocurrió.

En media hora, ya nos hallamos en la Polonia rusa, Alexandrowa. De los carros nos llevaron a un gran

salon, i despues de pedirnos los pasaportes (allí habia militares por docenas):—1.º nos pusieron en fila i nos contaron; 2.º vino otro a pasarnos revista mirándonos con atencion; 3.º se fué llamando a cada uno por su nombre, revisando i marcando el equipaje, i entregando el pasaporte; 4.º al salir del salon hubo que mostrar nuevamente éste.

Debo sí en justicia confesar que no recuerdo de jente de aduana ménos exigente para el registro del equipaje.

A la tarde entrábamos en Varsovia. El trayecto recorre terrenos planos, algo bajos i de regular calidad; tambien muchos áridos i con bosques; hai que cerrar las ventanas, pues los pequeños cascajos azotan los carros con gran fuerza. En los suburbios de la ciudad se ven millares de molinos de viento en continuo movimiento.

III

La ciudad de Varsovia se halla situada en las márgenes del rio Vístula, en un terreno elevado, comunicándose sus diversos barrios por hermosos puentes de hierro. Desde el principal de estos se ve una mui linda iglesia griega, por el estilo oriental, adornada con graciosas cúpulas, todas doradas; tambien se tiene de aquí una hermosa vista sobre el Vístula i campiñas vecinas.

Su poblacion es de 300 mil habitantes; la ciudad es extensa, con algunos grandes i buenos edificios, pero su aspecto es mas bien triste i casi pobre; hallo mas vida o animacion en Cracovia o Polonia austriaca.

Unas cuantas calles principales tienen pavimentos de adoquin i planchas de hierro en el centro, pero las demas están abominablemente empedradas.

Hai algunas estatuas en sus descuidadas plazas, entre ellas una excelente de Copérnico.

Es pobre en pinturas i obras de arte, pues se hallan todas en San Petersburgo i Moscow.

Muchos judíos, despreciados i aborrecidos de todos, tienen un barrio aparte como en Cracovia.

IV

En la iglesia de los Capuchinos se halla en una urna el corazon del rei Juan Sobieski.

Frente a otro templo hai dos cruces, de dos hermanos que se mataron por hallarse ambos apasionados de su propia hermana.

Muchos de los antiguos palacios están ocupados como cuarteles por tropas rusas.

A una hora de aquí, se halla el palacio Villanow, residencia favorita del rei Juan Sobieski.

Aquí ví aun muchos retratos de los reyes de Polonia i algunas de sus armas; tambien la armadura enviada de regalo por el papa a Sobieski; una soberbia carpa quitada por este mismo al jeneral turco en la batalla de Viena, i varias otras curiosidades o reliquias.

Varsovia es un centro comercial importante i la tercera ciudad del imperio ruso.

Aquí cometieron éstos crueldades infinitas para sofocar la insurreccion de 1863.

Hai en ella un número considerable de tropas, no

ménos de 14 mil. Los soldados son robustos i bien formados, pero pobremente vestidos i nada aseados.

Reciben como los austriacos su comida, sin cena, ropa, i para tabaco cinco centavos diarios; en campaña el doble. El oficial mismo gana mas pobre sueldo aun que el austriaco.

V

El año 800 Polonia, cuando la Rusia se hallaba aún sumida en la barbarie, era uno de los países mas civilizados; florecian en ella las ciencias, las artes i las letras.

Tenia por límites: por un lado el Mar del Norte i por el otro el Báltico, la grande i pequeña Polonia, el alto Vístula, la Silesia, la Livonia, los montes Carpatos; despues en 1340 la Lithuania, i en 1545 la Curlandia.

En 992 la Prusia no era sino una provincia polonesa, i actualmente se ostenta tan fuerte i orgullosa.

Desde 992 hasta 1798 la Polonia ha tenido treinta i nueve soberanos.

Me aseguraron que aun algunas familias tienen la antigua costumbre o uso para matrimonios que yo habia leido, esto es, que el novio pedia a los padres la mano de su hija; éstos nada contestaban i lo invitaban a comer cierto dia para el cual reunian asimismo a toda la familia i amigos; si en el banquete servian al pretendiente un pato preparado de cierta manera, era rechazado i se retiraba; si no aparecia dicha ave era aceptado i felicitado por todos los presentes.

¡Eran, pues, calabazas públicas!

VI

Al pueblo dominado de Varsovia, como a la casa de correos de Berlin, se entra sin sombrero, i en la estacion, en el gran vestibulo enlosado, me hizo un policial ruso arrojar mi cigarro.

La ciudad de Varsovia cuenta con mas de treinta palacios, algunos mui hermosos; entre estos se nota, por sus lindos i extensos parques i jardines, el de Sax, antigua residencia de los dos Augustos; es este el paseo predilecto de los varsovianos. Es mui concurrido i está circundado de buenos restaurants i pequeños teatros.

Los carretones que usan aquí son de una vara o de un metro de ancho i seis de largo; mas parecen canoas.

La riqueza de los judíos, numerosos en esta ciudad, data del tiempo de Casimiro el Grande, que habiéndose apasionado de una judía, les concedió muchos importantes privilejios.

Las mujeres de Polonia tienen fama de hermosas.

VII

Dejé a Varsovia a las 3 P. M., del 27 de agosto i el 29, a las 8 A. M., entraba en Moscow.

Me llevé un chasco mui parecido al que sufrí en la India, pues me aseguraron que tendríamos wagones con camas, i no habia sino asientos que se estiran i quedan como grandes poltronas; por suerte llevé mi almohada de goma, i dormí vestido las dos noches, incómodo i con mucho frio.

Por lo demas son confortables i tienen lavatorio e

indispensable. Se fuma en todos ellos, i a las señoras no les hace mal ni les incomoda.

VIII

De Varsovia a Smolensko se ven parajes mui planos i bajos, muchos bosques, pero árboles mui poco crecidos; grandes extensiones de pastos naturales, segándolos todos. Miles i miles de hombres i mujeres se dedican a este oficio, desertando de las grandes ciudades para esto, pues les es lo mas importante guardar el alimento para sus animales.

La nieve sube hasta tres o mas metros, i dura como seis meses; tienen en la línea del ferrocarril infinitas palizadas para ponerle atajo, i uno de los ingenieros que venian conmigo, me dijo que se gastaban fuertes sumas de dinero para limpiar la vía i poder traficar.

El carbon es escaso, pero usan la leña, pues es tan barata como en las montañas de Chillan.

Hai pocas ovejas; algunos animales vacunos; no usan sino caballos para todas sus faenas: estos abundan, pero no para montarlos, pues no he visto aún un solo jinete.

Smolensko es una bonita ciudad, situada en una alta loma; i con sus antiguos i bien conservados castillos i murallas. Se ve un monumento que conmemora la batalla que tuvo aquí lugar entre los rusos i franceses en su famosa i terrible retirada de 1812.

De aquí hasta Moscow los terrenos son mas accidentados i hermosos i con altos bosques; mejores sembrados; casas de labradores siempre en grupos i aldeas.

Son formadas las paredes de gruesos árboles unos

sobre otros; las rajaduras calafeteadas con estopa, i los techos pajizos: hai algunas tambien mui miserables.

IX

Las estaciones donde demora el tren 15, 20 o 30 minutos para las comidas, son grandes, i los restaurants para las cuatro clases, excelentes.

Los empleados, de uniforme pero con pocos galones, son atentos i comedidos; la cuarta clase aquí son carros con buenos asientos, aunque sin cubierta; i en Chile que nos tienen aun con dos clases! Mucho olvidamos a nuestra clase pobre!

En todos los carros se fuma; por estos pasan continuamente ajentes de policia secreta, i van actualmente con nosotros muchos militares que han sido llamados a Moscow por telégrafo, por hallarse hace dos dias allí sus majestades imperiales.

Entre estos se ven tipos tártaros puros; caras de pocos amigos, bigote tieso, cejas espesas, mirada i ademanes atrevidos i provacativos.

X

Llegando a Moscow me dirijí a las 9 A. M. al hotel "Savianky". Pregunté qué significaba el gran movimiento, casas embanderadas, carreras de policiales, i el ir i venir de militares, etc., i como me dijeran que a las diez Sus Majestades Imperiales iban a pasar revista en el Campo de Marte a una parte del ejército i a su propio rejimiento, tomé solamente un poco de caldo i me fuí

en el acto; aunque sentia mas deseos de dormir i descansar despues de tres dias i dos noches tan infames.

Tomé, pues, un "drosky", pagando por él triple de lo ordinario, i en cinco horas ví toda la fiesta; i a fé que valia la pena, pues para mí era interesante, sobre todo a fin de observar a los rusos en sus diversas condiciones sociales: príncipes, grandes i nobles, clase media, la otra regularmente acomodada, i trabajadores o aldeanos venidos del campo en inmenso número.

Los primeros en sus ricos equipajes i vistosas libreas; los segundos poco ménos; los terceros en vehículos de alquiler o formando un inmenso cordon en las veredas; i los últimos como asustados o atemorizados, jeneralmente ocupando las bocas-calles, cerradas éstas por un grueso cable. Los trajes de las tres primeras clases son casi a la europea o a la francesa; los de la cuarta parecidos al que usan los judíos, llevando gorra rusa i el paletó con pretina, talle i gran pollera; los campesinos, botas, gorra rusa, pollera colorada o blanca i gran cinturón.

Muchos de estos, particularmente las mujeres i niños van descalzos, en su mayor parte rotos, sucios, con aire estúpido i pesado; despues de mucho pensar i mirar se resolvian a comprar un pan de a tres centavos, el que devoraban con un gusto envidiable, pues sin duda para ellos es un bocado raro.

Observé que casi sin excepcion parece que aman de veras al czar, pues lo vitorean con todo gusto cuando pasa, ajitando sus gorras i con expresion de alegría; sin embargo, noté algunos pocos que lo hacian como gruñendo, pero estas son excepciones.

XI

«Droskies» hai muchos miles en Moscow: son bajos i de buen aspecto, tirados por fuertes i sufridos caballos, con un collar enorme como los que usan en trineos, arneses, adornos de metal blanco o amarillo. Los cocheros van con bata de paño azul hasta los piés, ceñidor de colores, bota larga i sombrero rarísimo; el conjunto es pintoresco i agrada.

Los tramways, regulares, con balcones: hai tambien pequeños ómnibus con asientos descubiertos a los lados i mui baratos; son para los barrios retirados. El jentío a pié i en toda clase de vehículos que asistió fué inmenso; pero en esa multitud de paisanos no conté sino tres jinetes, un diplomático i dos «sportmen.»

Desde el Kremlin o ciudadela en el centro de la ciudad, hasta el mismo Campo de Marte, se cuentan muchas millas. La multitud a ambos lados era compacta i tenida a raya en las veredas por los policiales.

No sólo habia doce mil jendarmes a caballo i a pié a cada paso, sino tambien, segun me aseguran, tres mil i tantos vestidos de paisanos. Es un terror pánico el que tienen a los nihilistas, i con razon, pues estos bárbaros exaltados no trepidan ante ningun crimen.

XII

Por fin, despues de dos horas de espera i que no se permitió allí el tráfico, ni aun cruzar las jentes de a pié, apareció i pasó la comitiva que volaba a gran trote: primero el jeneral en jefe de policía, solo en su lijero

drosky, envuelto en su larga capa i casi de pié mirando a todas partes; despues el emperador con traje militar i con gorra rusa, alto, rubio, aun jóven; grueso ya, i bien parecido; a su lado la emperatriz princesa Dagmar de Dinamarca, de luto tambien, algo gruesa i bastante hermosa; en seguida en un fantástico drosky tirado por tres lindos caballos blancos como la nieve, con grandes collares de plata, el príncipe tio del emperador i gobernador del Cáucaso, llevando larguísima barba i cubierto con alto gorro de astracan.

Mas atras otros varios miembros de la familia real i altos personajes.

En el campo habia como treinta mil hombres de todas armas, de buen aspecto i aire marcial.

Hallo como siempre la caballería nuestra superior; nunca olvidaré aquellos mil jinetes que ví en Arica, soberbios, arrogantes i bien montados; aquí al tranco o trote corto se ven mui bien, pero al trote largo o a galope, mal. No se tienen bien ni se sientan con seguridad ni gracia; los caballos son pesados i van como a saltos.

Algunos de los caballos de los jefes son lindísimos, incomparables, pero de perversa boca; pues para dar la vuelta describen un gran círculo; los ayudantes temen hacerlos galopar para comunicar las órdenes, pues se les desbocan.

El emperador en un lindo alazan pasó revista a galope tendido; despues las tropas desfilaron frente a él dos veces al paso i al trote, i la caballería al galope.

En seguida fuí al palacio Petrowsky, lindísimo edificio que ocupó Napoleon I algunos dias en 1812, i el Shah de Persia hace poco, cuando vino de visita a esta ciudad.

Despues de esta revista se ignora los dias que estará aquí el emperador, dónde vivirá, ni los lugares i calles que frecuentará.

XIII

Esta ciudad, antigua capital del imperio ruso, fué fundada en 1147. Es por consiguiente sumamente irregular, de forma mas bien circular; aunque últimamente, despues de tantos incendios, han conseguido formar algunas calles rectas i mui anchas, como asimismo un camino de cintura al rededor i varios boulevards i jardines, donde se hallan los lindos i numerosos establecimientos de recreo.

Su poblacion era en 1872 de 800,000 habitantes, i en el dia debe alcanzar a 1.000,000. Se halla situada a orillas del rio Moscow; su aspecto es raro i pintoresco, algo de oriental, o mas bien, su arquitectura es especial; tiene algo de grandioso, bárbaro i hasta de ridículo a la vez: es una mezcla, un conjunto *sui generis*.

Como ciudad, contemplada desde una altura, no he visto aún ninguna de un aspecto mas aseado i alegre, i esto sin tener árboles ni verdura; pero la razon es que a consecuencia del temperamento, los techos son altos i pintados de distintos colores, casi exclusivamente verdes; a lo que se agrega que hai miles de torres, templos i minaretos de todas las formas mas fantásticas; sus cúpulas en pequeños o grandes grupos, o solas i elevándose como agujas, pintadas de azul i oro, bronce, cobre o enteramente doradas, hacen mui lindo efecto.

Su extension es grande i sus calles, excepto un retazo de lo mas frecuentado, es pavimentado con piedras enormes, formando un piso desigual i perverso.

Tiene grandes palacios i buenos edificios; los de los suburbios son todos de madera; las murallas formadas de vigones redondos, unos sobre otros, i con alguna estopa en las junturas; los incendios son, pues, frecuentes i terribles, desapareciendo barrios enteros en un momento.

XIV

El famoso Kremlin o ciudadela, se halla en el centro de la ciudad; tiene la parte mas alta dos millas de circunferencia; está rodeada de altas murallas i torreones, con cinco puertas o entradas, i es su interior un conjunto de antiguos i nuevos palacios, arsenal, templos i torres de todas formas i colores, formando el todo un conjunto extraordinario, fantástico i pintoresco.

En la puerta San Nicolas hai una imájen de este santo con una luz siempre ardiendo; es tenida como lo mas sagrado en Moscow. Dicen que los franceses no pudieron destruirla ni apagarla, i en consecuencia desde el emperador hasta el último patan se descubre desde que entra hasta salir de aquel largo i terrible chiflon; centenares de personas iban i venian cuando yo pasé, descubiertos i persignándose. Yo traspiraba, sentia la corriente helada i dije al *courrier* que no me sacaria el sombrero, pero a esto se asustó, me pidió lo hiciera, pues estaba seguro que el pueblo me lo haria hacer a viva fuerza; la consecuencia de esto es un espantoso constipado, que me tiene actualmente en el estado mas lamentable.

XV

No he visto en los fanáticos pueblos de Asia, Africa, i todo lo que he recorrido aun de Europa nada igual a los rusos; a mas de los grandes templos, en cada cuadra hai capillas pequeñas como cuartos que dan a la vereda, i en ellas ofician; la puerta está siempre enteramente abierta, i adentro innumerables luces, fieles i pordioseros; es aquello una especie de fiebre: entran, se prosternan, persignan i besan cuanto encuentran; ademas en cada boca calle, hai centenares que parecen locos, pues como saben que cada cuadra hai templos, se les ve tambien orando i haciendo reverencias.

En cada estacion de ferrocarril, casas particulares, almacenes, despachos, bancos, oficinas públicas de todas categorías, algunas puertas de calles, cafés, restaurants, cada pieza de hotel, en fin, en todas partes, hai imájenes de santos al estilo griego.

Cocheros a toda prisa, pasando frente a un templo, se descubren, hacen reverencias i persignan; ántes de comer o beber, i despues lo mismo.

En los templos hai centenares de reliquias en cajas de oro i plata, en grupos de veinte o mas pequeños cuadrados; ataúdes de santos abiertos, etc.: todos los besan uno a uno; pero rarísima vez se ven hincados.

Existe una capilla al llegar al Kremlin, con una imájen milagrosa; está siempre concurrida, i afuera en la misma calle hai seis monjas de cada lado recojiendo limosna; la imájen tiene un coche especial i cuando se le pide se le lleva en él a casas que se incendian o para partos i graves enfermedades; se paga segun el mila-

gro, tiempo i circunstancias; aseguran es inmensamente rica.

Las iglesias, en jeneral, son interesantes por su rara construccion i objetos antiquísimos que encierran.

XVI

La catedral de San Basilio es la mas estrambótico que se puede ver: como veinte cúpulas i minarettes de distintas formas i colores; el interior un verdadero laberinto; Juan el Terrible la hizo construir, i quedó tan satisfecho de esta maravilla, que quitó la vida al ingeniero a fin de que no pudiera construirse otra igual!

La catedral de la Anunciacion es una masa de pinturas i cuadros antiguos de imájenes; pavimento de pequeñas baldosas de ágata, cornerina, etc., regalo de un soberano de Persia.

La catedral del arcánjel San Miguel es del año 1333; tiene ocho cúpulas doradas; su interior es como las otras, con infinitas reliquias, entre ellas una gota de sangre de San Juan; el tesoro es mui abundante en joyas antiguas, riquísimos trajes, etc. Se ven aquí las sepulturas de los soberanos de la Rusia hasta el tiempo de Pedro el Grande.

La catedral de la Asuncion data de 1485, i es uno de los templos rusos mas interesantes; las murallas se hallan cubiertas de imájenes o cuadros de plata dorada, no siendo de pintura sino la cara i manos, todas cuajadas de piedras preciosas, algunas de gran valor; a veces las diademas o cabeza de las madonas son formadas de lindas perlas; es todo el templo una masa de oro, plata i pedrería.

Las reliquias son infinitas: un clavo de la Cruz, una túnica del Señor, parte de una de la Virgen.

Hai figurado un monte Sinai, con Moisés i sus tablas de la lei, de oro macizo, i una biblia adornada de piedras preciosas de valor de un millon de pesos, pero que no pude ver.

El Santísimo el i lugar donde se guarda está enteramente cubierto de ricas piedras de todas clases.

A un lado hai un trono, donde los soberanos asistian a misa coronados; i dos mas menores para el emperador i el metropolitano.

En este templo han sido i son coronados los emperadores; éste lo será el año venidero, si lo permiten los nihilistas.

XVII

A un costado hai otro edificio, *Synodalni Dom*, donde se prepara el aceite con que se bautiza a los rusos, repartiéndolo por todo este inmenso imperio; muestran para este objeto grandes i lindos calderos, útiles i mas de 20 grandes jarrones, todos de plata maciza i de trabajo delicado; este aceite es parte de aquel con que María Magdalena unjió los piés del Señor i del que se mezcla una gota a toda la cantidad, cada tantos años...

No es posible descubrir los innumerables objetos de culto, adornados de piedras preciosas que se guardan aquí; asimismo vestidos o capas (una de estas pesa 64 libras); 5 mitras que son una masa de pedrería, (pesa cada una 6 libras. Este es el tesoro de los patriarcas, guardado dia i noche por soldados bien armados; el sacerdote que me mostró esto, vestido de rico traje de ra-

so i cubierto de cruces i medallas, no halló nada de extraño que le pasara una buena propina al despedirme.

XVIII

No he podido ver ninguno de los dos museos, pues los directores se hallan de vacaciones, en el campo.

La maravilla es el templo del Salvador: un soberbio i nuevo edificio que cuesta treinta millones de pesos, principiado en 1835 i terminado ahora poco; pero sin consagración.

Tiene cinco cúpulas, midiendo la del centro 294 piés de circunferencia; todas doradas, habiendo en esto 503 libras de oro; es el exterior todo de lindo mármol de Rusia, i los grabados de alto relieve excelentes, lindísimos; su arquitectura es sencilla i grandiosa.

Ha sido construido para conmemorar el año 1812, i su interior contiene innumerables frescos, que representan las acciones i episodios de ese tiempo; se admira allí el jaspe, el pórfido i cuanta clase de mármol de Italia se conoce; sus excelentes puertas son de bronce.

No se entra sino con permiso del príncipe gobernador jeneral, pues los nihilistas han intentado volarla dos veces, i guarda los alrededores día i noche la policía.

Hoi ha habido una gran procesion: son estas de gran aparato i riqueza; las insignias o banderolas tan pesadas de plata, oro, bordados i adornos, son cargadas por dos hombres cada una; centenares de sonoras i magníficas campanas tocaban a un tiempo i con mucha armonía; una de ella pesa 64 toneladas, pero parece campanilla

comparada con la reina de las campanas que se halla al pié de la torre *Gran Veliski*.

XIX

Esta campana es enorme, solo comparable con la que ví en el Japon.

Se llama «Czar Rolokoi», pesa 400 mil libras, es 11 veces mayor que la mas grande en Francia i tiene 21 piés de altura i 64 de circunferencia; solo en metal vale 200 mil pesos.

Tambien al lado fuera del arsenal, que es bien interesante, hai mil i tantos cañones quitados a los enemigos i uno fundido en Rusia, magnífico trabajo, que pesa mas de 40 toneladas; nada he visto aún que se parezca a esta enorme pieza.

XX

La universidad es un extenso i hermoso edificio, con 1600 estudiantes, numerosas bibliotecas i grandes salones anatómicos.

Hai tambien dos grandes teatros, bastante buenos.

El hotel en que estoi es el mejor, pero no pasa de regular; el portero entiende francés i los demas nada mas que ruso.

Las piezas buenas i con dobles ventanas i puertas: una excelente idea.

El bazar es grande, surtido, cubierto, enlosado, con muchas i angostas calles, algo parecido al de Constantinopla.

Desde que entré en Polonia, hallé multitud de men-

digos; pero no son ménos los que hai aquí, especialmente a la salida de los templos.

XXI

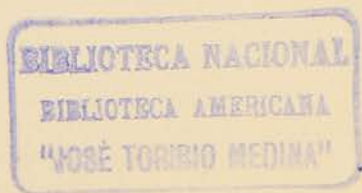
Como me hallase resfriado, pedí un baño tibio en mi hotel. Un sujeto ruso me condujo a un salon bien amueblado i alfombrado. Le dije que se retirara i en vez de esto insistió en desnudarme; cuando conseguí que se ausentase me metí al baño, pero bien pronto apareció de nuevo, me hizo pararme i me frotó el cuerpo con estopa i jabon; resignado me recosté de nuevo, mas en el acto levantóme las piernas e hizo la misma operacion; juré, rabié i le ordené se fuera, pero volvió pronto con baldes de agua helada, que me echó sobre la cabeza; furioso ya, me levanté para despedirlo a viva fuerza, i me recibió en sus brazos con una gran sábana, secando i frotando con furor; concluí, pues, por reirme aunque el agua helada me hacia estornudar de lo lindo.

XXII

El Riding School es famoso por ser el mas grande salon que se conoce; el encatrado de madera i sin postes, tiene de largo 560 piés i de ancho 158; en invierno maniobran dentro las tropas, incluso la caballería.

XXIII

Gran trabajo me ha costado conseguir entrar al palacio Bolshoi Devaretz i al tesoro.



Su arquitectura exterior nada tiene de extraordinario, pero su interior es soberbio.

Una parte es habitada por la familia real, i hoy mismo acaban de ocuparlo en su visita a ésta, pues anoche durmieron aquí; el comedor se halla adornado con lindas tapicerías, representando las aventuras de don Quijote; tambien hai algunos cuadros escojidos de maestros célebres.

El palacio ruso de Bolshoi Devaretz es verdaderamente magnífico. Me seria imposible hacer una descripción de sus soberbios salones.

Salon de la órden de San Waldimiro con tapices negros; sala de los banquetes donde los emperadores comen solos rodeados de sus nobles el dia de la coronacion i revestidos con todas sus insignias; el de la órden de San Jorje, 200 piés por 68; menaje i tapices en negro i color naranja, órden fundada en 1769 por Catalina II; San Alejandro, de rojo i oro, órden fundada en 1725; San Andres en 1698, por Pedro I, color azul; aquí se hallan las armas i escudos de todas las provincias rusas, i el soberbio trono del emperador; el de Santa Catalina en 1714, el dormitorio real, de seda blanca i sala de verde, donde se ve tambien un marco de chimenea de jaspe i cuatro pilastras de *verde-antico*; todos los cielos i parte de murallas, así como sus enormes puertas, son una masa de dorados i pinturas.

XXIII

El tesoro es interesantísimo, aunque no tan rico como los de Viena i Dresde.

Entre los muchos tronos se distinguen el de Polonia, traído de Varsovia; uno de marfil enviado a Ivan con su novia la princesa Sofía, nieta de Constantino, emperador de oriente; i como despues fué éste destronado por los turcos, los soberanos de Rusia se creen que la Turquía europea les corresponde por herencia.

Hai varios traídos de Persia i cubiertos de diamantes, perlas i otras piedras, i el de Pedro el Grande. Conservan tambien los ricos trajes de coronacion i ceremonia que han usado; muchas alhajas, órdenes, cetros i no ménos de ocho coronas cubiertas de pedrería; entre estas son notables la de Michael Romanoff, de Kazan, fundador de la actual dinastía, i la de Catalina I con un gran rubí, traído de Pekin. El servicio de oro i plata es aquí mui variado, i cuatro veces mas numeroso i rico que los de Viena, Dresde Berlin.

Tambien se admiran colecciones de armas de todos tiempos, armaduras completas de caballería, i sus cabalgaduras cubiertas de oro i piedras preciosas; la espada i espuelas de Cárlos XII; las botas de Pedro el Grande; una coleccion de coches de las mas raras formas, enormes i cubiertos de dorados i bordados; entre estos un *comedor* en que cabian doce personas, que usaban para los viajes entre Moscow i San Petersburgo.

XXIV

Anoche en el gran comedor del hotel ví en una mesita vecina a la mía una fisonomía que me pareció no me era desconocida. Me levanté, por fin; le pedí mis excusas i le pregunté si habia estado alguna vez en Chile. Al

oir este nombre me miró con interes, i contestó que hacia como dos años habia estado allí como corresponsal del *Times* de Lóndres: era pues Mr. Gallenga, i entónces nos recordamos ámbos, pues nos habíamos conocido en mi país.

¡Encontrarnos en el interior de la Rusia despues de habernos visto en Chile!

Charlamos largo, aunque pronto vinieron a buscarlo algunos grandes señores que se sentaron tambien con nosotros.

Es increíble las consideraciones i atenciones que recibe aquí este caballero de todos, por ser enviado especial del *Times* de Lóndres.

Le manifesté que en Chile habian agradado los artículos, pero que extrañamos mucho lo que dice sobre los colonos de Valdivia, de que el gobierno teme se declaren independientes. Me contestó riendo que sin duda estos informes habian sido exajerados. Recordaba a Concepcion con gusto i la buena cocina de Mr. Nicolas en el Hotel del Comercio.



CAPITULO V

SAN PETERSBURGO.

Viaje a Nowgorod en el Volga, i visita a su feria.— Los paisanos rusos.— Los siervos i su rescate.— Me dirijo a San Petersburgo.— Aspecto jeneral de la ciudad i sus grandes monumentos.— Nuestra Señora de Kazan.— San Isaac.— Un altar que vale un millon de pesos.— El palacio de verano i el de invierno.— El tesoro de los czares.— Coleccion de carruajes.— Bosquejo histórico del imperio.— Los nihilistas.— Actual condicion de la Rusia i de los rusos.

I



oi de madrugada dejé a Moscow para visitar la mas afamada feria del mundo, Nidji Nowgorod; el jentío o número de pasajeros en la estacion era enorme, i me costó carreras i pleitos para conseguir una silla-cama.

El trayecto va jeneralmente por terrenos mas o ménos como los descritos anteriormente, aunque ménos cultivados i con mas pastos i bosques.

Hai estaciones con buenos restaurants en todas partes; en el wagon un sujeto acalorado mantuvo su ventana abierta durante la noche, i como consecuencia ama-

necieron cinco individuos que se despedazaban estornuando i maldiciendo en tártaro.

Perdí mi cartera con vocabulario ruso, de manera que el cochero me llevó por horas a recorrer la ciudad; por fin, gracias a la amabilidad de un oficial que me llevó a hablar con su señora en frances, pude dirijirme a la feria.

Esta ciudad dicen ha aumentado considerablemente. Contiene en invierno 60 mil habitantes; está edificada la mayor parte sobre cerros; sus calles son anchas i mal empedradas, i la arquitectura es tan rara i pintoresca o mas aun que la de Moscow.

La parte baja es formada por la feria i solamente ocupada en verano, pues en invierno las avenidas del rio la cubren de agua.

Esta feria se compone de millares de edificios bajos i casi uniformes, formando una ciudad; aquí es prohibido fumar bajo pena de fuerte multa i prision, no solamente en los almacenes sino aun en las calles; se cocina en locales especiales.

Se halla situada en las márgenes del caudaloso rio Volga, cruzándola numerosos canales.

Es grande la afluencia de comerciantes a este lugar, no solo de europeos sino de chinos, trayendo sus tés i sedas, persas con sus alfombras, indios, árabes, etc.

Se calcula en 200 mil los que acuden a este lugar, i se hacen transacciones por valor de ochenta millones de pesos en la estacion, o sea durante los tres meses del verano.

Comprendo que debe ser así, pues se nota una actividad febril; las aguas del Volga se ven cubiertas con miles de goletas i lanchones, i sus orillas con toda clase de

bultos, mercaderías e innumerables construcciones provisionales.

Ayer visitó esta feria el emperador.

II

Aquí he tenido ocasion de ver los distintos trajes de las provincias del imperio ruso, i otros que no conocia, del interior del Asia.

El peon ruso gana, sin comida, en cortes de forrajes i granos, de 30 a 40 centavos diarios; pero en otras estaciones, la mitad.

La comida del campesino se compone en la mañana i tarde, de mazamorra i el pan negro de centeno; i a medio dia el «schic» o sopa de legumbres con papas i carne: esta es barata, a 4 centavos libra.

No hai ya esclavos; todos son libres desde hace veinte años, debido al emperador que acaban de asesinar los nihilistas.

El Estado indemnizó a los propietarios pagándoles el valor de tres a seis acres de tierra que se les asignó a cada uno de ellos i que éstos deben devolver al fisco paulatinamente; hai dos terceras partes que no lo han podido hacer aun i se cree que luego se les perdonará por una lei.

Algunos nobles tenian hasta 50,000 siervos.

Uno de éstos me decia que eran en la actualidad casi tan esclavos como ántes, pues si no les trabajan les toman i encierran sus animales que continuamente se pasan a sus grandes prados haciéndoles pagar fuertes multas.

Cuando se les designaron las tierras, se formaron aldeas i se les repartió al rededor de estas.

III

Los rusos son la jente mas franca i amable que he conocido, i siempre deseosos de servir en cuanto les es posible.

De vuelta de Nidji-Nowgorod, conocí a una familia rusa excelente, de las mas encumbradas de Matnoff: quedaron en su propiedad cerca de Moscow.

IV

El trayecto de Moscow a San Petersburgo es de terrenos parecidos a los descritos anteriormente; un poco mas poblados i con bosques como todos los de Europa; nuevos, pero no vírjenes como los nuestros: los cortan segun el terreno i localidades desde los 40 a los 80 años.

Mi vecino en el wagon era un jóven ruso, que hablaba el ingles, intelijente, noble i rico, de renta de cien mil rublos al año. Posee grandes propiedades e iba al matrimonio de su madre que se casaba nuevamente: me dió datos mui interesantes de su país. Observo que estos señores beben mucho sin que les haga efecto, particularmente un aguardiente suave.... i champaña.

Este compañero de viaje me hacia infinitas preguntas de Sud-América, i manifestaba grandes deseos de visitarla.

Este trayecto es largo pero cómodo, pues los wago- nes tienen sillones i camas divididos en cuatro compar-

timientos. En la noche avistamos la gran ciudad de Pedro el Grande, San Petersburgo, a la cual llegamos en los primeros dias de agosto de 1881.

De Moscow a esta ciudad, los campos son siempre planos i fértiles, con muchos bosques.

San Petersburgo, esta hermosa i moderna capital del poderoso i estenso imperio ruso, cuenta ya con mas de 700,000 habitantes. Situada en terrenos bajos a orillas del rio Neva, costó a su fundador Pedro el Grande i a sus sucesores muchos millones para desecarla, terraplenarla i ceñirla de grandes malecones que no por esto impiden siempre las inundaciones. En la ciudad propia, dividida por algunos canales, habita la mayor parte de la poblacion: sus numerosos palacios i establecimientos públicos se hallan en ella. El resto, en las islas, unidas por tres grandes puentes que cruzan el Neva.

Sus calles principales son bien pavimentadas con madera, i noto en ellas mas movimiento que en Viena, Berlin i Moscow; asimismo sus grandes edificios, palacios, monumentos i establecimientos públicos son superiores a los de esas grandes ciudades.

V

Entre sus monumentos hai tres sobresalientes: la estatua de Pedro el Grande, sirviéndole de pedestal una preciosa roca de peso de 1,500 toneladas; la de Catalina II, de un bellissimo trabajo en bronce, i que costó medio millon de pesos. Es lo mas elegante i sencillo que he visto hasta ahora en esta clase de obras.

El monumento elevado a la memoria del emperador

Alejandro es una soberbia columna de granito pulido, de una sola pieza, de 84 piés de alto i 14 de diámetro, coronada por un ángel sosteniendo una cruz.

VI

Sus palacios son innumerables e inmensos, i algunos mui hermosos.

Templos hai muchos; los modernos son magníficos, i los antiguos interesantes por lo que contienen o guardan. La catedral de San Pedro i San Pablo, situada en la ciudadela o fortaleza, tiene en vez de torre una elevadísima aguja dorada mas elevada que la de San Pablo en Lóndres.

Aquí ví las tumbas de todos los emperadores. Las mas notables son la de Pedro el Grande, la de la gran Catalina II i de Alejandro II, recién asesinado. Esta última se hallaba cubierta de flores i guardada por nobles i dignatarios; se celebraba cuando estuve una misa solemne por el descanso de su alma. La concurrencia era grande, la música de lo mejor i las ceremonias imponentes. Es de notar que los rusos, tan amigos del fausto i riquezas i que en todo prodigan el oro i piedras preciosas, usen de tanta sencillez en sus sepulturas; todas estas, incluso las de los soberanos, son ataúdes llanos de piedra o mármol i sin mas adornos que una cruz dorada.

La catedral de Nuestra Señora de Kazan es un hermoso edificio i por el estilo, segun dicen, de la de San Pedro de Roma. Se halla cubierta de banderas i trofeos de guerra. La imájen de Nuestra Señora de Kazan

tiene alhajas riquísimas, entre las que se distinguen un inmenso zafiro i un gran diamante de valor fabuloso.

La mejor iglesia, verdadera maravilla i rival de la de Moscow, es la catedral de San Isaac, construida por el emperador Nicolas a un costo increíble; su arquitectura es sencilla i grandiosa i sus proporciones enormes. Hallo que su interior se asemeja a las dos grandes mezquitas de Constantinopla. Su gran cúpula dorada del centro se halla sostenida por treinta gigantescas columnas de precioso granito pulido de Finlandia, de una sola pieza, de 60 piés de alto por 7 de circunferencia. Pero lo mas bonito i rico es su altar principal, no por sus imágenes cubiertas de oro i pedrerías, sino por el lindo trabajo i precioso material de que se compone i por las grandes columnas i escalas o murallas de pórfido, jaspe, de las cuales seis son de lapislázuli. Este altar fué regalo del príncipe Demidoff, i costó mas de un millon de pesos; lo demas del templo está enteramente cubierto de mármoles de distintos colores, en su mayor parte de Italia.

El inmenso palacio del almirantazgo i el nuevo i viejo arsenal son mui interesantes.

VII

Hai siete teatros, todos sostenidos i manejados por el gobierno. Jardines hai muchos i bonitos; algunos a mas de sus restaurants, tienen pequeños teatros i otras diversiones. El jardin zoológico no vale gran cosa, seguramente a consecuencia de los frios del invierno.

La Universidad, la Bolsa i particularmente la Academia de Bellas Artes, son magníficos establecimientos.

En el gran museo se ve el esqueleto de un mastodonte que fué hallado en Siberia, enterrado en la nieve, i cuando se excavó, su carne estaba fresca i su piel cubierta de vellos de mas de un pié de largo.

VIII

La gran casa de Huérfanos es mas extensa i rica que la de Moscow, i sus entradas alcanzan al año a cinco millones de pesos.

El inmenso palacio Hermitaje, principiado por Catalina II, es una obra monumental, sobre todo en su interior, por la riqueza i belleza de su material i por sus adornos o decoraciones. Tiene 515 piés de largo por 375 de ancho; en cada uno de sus innumerables salones se ven preciosos candelabros, bustos, jarrones, mesas i otros objetos de jaspe de variados colores, o ya de pórfido, malaquita o lapislázuli; i por todo confortables sillones i sofaes dorados tapizados de terciopelo.

La coleccion de pequeñas joyas i objetos de arte, como cajas de rapé, relojes de bolsillo, anillos, medallones, guardajoyas, copas, etc., es numerosísima; se cuentan por centenares de cada clase. Me llamaron la atencion dos bouquets de lindos brillantes i piedras de todos colores, un pequeño loro formado de una esmeralda, i un pavo real de plata, regalo de un virrei del Perú a un czar de Rusia. En la galería de Pedro el Grande se ven los muebles, instrumentos, herramientas, armas, libros e infinidad de objetos de su uso. Hai tambien

una colección de objetos de oro i joyas antiquísimas, excavadas en diferentes puntos del Asia i en colonias griegas en el sur de la Rusia.

La galería de pinturas es rica en cuadros de los maestros mas afamados. Las que se consideran mas notables son: «La Santa Familia», por Rafael, i «Sacrificio de Abraham», por Bembtrandt.

En la escuela rusa hai algunos preciosos de Neff.

IX

El palacio de Invierno es un gran edificio, sólo un poco menor que el Hermitaje, residencia del czar i donde viven como seis mil personas. Sus salones son parecidos a los de Moscow, una masa de dorados, pinturas, delicadísimos tallados, por todas partes objetos de arte de oro, plata, bronce, pórfido, malaquita, lapislázuli, mosaicos, etc. El mejor es el de las recepciones i grandes fiestas de la córte.

El tesoro o joyas de la Corona, no es ménos importante que los soberbios de Viena i Dresde. Se distinguen el diamante «Orloff», comprado por ese príncipe en mas de un millon de pesos i regalado a la emperatriz Catalina II: es el mayor que se conoce en el mundo i pesa 195 caratas, es decir, ocho mas que el «Koh-y-Noor»; la corona o diadema de la emperatriz con grandes i lindísimos brillantes, i por último la corona imperial compuesta de 40 brillantes como avellana, i dos grandes i purísimos rubíes i zafiros. Estos soberanos o autócratas rusos son mui ricos. El que asesinaron los

nihilistas dejó sólo en el banco de Lóndres mas de cien millones de pesos.

X

Uno de los museos mas interesantes i de una riqueza asombrosa es el de carruajes. Las paredes de todos los salones donde se hallan estos están cubiertas con soberbios tapices Gobelinos, dignos de ocupar el lugar mas selecto de un palacio; los hai de infinidad de formas i tamaños, la mayor parte cubiertos con plata dorada i adornados con piedras preciosas. Me llamó la atencion uno en que hizo su entrada la princesa Dagmar, actual emperatriz i otro abierto de forma elegantísima, de Catalina II, ambos pintados por Boucher i con los escudos de armas i corona de oro i ricas piedras. Tambien hai multitud de trineos i salones exclusivamente para los espléndidos arneses i libreas. En el piso bajo se encuentra infinidad de coches para viajes, etc.

XI

La Rusia es uno de los países mas caros para vivir. Aquí, en San Petersburgo, nada falta, pero todo a precios subidísimos. Desde que salí de Chile no he visto fruta tan buena i tanta variedad, en su mayor parte de conservatorios. Las piñas son sabrosas pero pequeñísimas; valen de ocho a diez pesos cada una. Lo único barato i excelente son las cerezas.

Pongo a continuacion algunos datos jenerales que pueden completar los adquiridos ya de este interesante país, llamado talvez a ejercer mui pronto grande influen-

cia en el destino de las muchas naciones que le rodean.

XII

En el siglo segundo, los esclavónicos ya establecidos en el Don, desde mucho ántes, se extendieron por el país, fundando a Nowgorod i otras ciudades, siendo su sistema de gobierno casi republicano. Viéndose amenazados por algunos belicosos vecinos, llamaron a un poderoso jefe, Rurik, quien se adueñó de su territorio, haciendo de Nowgorod su capital. Su dinastía duró setecientos años.

En 980 fué introducido i propagado pronto el cristianismo por Wladimiro. Moscow fué la capital en 1358.

Pedro el Grande ascendió al trono en 1689 i con su poderoso jenio i carácter atrevido i perseverante, fundó a San Petersburgo, extendió sus estados en el Báltico, formó la marina, introdujo en su país algo de ciencias, artes, arreglo en la administracion, etc. En 1762 Catalina II, no ménos hábil que aquél, introdujo algunas reformas; conquistó la Polonia, la Crimea, Kuban, etc.; venció a los turcos en varias ocasiones, i habria tomado a Constantinopla sin la intervencion de las grandes potencias. Siguió Paulo, medio loco, i muerto sofocado en su palacio en 1801. A éste sucedió Alejandro I en cuyo reinado fué la Rusia invadida dos veces por Napoleon I.

En 1825 subió Nicolas, quien sofocó una tremenda revolucion e hizo la guerra de la Crimea en 1854.

Le sucedió Alejandro II, quien dió la libertad a veinte millones de esclavos, venció a la Turquía en la última

guerra i fué asesinado por los terribles i criminales nihilistas en el presente año. Subió, pues, al trono el actual emperador Alejandro III, jóven aún. Parece un excelente hombre i que si pudiera sacudir la tremenda influencia que ejerce en él la camarilla o partido de los nobles que le rodean i dominan, reduciendo el inmenso ejército, aumentando la instruccion primaria i dándose una constitucion, escaparia probablemente de los nihilistas, i su nombre seria bendecido por los pueblos.

Actualmente las leyes son terribles e inhumanas, la instruccion en el pueblo escasísima i no hai tolerancia relijiosa, pues si alguna iglesia se convierte a otra se le confiscan sus bienes i se envia a los reformadores a Siberia.

Su gobierno es monárquico absoluto hereditario. El emperador es dueño i señor de Estado e Iglesia. La administracion del imperio se halla confiada en el nombre a un consejo imperial, que es sagrado, i a un senado i consejo de ministros; pero todo depende del consejo privado del emperador.

XIII

El área de la Rusia europea es como las tres quintas partes de la Europa, i en todo, es decir, con lo que posee en Asia, ocho millones de millas cuadradas.

Su territorio es, en su mayor parte, plano i su clima casi por terceras partes templado, frio i fríjido. La parte del norte que cruza el Volga, es de lo mejor para trigo; en el sur, o sea, en Crimea, hai buenos terrenos para crianza de ganado.

La poblacion de la Rusia propia es de 64.000,000 de habitantes; en la Polonia 6.000,000, en Zelandia 2 millones, en el Cáucaso 5.000,000, en la Siberia 4.000,000 i en el Asia central 3.000,000.

Se cree que las dos terceras partes de este inmenso territorio son de bosques.

Este es un país rico i de mucho porvenir. Sus productos principales son: trigo, que exporta en buena escala; minerales, cáñamo, tabaco, cueros, sebos, maderas, brea, alquitran, etc.

Sus entradas son como de 400.000,000 de pesos. La deuda nacional pasa de 2,000.000,000 de pesos.

El mantenimiento de su ejército i armada equivale a la mitad de su presupuesto. El ejército regular consta de 800,000 hombres, i en pié de guerra 1.200,000. En caso de conflicto puede elevarse esa cifra al doble.

La marina es ya numerosa.

Sus idiomas, fuera de los dialectos, se dividen en ruso, polaco, celandes i greco-latino. Los caucasicos o slavónicos pertenecen a la iglesia griega, los polacos a la católica: los circasianos i tártaros son mahometanos.





CAPITULO VI

ESCURSIONES EN SUECIA I NORUEGA

Cronstad.—Un vapor servido por mujeres.—Helsingford.—Aobo i sus cazuelas.—Llegada a Estocolmo, i hermoso aspecto de su paisaje.—Teatros, paseos, revistas militares.—La Venecia del Norte.—El palacio de Bernadotte.—El Museo Nacional i sus restos antediluvianos.—El Congreso o *Riderham* de Suecia.—Perfiles históricos.—Pintoresco viaje a Noruega por los canales i los *fiords*.—Un combate poco cristiano en Cristiania.—Mis compañeros de viaje.—Aspecto de la capital de la Noruega.—Sus principales edificios.—Colosal despenseria.—Excursion al interior de Noruega.—Mi primer encuentro con un sud-americano.

I



En San Petersburgo pasé a visitar las fortalezas del puerto de Cronstad, que dicen son inexpugnables.

Estas se componen de ocho o diez islas erizadas de cañones. A decir verdad no las hallé a la vista tan formidables.

La ciudad cuenta con 10,000 almas. Se halla en la desembocadura del rio Neva.

El puerto, que es enteramente artificial, se ve poblado de buques de todas las naciones del mundo.

Me embarqué en un pequeño vapor sueco, pero excelente. Todo era distinto a los demas en que he navegado.

El servicio se hace por mujeres finlandesas, i desde capitan a paje se muestran deseosos de complacer.

II

Anclamos en Wibarg, ciudad importante de la Finlandia, de bonito aspecto, cuya poblacion es de 25,000 almas i 6,000 soldados de guarnicion. Fué tomada a los suecos en 1710 por Pedro el Grande; la navegacion fué tranquila i teniendo siempre a la vista tierra firme.

Llegamos a Helsingford i permanecimos allí un dia; es la capital de la Finlandia i cuenta con 50,000 almas. Está situada sobre bajas colinas; es de aspecto pintoresco, aseada i confortable; tiene buenos edificios públicos i un templo que es una notabilidad, pues por su arquitectura, materiales i colores con que está pintado, parece que siempre se hallase nevado, lo que con sus cúpulas doradas i el sol le da un aspecto lindísimo.

La bahía es hermosa, excelente i sumamente segura, pues la entrada no tiene sino 200 metros de ancho i es dominada por soberbios castillos. Fué bombardeada, pero no tomada en 1855 por franceses e ingleses.

Encuentro que el idioma finlandes se parece al húngaro i turco, aunque mas suave.

Sus habitantes son aun mas gruesos, rúbios i colorados que los rusos; las mujeres bien parecidas i de aire sencillo i modesto.

El gobierno ruso permite a los finlandeses rejirse por sus propias leyes i aun el curso de sus monedas.

La navegacion de aquí a Aobo es soberbia; siempre parece que se navegase sobre un lago en medio de centenares de islas de granito, cubiertas de pinos i de formas caprichosísimas.

III

La entrada a Aobo, tres millas desde el mar por el rio, es aun mejor que Helsingford; es verdaderamente preciosa.

Esta ciudad, antigua capital de Finlandia, es de mucho comercio. Tiene 40 mil habitantes i fué tomada por los rusos, sin previa declaracion de guerra en 1809; su catedral es de fama. Yo la hallé mui antigua, pero mui fea. Contiene sepulturas de soberanos finlandeses i ventanas de colores de ahora 200 años, mui bonitas.

Aquí, en este pueblo, en la plaza, ví por la primera vez un grupo de varios paisanos comiendo *cazuela* o algo parecido. Con gran sorpresa de mis amigos rusos e ingleses, me detuve a comer un buen plato.

De aquí seguimos la misma navegacion, siempre por entre islas i aguas tranquilas. Tres horas ántes de llegar a Estocolmo, el paisaje es de lo mas hermaso que he visto, variado i gracioso.

El agua como un espejo, se veian islas i tierra firme por todos lados, cubiertas de árboles; villas, aldeas, palacios, el ir i venir de embarcaciones.

El aspecto de la ciudad a primera vista, tiene algo de parecido al Bósforo i a Constantinopla. Su situacion es encantadora.

IV

Esta ciudad, capital de Suecia, edificada sobre ocho o mas islas, entre el lago Maelar i el mar Báltico, cuenta con 160,000 almas. Fué fundada en el siglo XIII. Las islas se hallan unidas por multitud de puentes, i sus aguas se ven surcadas por infinitas embarcaciones: debiera llamarse la Venecia del Norte. Sus edificios son jeneralmente hermosos, las calles mui aseadas i adoquinadas, i lo mismo las veredas, las plazas, los jardines, los restaurants, los cafées i los pequeños teatros.

No hai duda que la jente se divierte i pasa la vida agradablemente; los bancos i casas de comercio i oficinas cierran a las dos de la tarde.

Hai aquí la misma costumbre que en Rusia; se debe uno quitar el sombrero para permanecer aun en la mas miserable tienda o cigarrería.

Los mercados son al aire libre, en algunas plazas, i solamente en ciertos dias de la semana.

Las tiendas son buenas i sus obreros trabajan bien la plata i el oro; los guantes de Suecia, que son excelentes, valen cincuenta centavos el par.

V

Tuve ocasion de ver las tropas cuando llegaban el rei i la familia real a palacio. Los soldados son parecidos a los rusos, pero de aspecto mas alegre, de ojos mas azules i pelo mas rubio i colorado; en las mujeres, la hermosura es mui escasa pero tambien las hai bellísimas.

El teatro real es bastante bueno, i célebre por haber

sido asesinado en él uno de sus soberanos, i por haber hecho allí su *debut* la famosa Jenny Lind, hija de Estocolmo, i que aun vive aquí casada. En sus jardines, plazas i paseos, se ven lindos monumentos de sus reyes, poetas i héroes; hai uno en bronce, interesantísimo, que representa un combate nacional. Se ve a dos hombres atados a la cintura por un solo cinturón, que combaten a puñal.

Los paseos i los suburbios i vecindades son numerosos i hermosísimos, i en todos ellos hai casi siempre música i fiestas.

El favorito de los suecos, particularmente de la jente del pueblo, es el Durgardeno, jardín i parque de los ciervos.

Es una isla cubierta de lindos árboles, caminos, senderos, lagos, palacios, construcciones de todas formas, cabañas rústicas, restaurants, cafés, teatros, circos, salón óptico; hai títeres, conciertos, tiros al blanco, carreras en velocípedos; un aparato donde la jente robusta prueba sus fuerzas, dando golpes con un mazo, etc. Pero lo que mas admiré fué un encatrado circular, mui elegante, de madera, donde bailan al son de una música (nó como la del cabo Ferrer), treinta o cuarenta parejas por un cuarto de hora, renovándose en seguida los bailarines.

Esto es curiosísimo por la diversidad de tipos que allí se ven, los trajes, el grado de alegría i aun de embriaguez a que los paseantes llegan: cada pareja paga tres centavos.

El Grande Hotel en que me hospedo es de los mejores que he conocido en Europa.

VI

El palacio real es un gran edificio que corona la parte mas alta de una de las islas. Su interior es mas bien sencillo pero de gusto; con buenas pinturas i muchas obras de arte. En el salon del trono hai una silla de plata, de esmerado trabajo.

En el palacio que ocupan actualmente Sus Majestades, hai salones magnificos de espejos; otros de tapices Gobelinos de lindos paisajes; un amueblado completo de porcelana; otro que perteneci6 a la desgraciada María Antonieta, adornado con bonitas piedras de relieve, figurando frutas i flores, i, por último, el dormitorio i útiles del fundador de la actual dinastia mariscal Bernadotte.

De los templos, el único interesante es *Ridderholm*. Se halla cubierto de estandartes i trofeos de guerra, muchos ataudes de los distintos soberanos, cubiertos con paños de oro, cintas con inscripciones i frescas flores; los hai tambien de bronce, mármol i pórfido. Los mas interesantes son el del gran Gustavo Adolfo i el de Bernadotte o Cárlos XV.

VII

El Museo Nacional es un elegante i moderno edificio, de piedra, con una buena coleccion de historia natural, de monedas, armas antiguas i trajes de los distintos soberanos.

La galería de escultura es lo mejor que he visto hasta ahora. Lo mas notable es un Endimion dormido, hallado en Italia en 1750; i en bronce un Juno i Hércules *Bystroon*, i un Amor i Psyqueo, de Sergel.

En la de pinturas hai obras excelentes de los antiguos maestros, como «Un niño mendigo» de Murillo i un cuadro precioso, moderno, de un artista sueco, Tagerlin.

VIII

En la Academia de ciencias, las secciones de mineralojía i zoolojía son espléndidas, i dicen los intelijentes que la de jeolójia es lo mas completo que existe. Me llamó la atencion un trozo de madera semi-petrificada, con las fibras brillantes i suaves como seda, i una piedra meteorolójica caida en Suecia, de peso de veinticinco toneladas, que se conserva en agua, pues con la accion del aire se desmorona.

En la seccion zoolójica ví un precioso loro verde i negro que no conocia i un *iblo* todo lacre, ambos de Sud-América; restos petrificados de los monstruos antediluvianos, como el *plesiosaurus*, de forma de lobo marino con cuello i cabeza de serpiente, *magolosaurus*, forma de rinoceronte con un hocico deforme; *pterodactylus*, aves monstruosas o animales alados, con cabeza de demonios i cuerpos i alas de murciélago.

IX

Tambien hai raro i mui interesante, el *Riderham* o palacio donde se reunen los nobles.

La arquitectura de este edificio es comun, el menaje sencillo. Hai tres clases de bancos, para los notables, clero i clase media.

El salon de sesiones se halla todo tapizado con peque-

ños escudos de lata, de igual tamaño que las armas de las tres mil o mas familias nobles.

Los títulos de nobleza mas modernos se conocen por su colocacion i colores mas brillantes: asimismo se lleva un gran libro o registro con los nombres de las familias, etc.

El presidente no usa campanilla para llamar al órden, sino un enorme mazo de madera con que da golpes sobre la mesa.

X

He aquí ahora algunos datos sobre este interesante país.

La Suecia tiene una área de 170,000 millas cuadradas, con una poblacion de 4,500,000, siendo el territorio ménos poblado de Europa.

Se divide en tres grandes provincias i veinticuatro distritos. Su temperamento es sano, aunque mui frio i lluvioso; caen hasta ochenta pulgadas de agua.

Sus rios son pequeños i sus lagos grandes, como el Wener, Wetter i Maelar, i solamente menores que el Ladoga i Onega de Rusia.

Sus productos principales son: hierro, cobre, brea, alquitran, maderas i pescado.

Las minas de hierro en abundancia i calidad no tienen rival en el mundo. Sus terrenos son jeneralmente de lomas i cerros, i mas de la mitad cubierto de bosques,

Los suecos son descendientes de Gotk; la relijion del Estado la luterana: es el pais mas protestante de Europa. La instruccion se halla bastante adelantada, i es raro el habitante que no sabe leer i escribir. El ejército unido es

de diecisiete mil quinientos hombres, i la marina considerable.

Las entradas alcanzarán a 15.000,000 de pesos, i la deuda es de 40.000,000. Los suecos i noruegos son excelentes marinos i trabajan muchos buques en el país.

El primero que llevó el título de rei fué Olaus, de la raza de Lodbrog; descendientes segun creian del dios Odim. El cristianismo fué introducido en el siglo IX.

XI

En 1389, Suecia i Noruega fueron unidas a Dinamarca, i solo consiguió su independencia bajo el reinado de Gustavo Wasa. Despues de algunos soberanos de esta dinastía gobernó el gran Gustavo Adolfo, guerrero que venció a rusos, polacos i dinamarqueses, i a quien cupo tan importante papel en la guerra de los treinta años, muriendo en Lutzen en 1632. Los Cárlos X, XI, XII i XIII, fueron felices en sus guerras, pero no así Gustavo IV, quien perdió la Finlandia i Pomerania. Como Cárlos XIII no tuviese sucesor, un mariscal de Napoleon, Bernadotte, fué elejido rei bajo el nombre de Cárlos XIV, fundador de la actual dinastía. Este fué un excelente soberano, como asimismo su hijo, Cárlos XV, i el actual Oscar II.

XII

A fines de agosto de 1881 me dirijí a la Noruega, i noté que, aunque todos estos países están en pleno verano, yo no recuerdo un solo día en que no haya llovido; es verdad que muchas veces solo por momentos.

Los tres dias de navegacion por el canal de Gota i lagos Maelar, Wetter i Wenner, han sido lo mas hermoso que he visto i recorrido en estos climas, i me fué agradable, pues vine acompañado con algunos amigos.

Me seria imposible dar una idea de los bellísimos paisajes que se admiran a cada momento; a veces en el estrecho canal, se pasa casi tocando los hermosos árboles i dominando numerosos i pintorescos edificios.

Vense campos esmeradamente cultivados, cabañas, grupos de aldeanos, de vacas lecheras con cencerros al cuello i bolas de metal en las astas. Los terrenos son casi siempre accidentados, hallándose a veces los de cultivo en las quebradas i otros en las cimas.

Síguese subiendo por cuatro, seis i hasta once como puertas casi seguidas, que mas parecen gigantescas escalas, teniendo tiempo los pasajeros para hacer escursiones por las pintorescas inmediaciones i cabañas, donde son siempre recibidos con amabilidad i cariño.

Luego se entra a algun precioso lago, rodeado tambien de bosques i matizado con los brillantes colores de los distintos campos sembrados; viéndose tambien lindas villas de pudientes señores, aldeas, palacios, castillos i poblaciones.

A cada estacion o parada, en estas últimas, es curioso ver el gran número de jente que hai allí, moviendo sus pañuelos. Lo mismo sucede con las muchas embarcaciones que pasan a cada momento.

En algunos puntos del canal, hai dobles puertas, pues el tráfico es grande i se ven los palos o masteleros de los muchos buques confundidos con los árboles de las orillas.

Este canal se principió hace cerca de dos siglos i fué concluido en 1832.

Primero cruzamos el lago Maelar con sus mil i mas islas. En Mauchoff subimos 60 piés por una série de puertas, cruzamos los preciosos lagos Asplangen i Roxen para entrar en el gran canal, subiendo 70 piés por medio de once puertas.

La vista desde la altura es soberbia i tuvimos tiempo de visitar un antiquísimo i raro templo, que hallé mui feo, el cual contiene los restos de algunos reyes i príncipes.

Despues de cruzar el lago Boren i otros canales, siempre ascendiendo, navegamos el Wetter que tiene 80 millas de largo i está casi a 300 piés sobre el nivel del mar. Mas tarde el Wenner de 94 millas de largo: es en Europa el mayor despues del Ladoga i Onega de Rusia.

Las cataratas son siete; la mas alta solo de 45 piés. Son consideradas como las mas hermosas de Europa. No participé enteramente del entusiasmo de mis compañeros. Sus alrededores son preciosos, pero como cascadas son mui superiores las nuestras, particularmente la mui pequeña pero pintoresca de Dañicalque i Rigue en Mulchen. Aquí hai una pequeña poblacion i buen hotel.

Era dia domingo i los vecinos se dirijian al templo con sus mejores trajes; los de los aldeanos mui pintorescos, i las clases mas acomodadas con unos sombreros de pelo mui raros, (deben guardarlos algunos siglos!) i levitas como las que usaba "don Luis" en Hualpen.

XIII

Al finalizar la navegacion del lago tomamos el tren para Cristianía i en la estacion, como los cocheros (bribones hasta en Suecia) nos cobrasen una barbaridad, siendo insolentes i reteniéndonos el equipaje, hubo una de San Quintin, entre éstos, mis amigos ruso, ingles, yankee i escoces i el que suscribe.

Todos dimos i recibimos sendas trompadas, excepto nuestra compañera, una señora americana, tipo verdaderamente yankee, que nos animaba i aplaudia nuestros buenos golpes i se reia de los que nos aplicaban. Esta señora es un tipo curioso; viaja sola, es casada, de fortuna, tendrá como cuarenta años, de baja estatura, viva e intelijente pero extremadamente fea. A pesar de todo es simpática, franca, jovial, habladora i nos trata como a niños.

El ruso es un excelente amigo i tiene el título de abogado; es calmoso, afecto al pescado crudo i al aguardiente.

El ingles Sidney-Smith, jóven estudiante en Alemania, es alegre, buen muchacho i apasionado por la cerveza. Trata siempre de hacer economías i no lo consigue nunca.

El escoces es sério, de alguna edad, bebedor de whisky, enamorado i feo por añadidura. Nos cuenta sus aventuras i haciéndonos ver que descende de la primera sangre de Escocia.

El yankee Max, es jóven, buen mozo, fisonomía seria e intelijente, maneras algo bruscas, pero franco i jeneroso; parecidísimo a mi malogrado amigo Burton.

I por último un chileno como de cuarenta años, que habiendo viajado mucho, declara que no hai nada como su patria; es de barba larga i cana, grueso, eterno fumador, un enigma, pues a veces es casi alegre, habla i rie, otras se le ve taciturno i triste buscando la soledad. ¡Ai, mis buenos amigos, qué léjos están de imaginarse lo que sufre su pobre corazon!

XIV

El trayecto a Cristianía es tambien lindísimo, i como dia festivo, las estaciones se hallaban cubiertas de paseantes de todas condiciones. La llegada a la ciudad es hermosa, está admirablemente situada. Tiene preciosa bahía, islas, castillos e innumerables embarcaciones. Sus alrededores son tan bonitos i pintorescos como los de Estocolmo.

La Noruega es un bellissimo pais en que las nueve décimas partes son de terrenos altos i cerros, i sus cuatro quintas partes cubiertas de bosques; su area es de 120 mil millas cuadradas; sus rios poco caudalosos, pero se ven siempre cubiertos de maderas i molinos para aserrarlas.

Los lagos son infinitos; los hai en casi todos los valles pequeños, i los hallo mas pintorescos aun que los de Suecia.

Su clima es frio i lluvioso, pero sano.

El invierno es de siete meses, durante el cual se viaja sobre lagos i rios, en trineos tirados por caballos, i mas al norte por ciervos, los que crían por millares, como entre nosotros los animales vacunos.

Sus producciones principales son maderas, cobre, hierro i pescado.

Su poblacion es apénas de 2 millones de habitantes.

XV

La Noruega fué formada de pequeños estados que se reunieron en una monarquía el año 900.

En 1397 se agregó a Suecia i Dinamarca, separándose de la primera en 1450.

Por fin, en 1814 fué agregada a la Suecia como recompensa a Bernadotte, (primer rei de Suecia i Noruega de la actual dinastía), por su ayuda a la caída de su antiguo protector Napoleon I.

Sin embargo, este pais conserva siempre cierta independencia. Tiene su moneda propia, un parlamento para su gobierno interior (Storthing). El rei debe visitarla una vez al año, i en su ausencia no puede ser virrei sino el príncipe heredero o gobernada por un delegado i cinco consejeros.

Sus entradas se emplean exclusivamente en el pais, i no se admiten suecos en el ejército ni marina.

XVI

Cristiania, su capital, de 115,000 almas, se halla pintorescamente situada en una ensenada; cuenta con buenos edificios, algunos antiquísimos, calles anchas i bien adquinadas; su aspecto es aseado i tiene varias plazas i jardines i algunos hermosos edificios públicos.

El palacio real es de bonita arquitectura; se halla

amueblado sencillamente i está situado en lo mas alto de la ciudad, i desde su azotea se goza de una extensa i preciosa vista.

La Universidad es un buen edificio i posee una coleccion de antigüedades del norte i de monedas i bibliotecas, galería de pinturas i museos.

En uno de estos hallé una preciosa ave chilena, *cephalófera ornata*, que no he visto en mi pais.

La nueva casa de parlamento es su mejor edificio.

En el antiguo i fuerte castillo de Aggerchaus se encuentran las joyas de la corona i algunas armas interesantes.

Lo que mas me agrada de sus pintorescos alrededores son el palacio i jardines de Oscar, de arquitectura sencilla pero mui elegante; menaje de mucho gusto i cierto aire de comfortable de que carecen los mas ricos domicilios réjios.

XVII

El establecimiento que mas me ha interesado i que visité con gusto, es una gran despensería o cocinería a vapor, grande i sólida construccion de tres pisos. Sus oficinas i salones son tenidos con el mayor arreglo i aseo.

En el primer piso se ven centenares de personas con sus útiles de lata que van a comprar su alimento para llevarlo a sus casas, i en el segundo grandes salones, bien ventilados, i largas mesas de mármol con cubiertos, sal, agua i vinagre, viéndose concurridísimo a todas horas de artesanos i familias pobres, todos comiendo con el mayor orden i compostura.

Los boletos valen de seis hasta diez centavos i tienen un enorme plato de lata, con sopa, i otro de loza con una especie de charquican mui espeso i sustancioso i un trozo de pan; tambien varian dando salchichones cocidos con papas, etc. De un día para otro se fija afuera, en una pizarra, el *menu* para el siguiente.

¡Qué excelente sería tener algo así en nuestro pueblo!

Yo me senté a probar el guiso i hallé la sopa mui dulce, el pan algo agrio, pero el charquican gustosísimo.

XVIII

Los noruegos son una raza robusta, fuerte, habituada al trabajo, de carácter sencillo, hospitalarios i de excelente corazón; las mujeres son de aire modesto, de cabello mas rubio i ojos mas claros aun que las de Suecia i Rusia.

Los hombres, en vez de llevar navaja en el bolsillo, cargan a la cintura un cuchillo que usan para todo; se divierten ménos que en Estocolmo.

No permiten mesas de café en las veredas i plazas, pero tiene su Tivoli i muchos teatros i otros lugares de recreo.

XIX

Como me he extendido demasiado en esta parte, me abstengo de hacer la descripción de una excursión de cuatro días que he hecho al interior, en ferrocarril, vapores i *cariolas*.

Estos últimos son vehículos de un solo asiento, lijeros

i descubiertos, i en el que el pequeño equipaje o maleta, amarrándose al eje, sirve de piso.

Los caballos los suministran los vecinos a cada posta, siendo las tarifas fijas, arregladas por las autoridades. Es increíble lo amables i cariñosos que son los noruegos, no solo la jente del pueblo, sino las familias mas acomodadas.

Si se les dirige la palabra, contestan con agrado, i en diez minutos se tratan ya con franqueza.

En un hotel donde se hospedaban algunas familias, como manifestásemos deseos de ver los bailes nacionales, todo lo allanaron con la mejor voluntad; buscaron paisanos i los hicieron bailar sus danzas raras i graciosas.

En la posada, como compañero de alojamiento, me encontré con el primer sud-americano que veo en mis viajes, un jóven arjentino, de Buenos Aires. ¡Con cuánto gusto nos apretamos la mano i conversamos en nuestro idioma! Me dió la noticia de haberse firmado los tratados con su pais. Lo presenté a mis compañeros, todos de distintas nacionalidades.

XX

En Honefos vimos otras cascadas parecidas a las de Suecia.

Visité unos grandes aserraderos de madera i tuve ocasion de admirar los hermosos ciervos del norte.

El lago Randofiord es, sin duda, el mas lindo que he visto hasta ahora, lo mismo que el Miosen, mas pintorescos i tranquilos que los de Suecia: las orillas son mas

altas, las habitaciones mas rústicas, hai ruinas antiquísimas, las aguas son tranquilas i claras.

Todo este bellissimo paisaje, reflejándose en las aguas como en un espejo! ¿No es verdad que al ver lo que describo, parece gozase mucho de ello? Pero por desgracia no es así.

Cuanto mas grande i bella se muestra la naturaleza, con tanto mas terribles colores veo mi desgracia cuando pienso que mis tres ánjeles queridos habrian podido participar de todo esto!...

De aquí me dirijo al sur de la Suecia i a Dinamarca.




CAPITULO VII

LA DINAMARCA

En viaje al sur.—Gotemburgo.—Llegada a Copenhague.—Baratura de la vida en los países del Norte.—Lluvia permanente en el verano.—La Bolsa de Copenhague i su *hora de fiebre*.—El ejército danes.—Los daneses.—Los teatros de Europa i su estrechez.—El Tivoli de Copenhague i sus mil baratos atractivos.—Alrededores de Copenhague.—Charlottenburg.—La catedral de Copenhague.—Museo de Thorswalden i veneracion nacional por este escultor.—El palacio de Rosemburg.—Me preparo para dirigirme al Continente.

I

 ROSIGUIENDO ahora mis jornadas hácia el sur i en demanda de Dinamarca, llegué a Gotemburgo, segunda ciudad de la Suecia, con 70,000 habitantes, situada a la salida de los canales, i de un comercio considerable. Es de un aspecto aseado, hermoso, con buenas calles i edificios.

Llegando a Elsinore, o entrada del Sund, cesó el temporal que nos despedía de la hospitalaria Suecia, i nos hallamos con centenares de buques a la vista, como tam-

bien la costa de Dinamarca, que, aunque baja, es mui hermosa hasta Copenhague, por sus lindos grupos de árboles, jardines, campos bien cultivados, palacios, casas-quintas, castillos i fortalezas.

Como en estos dias ha habido aquí una fiesta, los hoteles estaban llenos, i despues de recorrer cinco, conseguí una especie de *pajarera* en el quinto piso de uno de segunda clase.

No sé por qué, pero desde que llegué a esta bella ciudad de mi tocayo don Pedro Möller, me sentí como mas cerca de mi patria.

II

Copenhague, la capital de Dinamarca, es una hermosa ciudad de 240,000 habitantes. Se halla en su mayor parte circundada de una línea de fortificaciones imponentes, sobre todo por la parte del mar. Sostuvo con buen éxito un famoso sitio contra Gustavo Adolfo en 1658, i en 1807, fué bombardeada i arruinada en parte por la flota inglesa. Desde 1871 en que murieron del cólera 25,000 habitantes, se han tomado toda clase de medidas hijiénicas, particularmente excelentes desagües. De modo que actualmente se reputa como mui sana.

Sus buenos edificios son numerosos, sobre todo los públicos; las calles aseadas i bien adoquinadas, no así las veredas que son como las peores que he visto hasta ahora en Europa, pues son solamente una faja angosta de losa. Las principales calles son: Gothersgade, larga, espaciosa i plantada de árboles; Ostergade i Kjobmagergade, las mas concurridas i donde se hallan los grandes i espléndidos almacenes de lujo i moda.

Los coches son baratos, buenos, de cuatro asientos i la tarifa solamente 40 centavos la hora. Los tramways tienen la particularidad de llevar el segundo piso cubierto.

Hai varios hoteles de primera clase, como el *D'Angleterre* i el *Kongen of Denmark* que son tan buenos o mejores que los que he conocido hasta el presente en Europa.

Todo lo hallo aquí barato, como en Suecia i Noruega, excepto la fruta, que es escasa i no mui dulce, a consecuencia seguramente de la mucha lluvia, pues en todos estos paises del Norte en verano, cae agua diariamente. Pero sus habitantes deben hallarse mui familiarizados con ésta, pues no les impide asistir en las tardes i noches, a los jardines, parques i lugares de recreo, i es rarísimo el que usa zapatos de goma.

El carácter de sus habitantes parece excelente; al ménos son mui atentos i cariñosos i siempre con la mejor voluntad para servir en lo posible al extranjero.

Sus establecimientos de beneficencia i caridad, no los he visitado, pero me dicen que son buenos.

III

El arsenal posee una buena coleccion de armas antiguas, aunque mui inferior a las de Viena, Dresde, Berlin i San Petersburgo.

La Biblioteca Real con sus 600,000 volúmenes i 25,000 manuscritos, es considerada como excelente; lo mismo su Academia de Bellas Artes.

La Bolsa es de una arquitectura rara e interesante.

especialmente la torre, cuya aguja o techo espiral es formado por cuatro dragones, cabeza abajo. Este antiguo edificio fué concluido el año 1640.

Asistí a la hora de *fièvre* de la Bolsa: hai bastante agitacion; pero no es como en San Petersburgo i Moscow; no se grita i se hacen las transacciones con calma.

El observatorio dicen es bueno, pero no es permitido visitarlo. Cerca de él se hallan el jardín zoológico i botánico, ámbos bonitos paseos.

Aquí ví maniobrar algunas tropas, de aspecto juvenil, como todas; su traje es sencillo i elegante, ménos la gorra que es con barba, como la que usaban nuestros cívicos cuando yo era niño. Los oficiales en vez de espada, usan una daga como de media vara de largo.

El sistema militar i reclutamiento dinamarqués es mui parecido al prusiano. Su ejército en caso de guerra alcanza hasta 45,000 hombres; su flota se compone de 30 buques de todos tamaños, siendo 5 de éstos blindados; la marina mercante es mui considerable.

Su poblacion es poco ménos de 2.000,000, la mayor parte luteranos; entre las otras sectas se encuentran tambien cerca de 3,000 mormones.

He notado que en Suecia, Noruega i Dinamarca, los teatros, museos i toda clase de diversiones se hallan abiertos los domingos, i la jente se divierte como en los paises católicos.

IV.

El área de este país, compuesto de mas de 200 islas, no pasa de 15 mil millas cuadradas; esto es sin contar

sus colonias de Groenladia, Islandia, Feroe i las de las Antillas, Santo Tomas, Santa Cruz i Santa Juana.

Su clima aunque lluvioso, es sano i su suelo jeneralmente plano i bajo i mui feraz, pues no sólo produce lo necesario para su consumo, sino que ademas exporta trigo, ganado vacuno, lanar, caballar, cueros i excelente mantequilla; su esportacion alcanza al año a 20 millones de pesos.

Las entradas alcanzan a 15 millones de pesos i las salidas o gastos lo mismo; su deuda pública es de cerca de 70 millones de pesos.

Los daneses son de la raza teutónica. El cristianismo fué introducido en 826 i adoraban antes al dios Odin, de quien suponian descendian sus príncipes. Mas o ménos desde este tiempo se ocuparon en expediciones i conquistas, i en tiempo del rei Canuto, eran dueños de Suecia, Noruega, parte de Inglaterra i Escocia, etc.

En 1448 Cristian I, de la casa de Oldenburgo, fué electo rei, del cual descende la presente dinastía.

En 1814, los aliados le arrebataron la Noruega para la Suecia, i en 1863, los prusianos i austriacos el Holstein i el Luxemburgo. Su gobierno es monárquico constitucional desde 1849. La dieta se compone de la cámara baja *Tolk-Huisig* i de la alta *Lando Thing*.

Cristian IX es el actual soberano desde 1863.

V.

En esta ciudad hai muchos lugares de recreo i diversion.

El teatro real o nacional es bastante hermoso, pero

inferior al nuestro de Santiago. Asistí a una buena representación de la ópera *El Barbero de Sevilla*; estaba lleno. Una prima donna Tru Keller, que desempeñaba la parte de Rosina, cantó perfectamente. En estos teatros se dejan en el guarda-ropa el paletó, sombrero i baston; se recibe un número i se pagan 3 centavos.

La iluminacion como la de todos los demás que he visto, fuera de Sud América, es perversa, i durante la representación se está materialmente a oscuras.

¡I en nuestra tierra que siempre se quejan de poca luz!

Las plateas de los teatros europeos son sumamente estrechas; se dividen en tres clases: 1.^a cerca del prosce-nio, 2.^a el centro i 3.^a las de más arriba. Cada uno que entra o sale, pone en movimiento toda la línea; se ponen a un tiempo de pié, como soldados, para dejar paso.

Por lo demas los sillones son confortables.

Hai varios otros teatros menores.

Lo que dicen es superior en su clase a los otros que hai en las grandes ciudades, es el jardin Tívoli. Se halla situado en los suburbios. Es el paseo de verano mas de moda, i noche a noche asiste una concurrencia de miles i los domingos de 20 a 30 mil personas. Nada importa que el suelo esté empapado i que el tiempo sea frio, húmedo o lluvioso. A veces se ven las representaciones llo-viendo, cada uno con su paraguas.

El parque, jardines, terrenos, lagos, botes, kioscos, así como todos los edificios o construcciones, son lindí-simos i de mucho gusto, i los trajes i útiles que usan en las representaciones, nuevos i de buena clase. Hai un edificio esqueleto para pruebas de trapecio, ajilidad, etc., un pequeño teatro con su orquesta al aire libre; un pabe-

llon donde toca una banda de música i una gran rotunda donde se canta i toca siempre una excelente orquesta; i además iluminaciones, elevacion de globos i carreras de a pié, con caballos bretones, velocípedos, etc. Solamente se pagan *doce* centavos por la entrada. Lo demás que hai que ver se paga aparte, pero siempre mui poco. Hai un gran circo, tres magníficos restaurants i cafés, i un teatro. No faltan otros pasatiempos segun la aficion de cada uno, como juegos para probar fuerzas, palitroque, exhibicion de animales raros, mujeres con barba, pulgas sabias, perros i monos idem, rifas, devanaderas, venta de frutas, flores, bebidas, dulces, cigarros, juguetes, etc. Tambien hai cafés cantantes con seis o mas niñas que cantan i bailan miéntras la concurrencia fuma i bebe.

Lo que me llamó la atencion, como nuevo i raro, son unos coches colocados sobre rieles que se lanzan a subir i bajar por cerros artificiales mui pendientes con una velocidad pasmosa; se oyen los gritos de las incautas señoras que han deseado viajar.

Yo tambien lo hice i la impresion es de no olvidarla. Dicen que el príncipe de Gales, cuando visita a Dinamarca, sube a estos con la familia diariamente.

VI

Hice una linda excursion a los alrededores. Primero a Charlotebund, hermoso lugar de recreo, con sus fiestas, conciertos, etc. De allí me trasladé por vapor a un magnífico establecimiento de baños en Klampenborg con lindas casas de campo, hoteles i lugares de pasatiempo.

En seguida tambien por vapor fuí a otro lugar pare-

cido, mas distante i de donde se goza una preciosa i extensa vista de la poblada costa, de parte de la de Suecia i de numerosos buques.

Aquí nos encontramos con un jóven danes mui amable, que nos acompañó a todas partes. Nos vinimos en coche recorriendo el parque o bosque de la corona, como de setecientas cuadras i que contiene mas de dos mil ciervos; pude ver algunos de éstos, entre ellos, varios que me parecieron casi blancos.

Los bosques como lo he notado en Europa, son algo monótonos, siempre de pinos, i en su mayor parte delgados o nuevos.

VII

Estos terrenos hasta Copenhague son casi planos, feraces, cultivados como un jardin i sumamente poblados. Los carros del ferrocarril tienen un segundo piso para tercera clase que es fresco i de linda vista. ¡Entre nosotros que hacen viajar a los pobres en segunda! En Alemania i Rusia, los hai hasta de cuarta.

La iglesia de la Trinidad, con su torre redonda, es mui interesante. Yo habria podido *subir* i *bajar* en mi viejo buggy e incomparable "Canario". La vista que se tiene de arriba es bellísima.

La catedral de Nuestra Señora o Trues-Kirk, es sin duda la joya de esta ciudad, no por su arquitectura, aunque el interior es sencillo i grandioso, sino porque encierra algunas de las mas famosas obras del célebre artista, hijo de Copenhague, Thorswalden.

Los doce apóstoles son de albo mármol, gran tamaño

i precioso trabajo; sobre todo el Cristo que se halla en el altar, es soberbio, con una espresion de grandeza, sufrimiento i resignacion que conmueve i no se olvida.

Contiene tambien, i como concepcion son casi mejores, una fuente bautismal, el bautismo de Cristo i la última Cena.

El edificio de la Universidad que se halla cerca es nuevo i hermoso; comprende una biblioteca i excelentes museos, zoológico i mineralógico.

VIII

El museo de Thorswalden está en un edificio levantado expresamente para guardar sus obras. Hállanse en él una coleccion de pinturas, monedas i obras de arte reunidas por él; i sus restos que reposan en el centro de un gran patio, sin ninguna inscripcion.

Este célebre e infatigable artista vivió i trabajó casi todas sus obras en Roma, i cuando volvió a su patria rico de gloria i de fortuna, fué colmado de honores. Residió siempre en palacio i murió a una avanzada edad idolatrado del rei i de sus compatriotas. Su busto i retrato se ven aquí hasta en las casas mas pobres.

Existen en el museo 110 de sus obras; pero todas las que salieron de sus manos pasan de trescientas.

Me gustaron mucho mas su *Caridad Cristiana; Hermano i Hermana dejando este mundo; El marido despidiéndose de su Esposa; La Noche con sus Hijos; Sueño i Muerte*. ¡Cómo deseara hallar un jenio parecido i fortuna para levantar un monumento, como me imagino, a mis tres ánjeles queridos!

IX

Existen tambien tres palacios iguales llamados Amanban, que rodean completamente una plaza circular i son la residencia de la familia real. No es permitido visitarlos.

Rosenburg es un hermoso i antiguo castillo, rodeado de un bonito jardin i parque. Su interior contiene infinidad de salas, cada una de las cuales representa el reinado, la época de sus soberanos, con sus trajes, armas, joyas, menajes, tapices, retratos, decoraciones i otras obras de arte.

Lo mas interesante es el famoso cuerno de Odenburgo i copas de oro de Eiden i Homaye. Hai ademas una silla de montar i freno cubierto de perlas i brillantes; una caja para joyas; dos copas de cristal de roca de un trabajo delicadísimo; tapices de seda, soberbios; dos enormes candelabros i cuatro leones de plata en la sala de ceremonias, como asimismo dos tronos, uno de los cuales está adornado con la mas grande i hermosa amatista que se conoce.

El Palacio Pinderis, es el establecimiento mas interesante con sus tres colecciones, la etnográfica, la de antigüedades del norte i la de monedas.

En la primera, cada salon contiene los trajes i diferentes objetos i útiles de las distintas partes del mundo. La segunda es mas completa aun que la de Suecia i Noruega, i la tercera es riquísima, sobre todo en monedas i medallas de oro.

Cristiniesbury, es el edificio mas grande de la ciudad.

Contiene una coleccion de pinturas mui buena, igual talvez a las de Viena, Dresde i Berlin. No mencionaré ninguno de los cuadros de los antiguos maestros, sino uno de este año, de un danes, Von Rossen, que me pareció soberbio.

CAPITULO VIII

HAMBURGO

El fuerte militar de Kiel.—Las cañoneras peruanas.—La ciudad de Hamburgo i sus esplendores.—La iglesia de San Miguel.—El jardín zoológico de Hamburgo.—Sus lagos i paseos.—Sus teatros, i burlesca aventura de sus asientos de resorte.—El campo de Itzhoe i su gran revista.—Popularidad del emperador Guillermo.—El mariscal Moltke i semejanza de éste con el jeneral Cruz.—Antipatía de los hamburgueses por Bismark.—Derrota despues de la victoria en el campo de Itzhoe.—Aspecto de las tropas alemanas.—Las fiestas de la recepcion del Kaiser i brutalidades de la policia hamburguesa.

I

EN una hermosa mañana de setiembre de 1881 dejé la capital de Dinamarca, i me marché por el ferrocarril en direccion a la ciudad i puerto aleman de Kiel. Los campos que atravesamos son planos, la mayor parte bajos, bien cultivados i buenos prados de trébol, mui poblados de habitaciones, líneas del ferrocarril a ámbos lados, con cierros vivos, bajos i tupidos.

Despues tomé vapor en Korsör que, costeando la isla Langeland-Belt, me condujo a Kiel. Esta bahía es larga i mui hermosa, una de las mejores del Báltico, con profundidad para los mas grandes buques.

El gobierno aleman la fortifica i hace de ella su mas considerable puerto i depósito naval. La ciudad está en situacion buena i pintoresca, i contiene cerca de cuarenta mil habitantes.

Habia varios buques de guerra alemanes. Tambien me mostraron uno al lado de otro los dos buques contruidos para el Perú: *Diógenes* i *Sócrates*. No son de aspecto formidable, pero me aseguraron que su velocidad es como de 17 millas por hora. El gobierno aleman ha tenido aviso i los ha detenido, cuando se hallaban ya listos para zarpar.

Las sirvientes mujeres aquí, van todas con los brazos enteramente descubiertos hasta el hombro, i con zapatillas recortadas, i las amas usan los trajes i adornos de cabeza mas estrambóticos.

El *Germania* es el mejor hotel.

II

Para dirijirme a Altona i Hamburgo crucé en ferrocarril por el Holstein. Son terrenos de lo mas bien cultivados que he visto, i algunos retazos sumamente subdivididos i pintorescos.

La ciudad de Altona tiene una poblacion de 80,000 almas. Se halla situada deliciosamente a orillas del Elba, su aspecto es mui hermoso, i su actividad i comercio considerables: no la visité sino un momento.

III

Hamburgo ha sido para mí una agradable sorpresa, pues la creía simplemente una ciudad mercantil, i hallo que es alegre, perfectamente situada, tambien a orillas del Elba i con paseos i alrededores encantadores.

Su poblacion es de 360,000 habitantes, i es el primer puerto comercial de la Alemania.

Las entradas ascienden a cerca de 5.000,000 de pesos, las importaciones a 500.000,000; entran a su bahía 5,000 buques por año; su deuda es de 40.000,000 de pesos, i la mayor parte de la numerosísima emigracion alemana sale por aquí. Hai líneas de vapores a todas partes del mundo. Está a 75 millas del mar, pero gracias a los gruesos millones que se han gastado, los buques vienen hasta la misma ciudad.

Es esta la famosa i antigua ciudad libre, fundada por Carlomagno en 809. Entró a formar parte de la confederacion alemana en la guerra franco-prusiana; aun no se cobran derechos, pero esto cesará por un nuevo arreglo desde el año 1885.

Cuenta con numerosos establecimientos literarios i de caridad, como una casa de huérfanos, i un hospital con capacidad para 5.000 enfermos.

Sus fábricas son muchas; las principales son las de refinacion de azúcar, de destilaciones, de cerveza, de cigarros, las de sombreros, de percalas, de tejidos de lana, seda, terciopelo, etc.

Sus formidables fortificaciones ya no existen, i en su lugar se ven preciosos paseos i jardines perfectamente atendidos.

El puerto es mui interesante i animado a consecuencia de sus innumerables buques que entran i salen a cada momento; se hallan anclados en línea como en batalla, dejando anchos claros o calles de por medio.

Las calles en la parte antigua de la ciudad son estrechas, accidentadas i torcidas, pero bien adoquinadas, i cosa rara, excelentes veredas de losa; la cruzan canales en todas direcciones.

Las tiendas i almacenes son grandes i bien surtidas, i el movimiento mui considerable. Sin embargo, todo se nota aquí ya, a pesar de no haber derechos, mas caro que en Suecia, Noruega i Dinamarca.

Los tranvías son a vapor.

Hoi ha habido gran fiesta: se ha inaugurado un monumento; la concurrencia ha sido enorme.

IV

El templo de San Miguel en Hamburgo es de arquitectura gótica, i la torre que es lindísima, la tercera del mundo en elevacion, tiene 460 piés; la puerta que da a la sacristía es de un trabajo maravilloso, de lo mas acabado que he visto; está formada de varios cuadros compuestos de 20 clases de maderas, i ademas con adornos de oro, plata, bronce, marfil i concha de perla. La variedad i perfeccion de colores es admirable.

V

En el jardín botánico hai una coleccion interesantísima de los distintos pastos conocidos.

El jardín zoológico es el mejor, sin excepcion, de todos los que hasta ahora conozco.

De Chile ví el cóndor (ante el cual me descubrí) i los siguientes: jote canino, traro, peuco, cernícalo, lechuza, perdiz, pidén, flamenco, venado i coipo.

Ví tambien el rei de los faisanes, de la China, que no conocia; es de color oro i negro, formando como una especie de cota de malla: es precioso. De Centro América, el *kong*, especie de pavo negro azabache, i con moño crespo i pico amarillo.

Tambien hai un excelente aquarium.

Me llamó la atencion el "Pollipeamus", especie de apancara de concha, como tortuga por su forma i cola larga i aguda como punzon.

Hai en este jardín, en centenares de divisiones en el agua o canal, una variedad infinita de aves acuáticas, mui particularmente patos.

En los pintorescos alrededores hai una verdadera profusion de lindos parques i jardines, sobresaliendo el de San Pablo con sus excelentes restaurants, cafés cantantes i otros lugares de diversion.

Pero la joya de Hamburgo son el "Bineen Alster" i "Grose Alster", particularmente el primero.

Es este un lago como de ocho cuadradas, situado en el centro de la ciudad, rodeado por tres costados de anchos paseos i hermosos edificios, i por el otro un lindo jardín i puente, bajo cuyos arcos pasan los vaporcitos i botes de recreo. El "Grosse Alster", es tambien un lago cuyas aguas se ven sembradas de diversas embarcaciones i baños flotantes, i sus graciosas orillas sembradas de lindos huertos i vistosas casas de recreo.

Los tres paseos con sus frondosos árboles, caminos enlosados i anchas calles denominadas «Alster damm», «Alster» i «Yungfernstieg» se hallan concurridos dia i noche; en las tardes es el paseo de moda, i de noche la vista es fantástica por los millares de luces que se ven reflejadas en sus apacibles aguas.

Aquí como en Suecia, Noruega i Dinamarca, aunque país protestante, el domingo es el dia que mas se divierten.

VI.

El teatro principal de Hamburgo es un hermoso edificio; la compañía de ópera que funcionaba era excelente. Se representó por aquellos dias una obra nueva de un autor favorito del excéntrico rei de Baviera, a la que asistí. La orquesta estaba compuesta de 50 músicos, siendo de estos 20 violines, 6 violones, 3 cajas i 1 arpa.

La concurrencia es enorme noche a noche; principia la funcion en verano a las seis i media; i es bien práctico i cómodo este sistema, pues concluye a las 9.30; toman una lijera cena i se acuestan a buena hora, levantándose temprano a atender sus numerosas ocupaciones o trabajos.

Aquí como en todas partes se les da a los extranjeros los peores asientos; me tocó pues uno de los de costado de esos de resorte que se bajan i que cuando uno se pára se levantan. Bien difícil creo que me vuelva a llevar un chasco como el que he sufrido aquí. Me levanté de mi asiento para examinar la concurrencia, i al sentarme lo hice con tal fuerza en el piso, que no pude ménos de excitar la risa de los circunstantes i no tuve mas que

reirme de buena o mala gana con ellos; pero al siguiente entreacto al hacer las mismas operaciones caí de espaldas cuan largo era, i ya no me quedó mas recurso que tomar las de Villadiego en medio de las ruidosas carcajadas de los testigos de la escena.

VII

La Bolsa de Hamburgo es de fama; el edificio i sus salones i galerías son espaciosos; aquí mismo hai un excelente restaurant; se fuma en todas partes, ménos en el salon principal.

Este puede contener 5,000 o mas personas. De 1.30 a 2 P. M. se llena completamente. Es como los últimos que he visto; no se grita ni se apuran, se hacen las transacciones, mui considerables, como conversando: es por esto seguramente que parece un templo comparado con las de Estados Unidos i la de Berlin.

Itzhoc.—Esta mañana salí en un tren especial a las 6 A. M. al campo de Itzhoe i estuve de vuelta a la noche.

Este local o campo donde tuvo lugar una gran revista i movimientos de tropas, se halla como a 10 millas de Hamburgo. Yo conseguí, pagando mui bien, un vehículo de tres asientos, i era divertidísimo ver esa inmensa multitud dirijiéndose allí a pié, en coches, en ómnibus, en carretas i otros vehículos; unos comiendo sandwich, otros bebiendo cerveza, i todos contentos.

Era este camino mui bonito i animadísimo, pues por todas partes se veian en marcha rejimientos de todas las armas, alegres i luciendo sus nuevos i vistosos trajes.

A las 11 A. M. el campo de Izthoe presentaba un hermoso golpe de vista: la infantería formaba una línea de algunas millas de largo, i detras formaban la caballería i la artillería.

A esa hora se vió venir al emperador, rompiendo a un tiempo las bandas de música con el himno nacional; él i su comitiva recorrieron la línea casi al tranco, i se fueron despues a situar en un terreno mas elevado. Iba el viejo Kaiser adelante con el príncipe heredero; despues dos príncipes, hijos de éste, en una victoria tirada por cuatro caballos negros, en dos de ellos *jockeys* montados i al frente otro solo, de puntero; en pos la esposa del príncipe heredero, i en seguida con dos parejas de soberbios alazanes, la princesa heredera de Scheling Holstein, i en un tercer carruaje con una pareja de hermosísimos caballos blancos, otras nobles señoras. Veíase luego la comitiva como de doscientos jinetes, mui pintoresca, pues se componía a mas de los altos jefes i señores, de ayudantes de campo en diversos i pintorescos uniformes, de numerosos militares enviados por casi todas las naciones.

VIII

Las tropas, como en la revista que ví en Moscow, desfilaron ante el emperador, primero en filas, despues por compañías, i en seguida en batalla; a veces a paso regular, despues a trote i otras a la carga: lo mismo hicieron la caballería i artillería.

Toda la infantería usa la misma bota comun, pantalon de jénero blanco (el que a veces doblan abajo), levita negra corta, i casco casi redondo i de bonita forma; las

bandas de música se diferencian en que visten color lacre i llevan penacho en el casco. Tambien algunos batallones llevan penachos de diferentes colores.

Los uniformes de la caballería, como húsares, dragones i otros, son mui vistosos, lo mismo que las monturas.

Los caballos son mas o ménos como los que ví en Rusia, aunque éstos me parecieron mas fuertes.

La artillería de mui bizarro aspecto, tiene excelentes caballos; cada pieza es arrastrada por tres parejas, tres jinetes van montados en los de la izquierda, i queda servido todo admirablemente.

La infantería se ve mui bien, el manejo de armas i armamento excelentes, pero en la marcha i *aire marcial* son superiores nuestros soldados de *línea*, i esto se comprende fácilmente, pues ya no se ven como ántes en los ejércitos europeos soldados *veteranos*, a excepcion de Inglaterra, pues ahora son comparativamente reclutas por el corto tiempo de servicio.

Repetiré lo que ántes, respecto a la caballería: hombres gallardos, equipo perfecto, caballos fuertes i bien cuidados, al tranco o parados son soberbios, pero al trote o galope los jinetes se ven sin gracia i poco seguros, i los caballos son de mala boca i peores brios, comparados con los nuestros. Si mis buenos amigos los alemanes llegan a leer esto, sin duda que se reirán; pero esta es mi pobre opinion i digo siempre lo que siento.

IX

Ahora que conozco las tropas europeas i aun estas

excelentes prusianas, tengo mejor idea que ántes, de las que componen nuestro ejército.

Es bien hermoso e imponente ver un campo con 30,000 hombres de las tres armas, la brillante comitiva, ayudantes de campo galopando en todas direcciones i la inmensa i animada muchedumbre de espectadores.

Aunque el dia era nublado, todos decian que el tiempo era soberbio; pero apénas se retiraban las tropas, principi6 a caer agua a torrentes. Causaba pena i a veces risa ver cómo en un momento todo cambi6 i se marchit6; los paraguas de nada servian para aquel diluvio, i las pocas fondas que hai por allí se llenaron en un momento. Parecía que lo que ántes era victoria se habia convertido en derrota, pues el camino se habia cubierto no sólo de tropas empapadas i embarradas hasta los huesos, sino tambien de los paisanos vestidos con sus trajes i calzados de gala, caminando ahora por sobre charcos de barro.

Yo pude ofrecer los dos asientos desocupados de mi coche a dos señoras, que me lo agradecieron infinito.

X

El precioso lago Alster, en Hamburgo, es formado por el rio de este nombre ántes de pasar por canales atravesando la ciudad, a desembocar en el Elba.

La ciudad se halla admirablemente decorada con postes, sosteniendo coronas, guirnaldas, banderas i otros adornos, i las casas rivalizan con flores, inscripciones, escudos, tapices de todas formas i colores, retratos, etc.; pero lo que presenta un golpe de vista parecido al Alster es el gran puerto o bahía, con sus millares de embar-

caciones empavesadas de brillantes e infinitas banderas i gallardetes de todas las nacionalidades.

No recuerdan los hamburgueses haber tenido un dia de mas conmocion i fiesta que éste para recibir al emperador o Kaiser, pues es su primera visita desde que la Alemania se halla unida, habiendo sido invitado por la ciudad en repetidas ocasiones. Desde el amanecer se ha notado excitacion en toda la poblacion; todos han estado de fiesta, i el comercio ha permanecido cerrado.

A las 3 P. M. los cuatro boulevares del Alster presentaban una verdadera masa viviente, una multitud compacta e inmensa, dejando un espacio o claro guardado por tropas numerosísimas i por desgracia casi siempre brutales, hasta con las mujeres; no se permitia pasar ni atravesar, sino los carros del correo, i entónces en los extremos eran las apreturas, golpes, gritos i lamentos.

El lago estaba cubierto de lindísimos botes de regatas; sus tripulantes vestidos con sus bonitos uniformes, hacian distintas figuras i evoluciones. Mi lugar de observacion era magnífico desde mi pieza, donde recibí la visita de una señora i algunos caballeros, entre éstos un antiguo comerciante de Buenos Aires, aleman, señor Kuhn, con el que charlé largamente, pues tambien habia visitado a Chile.

Por fin pasó en coches, mas o ménos la misma comitiva que ví en la revista, siendo victoreado i aclamado mas que el simpático emperador, el anciano i famoso jeneral Moltke, por su cuerpo i fisonomía mui parecidos al finado tio, jeneral don José María de la Cruz.

El entusiasmo mas se reduce a batir pañuelos que a gritar; los bustos i retratos del emperador i príncipes,

los de Moltke, etc., etc., se ven en todas partes; pero el de Bismark en ninguna: no lo quieren aquí.

Tambien, como en Rusia, el emperador pasa lijero i precedido por el jefe de policia. Asimismo variaron una parte del trayecto que se habia anunciado correria.

El emperador tiene 84 años, i es admirable su salud i resistencia, pues se halla casi siempre en viajes i revistas.

Pocas horas despues, el tráfico se halló interrumpido, i era de ver en medio de centenares de miles de personas, dos líneas de carruajes deseando avanzar sin poderlo conseguir.

Mañana deajo esta importante i simpática ciudad para ir a Hanover.





CAPITULO IX

DE COLONIA A BADEN

Dieziocho de setiembre de 1881!—Hanover i sus curiosidades.—Sus famosas caballerizas reales.—El distrito del fierro i del carbon de piedra.—Colonia i su agua de Colonia.—La catedral i sus magnificencias.—En el Rhin.—Coblenza i Maguncia.—Ems.—Wiesbaden—Francfort—Carlsruhe i fiesta de principes.—La procesion real de Carlsruhe i sus peculiaridades.—Baden-Baden i sus alegrías.—La Selva Negra.

I

EN viaje para el interior de la Alemania pasé el 18 de setiembre de 1881.—¡Dieziocho de setiembre! ¡Dia de mi querida Patria! El de 1880 lo pasé en alta mar cerca de las Antillas, lamentando como ahora mi sin igual desgracia, i el anterior rodeado de los tres ánjeles que me fueron arrebatados!...

Al dia siguiente llegué a Hanover, capital de una de las provincias de la Prusia desde 1866, ciudad natal del astrónomo Herschel, i con una poblacion de 130,000 almas; cuna tambien del famoso Ricardo Corazon de

Leon, de donde descienden las casas reales de Brunswick i Lineburg, cuyos derechos al trono de Inglaterra fueron reconocidos por el Parlamento de 1701.

Desde 1808 a 1813 formó Hanover parte del reino de Westfalia, que estableció Napoleon para su hermano Jerónimo.

Desde 1866, en que lo tomó la Prusia, su último rei Jorje i familia se fueron a vivir a Viena, donde se encuentran actualmente.

La parte nueva de la ciudad es hermosísima, especialmente las calles Schiffgraben i Konigstrasse de construcciones de arquitectura lijera, de mucho gusto; preciosos jardines al frente i calles anchas i aseadas; no así la parte antigua, de edificios feos i calles estrechas i sucias.

Sus edificios públicos son de primera clase. Tales son la Escuela Politécnica, la Casa de Correos i la Oficina de Telégrafos, el Palacio de Justicia i la estacion del ferrocarril. Esta última es de lujo, lo mejor que he visto hasta ahora sin ninguna excepcion. El museo i la galería de pinturas son mediocres.

Diversiones hai pocas: bonitos jardines, buen teatro, sobre todo su gran telon que es de fama europea.

La ciudad en jeneral tiene un aspecto triste, de poco comercio i movimiento.

Ví maniobrar aquí tropas de infantería i me parecieron tan buenas como las de Holstein; tambien ví el regimiento 13.º de Hulanos, que es excelente, como lo mejor de la caballería en Itzhoe.

II

El Palacio de Henenhausen no vale gran cosa; pero sus jardines i parques son hermosos. El conservatorio de las Palmas, es un altísimo edificio de cristal, mui elegante i calentado dentro por multitud de tubos.

En todos estos lugares tienen los naranjos en tinas de madera para guardarlos bajo techo en invierno.

Cerca se hallan las caballerizas reales, célebres por sus excelentes caballos, de cuya cria son los que usa la corte de Inglaterra para sus coches de ceremonias; son pocos pero lindísimos como los de Viena. Pero lo que es soberbio, son los de color crema o bayo claro, con la crin i cola casi doradas; la raza es mezcla de andaluza i árabe.

La coleccion de coches es interesante, pero mui inferior a las de Viena i San Petersburgo. El Schloss o palacio real de la ciudad es de un exterior insignificante; pero su interior es mui lindo, de gusto i con algun comfortable.

Todos los salones tienen tapices de rica seda, pocos dorados i cuadros mui escojidos; el comedor, el salon del trono i el de baile son soberbios e igualmente la capilla.

III

De Hanover a Colonia recorrimos campos mas accidentados. En este trayecto aran en jeneral los campesinos con una vaca con arnes; las cosechas se hallan actualmente casi perdidas a consecuencia de las lluvias.

Pasamos por las ciudades de Bielfield, Ham, Dort-

mund i Dusseldorf, viendo por todas partes minas de carbon de piedra i de fierro, grandes fundiciones, i tambien mui próximo el establecimiento Krupp, el que me aseguraron no permitian visitarlo. El aspecto de estos distritos mineros es triste i sombrío.

Llegamos, pues, a Colonia. Esta antigua e interesante ciudad se halla situada en las márgenes del Rhin: su poblacion con Deutz (con la cual se halla unida por dos grandes puentes) es de 150 mil habitantes. Está esmeradamente fortificada i tiene una numerosa guarnicion.

Fué fundada por Agripina, i durante la Edad Media alcanzó grande importancia.

Se declaró ciudad libre en 1212, i se mantuvo así hasta que la ocuparon los franceses en 1794.

En 1814 fué tomada por la Rusia i luego cedida a Prusia, en cuyo poder ha quedado hasta hoi.

Su aspecto desde el rio es imponente i pintoresco; pero es todo lo contrario por dentro, pues sus calles son tan estrechas aunque no tan sucias como las de Constantinopla.

IV

Se nota sí mucho movimiento i comercio, i sus tiendas de lujo son magníficas; no tienen murallas al frente sino vidrieras. Aquí no se conocen las veredas, i las pocas que se ven son de ménos de una vara de ancho.

Estuve a comprar agua de Colonia lejítima a la fábrica de Juan Maria Farina, i pagué por una botella de litro, solamente 1 peso 25 centavos.

Hai un lindo edificio moderno que contiene el museo

i galería de pinturas, pero que no me fué posible visitar.

Fuí a ver la casa donde nació el famoso pintor Rubens i donde allí mismo murió la célebre Maria de Médicis.

V

En esta estacion los hoteles se encuentran llenos de turistas, casi todos norte-americanos e ingleses.

En una pequeña capilla al lado de la catedral de San Pedro, se halla el célebre cuadro de Rubens, Crucificacion de San Pedro, que segun opinion del maestro, fué su mejor obra. Se halla en la parte de atras del altar mayor, i mediante algunos marcos se hace jirar mostrándose así de frente. Decididamente, es terrible i su ejecucion admirable; me hicieron mirarlo de mui cerca al suelo i se ve así mejor, sin duda a consecuencia de hallarse el santo crucificado cabeza abajo.

Aquí se halla tambien la iglesia de Santa Ursula dedicada a esta santa i sus once mil virjenes sacrificadas por los Hunos cuando volvian de una escursion a Roma.

Aquí mismo se muestra su sepultura, i multitud de calaveras i restos por todas partes; tambien contiene muchas otras reliquias.

El jardin zoolójico de Colonia es excelente i solamente inferior al de Hamburgo; como en los demas, las aves de nuestro pais están simplemente clasificadas como sud-americanas; solamente habia una como exclusiva de Chile, un *tiuque* completamente negro.

VI

Me queda aun que hacer mencion de la famosa catedral de Colonia, gloria de esta ciudad, concluida solamente el año próximo pasado e inaugurada solemnemente por el emperador de Alemania.

Se principió el año 1248, i el arquitecto es desconocido. Algunas tradiciones dicen que fué un sacerdote mui hábil, Alberto Magno; otras, que fué obra exclusiva de Satanas, etc., etc.

Sus dos torres son las mas elevadas del mundo, 512 piés, pues la de Rouen es de 496; San Miguel, de Hamburgo 473; San Pedro en Roma, 470 i la de la catedral de Strasburgo 466. Su capacidad interior, es de 7.000 yardas cuadradas; en esto son superiores Santa Sofía en Constantinopla, con 8.000; San Pablo en Lóndres con 9.000; Milan 11.000 i San Pedro en Roma con 18.000.

Sus campanas son mui grandes; la mayor, *Kaiser*, fué fundida con cañones tomados a los franceses en 1870 i pesa 27 toneladas. La de Toulouse 26, Viena 19; Notre-Dame 13; Roma 11 i San Pablo 6.

Se calcula que el costo del templo ha sido hasta ahora de 10 millones de pesos, que no es tanto como yo suponía.

Vista a una o dos cuabras de distancia la iglesia no me pareció cosa mui extraordinaria, en razon sin duda a que está rodeada de multitud de edificios mui próximos i que, segun me aseguraron, se hallan ya expropiados i los derribarán el año venidero; cuando la observé mas de cerca i abarqué el conjunto fué otra mi impresion.

La arquitectura es soberbia e imponente, i la ejecucion i trabajo admirables.

Hallé, sin embargo, que mirada de todos los lados i a diferentes distancias, las lindas torres son demasiado bajas en proporcion con el cuerpo del edificio. Esto es un defecto mui marcado.

El interior es sin duda magnífico, pero no superior al de la catedral de Viena; los arcos, talvez por concluirlos pronto, no son de piedra sino de ladrillos amarillos, lo que hace mal efecto. En resúmen, el cuerpo del edificio en su exterior es incomparable; pero tomada toda en su conjunto, prefiero la de San Patricio de Nueva York, i como monumento aunque menor i que no me cansaria de admirar nunca, el Tarj de Agra, en la India.

El tesoro es rico, i contiene joyas antiguas i de mucho valor. Lo principal es un mausoleo de los tres reyes magos, cuyos restos contiene, los cuales fueron traídos de Milan, donde ántes se hallaban, por el emperador Barbarroja; en el frente, que es de oro i de un trabajo maravilloso, se ven las tres calaveras adornadas con coronas de brillantes i con sus nombres en rubíes.

Hoi salgo para Coblenza, Maguncia, Ems, Wiesbaden, Francfort, Carlsruhe i Baden-Baden donde pienso permanecer i descansar mas tiempo que de costumbre, tomando algunos baños.

Ayer cuando visité la catedral tenia allí lugar la celebracion de un matrimonio; era aquello imponente. ¡Qué recuerdos!

VII

La navegacion por el Rhin, tan celebrada, tan llena

en todo tiempo de acontecimientos i tradiciones, es sin duda alguna de lo mas interesante i pintoresco. A cada momento se van presentando a la vista, a mas de las hermosas colinas cubiertas de bosques i sembrados i viñedos; ruinas de antiquísimas construcciones i castillos, situados siempre en los puntos mas elevados e inaccesibles; palacios i casas quintas modernas, de variada arquitectura, que son la residencia de verano i aun de todo el año, de señores titulados i comerciantes acaudalados de todas las naciones; véñse por último grandes ciudades i numerosas aldeas.

En una de estas existe aun una comunidad de hermanos Moravios, con costumbres i trajes rarísimos, donde las mujeres solteras llevan cofias lacres, las casadas azules i las viudas blancas.

Hai plazas fuertes. La mayor de éstas Ehrenbreistein o Jibraltar del Rhin, está construida en una roca a 400 piés del nivel del rio, con capacidad para 100.000 hombres, con 400 cañones i 50.000 fusiles listos. El rio se ve animadísimo con vapores para pasajeros, i otros remolcando largas filas de embarcaciones de gran porte; balsas de madera de cerca de una cuadra de largo i un tercio o mas de ancho, con varias casuchas i manejadas por treinta o cuarenta hombres. Los vapores son mui confortables i siempre van atestados de pasajeros.

VIII

La ciudad de Coblenza, capital de las provincias del Rhin, está circundada de fortificaciones, pues es la plaza mas fuerte de Alemania. Su guarnicion debe ser nume-

rosísima, pues la mitad por lo ménos de los habitantes que ví, eran militares.

Produce los mejores vinos de Moselle i Hock. Tiene algunos hermosos paseos, pero sus calles son estrechas i feas.

Aquí nació Guttenberg, i se le ha erijido un lindo monumento.

Su edificio principal es un antiguo palacio, arreglado para la residencia del emperador en verano.

Esta ciudad fué tomada por los franceses en 1794, i entregada a la Prusia en 1814. Tambien hai aquí un monumento levantado a la memoria del valiente jeneral Marceau, muerto en 1796.

IX

Ems.—Ciudad de sólo 8,000 habitantes, tiene excelente establecimiento de baños; es lugar favorito del emperador, i cuenta siempre con la concurrencia mas selecta. Su *curhause* es lindísimo, i su parque i jardines, a orillas del rio, deliciosos.

Maguncia.—Aquí me encontré con que el viejo portero del hotel habia estado hacia años en Chile.

La poblacion consta de 60,000 almas; es tambien plaza fuerte i la principal del ducado Hesse Darmstadt. Sus calles son tambien sumamente estrechas.

Es una antigua ciudad, pues fué fundada por Drusus, ántes de Jesucristo, i llegó a ser mui importante en tiempo de Carlomagno; fué anexada a la Prusia en 1866.

Wiesbaden.—Otro lindo establecimiento de baños,

parecido a Ems, pero todo en mayor escala que aquel. El salon de bailes i conciertos es espléndido, i sus jardines i paseos no dejan nada que desear; su poblacion es de 26,000 habitantes.

X

Francfort.—Aquí me hospedé en un miserable hotel, pues los buenos se hallaban llenos.

Esta famosa ciudad libre, está situada a orillas del Mein, i cuenta 110,000 almas; es una de las mas antiguas de Alemania i fué en un tiempo su mas considerable centro comercial.

En 1154 se hizo independiente, i fué allí el centro de reunion de la dieta alemana, hasta 1866, en que fué anexada a la Prusia.

Fuí a visitar en el barrio judío, (Judengarse) la casa del primer famoso banquero Rothchild; como tambien otra donde nació el célebre poeta aleman Goethe.

Sus calles, como las de todas estas antiguas ciudades, son estrechísimas; pero las de los barrios nuevos, son anchas i con hermosísimas construcciones.

El museo i galería de pinturas, dicen ser buenos, pero no los visité,

El Rathouse es un viejísimo edificio, donde antiguamente tenian lugar las réjias fiestas despues de la coronacion de los emperadores.

El jardin zoológico i otros paseos i lugares de recreo, son mui bonitos i concurridísimos.

XI

Carlsruhe.—Esta ciudad con 40,000 habitantes, a corta distancia del Rhin, es la capital del Gran Ducado de Baden. Este pais o ducado, tiene solamente 6,000 millas cuadradas, pero de un terreno feracísimo; además tiene a lo largo la Montaña Negra, mui hermosa i donde nace el rio Danubio. Su poblacion es de un 1.500,000 habitantes, en su mayor parte católicos. Sus entradas ascienden como a dieziocho millones de pesos, i su deuda es de setenta millones.

Carlsruhe es una bonita poblacion con buenas i rectas calles, excelentes veredas, hermosos edificios, bonitos paseos i grandes establecimientos públicos, como la Escuela Politécnica, Teatro i otros.

El palacio ducal, que es grande i de bonita arquitectura, ocupa un lado de una gran plaza circular, de donde parten un gran número de calles.

XII

Esta ciudad ha estado de grandes fiestas durante tres dias, i yo asistí el último en que tuvo lugar el matrimonio del príncipe heredero de Suecia, con Victoria, nieta del emperador de Alemania e hija del actual gran duque Federico de Baben. Asistieron a las fiestas como treinta príncipes i princesas, casi todos de Alemania; fuera de un gran número de nobles señores, jenerales, diplomáticos, etc. Nombraré algunos: el emperador i la emperatriz de Alemania, el rei i la reina de Suecia i Noruega, el príncipe heredero de Prusia con sus hijos

e hijas, el príncipe heredero de Dinamarca; los de Suecia, Saxe Weimar, Hohenzollern, Saxe Meininguen, Nassau, Reuss; el gran duque Miguel, el príncipe de Mecklemburgo, etc., etc.

La ciudad se hallaba decorada espléndidamente. ¡I qué muchedumbre tan inmensa!

Los larguísimos trenes llegaban cada diez minutos, de todas direcciones, atestados de pasajeros. Ya en la tarde no se hallaba qué comer en los restaurants, cafés o estacion, ni donde sentarse. Desde temprano no se conseguia sino cerveza i sandwich, i para esto era preciso arrebatarlo. Pero donde era divertido despues de la fiesta, era en la estacion. Apénas llegaba un tren se precipitaban gritando i empujándose para conseguir lugar, i en seguida *chivateaban* o se burlaban de los que quedaban sin colocacion, que eran lo ménos diez veces mas.

Muchos miles de personas han tenido que pasar la noche en la estacion, pues en el pueblo no habia una sola pieza desocupada.

No pudiendo yo conseguir coche para situarme cerca de palacio para verlo bien todo, propuse por señas a cuatro sujetos que iban en un coche me cedieran un asiento en el pescante i que lo pagaria. I deben haberme entendido perfectamente, pues creo que me hicieron pagar por todos; pero, en fin, estuve mui bien.

XIII

La procesion o *pageant*, en Carlsruhe, en honor de los desposados, me hacia recordar lo que habia oido de la

de Valparaiso, i la que ví de noche en Nueva York; reinó durante toda ella bastante entusiasmo i el mayor orden.

No haré mencion sino a la lijera de algo de lo que se componia, prescindiendo de las numerosas bandas de música, i que entre carro i carro iban caballeros ricamente vestidos i armados, representando distintos caracteres desde los tiempos mas antiguos hasta el presente.

Primeramente se vieron los empleados del Estado, pero como todo acá es mui militar, en vez de fusiles, llevaban sus paraguas al hombro. En seguida iba el cabildo, profesores, escuelas, un carro como emblema de la instruccion, (cada carro llevaba de cuatro hasta diez personas, con sus trajes a propósito, etc.), otro de Bellas Artes; la caballería, infantería, artillería i la marina con un buque tripulado, capilla, choza, abasteros, panadería, cervecería, etc., (jente trabajando en sus distintos oficios en cada uno de ellos,) de hilandería, tejidos, lechería, mantequillería, quesería, vendedoras, lavanderas, abejas, cocinería, vendimia, verduras, flores, aves, fruta, cigarrros, arados, rastras sembradoras, carro de segadores, emparvadores, etc.

Por último, venia uno enorme, figurando el imperio con muchos dorados i dos hermosas damas vestidas de terciopelo i oro, sosteniendo una rica corona.

Entre uno i otro carro iban los distintos gremios a que pertenecian, i de las diversas poblaciones o ciudades; los paisanos i agricultores con los trajes mas curiosos, algunos mui feos i ridículos i otros graciosos i mui vistosos; lo mismo las mujeres, con lo mas fantástico en cortes i colores que se puede imaginar, particularmente

en sus sombreros, cofias i adornos de cabeza; tambien iba una compañía de soldados de cada arma i diferentes uniformes que usan en el ejército. Todo iba representado al natural, como por ejemplo, despues del cuerpo de tiradores con sus rifles, un carro con ciervos, venados, conejos, etc., recién muertos; los segadores cortando trigo parado; trilladores, apaleando; vendimiadores, cortando los racimos de las plantas; panaderos amasando, etc.

En resúmen, todo estuvo mui bueno e interesante....

Ya en estos campos se ven retazos de alfalfa, i aquí ví, por primera vez desde que salí de Chile, una gran alameda de álamos.

XIV

La alegre ciudad de Baden-Baden, a donde llegué en seguida, contiene doce mil almas, pero visitan estos afa- mados establecimientos de baños mas de cincuenta mil personas anualmente.

Su situacion es realmente mui pintoresca, como asi- mismo sus extensos jardines, parques, paseos, etc. Tiene buenos teatros i un inmenso salon de conciertos i bailes, billares, restaurants, espléndida galería para beber el agua en la mañana i pasearse; un soberbio kiosko para una excelente orquesta, etc., etc.

Las tiendas de lujo son de primera clase.

Ví en una de ellas un collar de brillantes valor de cin- cuenta mil pesos; un brillante apenas verduoso, de siete mil, i una pequeña perla negra en un anillo, cuatro mil pesos.

Hoteles hai muchos i buenos.

Las iglesias católicas, protestante i griega, mui lindas.

Los comerciantes dicen que la concurrencia es ahora ménos, a consecuencia de haberse prohibido el juego.

Sus paseos i excursiones a los pintorescos alrededores, son infinitos i mui interesantes, particularmente uno a las ruinas del viejo Schloss, sobre una considerable elevacion de donde se abarca con la vista un panorama encantador: inmensa campiña que parece un jardin sembrado de aldeas, i por medio de la cual serpentea caprichosamente el pintoresco Rhin; asimismo una parte de una selva con sus estrechas quebradas i tupido i frondoso ramaje.

Aquí i en los montes Carpatos, es únicamente donde he visto gruesos árboles en Europa.

Las ruinas del viejo castillo habitado por sus señores los duques, ántes de 1500 i tantos, son mui interesantes por su sólida construccion i rara distribucion, por sus torres i numerosos escondites i bóvedas.

El establecimiento principal de baños es mui completo, lo mejor que he visto hasta hoi. Los hai de duchas, de tercera clase, a vapor, calientes, de natacion, turcos, rusos i dos nuevos para mí: uno para absorber las aguas minerales i otro *eléctrico*.

CAPITULO X

DE PASO POR FRANCIA

(DE ESTRASBURGO A NIZA)

Estrasburgo i su actual condicion.—Las grandes obras de fortificacion moderna de la ciudad de Metz.—Orleans, Bourges i Vichy.—Lyon i sus hermosas vistas.—Aviñon i el palacio de los papas.—La prision de Rienzi.—Marsella i su comercio.—Estragos de la filoxera.—Tolon.—La isla de San Rafael.—Niza, sus paseos i hoteles

I

LA primera ciudad de Alsacia que en esta excursion visité fué la de Estrasburgo. Antes cuando francesa, era la ciudad principal del Bajo Rhin, i ahora lo es de la provincia prusiana de Alsacia i Lorena. Poblacion 100 mil almas; casas, calles i aspecto como las de Coblenza i Maguncia del Rhin; su guarnicion es considerable; por todas partes se ven inmensos cuarteles, fuertes, militares, etc.; tiene mil cañones, armas para 150 mil soldados; fué tomada por Luis XIV en 1681 i recuperada por Alemania en 1871, despues de una larga i heróica resistencia.

La joya de Estrasburgo es su catedral con su elevadísima torre i linda arquitectura gótica, parecida a la famosa de Colonia; tambien es digno de notarse su renombrado i jigantesco reloj.

En este pais ceban millones de gansos i se hace el famoso i mejor «Paté de foie gras»; algunos hígados pesan hasta tres libras!

II

Metz es una ciudad fortificada, parecida a Estrasburgo, con una numerosísima guarnicion que está siempre en maniobras i ejercitándose en el tiro al blanco; las macizas puertas de sus murallas, se cierran a las oraciones.

Tambien tiene una antigua i casi tan interesante catedral como Estrasburgo, i otra moderna, trabajada por los prusianos.

Los alrededores de estas ciudades se hallan defendidos por fortalezas inexpugnables, cruzados de líneas estratégicas de ferrocarriles i telégrafos subterráneos; estos últimos van por todo el pais i han costado muchos millones.

Metz, que habia sido sitiada tantas veces i nunca tomada, fué entregada a los prusianos en 1871 por el traidor mariscal Bazaine, con 3 mariscales, 66 jenerales, 6 mil oficiales i 173,000 soldados. Estuve a visitar Gravelotte, lugar famoso por haber sido el campo de batalla de los sangrientos encuentros del 16 i 18 de agosto de 1870; no se hicieron allí prisioneros ni se tomaron banderas ni trofeos; las pérdidas por ambas partes fueron

inmensas; pelearon ambos como leones: los franceses eran 114,000 i los prusianos 190,000.

III

Prosiguiendo mi viaje a Italia por tierra desde Paris, visité de paso las siguientes ciudades, de que daré brevísimas noticias

IV

Orleans, ciudad situada a orillas del Loira, de 120,000 almas; su aspecto i edificios nada tienen de interesante. Fué la capital del reino de Borgoña por muchos años. En 1428 fué sitiada por los ingleses, los cuales fueron derrotados por la célebre Doncella, de Orleans, Juana de Arco. En 1870 fué tomada por los prusianos i recuperada por los franceses poco despues. Su catedral es de estilo gótico, hermosísima i su fachada hallo que es superior a la de Nôtre-Dame de Paris.

Bourges, ciudad de 35,000 habitantes, es célebre por su linda i antigua catedral.

Vichy, establecimiento de baños termales i cuyas aguas son tan conocidas en todo el mundo, tiene hermosos parques i paseos a orillas del rio, lindas villas i alrededores; pero su establecimiento de baños, es mui inferior a todos los demas que he visitado en Europa.

V

Lyon, es la segunda ciudad de la Francia en pobla-

cion, que alcanza o 350,000 almas, como tambien en comercio e importancia política. Está pintorescamente situada a orillas del Ródano i rodeada de terrenos feracísimos; es plaza mui bien fortificada. Su produccion principal son sus renombradas sedas i terciopelos. La parte antigua de la ciudad, es de calles estrechas i torcidas; la nueva de anchas avenidas, plantadas de árboles i rodeadas de hermosos edificios. Tiene algunas lindas plazas i muchos monumentos; tambien numerosos edificios públicos, que son excelentes, como el Hotel de Ville, el Palacio de Justicia, teatro, hospital, iglesias i museos, donde ví algunos cuadros mui buenos. Pero lo mejor es su precioso templo, casi concluido, situado en una alta colina. Está dedicada a Nuestra Señora de Fourvieres, i desde ella se goza de una vista soberbia, encantadora, pues no sólo se ve a los pies la ciudad, con sus rios cruzados con infinitos puentes, i las aldeas i campiñas vecinas, sino tambien allá a lo lejos los picos nevados de los Alpes, algo parecidos a los incomparables Andes de mi querida Patria!

VI

Aviñon. Esta antiquísima e interesante ciudad, situada a orillas del Ródano, con 40,000 almas, con sus imponentes i viejos palacios i templos, i sus colinas i alrededores áridos i cubiertos de olivos, se asemeja mucho a Jerusalem.

Hai varias construcciones interesantes, pero la principal es el antiguo palacio de los papas, inmensa mole, de aspecto grandioso i venerable, i una de las obras mas

completas de la Edad Media. Aquí residieron los papas por 50 años de los 400 que conservaron a Aviñon bajo su poder.

Me mostraron el lugar donde fué encarcelado el inmortal tribuno Rienzi i cuyo perdon consiguió Petrarca, de visita allí entónces. Visité sus espaciosas salas abovedadas donde antes seguramente no se oirian sino cánticos sagrados i oraciones, miéntras que ahora resonaban cornetas i músicas de guerra, pues se halla ocupado por tropas que se preparan para dirigirse al Africa.

De aquí a Marsella se ven por todas partes ruinas romanas.

VII

La última de estas ciudades fundada por los fenicios, en 900 A-J, contiene hoi 320,000 almas; es el primer puerto de la Francia; monopoliza en el dia casi todo el comercio de Trípoli, Túnez i Arjelia. El número de buques que arriban a su puerto, pasa de 30,000 cada año. Se nota un gran movimiento en sus calles i malecones, hai líneas de vapores que van a todas partes del mudo. Tiene esta ciudad un aspecto orijinal; es casi oriental hasta en los cerros que la rodean. Han conseguido traer un gran canal de agua dulce, i con este han formado muchos i hermosos paseos i parques, i mejorado su condicion hijiénica, pues ántes era con frecuencia visitada por el cólera, como en 1720 en que perdió mas de la mitad de su poblacion. La maravilla i justo orgullo de los marseleses, es su palacio de Long Champs, edificio de una arquitectura orijinal i pintoresca, en forma de herradura; despréndense de las galerias del centro una série de pre-

ciosas cascadas, en medio de grupos gigantescos de piedras, plantas i flores.

Los marsellese son locuaces, vivos, de ademanes desembarazados i fisonomía expresiva i de color un tanto moreno.

Desde Orleans a Marsella daba pena ver como la flojera habia arruinado completamente los magníficos viñedos; no servian para nada, no habia mas que arrancarlas.

VIII

De Marsella pasé a Tolon, segundo puerto militar de la Francia, i admirablemente fortificado; fué antiguamente colonia romana. En 1536 fué tomada por Cárlos V i en 1793 por los ingleses i españoles, que fueron arrojados por el ejército de la República. Es el punto donde primero se distinguió Napoleon I. Su poblacion es de 80,000 almas, sus calles son estrechísimas, magnífico su puerto, donde habia fondeados siete de los mas grandes acorazados franceses.

De aquí hasta Niza, toda la costa por el Mediterraneo, es un cordon no interrumpido de aldeas, preciosas quintas, arboledas i villas donde vienen a invernar enfermos de toda Europa, pues el clima es delicioso. Pasamos por la isla de San Rafael, célebre por haber desembarcado allí Napoleon a su regreso de Egipto, en 1799, i embarcádose para Elba en 1814.

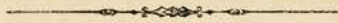
IX

De Tolon, nuestra jornada fué a Niza, el lugar mas

de moda para invernar; ciudad de 60,000 almas, temperamento como el de Limache. Aquí se ven ya naranjos, limones i otras frutas i flores como las de Chile; innumerables olivares, pero las aceitunas son mui inferiores a las nuestras.

Hai muchos centenares de nuevos i hermosos edificios en construccion; tiene interesantes paseos al mar i se halla deliciosamente situada i cruzada por un rio. Sus numerosos hoteles son mui bien servidos, i en resúmen es un lugar donde se puede pasar una temporada con gusto. Tiene una linda iglesia i varios hermosos edificios públicos. Aquí los que reinan son los ingleses.

Niza es mui antigua; fué fundada hace mas de 20 siglos por los fenicios. En 1859 la Italia cedió este territorio a la Francia.





CAPITULO XI

EN LA ALTA ITALIA

Monaco i su príncipe, patron del naípe.—Sus recursos nacionales.— Monte Carlo i magnificencia del vicio.—La policía del salon de juego.—Mis tentaciones, pérdidas i ganancias.—El *treinta i cuarenta*.—Dos *cocottes* arruinadas.—De Monte Carlo a Jénova.—El puerto.—La ciudad de los palacios.—El palazzo Doria i el palazzo Brignoli.—La Loggia.—San Lorenzo.—L'Anunziata.—Paseos de Jénova.—En viaje a Milan.—Alexandria i sus fortalezas.—Marengo.—Pavia.—Milan.—El pasaje *Victor Manuel*.—Las iglesias de Milan.—San Ambrosio.—Santa Maria de la Gracia i la *Cena* de Leonardo de Vinci.—La Catedral de Milan i sus maravillas.—El Arco de la Paz.—El teatro de la Scala.—El museo de la Brera.—De Milan a Turin.—Novara.—Turin.—Sus portales, palacios i perspectivas.—Recuerdos de Chile.—El monumento de Cavour.—Plazas i templos.—La Catedral de Turin.—El palacio real.—La Armeria rejia.

I



Me proponia dirigirme desde Niza a Milan por Jénova i en seguida a Suiza por Turin, lo que verifiqué marchándome a Monaco, a la célebre ciudad del juego, pasando por Villafranca, tambien linda poblacion de baños i asimismo por estar situada en una preciosa ensenada.

Monaco es quizá la mas vieja monarquía del mundo,

i sin duda el mas pequeño estado; pues no tendrá en todo 50 cuadras cuadradas. Sin embargo, posee dos buques, cañones i fortalezas sólidas; un ministro i otros empleados, i como 50 soldados.

Lafitte, el mejor sastre de Paris, me dijo que el príncipe reinante, le dejaba todos los años 4,000 pesos, solamente en ropa para libreas. Es rico, pues a mas de la contribucion de sus súbditos, saca una fuerte suma de arriendo por el establecimiento de Monte Carlo. Monaco es el antiguo *Portus Herculis*.

La mayor parte de la poblacion se halla encerrada en la ciudadela, de extension como de 400 metros cuadrados; contiene un cuartel, palacio i una linda capilla en construccion.

Del lado de afuera, los costados i declives son un vergel por sus árboles, plantas, flores, grutas i senderos que hai por todas partes; está todo esmeradamente cuidado i de mucho gusto.

Las plantas de que hacen mas uso aquí, son cardenales, lilas, cactus, cresta de gallo, docas, laurel de rosa, rosas, palma-cristi i manzanillon.

El camino que conduce de Monaco a Monte Carlo va costeano la bahía i es un precioso paseo rodeado de hermosos i numerosos hoteles i casas de pension.

II

Pero lo que es superior i lindísimo es Monte Carlo, situado tambien en una planicie sobre un cerro que se interna en el mar; sus jardines son los mejores i mas esmeradamente cuidados que he visto aun; sus flores,

plantas i árboles son escojidos. Véanse juegos de agua, i lugares o esplanadas con hermosa vista i donde toca siempre una excelente orquesta.

Este establecimiento es frecuentado todo el año por mucha jente, a causa de la benignidad de su clima.

Contínuamente hai fiestas, tiro de pichones i conciertos con excelentes artistas.

El hotel Paris es excelente, i su cocina como de lo mejor de Paris; nada falta; hai *table d'hote* i restaurants. Este último sobre todo es el que mas frecuentan las sirenas, i es de admirar su delicado gusto i como consumen de lo mas exquisito, es decir, de lo mas caro. Hai la libertad mas completa, pero mucho órden.

La *table d'hote* i salon de restaurants puede competir con lo mejor en graciosas decoraciones, en riqueza i en gusto.

El famoso casino es lo mejor en su jénero; arquitectura elegante i sus salones espaciosos, ricos i de gusto.

Para entrar se presenta una tarjeta i se da un boleto; los vecinos i residentes no son admitidos.

Hai un salon para fumar; a los de juego se entra como a un baile, sin sombrero.

El salon de lectura es magnífico.

Los de juego son inmensos i exquisitamente decorados; en uno hai tres mesas de ruleta i en otro igual número del juego llamado el *treinta i cuarenta*.

El menaje es rico i mui confortable.

Sin duda alguna es fantástica la escena que se presenta al primer golpe de vista, especialmente de noche.

El brillo de los salones alumbrados con millares de luces; el ruido del oro; un aroma suave i fresco que des-

piden los bouquets que cada persona lleva; la multitud de jente en apariencia tranquila, pero de expresion ajitada, revelando a veces sus violentas emociones de pena, contento, esperanza o desesperacion.

La mitad de la concurrencia es del sexo femenino i de esta las tres cuartas partes son mujeres de vida alegre; i rara vez se puede ver reunidas en esta clase, tantas bellezas de tipos tan variados, de toilettes tan *ravissants* i aire mas fascinador.

No estraño yo que tantos no sólo jóvenes, sino hombres maduros, hayan sucumbido a este conjunto de tentaciones.

Las Sirenas juegan o se pasean examinando a los jugadores, i el feliz en suerte pasa a serlo de otra manera, pues aunque sea viejo i achacoso, es el objeto de infinitas atenciones i miramientos...

Lo que me da mas pena no es ver tanto hombre desesperado, de espresion casi estúpida, que no son dueños ya de sus acciones i que cobardes o locos piensan en el suicidio; nó, son los padres de familia o maridos que se creen honrados i buenos i que traen aquí sus mujeres e hijos jugando todos a la par!

Hai como 50 excelentes coches en contínuo movimiento, fuera de los de particulares.

En la puerta principal del casino se toca un pito o ya en otra parte se oye un palmoteo de manos, i en el acto viene el primero de la fila que se halla en una estacion próxima.

Las libreas de los empleados son magníficas.

La gran sala de conciertos en el casino es soberbia i sumamente cómoda.

En cada mesa de juego hai cuatro cajeros i dos a los extremos, que ayudan a apuntar i pagar.

Igualmente hai un guardian que ronda i levanta las monedas caidas. Se habla mui bajo, i al que dice el número apénas se le entiende. Pero eso sí, en todo reina un órden perfecto.

Cada cual tiene su sistema para jugar, i es divertido observar el interes con que marcan i llevan sus apuntes.

Yo tambien quise probar suerte con cien francos, i en tres dias, yendo por una o dos horas, me hallé con una ganancia de cinco mil, i esto sin sistema ninguno. Repugnándome por una parte este dinero i por otra deseoso de conocer las impresiones fuertes del jugador, llevé mis cinco mil francos i en paradas de uno i dos mil los perdí en un momento.

III

Esta mañana ántes de irme, pues el establecimiento permanece abierto desde las 11 A. M. hasta las 11 P. M., recordando el sistema de mi buen amigo ***, esto es, "calma i retirarse a tiempo", tomé otros cien francos, con los cuales en poco mas de media hora recojí mas de dos mil, con los que me despedí.

No se permite hablar en voz alta. El juego se puede prolongar si así lo desea el director, o suspender si no hai suficiente número de jugadores. El *treinta i cuarenta* no lo entiendo; apunté varias veces i siempre perdí.

Nada se admite sobre palabra. En el *treinta i cuarenta*, el máximum son dos mil francos i el mínimum veinte francos.

En la ruleta simple, seis mil francos; otras en proporción a un número solo que se paga 35 veces, ciento ochenta francos, i el mínimum de apuesta cinco francos.

La concurrencia se renueva casi completamente cada tres horas. Suele haber 300 personas mas o ménos, pues no sólo son los de Monaco i Monte Carlo sino tambien los que vienen de Niza.

En un café hallé una pareja de *cocottes* trístimas que me pidieron les diera dos napoleones para cenar, pues eran de Niza i habian perdido lo propio i lo de sus compañeros, asegurándome que no habian comido, i fui bastante zonzo para dárselos.

IV

Aquí como en Niza, casi todas las veredas i pisos son de cimiento romano formando como baldosas, con rayas.

Vuelvo a repetir: el pequeño teatro es un verdadero *bijou*, lo mas acabado, comfortable i rico que se puede ver; sólo tiene nueve palcos, pero éstos son rejios. Tiene salones, i las cortinas están tapizadas con la mas rica seda, i los cielos con lindas pinturas al óleo.

V

Dejé a Monte Carlo a la 1 P. M. i llegué a Jénova a las 8 P. M.; trayecto siempre a orillas del mar, pasando aproximativamente 80 túneles, algunos mui largos. Estos terrenos son como los anteriores, cerros i valles; todo cubierto de villas i pintorescas aldeas, que parecen nidos, construidas en los puntos mas elevados, en medio

de enormes olivos, naranjos, limones, granados i viñedos.

Pasamos por el pueblo de Mentone, famoso por sus huertos i especialmente por sus limoneros; es un digno rival de Niza i Monaco.

VI

En Veintimiglia tuvimos registro de aduana de Francia e Italia; es este ya territorio italiano.

En seguida pasamos por infinitas poblaciones, entre las cuales recuerdo: Bordighera, por sus bosques de palmeras; San Remo, por sus ruinas; Arreglia i Albenga, por sus preciosos bosques de naranjos capuchinos.

De noche la vista de Jénova es mui preciosa, debido a la forma de la bahía i a lo alto de sus orillas.

Tiene esta ciudad 150 mil almas; consiguió ser independiente i república desde el siglo XI; continuando así i tan próspera que aun venció en varias ocasiones a sus rivales Venecia i Pisa, hasta 1795 en que fué tomada por los franceses, siendo anexada al reino del Piamonte por los tratados de 1815.

La ciudad es de un aspecto mui pintoresco, pues las orillas del puerto tienen como 15 piés de elevacion, i la bahía está casi cerrada por el Molo vechio i Molo nuovo, con el faro mas alto que se conoce.

Los jenoveces parecen ser activos i laboriosos; sus mujeres son animadas i de fisonomía expresiva; delgadas; con ojos i pelo negros; el velo que llevan sobre la cabeza les sienta mucho; las mas pobres usan pañuelos de colores.

Se ven ya algunos pordioseros; el temperamento

dicen es saludable, i el agua excelente; cuenta con un gran arsenal de marina i un dique seco.

Es ciudad mui digna de visitarse; en ninguna otra a excepcion de las del Oriente, he visto calles mas estrechas con edificios tan altos; pues en algunas se podria saltar fácilmente del techo de una al de la del frente.

Son estas mui antiguas i pintorescas.

La parte nueva es de calles mas anchas, i estas empedradas de grandes i lindas losas.

Muchas de las casas tienen azoteas, i estas con plantas i flores.

En jeneral, son sólidas i se ve que tanto en el pasado como en el presente, sus habitantes han contado con muchos recursos.

VII

Sus palacios son numerosos; no haré mencion sino de los mas notables, lo mismo de sus templos:

Palazzo Doria, del célebre almirante de Carlos V, de quien recibió el título de príncipe. Su exterior es feo, pero sus salones interiores están magníficamente decorados, con mosaicos i pinturas o frescos del siglo XVI. Todo lo que se ve allí es de ese tiempo. Lo que hallé mas interesante fueron unas enormes chimeneas, la gran silla de Carlos V i otras traídas de España de ese tiempo con asiento de paja i mui primitivas.

Los descendientes de esta familia Doria residen actualmente en Roma.

Palazzo Brignoli, magnífica construccion donada por esta familia a la ciudad, i con una excelente coleccion

de cuadros de casi todos los grandes maestros; los pisos son todos de mármol de distintos colores. También es buena la colección del *Palazzo Pallavicini*.

El Palazzo Ducale, de un hermoso aspecto, fué la morada de sus antiguos dux; tiene un gran vestíbulo muy importante con su cielo abovedado i un gran número de columnas de mármol.

VIII

La *Loggia*, el mas antiguo Banco de Europa, fundado en 1407 i ocupado ahora como Bolsa, es un animado i hermoso edificio.

Teatro Carlo Felice, es bien célebre; su exterior en nada es hermoso, pero su interior es magnífico. Dicen que en capacidad es sólo inferior al de Milan i Nápoles; tiene seis filas de palcos de 33 cada uno. Estos son cómodos, i tienen espejos a los costados i la puerta corrediza de cristal; al fondo un gabinete para dejar abrigos, etc. Los sillones de platea son los únicos cómodos que he visto hasta ahora.

La catedral de San Lorenzo es de fachada gótica de mármol blanco i negro; interior interesante, sobre todo la capilla de San Juan Bautista, donde se hallan guardadas las reliquias del Sacro Catino o plato en que comió el Salvador su última cena; fué traído de Cesárea en 1101; habia sido regalo de la reina Sheba a Salomon, quien lo depositó en el famoso templo que hizo construir.

Lo que me pareció muy hermoso fué el interior de la iglesia La Anunciata; todo es de los mas ricos i variados

mármoles: pisos, columnas, altares i aun murallas. Hai dos altares con cuatro gruesas i torneadas columnas del mas puro alabastro, i otras con lindos mosaicos de plantas i flores. Lástima grande que el techo esté tan cargado de frescos tan brillantes i de tantos dorados. Muestran aquí un famoso cuadro de la Última Cena, pero en un lugar mui alto i oscuro que poco o nada se puede ver.

IX

El paseo favorito de los jenoveses es el Corso.

Las calles mas aristocráticas i mejores son Strada, Nuova, Roma i Balbi.

El jardin público es lindísimo, pues se halla a grande altura con una estensa i preciosa vista.

El movimiento i comercio en el puerto son considerables.

La especialidad aquí son los delicadísimos trabajos de filigrana de oro i plata, igualmente que corales de todas clases, formas i colores.

El llamado «Hotel de Ville», considerado como lo mejor, es regular i un tanto mas barato que los de Francia.

He hallado esta ciudad interesante, a pesar de que hace dias que llueve a mares como en el sur de Chile.

X

El trayecto de Jénova a Alexandria es de cerros con numerosos viñedos; cruzamos bastantes i largos túneles.

Alexandria tiene 60,000 almas, es mui bien fortificada i punto estratéjico en las fronteras de Francia.

XI

No mui léjos de aquí, cerca de Savona, se halla el famoso campo de batalla de Marengo, una de las mas reñidas e interesantes batallas ganadas por el gran Bonaparte.

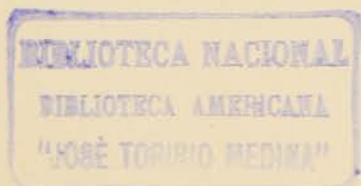
El jeneral austriaco Melas con 40,000 hombres atacó a 20,000 bajo Bonaparte.

Este se mantuvo con su admirable coraje i sangre fria, hasta que enteramente despegadas sus filas, huyeron gritando: "Sálvese quien pueda." Sólo Napoleon cubria la retirada con sus mas fieles tropas.

El jóven jeneral Desaix, amigo i favorito de Napoleon, se hallaba a treinta millas con 10,000 hombres, i cuando oyó el cañoneo, suponiendo una batalla, se puso en marcha. Llegó cuando la derrota era completa, i creia deber ayudar a cubrir la retirada; pero Bonaparte con la mayor calma le dijo: "Nó, la victoria es nuestra, cargue con su columna i a retaguardia irán formando los que van ya en retirada." Desaix cargó pues como un leon, al mismo tiempo que ordenaba a Kellerman que cargase por el flanco con su caballería.

Bonaparte animaba a los suyos, i pronto lo que era derrota se convirtió en una brillantísima victoria; pero a costa de 20,000 cadáveres que quedaban en el campo, entre ellos el del bravo Desaix.

Cuando le dieron la noticia de la muerte de su querido amigo, exclamó: "Cara es la victoria a este precio!"



XII

También pasamos por Pavía, ciudad de 30,000 almas, situada en la confluencia del Pó i Ticino.

Aquí se halla un famoso monasterio, la «Certosa de Pavía» del año 1396, i perfectamente conservado, segun dicen.

De Alexandria a Milan los terrenos son, en jeneral, planos i regularmente poblados.

XIII

La mas hermosa ciudad de la Alta Italia es sin disputa Milan. Esta bella ciudad se halla situada en un fertilísimo i bien cultivado plano, entre los rios Olano i Lambra.

Fué incorporada a los dominios romanos en 101 ántes de Jesucristo, por Escipion Nacisa. Se declaró república en el siglo XII, i despues ducado de las familias Sforza i Visconti.

España la tomó despues de la batalla de Pavía, i la conservó hasta 1714 en que la cedió al Austria. Se puede decir que perteneció a la Francia desde 1796 hasta 1814, siendo durante los últimos años capital de Italia. Su poblacion es de 220,000 almas i es la ciudad mas importante del norte de Italia, i centro de un activo comercio. Se halla rodeada de murallas construidas por los españoles, i se entra a la ciudad por diez puertas.

El Gran Hotel de Milan, considerado el mejor, es bastante bueno (a excepcion del baño); pago con *table d'hote*, 20 francos diarios; cocina mediocre.

El aspecto de la ciudad es nada extraordinario. En jeneral, calles estrechas, pero de mucho movimiento. Los productos principales son sedas, terciopelos, alfombras, artículos de oro i plata, encajes, guantes, etc.

Tiene algunos buenos edificios públicos i de beneficencia como los demas pueblos de su categoría; dos jardines i numerosas estatuas, entre éstas una excelente en mármol de Leonardo de Vinci i sus discípulos. Tiene algunos palacios, entre éstos Belgioioso, antiguo de Bonaparte i Eujenio Beauharnais.

Su museo de historia natural, etnografía i zoolojia es bastante bueno.

La biblioteca ambrosiana es reputada como mui rica e interesante.

La plaza del Duomo será con el tiempo soberbia, pues se proponen rodearla de edificios monumentales. Ya tiene el gran pasaje *Víctor Emanuel* que alcanza hasta la plaza de la *Scala*.

Es el mejor pasaje que conozco aun: ancho, alto i de mucho gusto; costó ocho millones de liras o francos. Es el centro del comercio de lujo, i el paseo favorito i de moda, como los pasajes en Santiago; la cúpula con sus dos mil luces de gas es soberbia.

XIV

Milan, como toda ciudad italiana, tiene templos en profusion. Los mas notables son: el de San Ambrosio: el altar principal de éste es mui rico en imájenes, cubierto de oro i piedras preciosas i sostenido por dos columnas de pórfido, traídas hace siglos de uno de los templos paga-

nos de Egipto; bajo el mismo se hallan los cuerpos de San Ambrosio i San Jervasio.

En la capilla de San Zócimo se hallan los mosaicos mas lindos que he visto hasta hoi. Entre las reliquias muestran la serpiente de bronce que hizo trabajar Moises en el desierto.

La iglesia de San Eustorjio, la mas antigua de la ciudad (del siglo IV), es célebre por sus magníficas esculturas.

La de Santa Maria de la Gracia, es notabilísima por conservar aun en el refectorio la mas celebrada obra de arte de Milan i lo mejor de Leonardo de Vinci; la famosa mesa de la Cena está pintada en una tosca muralla i se halla mui deteriorada; mas sin embargo aun se puede admirar la viva expresion de las fisonomías de los apóstoles i la noble i dulce del Señor.

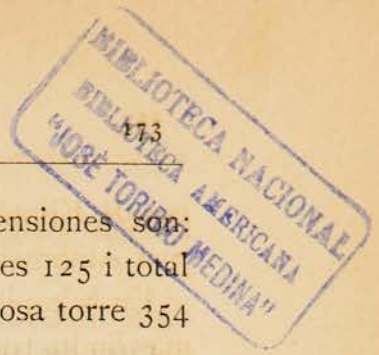
Leonardo da Vinci dejó muchas obras en Italia, pero sus últimos años los dedicó a enseñar en Francia bajo el reinado de Francisco I; allí murió honrado i apreciado de todos i en los brazos del mismo rei.

XV

La maravilla de Milan i del mundo es sin embargo su catedral o Duomo.

Me gusta mas que la de Colonia: impresiona, atrae i no se cansa uno de admirarla.

Me sucedió lo mismo que con el *Tarj* de la India. No hai temor de recibir una desilusion con esta maravilla; miétras mas se ve mas se goza i admira su rica i armoniosa arquitectura.



Es toda de mármol blanco. Sus dimensiones son: largo 490 piés, ancho 180, alto de las naves 125 i total hasta la mas elevada estatua en su graciosa torre 354 piés.

Las estatuas, segun dicen, pasan de cuatro mil.

Sus columnas numerosísimas no impiden la vista, pues sólo tienen 8 piés de circunferencia.

El piso es de grandes trozos de mármol.

Sus ventanas son dignas rivales de las de la de Colonia, cuanto se puede imaginar de magnífico; tanto las antiguas como las modernas, especialmente las tres inmensas que se hallan detras del altar.

Sus reliquias son numerosas; entre ellas, clavos de la cruz, espinas de la corona, la vara de Moises, dientes de Daniel, Abraham i San Juan.

Entre las muchas i excelentes esculturas de sus altares, se notan muchas admirables, como la de San Bartolomé degollado, obra de Agrati; la flajelacion por Solvio; una madona de Bussi i tres figuras en bronce, diseños de Rafael.

El púlpito i altar mayor son lindísimos.

En la capilla subterránea ví preciosos cuadros, todos de plata, i abriendo la cubierta del altar, se ve dentro de un soberbio ataud formado de piezas de cristal, el cuerpo de San Cárlos Borromeo, santo milanés.

En la sacristía me mostraron el tesoro, que aunque rico, no me pareció tanto como los de otros grandes templos.

Las entradas de esta catedral alcanzan a 250,000 liras al año.

XVI

Otra de las joyas de Milan es su precioso arco *de la Paz*, del tiempo de Napoleon I, de mármol, adornado con admirables esculturas i bajos relieves, i coronado por una gran figura de la Paz arrastrada por seis caballos de bronce; es el arco mejor que he visto aun.

Allí mismo está el prado Bonaparte o gran plaza, donde ví maniobrar vistosas tropas de caballería en infantería; está rodeado de numerosos cuarteles, i en uno de sus costados se halla el gran anfiteatro, obra de Bonaparte, con capacidad para 30,000 espectadores; actualmente lo tenian como con un metro de agua, a fin de que una vez helada sirviese para patinar.

XVII

El teatro de la Scala, de fama universal, no me pareció tan superior al de Jénova; en arquitectura es casi lo mismo; tiene seis filas de palcos, 200 en todo; es el mas grande del mundo i se contruyó hace 103 años.

Las cualidades acústicas del teatro son sin igual, a excepcion quizá del gran tabernáculo en Salt-Lake-City. Estaba ensayando un numeroso cuerpo de bailarinas.

XVIII

Ví tambien el museo de Brera. Este grande i hermoso edificio contiene una buena coleccion de pinturas de los mejores maestros; comparado con los otros que

conozco, hallo que la decoracion i arreglo de los salones es pobre i descuidado.

Entre sus magníficos cuadros admiré: *Abraham arrojando a Agar al desierto*, de Guercino. *El matrimonio de la Virgen*, por Rafael; *Un Viejo*, por Ticiano i una *Madona*, por Surchi.

Entre las esculturas, una soberbia, moderna, de Fraccasoli: *Aquiles herido en el talon por una flecha*; i otras que no recuerdo en este momento.

El palacio real fué una sorpresa para mí, pues es mui interesante i bien alhajado. Los tapices son todos de seda i los muebles ricos, tanto en los aposentos del rei como en los de la reina. El dormitorio del rei es lindísimo i asimismo el salon del trono que está todo tapizado de terciopelo.

El salon de baile i fiestas es el mas grande que he visto. Noté dos obras preciosas, un cuadro representando una mujer sola i desesperada, por Afrane; i uno de los tres bustos de Bonaparte, por Canova.

La hermosura aquí es mas comun en las mujeres que en Francia: lucen cuerpos esbeltos i arrogantes.

XIX

Continuando mis rápidas excursiones por la Alta Italia, dejé Milan una mañana i estuve en la noche del mismo día en Turin.

Pasamos por Magenta, donde se ha levantado un monumento a Napoleon III para conmemorar la batalla ganada a los austriacos en 1859 por franceses e italianos. Fué en este lugar donde Napoleon III dió el

título de duque de Magenta a Mac-Mahon, ex-presidente hoi de la república francesa; Italia ganó en esta jornada la Lombardía, i Francia, Niza i Saboya.

XX

Llegamos a Novara, ciudad de 30,000 almas. Cerca de ella está el campo de batalla de Novara, donde el jeneral austriaco Radetzky batió al ejército piemontés mandado por el rei Cárlos Alberto en persona i sus dos hijos en 1849. Los piemonteses pelearon como leones todo el dia. El bravo i patriota rei Cárlos Alberto abdicó en favor de Víctor Manuel i se retiró a Portugal donde murió poco tiempo despues.

Las campiñas son planas i fértiles hasta llegar a Verce-lli, de 30,000 almas. De aquí se entra ya en un angosto i profundo valle.

XXI

Llegamos a Turin. Esta ciudad se halla situada a la cabecera del valle del Pó i rodeada de infinitos i magníficos picos de los Alpes completamente nevados hasta su misma base, i del otro por altos cerros cubiertos de lindos bosques matizados de pintorescas villas.

¡Qué hermosa situacion la de esta ciudad i cómo me hace recordar a Chile!

Está no léjos de la confluencia de los rios Pó i Dora, tiene cinco millas de circunferencia i 260,000 almas.

Es mui antigua; fué fundada por Julio César i ha sido el asiento de la vieja i heróica raza de los príncipes de Saboya, actualmente reyes de la Italia unida.

Tiene un aspecto enteramente distinto a las otras ciudades italianas; todo parece fresco, nuevo, vigoroso; son pocos los barrios que quedan antiguos i aun estos son aseados.

En la ciudad, donde en proporcion a su poblacion hai mas número de grandes edificios, son casi todos palacios, i tienen un aire marcado de comodidad i bienestar.

Despues de Paris no hai otra con mas avenidas i boulevares; i estos casi sin excepcion están rodeados de arquerías o galerías que a mas del adorno que les prestan, son indispensables para el verano e invierno; estaciones, ambas aquí mui extremas.

Lo mismo sucede en sus numerosas i grandes plazas, que son regulares i con edificios que guardan armonía unos con otros.

Las calles sin excepcion son rectas como las de las ciudades del Nuevo Mundo.

Aquí, como en Jénova i Milan, a mas de los tranvías, hai ómnibus que van por dos fajas empedradas de grandes losas, haciendo el rodado mui suave.

XXII

Las plazas principales son:

Vittorio Emanuele, donde se halla un magnífico monumento en mármol, consagrado al gran Cavour, inaugurada por el rei Víctor Manuel en 1873.

Plaza de *San Carlo*, la mas central, contiene otro soberbio monumento ecuestre en bronce, por Marochetti, a la memoria de Manuel i Filiberto con lindos bajos relieves.

Plaza *Sousini*, notable por su hermoso obelisco.

Plaza *Filiberto*, con un monumento mui orijinal a Soumellier el perforador del monte Cenis; es una pirámide colosal i orijinal, de piedra en bruto, coronada por una figura representando al jenio.

Tambien existen las de *Carlo Felice*, *Cavour* i otras.

Los corso o boulevares principales son: *Víctor Manuel*, *Príncipe Humberto*, *Reina Margarita* i *Príncipe Eujenio*.

XXIII

Monumentos hai por todas partes.

En la plaza Solferino hai uno magnífico de bronce, al duque de Jénova cuando fué herido su caballo en Novara.

El mejor de sus puentes es obra de Bonaparte.

De sus palacios, como arquitectura, es el mas notable el llamado Carignano, sobre todo el nuevo, donde se halla parte del museo.

Su teatro principal llamado Teatro Rejio, es poco ménos que el de la Scala de Milan.

No visité sus establecimientos de beneficencia, pero me dicen que son numerosos i buenos.

El jardin es bastante hermoso i estenso; está situado a orillas del rio.

El *Palazzo de l'academia delle Scienze*, contiene un museo zoológico, mineralógico i de antigüedades bastante interesante.

En la galería de pinturas, que es mas o ménos como la de Milan, hai obras de mucho mérito, como la Madona de la tienda, en madera, por Rafael, la que fué adquirida

en 80,000 francos. Encuéntranse tambien una Familia Sagrada, por Vandyk; María Magdalena lavando los piés al Señor i varias otras.

XXIV

Sus templos mas interesantes son:

El Duomo o Catedral, que contiene una buena copia del Cenáculo de Da Vinci; su capilla de Santo Sindoné, es de linda arquitectura, toda de mármol negro, con cuatro grupos en blanco representando los mas eminentes miembros de la familia de Saboya; su altar es tambien de mármol negro i tiene adornos riquísimos; asimismo hai una gran division o palco para la familia real.

El de Corpus Domini, es una masa de mármoles de distintos colores, adornos i candelabros en profusion, de oro i plata.

El de San Lorenzo, pequeño i tan cubierto de cortinas i tapices, que mas parece un salon.

La iglesia de los jesuitas, moderna, de muchos colores i poco gusto; oscura pero mui concurrida hoi, pues predica un famoso orador.

XXV

El palacio real es de arquitectura nada interesante, pero el interior, aunque menor que el de Milan i no tan rico, es de mas gusto.

La sala de recepciones de la reina, la sala japonesa i la capilla son un prodijio de arte i buen gusto.

Hai un gabinete tapizado o cubierto con preciosas miniaturas, todas de grandes maestros.

Tiene numerosos objetos interesantes, como un vaso soberbio de Sevres, regalo de Napoleon III; un reloj de bronce trabajado en Paris; la muerte de Abel en mármol por un artista frances, i especialmente, lo que es inimitable, un grupo tambien en mármol, de Butti, representando una chiquilla envuelta por una serpiente i ésta atacada por su fiel perro; dos tallados o trabajos admirables en madera, un mueble antiguo i el marco de un retrato de Vandyk.

Esta noche he visto aquí la neblina mas espesa de que tengo recuerdo.

XXVI

Armeria Rejia.—Esto es lo mejor que tiene Turin; no tan completa como las de Viena i Berlin, pero mas escojida i perfectamente tenida i ordenada.

Mui dignas de atencion me parecieron tres armaduras completas de la familia Martonigo, otra sarracena de planchas, i otra de Enrique IV de Francia. Vense tambien una espada enorme, otra cuya empuñadura es obra de Benvenuto Cellini, i un escudo precioso por el mismo; la espada con puño de oro, de Bonaparte; la espada de Humberto, regalo del ejército italiano; una silla i *huasca* argentinas; una linda escopeta, regalo del emperador de Austria a Humberto; la coraza del príncipe Eujenio, cuando venció a los franceses en Turin; i la armadura que llevó Filiberto en San Quintin.

CAPITULO XII

LA SUIZA I SUS LAGOS

Paso del Monte Cénis.—En Saboya.—Jinebra i su lago.—Neufchatel i el suyo.—Berna i su congreso federal.—Discursos parlamentarios con intérpretes.—Excursion en el lago de Lucerna.—Temporal i sus emociones.—Altorf i la manzana de Guillermo Tell.—Zurich i su laguna.—Las ciudades Shoffhausen i Constanza en el lago de este nombre.—El Concilio de Constanza i Juan Huss.

I



E proponia, segun lo tengo expresado en estas brevísimas hojas, de mi mas breve viaje, dirigirme a la Suiza por los Alpes, vía del Monte Cénis, i con este propósito dejé la agradable ciudad de Turin, en una mañana del invierno de 1881, i no llegué a Jinebra sino al dia siguiente. El trayecto va por un valle estrecho entre cordilleras nevadas hasta su base; se ven pintorescas ruinas de castillos i templos i numerosas aldeas; los techos de casa con planchas o losas gruesas de piedras; mas allá se admiran los oscuros pinos alpinos, formando contraste con la alba nieve.

Los wagones italianos son del mismo sistema que los demás, con tubos de agua caliente para los piés; hai en ellos lugar para pequeños bultos, pues para equipaje no dan nada libre.

En cuanto a equipo, estaciones, arreglo i empleados, son inferiores a los franceses; los uniformes son nada aseados; los jefes de estacion usan gorra color naranja; no dudo que pronto estarán en esto a la altura de sus vecinos.

II

El túnel del monte Cénis, se pasa en media hora, alumbrado primero por grandes ventanas, i por luces mas al interior.

Este gran túnel que comunica a Italia con Francia, se principió en 1857 i fué concluido en 1870; tiene 13,256 yardas de largo. Costó 13 millones de pesos pagados entre ambos países.

Del otro lado, en Mondanes, fué rejistrado nuestro equipaje.

Hasta Charbozniere, antigua residencia de los duques de Saboya, el valle sigue siempre mui estrecho; admiré los viñedos en terreno de ripio de tierra; i los llanos son de tierra negra con barro, parecido a los *budis* del sur de Chile.

Pasamos en seguida por Chambery, capital de la Saboya con 20,000 almas; despues por Aix-les-Bains, de baños termales, i en seguida por Culoz.

De este lado de los Alpes el trayecto se hallaba casi completamente nevado.

Llegué pues a la bella Jinebra, mui fatigado, i me hospedé en un excelente hotel.

III

La ciudad de Jinebra, capital del canton de su nombre i una de las mas importantes de Suiza, posee una poblacion de 70,000 almas, mas de la mitad católicos; los demás calvinistas. El idioma de todos, casi sin excepcion, es el frances, i sus gustos i costumbres son mas o ménos lo mismo. Se halla deliciosamente situada a la cabecera de un lindo lago i dividida en dos por el Ródano, que sale del lago para seguir su curso. Se comunican por hermosos puentes, debajo de los cuales, sobre el agua pura i transparente, se ven centenares de cisnes, patos i gansos que toman al vuelo el pan que se les arroja. Es una bella ciudad no sólo por su situacion, sino tambien por sus calles, paseos i edificios, i rico cabildo, pues no há mucho murió un ex-príncipe de Brunswick, dejándole cuatro millones de pesos.

IV

No es extraño que este lugar atraiga tantos extranjeros en verano, pues debe ser delicioso. En sus alrededores hai lindas casas-quintas de varios príncipes i ricos de Europa.

En el museo encontré algo nuevo para mí, como un *peje-espada* completo; colmillos de un mastodonte, de tres varas; un huevo de una ave de Madagascar, dos veces mas grande que el de avestruz.

Fuí a ver un célebre tiro al blanco, donde tiran como veinte a la vez i con una puntería excelente.

Tienen aquí un pescado bueno, pero siempre inferior al peje-rei.

De aquí a Neufchatel, otra ciudad lacustre de Suiza, el trayecto es lindísimo i se pasa por varias poblaciones i lugares afamados. Uno de esos es Grandson, sitio de una célebre batalla en 1476, entre 20,000 suizos i 50,000 del poderoso duque de Borgoña, escapando sólo él i cuatro ayudantes i dejando un fabuloso botin.

Neufchatel tiene 15,000 almas. Esta ciudad fué donada en 1806 por Napoleon I al mariscal Berthier i entró despues á la confederacion en 1814.

El camino hasta Berna es mui hermoso, orillando casi siempre lagos i cerros con pintorescos *chateaux*, aldeas i numerosos viñedos.

V

Visité en seguida a Berna, capital no solo del canton sino de toda la confederacion, con 40,000 almas, fundada en 1191 e incorporada a la confederacion en 1353. Tiene bonitos paseos de donde se goza de una vista preciosa de los Alpes.

Es ciudad mui orijinal con sus raros i curiosos monumentos (donde siempre figura el oso), sus calles torcidas i estrechísimas i las casas con *portales* antiquísimos.

En su museo ví un gran perro de San Bernardo que habia salvado en la nieve a doce personas.

Sus edificios nuevos son buenos, sobre todo el palacio federal.

Un compañero de viaje que conocí en el tren i que era un gran personaje, me llevó a visitar el Congreso. Estaban en sesiones el senado i cámara de diputados, i aunque yo no lo deseaba mucho, me llevó a ambas, a lugar de preferencia.

Allí conocí al presidente de la confederacion, a varios ministros, jenerales, senadores, diputados, etc., a quienes hizo saber el citado personaje que yo era un chileno que habia viajado mas que ningun otro que se supiera. Mucho agradecí el cariño a este caballero, pero me hizo pasar un rato que de veras habria deseado evitar.

Las sesiones son mui curiosas; pues hablan en frances, aleman e italiano, traduciendo los discursos los intérpretes inmediatamente. Hai mucha llaneza para todo; hablan desde sus asientos i algunos hasta con las manos en los bolsillos.

VI

De Berna a Lucerna el trayecto es lindo i mui variado, cruzando sembrados i muchos prados con numerosas vacas lecheras, innumerables aldeas i casas de arquitectura sencilla i caprichosa. El cultivo de la Suiza es mui esmerado, para lo que emplean en su mayor parte la pala i el azadon; no se ocupa el arado sino en los retazos extensos.

Lucerna, ciudad sin duda la mas pintoresca de Suiza i a la cabecera de su mas precioso lago, tiene 20,000 habitantes, casi todos católicos. Sus grandes hoteles son como los mejores de Europa. Lo mas interesante que se ve aquí, es el jardín de los *Glaciers*, descubierto sólo

ahora siete años. Estos son restos, segun los jeólogos de los tiempos mas remotos, en que la Suiza i una parte de la Europa se hallaban cubiertas de nieve.

En él se ven piedras a que están adheridas distintas especies de moluscos i pescados, i en otras hai pequeñas *palmas*.

Los *Glaciers* de que he hablado son lechos de piedra pulida por la accion de la nieve, que se encuentran en grandes hoyas, con otras piedras redondas adentro, donde estas deben de haber dado infinitas vueltas.

VII

La excursion que hice al lago Lucerna fué mui interesante, pues es no sólo el mas pintoresco, sino que es tambien célebre por sus tradiciones, i en él es donde el héroe Guillermo Tell lanzó el grito de independenciam. Las orillas se hallan cubiertas de poblaciones i hoteles para recibir los innumerables huéspedes que de todas partes acuden allá en verano.

Me aconsejaron que no hiciera esa excursion cuando yo lo intenté pues el barómetro marcaba temporal; pero no me pesó haberme desentendido de las indicaciones de este aparato, pues poco despues de salir se despejó la neblina, salió el sol i pude gozar de uno de los mas espléndidos cuadros. Deseaba ver la Suiza en invierno i me alegraba por ello, pues ya en verano habia admirado parecidos paisajes en Suecia i Noruega.

El lago se veia tranquilo; está rodeado completamente de altas cordilleras de las formas mas caprichosas que se reflejaban cual jigantes en sus puras i cristalinas

aguas; todas están coronadas de albísima i fresca nieve; mas abajo se hallan bosques de oscuros pinos en parte cubiertos de nieve, magníficas villas i rústicas i vistosas cabañas.

Al llegar a Brunen todo cambió de súbito a nuestra vista; se sentia un como fuerte rujido, i el capitan me mostró el lago Uri a donde nos dirijíamos fuertemente impelidos por el huracan.

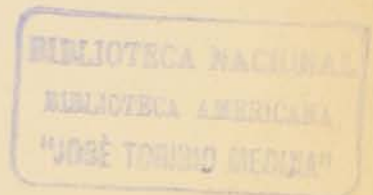
¡Era aquello imponente!

Silbaba espantosamente el vapor, crujia i cimbraba como una cáscara; las encrespadas olas llegando a cierta altura se transformaban en blanquísima i fina neblina, i en la cima de las cordilleras el huracan hacia otro tanto con la nieve recién caida. Pasamos así, para que la ilusion fuese mas completa, por la capilla de Guillermo Tell donde el héroe suizo, tambien en medio de una tormenta, se escapó del bote en donde lo conducian preso; i asimismo el local Ruthi, donde los primeros padres de la patria se reunieron i juraron ser independientes o morir.

Mas allá de Ruthi, yendo por diligencia, en Altorf, me mostraron el lugar donde Tell traspasó con su flecha la manzana colocada por el tirano Gessler sobre la cabeza de su hijo, i otro paraje donde ese mismo déspota colgó su sombrero a fin de que fuese adorado por los habitantes, etc. En este bello, simpático i valeroso pais suizo, el nombre de Tell es venerado i querido de corazon por todos.

VIII

Zurich.—De todas las ciudades protestantes que he



visitado, es la única donde he visto guardar escrupulosamente el día domingo. No se permite ninguna clase de fiestas, i los templos se ven muy concurridos en tales días.

Es una linda población, i su situación puede rivalizar con la de Lucerna. Está edificada, parte a orillas del lindo lago, i parte a ambos lados del río Limmat.

Su población es de 25,000 almas.

Es reputada por sus excelentes i hermosos establecimientos de educación, como la capital literaria de Suiza, i sus habitantes como los más sobrios i laboriosos. Sus establecimientos públicos son numerosos i los edificios magníficos, lo mismo que sus hoteles. El mejor de éstos es el llamado *Grand Belle-Vue*. Luego que el dueño, un señor muy respetable, supo mi nacionalidad, me buscó para hablar conmigo i preguntarme por su amigo i pariente, Mr. Gesswein, de quien me hizo muchos elogios i del cual le dí yo los mismos buenos informes, tal cual él los merece.

IX

Shaffhausen, ciudad de 10,000 almas, nada tiene de extraordinario. De aquí me fuí a visitar las famosas cataratas de este nombre; la masa de agua es grande. Los alrededores son lindísimos, pero encuentro superiores las de Chile, i aun las de Suecia.

X

Constanza.—Otra vez en Alemania: ofrécese a la

vista, como en las demas ciudades de esta nacion de que he hablado en capítulos anteriores, uniformes militares por todas partes.

Me hospedé en el Hotel Halm, de segunda clase, frente a la estacion. Los otros, mejores, estaban cerrados.

Me vine examinando los campos i noté que a los viñedos, como es invierno, los han echado al suelo con las estacas i tapado con paja o ramas; los árboles frutales los han blanqueado con cal.

Esta ciudad es mui antigua. Su poblacion es sólo de 12,000 almas. Fue cedida por el Austria a Baden en 1805. Se halla situada como las poblaciones suizas, parte a las riberas del lago i parte a las del río. Nada ofrece de notable por sus edificios, pero sí por su hermosa situacion i alrededores. Sus construcciones principales son la estacion; un inmenso hotel, *Constancer hof*; un no ménos grande i hermoso cuartel, i su *Rathouse*, mui antiguo i de arquitectura sumamente orijinal.

En esta ciudad se reunió un famoso Concilio en 1414, que destituyó tres papas, elevó a Martin V e hizo quemar a Juan Huss, el reformista.

El lago Constanza es el mas grande de Alemania; mide 40 millas de largo por unas 24 de ancho; sus orillas son feracísimas i cubiertas de aldeas, lindas *villas*, viñedos i arboledas. Es el límite o deslinde de Austria, Suiza, Baviera, Wurtemberg i Baden.



CAPITULO XIII

MUNICH I SUS OBRAS DE ARTE.

Viaje de Friederichshafen a Munich.—Tranquilidad i monotonía de esta ciudad.—Estatua de Baviera.—El monumento de Max-José.—Estatua de Maximiliano I.—El Arco de la Victoria.—El templo de San Miguel.—San Luis i el célebre juicio final de Cornelius.—El palacio nuevo.—Los retratos de las treinta i seis bellezas de Munich.—La hija del cicerone.—La cerveza de Baviera i como los bávaros beben como bárbaros.—La fundicion de monumentos de Munich.—La galería de esculturas.—El museo de pinturas antiguas.

I



No me detuve largo tiempo en el lago de Constanza, sino que prosiguiendo con enerjía mi itinerario hácia la Alemania del Sur, despues de haber visitado la del Norte en el otoño, tomé en Constanza un vapor i me fui a Friederichshafen, aldea de 3,000 habitantes, i de allí en otro vapor a Lindau, ciudad de 7,000 habitantes, construida sobre una isla mui bien fortificada i con 3.000 soldados de guarnicion.

De aquí tomé el tren a las 2 P. M. i a las 8 P. M.

estuve en Munich. El trayecto va siempre por terreno mui accidentado, bastantes prados, viñedos i bosques. El ferrocarril aleman es de lo mas comfortable i está servido militarmente, con un órden perfecto. Como en todos los demas de Europa, llegando a cada estacion abren la puerta i los pobres pasajeros se hielan. Esta permanece abierta hasta la partida, por si hai otros que deseen entrar.

II

La culta ciudad de Munich, capital del reino de Baviera, está situada a orillas del rio Isar i cuenta con 180.000 habitantes.

Baviera entró a la confederacion jermánica en 1870; es una monarquía constitucional hereditaria.

El gobierno se ha reservado la administracion de correos i telégrafos, i su ejército, compuesto de dos cuerpos, es mandado por su rei, pero en caso de guerra, por el emperador.

Su deuda pública es de 200.000,000 de pesos. Sus entradas i salidas alcanzan al año a 50.000,000 de pesos.

La poblacion total del reino es mui cerca de 5.000,000 i aumenta poco, pues las leyes no permiten el matrimonio si no tienen fortuna los que desean contraerlo. De esto resulta que mas de la mitad de los nacidos son naturales; tampoco puede ninguno casarse antes de haber servido como soldado.

El actual rei es Luis II, de la casa de Wittelsbach, católica. Sucedió a Maximiliano II en 1864; tiene 35 años i permanece soltero; es mui grande i grueso; no tiene sino un hermano, el príncipe Othon; es querido de

su pueblo pero mui excéntrico; se deja ver pocas veces i sale sólo en coche, i no hace nunca visitas. Apasionado entusiasta por la música, se hace dar óperas nuevas para oirlas en el teatro él solo.

Hasta cierto punto he tenido una desilusion con Munich, pues aunque sus edificios públicos i privados son magníficos, sus obras de arte excelentes, i la mayor parte de sus calles anchas i rectas, el aspecto es un tanto solitario i triste, debido a su poco movimiento.

Hai muchos hoteles en esta ciudad; el mayor, Four Seasons, en el que me hospedé, es mui grande i hermoso edificio; pero en lo demas no pasa de regular.

Tiene varios i bonitos jardines, plazas i avenidas i muchos i magníficos monumentos; no mencionaré sino los principales, que son todos de bronce i fundidos aquí mismo.

Estatua de Baviera; es una inmensa figura de mujer, de 66 piés de alto, teniendo a su lado el leon de Baviera; pesa 80 toneladas, i el material es en su mayor parte de los cañones tomados a los turcos en la batalla de Navarino. Dentro hai una escala i en el hueco de la cabeza pueden cómodamente sentarse 8 personas. Se halla colocada frente a un gran campo donde tiene lugar una afamada feria todos los años, para asistir a la cual los visitantes no pagan sino la mitad del pasaje en el ferrocarril.

Esta colosal estatua costó mas de 100,000 pesos.

IV

Otro monumento en Max-Joseph-Platz, es el de Max

Joseph I, tambien colosal, representando a este monarca sentado.

En Withles-bach-Platz, una ecuestre del elector Maximiliano I i otra lindísima de Maximiliano II en la ancha i magnífica calle de este nombre; representando las cuatro figuras que la rodean, Justicia, Ciencia, Paz i Poder. Son de una concepcion i ejecucion admirables.

El Arco de la Victoria situado al extremo de la linda calle Luwic, es mui hermoso i está coronado por un carro de la Victoria tirado por cuatro leones; es sin embargo, inferior al de Milan.

El Propylaen es un lindo i orijinal edificio con excelentes esculturas. De sus numerosos edificios i establecimientos públicos no mencionaré sino los mas sobresalientes, como la escuela politécnica, la nueva academia de artes en construccion, el nuevo palacio real i el lindo Rathouse.

V

De los templos, el de San Miguel contiene un lindo monumento de Thorswalden a Eujenio de Beauharnais, virrei de Italia, casado con una hija del rei de Baviera. La Basílica, de mucha fama, es moderna, con lindos frescos, pero su arquitectura la hallé bastante fea.

El de San Luis es célebre por su inmenso cuadro de Cornelius, el *Dia del juicio*.

VII

La que hallo sobresaliente es la iglesia de Todos los Santos, de linda arquitectura, preciosos frescos, mura-

llas i pavimentos de lindos mosaicos de todas las clases de mármol; tiene grandes palcos para la familia real, corte, etc. Se comunica con el palacio.

Biblioteca.—Dicen que despues de la de Paris es la mas grande e interesante que existe.

El Museo Nacional es tambien de los mas completos que he visto hasta ahora; se necesitaria muchos dias para examinar los miles de objetos antiguos, curiosos e interesantes.

La coleccion de objetos de marfil es la mas rica en el mundo, sin excepcion; lo mismo la de los instrumentos de música i la de telas i tapices.

VIII

En el Palacio Real, no me fué posible conseguir ver el tesoro, donde aseguran hai un diamante azul mui hermoso.

El palacio antiguo se halla ricamente alhajado, pero nada tiene de extraordinario, a excepcion de una lámpara de marfil de lo mas delicado que se puede ver, i las colgaduras i tapices del lecho real, de terciopelo bordado con oro, que dicen costó mas de 200,000 pesos i fué trabajado por 40 personas en 15 años; el último que la ocupó fué Napoleon el Grande.

El palacio nuevo es notable por su sencillez i preciosos frescos; éstos representan las hazañas de Carlomagno, de Federico Barbarroja, de Rodolfo de Haspsburgo, etc.

El gran salon de festines i bailes, es verdaderamente magnífico, espléndido; lo mismo el del trono con sus 20

pilastras de mármol, i 12 enormes i preciosas estatuas de bronce dorado de los príncipes de Baviera, modelados por sus dos mejores artistas: Stilgmayer i Schwantaller.

IX

Tambien hai aquí algo de mui interesante i único en el mundo, esto es, dos salas con 36 retratos excelentes, de bellísimas mujeres que vivian a un mismo tiempo en Munich, i segun mi *courrier*, algunas de ellas existen aún. Son de todas condiciones sociales: princesas, nobles, plebeyas i artistas. Entre estas últimas se hallaba el de Lola Montes, favorita del rei, el cual por el escándalo fué removido a otra parte.

Sin exajeracion son lindas mujeres i de tipos los mas diversos.

He notado que aquí realmente las hermosas mujeres son mas comunes que en el resto de Alemania.

X

Mi *courrier de place* es tambien un tipo: habla como un loro en inglés *duro i cerrado*, i declara que nada hai en el mundo como Munich.

Me dijo en confianza que una de sus hijas (ahijada del emperador de Alemania), soltera, era tan linda como la mejor de las de la coleccion...

XI

La cerveza de Baviera tiene fama de ser la mejor

del mundo, i se calcula que cada habitante, incluso mujeres i niños, beben al año como veinte galones.

Hai varios grandes bazares de pinturas i otras obras de arte, de donde se surten jeneralmente los extranjeros; tambien hai uno de vidrieras pintadas.

Aquí ví trabajar una preciosa vidriera para San Luis, en Estados Unidos, que cuesta 5,000 pesos. Tambien hacen retratos por cincuenta pesos por el mismo sistema: los mas finos i apreciados son los concluidos con aguja.

XII

El establecimiento de fundicion de cobre i bronce de Munich es tambien de fama universal.

Ví fundir un brazo del monumento colosal que se hace para la estatua de Alemania i que será colocado en el Rhin; se hallaba casi terminado, es magnífico i de proporciones increíbles.

Ví tambien los moldes i reproducciones de la mayor parte de los grandes monumentos de Estados Unidos, Suecia, Alemania, etc.; de las puertas del Capitolio en Washington; de la estatua de Lincoln; tambien el de la de Bolívar, que ví en Filadelfia (con destino a Caracas).

XIII

El llamado *Glejptote* es la galería de esculturas de Munich. Gracioso edificio e interesantísima coleccion, i su interior está adornado con frescos.

Tiene doce salones, cada uno de distinta época.

Los mas celebrados son un Apolo, un Sátiro dormido,

el cuerpo de Niobe, de rodillas, i una Proserpina, en bronce.

Las que mas me gustaron fueron: Céres, en mármol blanco i negro; Páris, por Canova, i sobre todo un Adonis, por Thorswalden.

XIV

Estuve tambien en el *Pinacolhec* o galería de pinturas, (la antigua, pues la moderna no tuve tiempo de visitarla).

Esta es sin duda la joya de Munich i su justo orgullo; el edificio i decoraciones interiores nada tienen de mui notable, pero las obras maestras son infinitas i de lo mas escogido.

Las distintas escuelas están separadas i mui bien clasificadas. Rubens solo, ocupa dos salones completos. Los que mas admiré fueron uno de Weriff, en que Sara lleva a Agar a Abraham; *Paisaje de Buysdael*; *Dick*, *Cristo muerto i rodeado de tinieblas*.

Hai tambien los siguientes cuadros:

Job de Rembrandt; *Descendimiento de Denver*; *Busto de una anciana, Magdalena*, de un desconocido; Sarto, la *Vírjen* i el *Niño Jesus*; P. Varonesse, *Suicidio de Cleopatra*; Rubens, *Caza de jabalíes*, *El degüello de los inocentes*, espléndido, *Reconciliacion de sabinos i romanos*, mui bueno, i otros que representan niños comiendo fruta, una vieja espulgando un mendigo, niños fruteros contando su dinero, etc.

CAPITULO XIV

DE INSPRUCK A FLORENCIA.

Inspruck.—Grandioso monumento de Maximiliano I.—Un viaje a Verona a través de los Alpes.—Trento.—Verona i la tumba de Julieta.—Venecia i sus maravillas.—Aspecto mortuorio de la ciudad.—Las palomas de San Márcos i cómo me pusieron.—Los canales.—La Catedral de San Márcos i el palacio de los Dux.—Bologna i su galería de pinturas.—Sus obras maestras.—El Campo Santo de Bologna.—Viaje a Pisa.—La torre inclinada.—La lámpara de su catedral, i Galileo.—El Campo Santo de Pisa.—Llego a Florencia, i admiracion que me inspiran sus grandes hombres.—Odio de los italianos a los franceses.—El palacio Pitti i la Galería degli Uffizi.—La loggia dei Lanzi.—La Catedral de Florencia i el Palazzo Vecchio.—Sus principales iglesias.—Santa Croce i sus tumbas.—Las capillas de los Médicis.—Peligros de los teatros de Europa.

I

CANSADO de ver estatuas, "monos" segun dicen en mi tierra, quise dirijirme al Tyrol; i una bella mañana invernal tomé el tren para dirijirme a Inspruck, a cuya ciudad, capital de aquel pintoresco país, llegué en la tarde del día de mi salida. El día estaba despejado, pero el frío que se sentia en

las montañas era horrible, i yo con un terrible constipado, clamé a los señores del ferrocarril que calentaran el wagon; inútilmente, no me contestaban sino una sola palabra: "Nicht"—Nada!

Pasamos varias ciudades pequeñas, que viven de las minas de sal, i ya en el Tyrol, vimos el antiguo i pintoresco castillo de Ambras construido por un conde del Tyrol para su esposa Wesler, hija del emperador de Alemania i la mas linda mujer de su tiempo.

La famosa coleccion de armas de este castillo, la visité i admiré en Viena.

Los terrenos de esta comarca son mas quebrados i boscosos, con ménos cultivo, pero mas pintorescos.

II

El Tyrol es una de las provincias del Austria; su área es de 6,000 millas cuadradas, i su poblacion 1.000,000 de habitantes; de estos son de origen italiano como la tercera parte.

De su área la sexta parte es de cultivo; el resto bosques, prados i rocas.

Desde mui temprano se dividió este suelo entre varios nobles feudales; uno de estos de la familia Goritz celebró en 342 un matrimonio con una princesa de la casa de Austria aportándole esta heredad.

Desde 1805 a 1814 fué conquistada por los franceses i bávaros, agregado a estos últimos i devuelto al Austria en los tratados de 1815.

Fué en ese tiempo cuando tuvo lugar la famosa insurreccion capitaneada por un patriota paisano llamado

Hofer, quien por un año entero tuvo a raya los dos ejércitos aliados.

El nombre de Andres Hofer es tan querido de los tirolese, como el de Tell en Suiza.

El hotel Tyrol en Inspruck es bastante regular, sin pretensiones; pero mui bien servido.

III

La ciudad, que contiene 25,000 habitantes, se halla situada como a 2,000 piés sobre el nivel del mar, al lado del rio Jonin i rodeada de altas i pintorescas cordilleras, actualmente cubiertas de nieve, con cinco a diez mil piés de elevacion. La vista hoi es grandiosa, pero el frio no es nada ménos.

IV

Lo interesante que hai aquí es el gran monumento de Maximiliano I en el templo de los franciscanos "Hoff Kirche" del año 1543.

Es realmente de lo mas artísticamente trabajado que se puede ver, sobre todo los veinticuatro medallones o bajo-relieves en mármol representando la vida i hazañas de este soberano; sin duda que mas parecen grandes camafeos.

Al rededor de este monumento i como circundándolo, hai veintiocho grandes estatuas de bronce que representan los principales personajes relacionados con la casa de Austria como: Clovis, rei de Francia; Felipe, de España; Rodolfo, de Hapsburgo; Teodorico, rei de los

godos; Fernando el católico; Godofredo de Bouillon, famoso duque de Borgoña, i varios emperadores, duques i sus esposas; todos cubiertos con las armaduras i trajes de su tiempo.

Tambien se ve, al costado de la misma iglesia, un monumento al héroe nacional tiroles Andres Hofer.

V

Ni aun en la Suiza he visto una ciudad rodeada tan de cerca por altas cordilleras, pues estas se desprenden o elevan del mismo pueblo.

Su aspecto es como las de Suiza, i los trajes de sus habitantes curiosísimos; los hombres fuman pipa de porcelana continuamente, i los piés de los tiroleses son en jeneral lo ménos de media vara.

El trayecto hasta Verona es sumamente accidentado i pintoresco; valles o desfiladeros profundos i siempre a la vista picos desde siete a once mil piés de elevacion, todo casi enteramente nevado a excepcion de los grandes bosques de pinos que son aquí mucho mas elevados i gruesos que en Suiza. El ferrocarril va ascendiendo i pasa infinitos túneles, hasta cerca de cinco mil piés, i despues descende.

De trecho en trecho, se ven ruinas de castillos, quebradas profundas donde han tenido lugar reñidos combates i marcadas por algun monumento.

VI

Pasamos a la vista de Trento, ciudad del Tyrol italia-

no, con 18,000 habitantes, a orillas del Adigio, mui bien fortificada i rodeada de murallas con numerosas torres; i despues, por cerca de Roverech, poblacion de 13,000 habitantes, centro de la industria de seda.

VII

Llegamos por fin a Verona, ciudad mui antigua, de 65,000 almas, que ha sido la cuna de Cornelio Nepote; de Plinio el naturalista i del famoso pintor Pablo el verones. Dicen es lugar de mucho comercio e industria, pero no me pareció así, a juzgar por sus habitantes, de aspecto perezoso i cubiertos con sucias capas españolas, mui distintos a los piemonteses i suizos.

Los edificios son viejísimos i pintorescos; hai poquísimos coches, sin duda porque no caben en la mayor parte de sus calles.

Lo mas interesante es su magnífico anfiteatro, menor que el de Roma, pero mejor conservado; tambien ví la tumba de Julieta donde hai innumerables coronas e inscripciones.

VIII

Seguí a Venecia, i cuando llegué a esta ciudad *sui generis*, era de noche.

Pronto en el gran canal me hicieron subir sobre una góndola i me llevaron por infinitos canales al hotel. Me pareció, por la hora, por el silencio, por el lúgubre aspecto de las negras góndolas, por el ruido apénas perceptible de los remos, por las embarcaciones que se cruzaban como sombras, por las formas fantásticas de

sus viejos i raros edificios i quizá tambien por efecto de mi ánimo, me pareció, decia, que entraba a una ciudad de muertos!

¡Qué diferencia cuando poco despues, a eso de las 9 P. M., me hallé de improviso en las galerías i plaza de San Márkos, donde se paseaba un jentío inmenso, alegre, animado i bullicioso! Sin embargo, a pesar de su excepcional, única i pintoresca situacion i de que sus estrechísimas calles son mui concurridas, es triste, quizá por la falta absoluta de caballos i vehículos i la costumbre imperdonable de pintar i adornar sus preciosas góndolas, sin una sola excepcion, de negro.

La parte mas hermosa de la Reina del Adriático, como se le llama, es su gran canal de doscientos metros de ancho que serpentea por toda ella, cruzado por varios puentes i cubierto de grandes i sombríos edificios, que a decir verdad, no los hallé tan grandiosos como me imaginaba.

Los demas son infinitos canales estrechos, que se pasan por innumerables puentes.

Cada casa tiene jeneralmente una puerta a la calle i otra al canal; frente a este último, una góndola siempre pronta.

Hai palacios i pequeños edificios mui interesantes por sus tradiciones, como el de los Foscari del siglo XV; el de Pisani, gran patriota veneciano; el de Moro donde residió Cristóforo Moro, el Otelo de Shakespeare; la casa de Marco Polo, el insigne viajero, i las de los célebres pintores o artistas de fama universal, Tintoretto i Ticiano

IX

Venecia fué fundada poco despues de la toma de Roma por Atila, i ya en el siglo XV, llegó a ser casi la mas importante de Europa.

En el siglo V se hizo república; pero seis o siete siglos despues, solo era república en el nombre, pues la poderosa aristocracia se apoderó enteramente del gobierno i, bajo el nombre de libertad, gobernaban de la manera mas inmoral, despótica i arbitraria.

En 1797 fué tomada por los franceses, i entregada al Austria en 1815, quien la conservó hasta 1866 en que entró a formar parte del actual reino de Italia.

Su poblacion actual es de 130,000 almas; se halla situada en una gran laguna i sobre setenta i tantas pequeñas islas.

Desde que dejó de ser república, no se celebra la gran ceremonia de los esponsales en el Adriático, cuando iba el Dux en su Bismtauro a dejar caer el anillo.

Se conoce que se está aquí en Italia, la tierra de la música; se oye cantar a toda hora, tanto de dia como de noche.

He notado que las mujeres, sobre todo las del pueblo, son mas hermosas aquí que en Francia i lo que conozco de Italia, a excepcion quizá de las de Jénova.

En la galería de pinturas hai cuadros excelentes del Ticiano, de Tintoretto, del Españoleto, etc., i uno de Chinarollo, la muerte de Raquel, que es precioso.

Sus templos son interesantes; se ven en ellos cuadros lindísimos como el Descendimiento de la Cruz, del Ticiano, i excelentes esculturas o monumentos de los Dux,

i en Santa María Gloriosa, uno al frente del otro, los magníficos mausoleos del Ticiano i de Canova.

Tambien visité la fábrica nacional de cristales, espejos, etc.; ví trabajar los mosaicos de diversas clases; i me hicieron uno de flores, a mi vista, con mis iniciales, en dos minutos.

X

La joya de Venecia es, sin duda, la famosa plaza de San Márcos, o mas bien dos plazas i una gran esplanada junto al gran canal, rodeada de sus caprichos monumentales i tradicionales construcciones.

En esta linda plaza se toca la música todas las tardes, i las galerías i portales que la rodean son el paseo mas concurrido i de moda de los venecianos, pues se hallan los mejores cafés i almacenes de lujo.

El primer día que pasé por la plaza ví millares de palomas; tomé maiz en mis dos manos, i en un segundo me cubrieron los brazos, cabeza i hombros. Son sumamente mansas i es una maravilla... pero tuve que ir a mudarme de ropa...

XI

La catedral de San Márcos es una mezcla de varias arquitecturas, pero que agrada por su orijinalidad mas bien oriental; toda ella es de mármol.

Fué concluida en 1043; sobre la entrada principal se hallan cuatro caballos de bronce, los cuales fueron llevados por el emperador Teodosio a Constantinopla i recuperados por Venecia en 1206; despues fueron llevados a Paris en 1797 i devueltos en 1815.

En la galería del Puente, en el piso, hai una losa de mármol lacre, para conmemorar el lugar donde se humilló el emperador Barbarroja al papa Alejandro III, quien le puso el pié en el cuello. El interior, cielos i pisos son mosaicos; las esculturas, excelentes, i de sus numerosas pilastras de granito, mármol i pórfido, algunas son de Africa i de Grecia, otras de alabastro de Santa Sofía, de Constantinopla i aun muestran dos columnas del altar mayor del templo de Salomon.

XII

Lo que me llamó la atencion i me hizo impresion, fué el palacio ducal; tenia presente todo lo que habia leido de aquellos tiempos tan memorables e interesantes.

Es este un enorme edificio de mármol, de estilo casi morisco, construido por el Dux Marino Faliero en el siglo XIV.

El interior de este palacio es grandioso i se ven interesantes frescos, pinturas i decoraciones; obras todas de afamados artistas, como Ticiano, Tintoretto, Paolo el Veronés, Bellini i otros.

Estos soberbios i espaciosos salones son dignos de sus gloriosas i tantas veces tenebrosas tradiciones.

Se ve el inmenso salon del Consejo donde se reunian los mil i tantos nobles para proceder a las elecciones; la del escrutinio donde los catorce electos elejian al Dux; la del senado; las famosas de los Diez i la mas terrible de los Tres. El leon de San Márcos se ve en todas partes; tambien en dos distintas galerías a fin de que por boca de los nobles i plebeyos, hicieran sus denuncias.

Las terribles prisiones, el puente de los suspiros, los estrechos pasadizos, todo se halla perfectamente marcado i conservado.

Tambien me mostraron en la ciudad la casa del famoso Shylock de Shakspeare.

XIII

En un día de diciembre dejé temprano la interesante Venecia para conocer la vieja Bolonia.

Es esta una de las ciudades mas antiguas de Italia, situada al pié de los Apeninos i se puede decir que sobre tres rios; poblacion, 120,000 habitantes.

Fué fundada por los etruscos, conquistada por los romanos dos siglos ántes de Jesucristo; i declarada libre por Carlomagno, siendo mas tarde el centro de las luchas entre güelfos i jibelinos.

En 1796 fué agregada por la Francia a la república Cisalpina; en 1815, entregada al papa, i en 1859, al nuevo reino de Italia.

Ha sido mui renombrada tambien por su Universidad, i aquí nacieron Domenichino, Guido Reno i los dos Carraccis.

Cuentan que los profesores de la Universidad eran a veces mujeres, como D'Andrea que hacia su curso detras de una cortina, siendo tan hermosa que a su vista los discípulos no pensaban sino en sus gracias. Aquí se enseñó primero la anatomía del cuerpo humano; i en 1789, el galvanismo fué descubierto por José Galvani.

El aspecto actual de la ciudad es parecido a las demás de Italia: calles estrechas, torcidas, aspecto ruinoso, pero

pintoresco; muchos portales o galerías, pocos coches o tramways i ninguna acera.

XIV

Hai tambien numerosos templos i algunas torres, entre estas dos cuadradas, de ladrillo; una sumamente alta i mui inclinada; causa verdadera impresion la primera vez que se la mira, pues no se comprende como no se viene al suelo,

La iglesia de San Petronio es del siglo XIII: tiene un exterior nada interesante; el interior es de estilo toscano gótico, sencillo pero hermoso.

Contiene algunas buenas esculturas, entre las que sobresale el monumento a Elisa Bonaparte, su marido i cuatro hijos. En este templo fué coronado emperador de Alemania en 1530 Carlos V, por el papa Clemente VII.

Guarda uno de los altares una caja de oro con la cabeza de San Petronio.

El templo de Santo Domingo, es de un exterior mui feo, del siglo XII. Contiene la tumba de Guido Reni, siendo los frescos, de Miguel Anjel, excelentes.

Existe otra capilla con un precioso altar de mármol, del siglo XIII i esculturas de Miguel Anjel; es la tumba de Santo Domingo, fundador de la órden de los dominicos, nacido en España en 1170.

XV

La galería de pinturas de Bolonia es pequeña, pero

una joya, pues contiene cuadros magníficos, como por ejemplo:

El degüello de los inocentes, por Guido; la Muerte de San Pedro, por Domenichino; el Bautismo de Cristo, por Albano; el Martirio de Santa Inés, que fué uno de los mas admirados en Paris cuando le tuvieron allá. El éxtasis de Santa Cecilia, de Rafael, inimitable, llevado por Napoleon I i devuelto en 1815, etc., etc.

En la plaza principal hai una fuente con una preciosa estatua de bronce de Neptuno, por Giovanni de Bolonia.

XVI

Fuera de la ciudad, i unida a esta por varias millas de galerías o portales, se halla el Campo Santo considerado tan bueno como el de Jénova; es realmente lo mejor que he visto.

Es este un cuadrado rodeado de anchas galerías.

Los monumentos buenos no son muchos, i estos, casi todos modernos.

Fuera de las galerías en los patios, se sepulta a los pobres, i los restos se acumulan o juntan cada diez años.

El mejor me pareció el de la familia de Murat, con una hermosa estatua de este, vestido con su traje tradicional; tambien hai otro de la familia Palavicini.

XVII

Dejé a Bolonia hoi a mediodía.

Desde que salimos el trayecto va orillando el rio Reno, por medio de los montes Apeninos; estos son po-

brísimos, hasta de bosques. Pasamos por mas de cuarenta túneles atravesando estas montañas i llegamos del otro lado a Pistoya, i de allí por un lindísimo valle a Pisa, bastante tarde de la noche, alojándome en el hotel *Grand Bretagne*, bueno i mui bien situado sobre el rio Arno.

Esta ciudad fué en el siglo X una de las grandes Repúblicas de Italia; actualmente no cuenta sino con 30.000 habitantes, pero tiene aspecto de ciudad que prospera, pues se nota bastante actividad; por lo demas, es como las otras ya descritas.

XVIII

Inmediatamente me fuí a ver sus maravillas, sobre todo la famosa torre inclinada. Sin duda que causa sorpresa i admiracion cuando se mira de arriba, pues es difícil comprender como esta enorme masa se haya mantenido así seis siglos.

Es de ocho pisos, tiene 190 piés de galerías, i tanto las innumerables columnas i aun sus murallas son de mármol blanco.

Sin embargo, confieso que mas admiracion me causó la de Bolonia, pues es mas angosta i mucho mas elevada.

XIX

El Campo Santo es parecido al de Bolonia, tambien de galerías con ménos monumentos, pero algunos de mas gusto como el de la familia Shoumaloff; un grupo consagrado a un poeta; otro a Anjélica Caballani; estatua

a Pisano i otros. La tierra del piso de las galerías fué traída de Jerusalem en 1228, i conducida en 50 galeras.

XX

A la catedral no le hallé ninguna hermosura en su exterior, a pesar de ser toda de mármol; pero su interior es de lo mejor que he visto.

El altar mayor es un trabajo acabadísimo de mosaico i contiene varias buenas pinturas de Andrea del Sarto i otros conocidos maestros. Aquí se ve la famosa lámpara de bronce que con sus movimientos u oscilaciones, surgió a Galileo la idea del péndulo.

A las 11.30 dejé a Pisa i llegué a Florencia a las 3.30, pasando por campiñas feraces, mui cultivadas i pobladas. Cada árbol tenia su planta de viña entrelazada, haciendo esto un lindo efecto.

XXI

La capital del antiguo ducado de Toscana, actualmente posee 180,000 habitantes.

Se halla agradablemente situada a ambas orillas del río Arno, tan celebrado por los poetas, aunque debo confesar que hallé sus aguas algo turbias.

Las descripciones que he leído de esta ciudad son a mi ver algo exajeradas, pues la describen como lo mejor del mundo.

Sus calles son estrechas, casi todas, i sin veredas, aunque mui pintorescas.

Lo que tiene sin duda delicioso son sus bellísimos

alrededores i su paseo a orillas del río, siempre mui concurrido no sólo por extranjeros, sino tambien por las graciosas florentinas.

Merece su fama tanto por sus riquísimas colecciones de obras de arte i tradiciones, como por haber sido la cuna de Miguel Anjel, de Andrea del Sarto, de Leonardo de Vinci, de Galileo, de Petrarca, de Dante i de Benvenuto Cellini.

Sus almacenes o depósitos de arte son magníficos; los hai de pintura, escultura, i sobre todo de preciosos mosaicos en piedra dura.

Mi cicerone (personajes a quienes observo siempre con interes en todas partes) es segun él, un profundo diplomático; sempiterno charlador de política i aborrece a los franceses....

He notado en jeneral en lo que ya he recorrido de este tan privilegiado i bello país, que sus habitantes sienten, los que no odio, por lo ménos mala voluntad a los franceses; esto causa pena, pues no debieran olvidar que su unidad i el ser en la actualidad una gran nacion, lo deben casi exclusivamente a ellos; pero esto pasará pronto i tornarán a ser sin duda buenos amigos.

XXII

Seis u ocho puentes atraviesan el río Arno, algunos mui antiguos i otros mui hermosos, como el Trinità.

Sus calles son bien enlosadas, sin veredas i animadísimas.

El mercado es grande i bien surtido, aunque no brilla por su aseo.

El Palazzo Pitti, residencia actual del rei de Italia contiene salones que no son mui grandes, pero si de gusto, particularmente uno de recepcion; los candela-bros, espejos, menaje, mosaicos, tapices, todo es rico; el dormitorio de la reina Margarita mui sencillo, pero elegantísimo

El aspecto de este edificio es noble i bastante hermoso, i el gran patio es espléndido.

La galería de pinturas no es mui numerosa, pero si escojidísima.

Tanto en esta como en la galería Uffizi, los cielos están cubiertos de magníficos frescos que me seria imposible describir; asimismo hai profusion de mesas i muebles de preciosos mosaicos.

En ambas tambien, a mas de los cuadros de los salones, existen mejores esculturas.

De las que se admiran en el palacio Pitti, las que mas me gustaron fueron: un precioso busto de Napoleon I, una Vírjen, por Canova, i tambien un grupo en bronce, la muerte de Cain.

En pinturas: *Una vista naval*, por Salvator Rosa i *Una batalla*, por el mismo; *El martirio de Santa Agata*, por Ridolfo; *Cleopatra*, por Piombo; *La Anunciacion*, por Frai Bartolomé; *La Magdalena*, por Ticiano; *Una Vírjen i El Niño*, excelente, por Murillo; *San Andres ante la Cruz*, tambien excelente, el *EcceHomo*, por Dolci; i *Judit i Asuncion*, del Sarto.

La justamente celebrada *Vírjen de la Silla*, i la *Sacra Familia*, por Rafael.

En la galería Uffizi lo mas notable en esculturas son: *Niobe* protejiendo a su hija; *Sacerdotisa*, magnífico; la

Venus generatrice, mejor, i la *Hermafrodita dormida*, que dicen con razon es obra maestra griega; la famosa *Venus de Médicis*, por Cleomenes de Aténas, admirable; *Los luchadores*, nada se puede ver mejor.

En pinturas: la *Caza del jabalí*, por Snyder; *Santa Magdalena*, por C. Dolci; *Vírjen de los Dolores*, por Sassoferrato; *Una Madona*, por C. Cignani.

Castidad de José, por Ghirlandagio; i luego las joyas, como la *Vírjen*, *San Francisco* i *San Juan Evanjelista*, de A. del Sarto, comparable sólo a la de Dresde de San Sixto.

San Juan en el desierto, por Rafael; la *Vírjen adorando al niño Jesus*, divina, por Correggio: no creo pueda haber nada superior.

XXII

Hai tambien una coleccion de joyas i objetos de arte excelentes, pero inferior a las de Dresde, Viena, Moscow i Munich.

Hallé mui notable una taza de cristal de roca con el nombre de Diana de Poitiers; otra de jaspe por Bologna, representando una hidra, preciosa, i una cajita tambien de cristal de roca con veinticuatro grabados, de una perfeccion i ejecucion admirables.

Piazza de la Signoria.—Aquí hai muchas obras de arte; las figuras de bronce de la pila son renombradas.

La Loggie dei Lanzi es un edificio abierto a un costado de la misma plaza. Contiene muchas esculturas; las mas sobresalientes son: un Perseo de bronce, por Benvenuto Cellini, un grupo en mármol por Juan de Bologna,

i el rapto de las Sabinas. Este último es de no cansarse de mirarlo; lo preferiria a todo cuanto he visto.

Aquí se halla el Palazzo Vecchio, edificio raro con una torre mui pintoresca; contiene el gran salon del Concilio i otros mui interesantes.

Hoi es dia de Pascua. A las ocho encerrado en mi pieza. ¡Qué noche tan terrible! Dos años atras era yo tan feliz!

XXIII

La antigua Florencia fué elevada al rango de ducado por Carlomagno, i pasó despues, en 1115, al papado; hasta 1378 fué presa de luchas de güelfos, jibelinos, blancos i colorados, hasta que llegó al poder Silvestre de Médicis.

Estos príncipes la gobernaron con una corta interrupcion hasta 1737. El nombre de algunos de éstos es aun venerado por los florentinos, como Cosme, apellidado *Padre de la Patria* i Lorenzo el Magnífico, protector de las artes.

Extinguida esta familia pasó a gobernar la Toscana el duque de Lorena hasta 1859, en que entró a formar parte del nuevo reino de Italia.

El Duomo o Catedral de Florencia fué algo como una desilusion para mí, pues aunque es de grandes proporciones, de mármol blanco i negro i de bastante hermosa arquitectura, no hallé que mereciese su fama; no así su alta torre i elegante i gracioso *campanille*, que es admirable.

El piso de mármol de la iglesia es soberbio, i las puertas de bronce del baptisterio inimitables: son cele-

bradas, i con razon, en todo el mundo. Son obra de Ghilberti i de Pisani, i segun la expresion de Miguel Anjel, «dignas del cielo».

L'Anunziata.—Al edificio no le encontré nada de hermoso; el interior es mui dorado i lleno de tapices i colgaduras.

Contiene la tumba de Giovanni de Bologna, un cuadro de la madona del *Saco*, que no pude ver bien por la multitud de jente que habia; los frescos de la cúpula me parecieron magníficos.

Santa Croce.—Arquitectura exterior e interior nada sobresalientes, pero contiene dentro lindos monumentos de los famosos artistas i celebridades de Italia, cuyos restos reposan aquí, como los de Miguel Anjel en un preciosísimo monumento, compuesto de tres figuras, representando la pintura, la escultura i la arquitectura, i su busto.

El de Alfieri, por Canova, Maquiavelo i Galileo.

Tambien en la plaza, frente a la misma iglesia, hai un gran monumento en mármol, en honor de Dante, inaugurado en 1865 por el rei Víctor Manuel, en el 600° aniversario de su nacimiento.

Me mostraron asimismo en un templo, cuyo nombre no recuerdo, la tumba de Americo Vespucci.

Existen numerosos palacios interesantes i en éstos excelentes colecciones de arte que no he podido ver.

Tambien biblioteca i museo. En la seccion de historia natural de éste, hai una sala de anatomía, con figuras de cera, que es lo mas completo i perfecto que he visto hasta hoi i sumamente instructivo. A una parte de él no se permite la entrada a las señoras, i con razon.

XXIV

Capilla nueva de San Lorenzo.—Tanto ésta como los monumentos a los Médicis son magníficos, soberbios i casi toda obra de Miguel Anjel. La gran capilla de los Médicis, es sin duda espléndida; los preciosos mausoleos, frescos, murallas de los mas finos mármoles i delicadísimos mosaicos, es de lo mas rico i artístico que se puede ver.

Fué principiada en 1604, con el objeto de colocar el *Santo Sepulcro de Jerusalem*, que creyeron poder sustraer del poder de los turcos.

Aquí está la tumba de Lorenzo de Médicis, nieto de Cosme el Magnífico i tio del papa Leon X, que casó con Magdalena de Bolonia, i de cuyo matrimonio tuvieron la famosa Catalina de Médicis, de horrible memoria, esposa de Enrique II de Francia.

XXV

Hoi tuve ocasion de ver algo de los alrededores de Florencia, i realmente son lindísimas sus fértiles colinas cubiertas de casas-quintas i olivares.

Ayer, dia de Pascua, el lindo *Casine*, paseo de algunas millas a orillas del rio i bordeado por un hermoso parque, se hallaba mui animado i concurrido. Entre los numerosos i ricos equipajes era notable uno americano, con ocho parejas de caballos.

A consecuencia del gran número de ingleses que viven aquí una buena parte del año, los florentinos visten

actualmente como ellos: sombrero de turista i paletó larguísimo, corbata lacre, guantes i polainas color amarillo o carne.

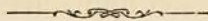
Los edificios del Corso son mui hermosos, i todos de piedra, sólidos i grandes.

El teatro es bastante bueno, pero nada extraordinario. Ví representar el *Rigoletto* por excelentes artistas.

Cuando he visto los estrechísimos teatros de Europa, me he dicho siempre que son incómodos e inseguros, i esto último, mas bien por la ambicion de los guardaropas, pues casi todas las salidas las tienen con llave.

Experiencia amarga la de Viena! I éste era de los mas bien arreglados i distribuidos.

No he podido conseguir entrar a ver la casa o palacio *Buonarotti* de Miguel Anjel; allí se encuentran objetos de su uso i otros de mucho valor artístico.



CAPITULO XV

ROMA

El Agro o campiña romana.—Por qué no debe dormirse en esos parajes.—Aspecto moderno i animado de la Ciudad Santa.—Sus principales plazas i lugares de reunion.—El Coliseo.—El Forum.—El palacio de los Césares i el Panteon.—El castillo Sant-Angelo.—Lo que los niños piensan de la moneda de plata en Roma.—Bibliotecas i palacios.—El Vaticano i la Capilla Sistina.—Iglesias principales.—Las Basílicas.—La iglesia de San Lorenzo i la tumba de Pio IX.—San Pablo.—San Pedro i sus grandiosidades.

I

DESPUES de unas cuantas semanas bien agradables, dejé a Florencia en uno de los últimos dias de diciembre de 1881, a las 7.30 A. M., i llegué a Roma a las 4 P. M.

El valle donde se halla situada es mui extenso i como he dicho ántes, hermosísimo, pues mas parece un jardin.

Pasamos por Arezo, ciudad de 10,000 almas, cuna de Petrarca, tambien situada en un fertilísimo valle.

De aquí hasta Orte, ciudad sobre el Tíber i antigua frontera de los Estados Pontificios, el trayecto va por valles angostos i rodeados de altos i áridos cerros, atravesados éstos por infinitos túneles.

II

De Orte a Roma todo varia por completo. Esta parte de la *Campagna Romana* es un ancho valle, en su mayor parte de prados, poblado de grandes piños de ganado lanar; hai miles en cada uno, como no los habia visto desde que dejé a Buenos Aires; tambien se ven cierros de madera, casi únicos en Europa.

Algunos animales vacunos, casi todos de color granito i de largas astas, de buen tamaño; tambien hai bastantes caballares, pero de mui pobre raza.

Las habitaciones son pequeñísimas i, como las de nuestros campos, miserables i con techos pajizos.

Antes de llegar a Roma me dormí, pero fuí pronto despertado por un pasajero, diciéndome que con seguridad atraparía la temible fiebre.

III

Al fin estábamos en Roma!

¿Qué decir de esta gran ciudad, la mas célebre, que no se haya descrito millones de veces; de esta ciudad la mas poderosa de la antigüedad, cuna del cristianismo, continuacion i vida del catolicismo i centro de nuestra relijion?

Su poblacion actual es de cerca de 300.000 almas, i

apesar de las innumerables vicisitudes que ha sufrido, es aun hoy una de las mas hermosas e interesantes, no sólo por los restos de su antigua magnificencia i preciosas colecciones aquí conservadas, sino tambien por las creaciones del arte moderno.

Sin embargo, creo que mucho mas la habria admirado si no hubiese visitado ántes las ruinas de Grecia i aquí mismo las lindas esculturas traídas de ese país. Me parece que casi todo no es sino una excelente copia del arte griego, a excepcion, naturalmente, de la pintura.

Me rio a veces cuando noto que hablo de arquitectura, escultura, pintura, etc. Pero la verdad es que he visto i comparado tanto, que a veces creo comprender algo. Ayer no mas salia del Palazzo Dória, i decia a mi *courrier*, con tono de *profundo conocedor*, que la coleccion era mui pobre!

IV

El orijen de esta grandiosa ciudad se halla casi envuelto en el misterio.

Se cree que fué fundada como 750 años ántes de Jesucristo, pasó por las distintas formas de gobierno conocidas i en 264, tambien ántes de Jesucristo, bajo la república, alcanzó el máximum de su poderio o grandeza.

Fué saqueada en 410 por Alarico, en 445 por los vándalos i destruida casi por completo en 546 por los godos.

Pipino la dió a los Pontífices, i fué confirmada esta donacion despues por su hijo Carlomagno. Desde entónces, con varias, aunque cortas interrupciones, siguió en poder de los papas hasta 1870, en que fué tomada por el rei Víctor Manuel.

V

Cuando llegué aquí me sorprendí, pues creyendo que la poblacion seria de aspecto ruinoso, triste, sombrío i de poco movimiento, hallé animacion, actividad i vida por todas partes; tambien es verdad que era poco despues de Pascua.

Esta capital se halla invadida por extranjeros, particularmente americanos e ingleses; asimismo se ven muchos miles de peregrinos que han venido a saludar al Santo Padre, i otros altos prelados para la canonizacion de los nuevos santos.

Los trajes i tipos son variados, pues pertenecen a diversas nacionalidades. Así los seminaristas alemanes visten enteramente de encarnado,

Las calles generalmente son como las de todas las ciudades de Italia, animadas i pintorescas, pero estrechas, torcidas i sucias, a excepcion de la de Corso, que es recta i mas ancha, aseada i sumamente concurrida, donde se encuentran todos los almacenes de lujo i de consiguiente es el paseo obligado del mundo elegante.

Hai tambien otra avenida (o mas bien boulevard) mui ancha, plantada de árboles, llamada Via Maruinale, bordada de hermosas i nuevas construcciones, i es el gran paseo de los lujosos carruajes i elegantes i bellas paseantes.

VI

En materia de plazas, obeliscos i fuentes, como en lo demas, solamente mencionaré algunas:

La de *Venecia*, estacion de coches, ómnibus i tranways

para todas direcciones; contiene el grupo de Hércules i Lycar de Canova i los palacios Torlonia i Venecia.

En la plaza del *Quirinal* hai un grupo colosal de hombres i caballos de mármol (traido de Grecia), un obelisco de granito rojo, encontrado cerca de la tumba de Augusto, i el palacio del Quirinal, habitado actualmente por el rei Humberto i la reina Margarita.

He visto a sus majestades dos veces paseándose en coche; ella es bella i simpática i él delgado, moreno, de largos bigotes i adusto ceño, pero mui atento, pues va casi siempre descubierto, saludando a diestra i siniestra. Jeneralmente todos los soberanos hacen lo mismo en la actualidad.

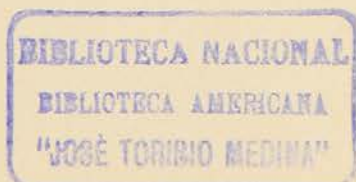
La *Piazza di Spagna*, lleva este nombre por el palacio español que aun hai allí. Está adornada con una alta i hermosa columna colocada en 1856 para conmemorar la declaracion o definicion del dogma de la Inmaculada Concepcion de la Virjen. Esta plaza es, puede decirse, el centro del comercio en Roma.

La *Piazza Navona* es grande i con tres hermosas fuentes i tambien un obelisco. En unos dias mas habrá en este local una gran feria.

La *Piazza Colonna* tiene una hermosa columna de órden dórico, de mármol, de 138 piés de elevacion, con una escala en su interior para subir hasta la estatua de San Pablo, que la corona. Fué elevada por Marco Aurelio para conmemorar las batallas ganadas a los jermanos.

En la *Piazza di Monte Citorio* existe un antiquísimo e interesante obelisco de 90 piés, traido de Heliópolis por Augusto.

La *Piazza del Popolo* es la mas grande de Roma; es



casi circular i formada por templos i edificios uniformes a ambos lados. En el centro hai otro obelisco de Heliópolis; de aquí parten las tres principales calles de la ciudad.

VII

La *Fontana de Trevi* es una preciosa fuente compuesta de varias grandes i excelentes figuras de mármol representando al Océano sobre una concha tirada por caballos marinos, etc.

Ahora veo que de ésta tomaron la idea para las mui parecidas i lindísimas de Longchamps, de Marsella i del Trocadero de Paris.

VIII

En cuanto a monumentos i ruinas citaré en primer lugar las Termas de Caracalla que fueron principiadas por Caracalla en el siglo III i concluidas por Heliogábalo i A. Severo. Las ruinas, aunque de ladrillo, son colosales e imponentes; quedan aun restos de cornisas, chapiteles i columnas de un delicado trabajo.

Se distinguen los que debieron ser baños de natacion i salas para vestirse. Los otros dos de Diocleciano i Tito son menores.

Catacumbas.—Aquí sufrí un chasco, pues las hallé pequeñas i de no mucho interes.

El Coliseo i anfiteatro. Esta soberbia construccion fué levantada por el emperador Flavio en honor de Tito, i segun cuentan, se ocuparon en ella por diez años, 60,000 judíos prisioneros traídos de Jerusalem.

Las fiestas de inauguración duraron cien días, durante los cuales sucumbieron muchos miles de gladiadores i cinco mil animales feroces entre leones, tigres, etc.

Mas tarde sufrieron aquí mismo el martirio infinitos cristianos.

Tenia capacidad para 90,000 espectadores; circunferencia 535 metros, i alto 49 metros. Aun se pueden admirar en un costado los tres pisos.

Se compone de tres elevadísimas galerías con infinitas entradas i escalas.

El golpe de vista de arriba es imponente, magnífico; sin embargo el de Boloña, aunque mas de la mitad menor, se halla mucho mejor conservado.

IX

El *Foro*. Aquí se ve una multitud de ruinas, como las del templo de la Concordia, el de Vespasiano i el de Saturno, de la columna de Phocas, las del templo de Remo i Rómulo, Antonio i Faustina, i de varios otros; i tambien las de los arcos de Tito, Constantino, etc.

El foro era el lugar mas indispensable i célebre de los romanos. Dicen que data del tiempo de Rómulo, i parece que se conservó en toda su magnificencia hasta el siglo XI.

Próximo se halla tambien el *Foro Trajano*, que es menor pero se halla mejor conservado, aunque con muchas columnas destrozadas, restos de la Basílica Trajana; i en el centro la justamente famosa columna, completa aun, i por la cual se construyó la de Vendome de Napoleon I en Paris.

Tiene de elevacion 132 piés i se compone de 34 trozos de mármol, adornados con millares de bajos relieves, existiendo en el interior una escala de caracol.

X

Las ruinas del *Palacio de los Césares*, en el monte Palatino mas parecen una pequeña ciudad, i aun se conservan, aunque escasos, algunos restos de su magnificencia como las del palacio de Calígula, los Flavios, Septimio, Severo, etc.

El *Panteon* está mui bien conservado; es de una arquitectura grandiosa, a la vez que sencillísima; fué construido por el emperador Adriano veintisiete años despues de Jesucristo, i en el siglo VII Thocas, emperador de Constantinopla, se lo donó al papa Bonifacio V.

El interior de la rotunda es de 142 piés de diámetro i otro tanto de alto.

Recibe la luz por una abertura circular, en el centro, sin vidrios; los frisos son antiguos, de pórfido.

Aquí descansan los restos de varios artistas, como los de Caracci i otros; pero la tumba mas interesante, que es la del célebre Rafael, no tiene sino una pequeña tablilla, de mármol. Lo mismo se halla tambien la de Víctor Manuel, sepultado aquí en enero de 1878.

XI

El castillo de Sant-Angelo que se destaca solo e imponente, es una inmensa torre redonda, que ántes se hallaba cubierta de mármol i adornada con estatuas; la

construyó el emperador Adriano para su tumba i la de su familia; fué despues restaurada i fortificada por los papas.

Alejandro VII hizo una comunicacion con el Vaticano, i ya se han refujiado en él varios papas en épocas críticas.

Entre los numerosos puentes, este es el mas importante. Se halla adornado a ambos lados con doce grandes estatuas de mármol.

Las *villas* i jardines son muchos i mui hermosos. De estos últimos el que me agradó mas fué el Pincio, sobre un costado de la Plaza del Popolo, de mucha elevacion i donde se goza de una de las mejores vistas de la ciudad.

Para que se vea que por acá circula mas *papel moneda* que en Chile, diré que en este lugar dí a varios niños decentes unas monedas de plata; no las habian visto nunca, pues uno me preguntó si se comian i otros si se quebrarian dejándolas caer.

Apropósito.—Siempre me divierten mis *courriers*, aunque este me confunde i atormenta con tantas explicaciones. Lo hube de tomar rogado, dándole ocho francos diarios; chapurra el frances peor que yo, es de sombrero a la oreja, pañuelo con punta fuera i se da aire de importancia, como que me anunció ser descendiente de no sé qué príncipes. I no lo dudo, a juzgar por las gratificaciones a lo gran señor que me hace dar.

XII

Cerca de Sant Angelo hai un excelente hospital, Santo

Spirito, i anexas al mismo, escuelas i casa de huérfanos. Fué construido en el siglo XII por el papa Inocencio III.

Hai tambien varias bibliotecas como la *Minerva*, la *Universitá Romana* con un interesante museo, la *Victorio Emanuele* con un museo etnográfico, i la *Angelica* de las mas importantes.

Sus palacios son muchos i mui celebrados.

Comprendo que lo sean por sus tradiciones e interesantes colecciones, pero no así por su arquitectura: no les hallo nada de mui notable, a excepcion del de Doria Panfile i el de Chigi.

Los mas importantes por sus obras de arte son: *Borghese*, el cual hallé superior a todos; los de *Barberini*, *Corsini*, *Farnece*, *Rospigliosi* con su hermoso fresco de la Aurora de Guido Reni, el del Museo Laterano, etc. Yo no mencionaré sino los tres que mas me interesaron.

XII

El *Museo Capitolino*, situado sobre el famoso monte de este nombre. En la plaza a la entrada se ven las estatuas colosales de mármol de Castor i Polux, cada uno al lado de su caballo, i en el centro una ecuestre, en bronce, de Marco Aurelio, grandiosa.

Hai en este museo esculturas maravillosas como el Gladiador Moribundo, la Vénus del Capitolio, etc., i sarcófagos de un trabajo delicadísimo.

Villa Borghese, situada en las afueras de Roma, es sin duda la mas interesante por su coleccion como tambien por sus extensos terrenos, parques i jardines; es

casi como una chácara o fundo, con sus afamadas vacas lecheras i criollas.

Los salones son ricos en mosaicos, frescos i hermosas decoraciones. Pero la galería de pinturas es pobre; no así las esculturas que son magníficas, como la *Inocencia*, por Cárlos Aureli; *Venus Vencitrice* de Canova, i particularmente un grupo de *Apolo* i *Dafne*, por Bernini.

Palacio Borghese, con su coleccion de pinturas tan excelente quizá i mas numerosa que la del Vaticano. Son las mas sobresalientes: La *Vuelta del Hijo Pródigo*, de Guercino; la *Sacra Familia, Diana cazadora*, por Gaetano; *Diana* de Corregio; de Rafael, *Sacra Familia* i *Descendimiento de la Cruz*, magníficas; así mismo otra *Sacra Familia*, de Andrea del Sarto i una *Dolorosa*, de Carlo Dolci.

XIV

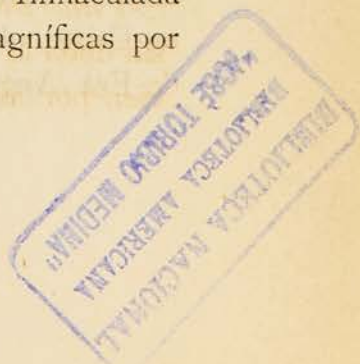
El palacio del Vaticano es mui antiguo i existia ya en tiempo de Carlomagno, siendo despues refaccionado i aumentado por los distintos papas.

Es de tres pisos i contiene numerosas capillas, salas, galerías, museos, etc., i segun dicen veinte patios, doscientas escaleras i trece mil cuartos.

Es sin duda el palacio mas antiguo i sumamente interesante por sus tradiciones e historia.

La Capilla Sixtina construida por Sixto IV, i pintada por Miguel Anjel, en su mayor parte, fué una desilusion para mí.

Las siete grandes salas como el de la Inmaculada Concepcion, *Loggie* de Rafael, etc., son magníficas por sus decoraciones i preciosos frescos.



Tambien hai en el mismo edificio una rica biblioteca i distintos museos.

XV

Galería de Pinturas.—Estas son pocas pero hai algunas como las mejores del mundo, como la *Transfiguracion* de Rafael, su última i mas espléndida obra, segun los entendidos, i la no ménos grandiosa de Dominichino, llamada la *Comunion de San Jerónimo*. Hai tambien otra de Rafael, la *Madona del Foligno*, las tres llevadas a Paris por Napoleon I i devueltas en 1815.

XVI

Pero la maravilla del Vaticano i del mundo son sus soberbias i variadas *Galerías de Esculturas*. Estas se hallan colocadas en patios, rotundas, salas i galerías, todas artísticamente decoradas; la mayor parte son griegas. Las joyas son: *Gran grupo del Nilo*; el *Perseo* de Canova; *Antinoo*; *Apolo* de Belvedere, i el magnífico grupo del *Laocoon* esculpido en un solo trozo, etc.

XVII

Ahora pasaremos a los templos. Hai trescientos i tantos. De estos los mas interesantes son: *San Onofrio*, por contener la sepultura de Torcuato Tasso, erijida por Pio IX en 1859; *Santa Maria de la Pace*, con excelentes cuadros de Rafael; *S. M. Supra Minerva*, con un Cristo, obra excelente de Miguel Anjel i el mausoleo de Fra Angelo; *San Agustin* con lindos monumentos i

pinturas, i célebre por su madona milagrosa. Esta se halla literalmente cubierta de ricas joyas i piedras preciosas, ofrendas de los fieles. *San Pietro in Vinculi*, guarda la cadena con que San Pedro fué atado en Jerusalem i la famosa estatua de Moises, obra maestra de Miguel Anjel. *Bastlica de San Lorenzo* (fuera de la ciudad) construida por Constantino en 330, en el local de la sepultura de San Lorenzo, de arquitectura interesante i mui visitada por contener la tumba de Pio IX. Es esta sumamente sencilla, pues tal fué su voluntad. Se hallaba cubierta de coronas i frescas flores.

XVIII

Al costado se encuentra el Campo Santo. Sus mejores monumentos se hallan bajo galerías.

Hai un mausoleo que representa una madre muerta, en su cama, i su hijita que entra en puntillas a despertarla, creyéndola dormida la tira de la ropa; otra de una madre desolada que da el último beso a su hija. Esta obra es del artista a quien he encomendado el de los mios....

XIX

Bastlica de S. M. Maggiore.—Fué este templo construido en 352 por el papa Liborio

El interior es de tres naves, compuestas de treinta i seis lindas columnas jónicas de mármol blanco.

Los cielos son magníficamente decorados i dorados con el oro de Sud-América (si será de Quilacoya?), regalado por Fernando e Isabel al papa Alejandro VI.

La riqueza de su ornamentacion, preciosas pinturas, frescos i mosaicos, es admirable.

El altar mayor es de pórfido, lo mismo que las columnas que lo coronan; la capilla del Santo Sacramento tiene lindos monumentos i muchas reliquias; existen las tablas del pesebre donde nació Jesus.

Basilica Laterana.—Esta es aun mas grandiosa, aunque no tan vistosa como la Maggiore. Este local fué regalado por Constantino al obispo de Roma.

Dicen que la primera ceremonia del pontífice recién electo es tomar posesion de esta Basílica i ser aquí coronado.

El interior se compone de cinco naves, i en la central, en nichos, hai doce colosales figuras de mármol; sus diversas capillas son tan ricas i hermosas como las de la Maggiore; contiene las cabezas de San Pedro i San Pablo.

XX

San Pablo está fuera de la ciudad; es iglesia mui antigua i fué destruida casi por completo por el fuego en 1823. La fachada es hermosísima i será aun mejor cuando la concluyan; la parte superior es de mosaicos, del tiempo de Pio IX; las figuras tienen cerca de ocho metros i demoraron en este trabajo veinte años. El interior es aun mas rico i magnífico que el de las dos que acabo de mencionar; todo es de lo mas escojido i acabado. Tiene ochenta enormes columnas de granito formando cinco naves; los cielos decorados espléndidamente; sus murallas cubiertas de variados mármoles i

excelentes esculturas, lo mismo que los mosaicos; de estos hai infinitos de los papas.

Yo me he quedado sorprendido, pues veo que Roma cuenta aun ahora con mui buenos artistas.

Contiene cuatro lindas capillas; hai dos altares de malaquita, regalo de un emperador de Rusia.

El altar mayor se halla en el centro de la nave principal rodeado de cuatro columnas de pórfido, i todo esto cubierto con una linda coronacion sostenida por cuatro preciosas i grandes columnas de puro alabastro, que sólo he visto en el Oriente, i que fué regalo del khedive de Ejipto a Pio IX.

Debajo de este altar se hallan la mitad de los cuerpos de San Pedro i San Pablo.

XXI

La *Plaza de San Pedro* es inmensa, de forma elíptica, rodeada de un lindo pórtico de piedra. Se compone de cuatro hileras de columnas coronadas por cerca de cien estatuas colosales de mármol; en el centro se eleva un obelisco traído a Roma por Calígula, i a los costados dos lindas fuentes.

XXII

La *Bastlica de San Pedro*, mirada de léjos, de donde se alcanza a ver la colosal i hermosa cúpula, es grandiosa e imponente, aunque no me impresionó como algunos templos del Oriente i los de Colonia i Milan. Pero de su interior quedé maravillado, agradablemente sorpren-

dido i deseoso de darme bastante tiempo, a fin de admirarlo todo tranquilamente. No permití a mi guía que hablara una palabra hasta haberle dado una primera vuelta.

No es tanto su grandiosa i sencilla arquitectura; es el conjunto espléndido de tanto gusto i arte que satisface i encanta.

Todo se halla allí en su lugar; nada recargado, ningun detalle olvidado, como si alguna inteligencia mui superior lo hubiese creado i ordenado todo.

Renuncio a hacer ni la mas pequeña descripcion de las ricas decoraciones i frescos de su cúpula, cielos i hermoso pavimento; preciosos i variados mármoles de sus columnas; espléndidos i admirables cuadros de mosaico, que es difícil creer no sean pinturas; sus numerosas i magníficas capillas i sobre todo sus infinitos i espléndidos monumentos o esculturas. De estos últimos no dejaré de mencionar una Virgen con Jesus sobre sus faldas, por Miguel Anjel; la tumba de Pio VII, por Torswaldsen; la de los últimos Stuardos de Inglaterra, por Canova; i sobre todo la mui sobresaliente del papa Clemente XIII, tambien por Canova.

En el centro, bajo la inmensa cúpula, se halla la tumba de San Pedro i San Pablo.

Es una preciosa capilla casi subterránea, rica i elegantemente decorada; sobre ésta el altar mayor, bajo una linda coronacion, estilo enteramente oriental, sostenida por cuatro columnas de bronce torneadas, de una ejecucion admirable. En este altar no dice misa sino el Pontífice.

Tambien es un bellissimo trabajo de bronce, el del

fondo, donde se halla una silla primorosamente trabajada i que guarda dentro la verdadera de San Pedro.

Esta maravilla católica se halla en el lugar donde Neron hizo perecer tantos cristianos, i se erijió una capilla el año 90, por haberse sepultado allí a San Pedro.

El presente templo fué principiado en 1503, por Julio II, i llevado a cabo en su mayor parte, mas tarde, por el incomparable Miguel Anjel.

CAPITULO XVI

NÁPOLES I EL VESUBIO

Me dirijo a Nápoles.—Agradable aspecto de la ciudad i su grandioso panorama.—Escenas en las calles.—Persecucion al extranjero.—Ausencia de los antiguos tipos.—Monumentos i palacios.—La tumba de Virjilio.—La gruta del perro.—Espléndido museo de Nápoles.—Visita a Pompeya i sus maravillas preservadas.—Los templos i el anfiteatro.—Aspecto actual de las calles i la ilusion que producen.—Las excavaciones.—Ascenso al Vesubio i sus emociones.—La erupcion de 1872 i sus estragos.

I

DE Roma me dirijí a Nápoles, a cuya hermosa ciudad llegué en los primeros dias de enero de 1882, es decir, en la estacion mas propicia para visitarla, por la dulzura de su clima i la animacion jeneral que en ella reina con la afluencia de los extranjeros.

Paso en consecuencia a dar a mis queridos lectores algunas ideas, aunque mui a la lijera i solamente de lo mas interesante de esta tan celebrada ciudad.

Su situacion es indudablemente mui hermosa i su tem-

peramento sumamente agradable; pero no tanto como el dicho napolitano de: «ver a Nápoles i morir». Yo creia que en el sur de Italia no haria frio ni en el invierno, pero los he sentido i fuertes (30° Fahrenheit), i en verano me dicen sube en los grandes calores a 90.º

II

Tiene la ciudad la forma de un grande anfiteatro, siendo la *arena* de éste (se puede decir) su extensa, hermosísima i casi siempre apacible bahía.

Esta se halla, pues, rodeada a mas de la ciudad, de innumerables i pintorescas aldeas, huertos i villas, destacándose en medio de este apacible paisaje, imponente i amenazador el justamente celebrado Vesubio. Por contemplar este solo espectáculo se deberia venir a Nápoles.

Esta ciudad, con 500,000 habitantes, i preferida siempre por los antiguos romanos como lugar de placer, fué fundada por los griegos i conservó por muchos siglos sus gustos i costumbres: aun ahora mismo sus moradores se asemejan en extremo.

Bastante tiempo despues de la caida del imperio romano i de infinitas vicisitudes, llegó a ser la capital del reino de Nápoles.

III

Pocas son las ruinas o restos que quedan de lo antiguo.

La mayor parte de sus grandes mejoras, adelantos i construcciones con que cuenta aún, como palacios, paseos, fortificaciones, malecones i su única ancha i recta

calle de Toledo, son debidos a la época de la dominación española.

Los edificios i calles son, mas o ménos, como los demas de Italia; pero lo que se nota, mas que en las otras, i que agrada al viajero es el bullicio i animación, la vida i el *buen humor* que reina entre la jente, sobre todo la del pueblo; parece que no entrara a sus casas sino para dormir, i ésto tarde de la noche.

IV

Una buena parte, sin embargo, de la jente que se ve en el dia son mendigos i vendedores ambulantes que acosan al pobre viajero a cada paso.

No olvidaré tampoco mi primera salida; apénas pisé la calle sentí primero fuertes latigazos i gritos de cocheros que vinieron casi a atropellarme; en seguida, a un lado, grandes golpes sobre una tabla, de individuos que se disputaban el trabajo de dar lustre a mis botas; mas allá guias i mendigos deseosos de alijerarme el bolsillo, i en medio de la muchedumbre se aproximaron dos muchachas a ofrecerme algo que rehusé, pero que me seguian incansables hablando i jesticulando, hasta que vine a observar que una de ellas me habia colocado en el ojal un *bouquet*, el que pagué inmediatamente, pero la otra continuaba importunándome, hasta que me dió a entender que habia echado en mi bolsillo una caja de fósforos!...

Hai calles donde las ventas ocupan el centro, i de noche con sus innumerables luces, son de un aspecto mui curioso; las mas son de cocineras i comestibles, en que

se ve el *pescado frito*, higos secos, frutas i por supuesto la comida favorita, los *macarroni*.

Las mujeres hacen jeneralmente su *toilette* al aire libre. Estas, apesar de ser de fisonomía mui expresiva, buenos ojos i abundante cabello, no son tan hermosas como yo creía.

En vano he buscado los trajes pintorescos i los famosos *lazaroni*, de que habia leido; no se ven sino paisanos o marineros de aire perezoso, traje comun i bastante sucios. Es sí toda jente de buen humor i dispuesta al parecer siempre a divertirse i pasarlo bien.

La concurrencia de extranjeros aquí, actualmente, es enorme, i con razon los hijos del frio Norte buscan el sol del Mediodía.

Su calle principal es la de Toledo o Roma, que divide la ciudad en dos partes; es sumamente concurrida i animada, i en las esquinas hai que precaverse de los perversos cocheros que pasan a llevar los talones sin decir siquiera "agua va!"

V

El teatro principal es el San Cárlos; es hermoso, sólo inferior al de la Scala de Milan; su platea es bastante holgada i el cuerpo de *ballet* excelente.

Bibliotecas, hai varias, como la Brancacciana i la Nacional; en la Universidad un buen gabinete de historia natural, etc.

El palacio real es un grande edificio con hermosos patios i jardines; su interior, mas o ménos, es como los demas de Italia. Hai otros en los alrededores, que no visité.

Hai un solo mercado con techo o recova, pues el pueblo no quiere aun abandonar las que tiene al aire libre.

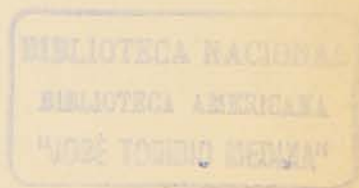
Las plazas son varias. Las mas grandes i bonitas son: la *Víctor Manuel* i la *Plebíscito*; en esta última hacian grandes preparativos para celebrar el carnaval.

Villa Nazionale, es el nombre del mas hermoso paseo de Nápoles: son jardines i parques que se extienden a la orilla del mar, entre dos anchos *promenades* o calles, donde se reune en las tardes todo el *high life*, luciendo sus soberbias *toilettes*, como en Florencia i Roma; asimismo acuden a este sitio apuestos jinetes que se ven saltar como pejerreyes sobre la silla i haciendo esfuerzos inauditos para conseguir contener los caballos, o medio dominarlos, pues tienen una boca perversa. Nó, nada he visto aún como nuestros jinetes i los graciosos i bien arreglados caballos sud-americanos.

VI

Nápoles cuenta, como Roma, con mas de trescientos templos, aunque mui inferiores a los de ésta. Los principales son la Catedral o San Jenaro, construida por don Alfonso de Aragon en 1456; es interesante por contener el cuerpo de San Jenaro en una linda capilla subterránea de mármol; tambien hai muchos mausoleos de pontífices, reyes, príncipes i nobles del pais, i algunas buenas pinturas i frescos.

La tumba de Virjilio.—Una pequeña pieza abovedada, situada casi a orillas del mar, sobre una colina i a la entrada de un grande túnel, se muestra como la tumba del gran Virjilio, con una inscripcion del año 1554.



Ví el lago *Aguano*, donde me llevaron a admirar una fosa, como para un centenar de patos.

El famoso *Grotto del cane*, es un agujero como de una vara de ancho por ocho de largo, donde se ve el ácido carbónico, espeso, que se levanta hasta unas cuantas pulgadas del suelo, apagando toda luz que llega a él. Quiso el guardian hacer la prueba con un pobre perro, pero no lo permití, pareciéndome que el infeliz me lo agradecía a juzgar por sus ojos i movimientos de cola.

Baños sulfurosos de San Germano, son unos cuartos abovedados, donde aun se notan algunos gases sulfurosos.

Hai un lugar llamado *Solfataras*, con escapes de gases sulfurosos, que dicen fué volcan en 1198.

Monte Nuevo es un cerro que nada tiene de aspecto volcánico, pero mui interesante, pues se levantó en el año 1538 con toda una aldea encima en solo cuarenta i ocho horas.

El templo de Serapios, que en una convulsion volcánica fué cubierto por el mar, en otra, despues de muchos años, apareció de nuevo, como se halla en el dia. Tiene aun restos de cincuenta i tantas columnas, i tres completas de preciosos i colosales trozos de mármol, etc. Es sumamente interesante.

VII

El Museo de antigüedades, es lo mejor que tiene la ciudad, i se puede admirar aun despues de haber visto los de Roma i Florencia: por sus magníficas colecciones de objetos de Pompeya i de Herculano, es único. De las

innumerables pinturas halladas en estas ciudades, hai una pequeña, verdaderamente inimitable, el sacrificio de Ifygenia: nada mas delicado i artístico. En los mosaicos, un gato cazando una ave, otro de flores i frutas, i una batalla entre griegos i persas; no tienen igual en ninguna parte.

Hai colecciones de monedas, útiles de cocina, muebles, etc., de estas mismas ciudades; vasijas llenas de agua, de aceite; ciruelas, cerezas, nueces, higos, semillas, i una cacerola con carne, todo de cerca de dos mil años atrás!

En la galería de bronces, hai muchas otras obras maestras.

En la de esculturas i mármoles, hai una soberbia estatua ecuestre hallada en Herculano; otra de la sacerdotisa Eumachía de Pompeya, con marcada expresion de virtud i modestia, cosa rara en estas obras. Allí mismo se encuentran una Psyché, griega; un Arístides en actitud de hablar i la Vénus Collipyge que puede rivalizar con la mejor de Italia.

En la de pinturas, se ven la Cingarella de Corregio, espléndida; i el matrimonio de Santa Catalina del mismo autor; una Santa Familia i la Madona del Gato, de Rafael, i la Pieté o Cristo en los brazos de su madre, de Schidone.

En los objetos de arte, hai dos mejores aun que los de Florencia, i son: una copa en *sardonys* oriental, de una ejecucion, finura i trabajo sin igual, i un cofre de bronce, con cristal de roca, con los grabados mas preciosos i delicados del mundo.

VIII

Pasaré a decir algo de las dos maravillas de las cercanías de Nápoles: Pompeya i volcan Vesubio.

Pompeya.—Paréce que fué fundada como 600 años ántes de Jesucristo, i fué siempre, por su situacion, residencia favorita de los romanos: aún se muestran las villas de Ciceron i Séneca. Sin embargo, el año 79 despues de Jesucristo, cuando fué sepultada por una erupcion del Vesubio, no contaba sino con 13,000 habitantes, i de estos parece que salvaron una buena parte.

Fué cubierta por ceniza i pequeños trozos de piedra pómez candente, hasta mas de cuatro metros de altura.

Las excavaciones no principiaron sino en 1748; pero sólo han seguido sin interrupcion desde 1863. Todos los años se hacen nuevos descubrimientos. Yo miraba con una especie de fascinacion los excavadores, esperando ver algo interesante a cada momento. Aún queda sepultada la mitad.

Es rara la impresion que se experimenta al entrar i recorrer esta ciudad que está casi intacta. Es completa, con sus casas de murallas en pié, tanto las de los patricios o ricos, como las de los pobres. Se hallan en pié sus numerosos templos, el anfiteatro, tumbas, bodegas de vino, donde aun se ven las filas de tinajas en su lugar, panaderías con sus molinos completos armados, i sus hornos como si se acabase de sacar el pan; las calles están enlosadas, i en estas las huellas aun del tráfico de caballos i vehículos; en las esquinas, una o dos altas piedras para atravesarlas en el invierno.

La ilusion es completa, i uno espera ver a cada momento a sus habitantes.

IX

Las casas de la jente acomodada se componen de un primer patio o *atrium*, con un depósito de mármol en el centro, para recibir las aguas de lluvia, i un segundo *perystilium*, con un jardin, estatuas, puentes, etc.; alrededor del primero están los pequeños dormitorios sin ventanas, sin comunicacion unas con otras, i con sólo una puerta; en el segundo está el comedor, la sala, la biblioteca, la sala de los dioses, el baño, etc.; las paredes de las habitaciones están cubiertos de frescos, i sus pisos de mosaicos.

El museo es interesante i se ven muchos objetos curiosos: útiles domésticos, pan i frutas carbonizadas; un chanchito dentro de una sarten, etc., varios cuerpos de hombres i mujeres, perfectamente conservados i en diversas posiciones; otros de perros, gatos, etc.

El *Forum*, es bastante grande, i aun se ven lindas columnas, frisos, estatuas, pisos de mármol i otros restos.

X

Los templos de Vénus, Eumachia, Mercurio, Júpiter, Fortuna, etc., se parecen unos a otros; están rodeados de grandes columnas, siempre abiertos al centro; al fondo del altar, tienen estatuas i cerca los lugares para el sacrificio, i aun se ven las vasijas que servian para recibir la sangre.

El Anfiteatro, mui bien conservado, aun mas antiguo que el de Roma, tiene capacidad para 10,000 espectadores.

Sus habitantes no parecen haber sido de buenas costumbres o morales, a juzgar por algunos de sus frescos i decoraciones.

XI

Naturalmente no podia dejar a Nápoles sin visitar el Vesubio, lo que para el viajero es tan indispensable como en Santiago subir al Santa Lucía.

Salí, en consecuencia, a las nueve de la mañana i estuve de vuelta en Nápoles a las 7 P. M. El camino va siempre por calles formadas de distintas poblaciones. Se pueden considerar como una sola ciudad, hasta el pié del Vesubio.

De aquí se sigue por un camino con muchas curvas, rodeado de habitaciones i lindos huertos i viñedos, i luego se entra a un inmenso campo de lava.

Causa verdaderamente asombro ver estas masas negras, colosales, de formas fantásticas, que mas parecen un ajitado mar repentinamente solidificado. Las partes mas planas se asemejan a un campo cultivado o roto con grandes arados americanos. Estas moles parecen frescas, de ayer.

XII

Al pié ya de lo mas pendiente, se sube en un carro del ferrocarril de cables o plano inclinado: el uno baja mientras el otro sube, encontrándose en el centro. Es el mismo sistema que ya habia visto ántes, pero ninguno

tan extenso i con pendiente tan pronunciada, casi perpendicular. Se siente alguna impresion, sobre todo descendiendo.

De aquí al cráter hai aun alguna distancia, i pronto se ve uno rodeado de infinitos guias, con bastones, sogas, sillas de mano, etc. Yo llegué allí mui fatigado, pero fui bien recompensado al contemplar la vista imponente que se presentó de improviso.

El olor al azufre es mui penetrante, casi sofoca, pero todo se soporta admirando aquella maravilla.

El cráter, segun me pareció, tendrá una milla o pocas mas de circunferencia; es un inmenso i lóbrego hoyo, i perfectamente en el centro de la forma cónica del volcan.

Se halla arrojando continuamente inmensas llamas envueltas en espesísimo humo, i cada medio minuto da un soplido terrible, que arroja cenizas i piedras a una grandísima elevacion, las cuales vuelven a caer dentro del cráter jeneralmente.

Eramos varios los espectadores, pero con un estruendo mas fuerte que de ordinario nos vino encima una lluvia de pequeñas piedras, que hizo huir a los mas prudentes. Yo esperé abriendo mi paraguas que se repitiera, pero inútilmente.

De aquí un guia nos entusiasmó a que fuésemos a ver mas abajo un nuevo cráter que solo se hallaba en accion desde hacia doce dias. Le seguimos cuatro, caminando sobre suelo candente, saltando a trechos profundas rasgaduras que arrojaban gases pestíferos, enterrándonos a veces en la arena i ceniza, etc.; pero, en fin, descendíamos i aquello era llevadero.

Es un cráter mucho menor. a un costado del cono.

pero que arrojaba un chorro de fuego o lava de uno a dos metros de ancho.

¡Qué maravilla!

Lava! gritábamos, introduciendo palos que ardian al instante, pero las emanaciones eran terribles, casi nos ahogaban.

A uno de los compañeros le dió vómitos, perdió el conocimiento i lo retiramos de allí mas que de prisa.

Por suerte, yo como mas pesado i viajero viejo, calculando la dificultad para ascender, tuve la precaucion de llevar dos hombres, ayudándome el uno con una cuerda i el otro sosteniéndome por detras. I aun así llegué a la cima muerto de cansado.

XIII

La vista de arriba es soberbia, inferior en Europa sólo a la de Constantinopla i quizá a una de Noruega. El cuadro que se presentaba era una bahía extensa i tranquila encerrada en una costa accidentada i pintoresca i cubierta de ciudades, aldeas, hermosas casas-quin-tas, divisándose a lo léjos Tarento, luego Nápoles casi en una elevacion; mas próximos la Anunciata, Portici, San Giovanni i casi al pié el lindo Castellamare. En el lado opuesto un extenso i fértil valle matizado de infinitos huertos i blanquísimas casas.

El Vesubio, uno de los volcanes mas activos del mundo, tiene cerca de cuatro mil piés de elevacion. Cuarenta i tantas erupciones han tenido lugar desde el año 79 de nuestra era en que sepultó las ciudades de Pompeya i Herculano. Las principales han sido: la de 1777, en que

arrojó lava líquida hasta ocho mil i mas piés; en 1798, grandes piedras candentes; 1858 en que el cráter bajó 200 piés, como está hoi dia; en 1862, 65 i 68, en que destruyó muchas vidas i propiedades; i la última en 1872, en la cual la lava, como de seis cuabras de ancho i siete varas de profundidad, arruinó ciudades i sepultó treinta i tantos turistas, cuyo lugar me señalaron.

CAPITULO XVII

SICILIA I MALTA

Palermo i su aspecto pintoresco pero atrasado.—Abundancia de flores i paseos.—El palacio real.—*San Giuseppe*.—Las vísperas sicilianas i su 600.º aniversario.—Mesina i su puerto.—Tomo el vapor para Malta.—Pasajeros nobles i alboroto que esto causa a bordo.—Sencillez de trato de la nobleza antigua de Francia.—Malta i su admirable situacion.—El palacio de los gobernadores.—Un huaso chileno reproducido en un gobelino.—El templo de San Juan i las tumbas de los grandes maestros de Malta.—Me preparo para dirigirme otra vez al Africa.

I



EN Nápoles me dirigí por mar a Sicilia i llegué directamente a Palermo, camino otra vez del oriente, por la vía de Malta.

La ciudad de Palermo tiene mucho de parecido a Nápoles, aunque en escala mas reducida; sus calles, ménos vistosas i animadas, son anchas i rectas, particularmente dos de ellas, la Strada Nuova i la de Toledo que la dividen en cuatro iguales partes.

Hai un hermoso paseo, *Marini*, a orillas del mar i un gracioso jardin público a un extremo.

Una de las varias plazas, la municipal, está adornada

en el centro con una gran fuente rodeada de treinta estatuas de mármol, verdaderos mamarrachos que solo las antiquísimas de Berna, en Suiza, se le pueden comparar. Al ver esto, casi se duda que la Sicilia sea una parte de la artística Italia.

Sus habitantes no brillan por su hermosura; son sí de aspecto o espresion viva i animada: se parecen bastante a los griegos.

Los cocheros van rotosos i sucios; pero todos llevan grandes sombreros de pelo, de todas formas i tiempos, comparable solo a otra coleccion que ví un dia domingo en el interior de Noruega.

Los carretones son curiosísimos; mui altos, cajon chico i pintados de colores vivos, representando escenas relijiosas i fantásticas; algunos van tirados por mulas, pero los mas por asnos tan diminutos como los de Ejipto i Palestina.

¡I qué abundancia de flores! ¡Cómo recordaba a mi patria al ver en las calles los grandes ramos de azahares i claveles!

Aquí he notado una manera de hacer mugrones excelentes, en cualquier gancho, por medio de pequeños tubos de lata.

Los altos cerros que rodean la ciudad son mas bien áridos; pero sus declives feracísimos, formando lindas terrazas de árboles de espino, olivares i viñedos; todo matizado de pintorescas habitaciones.

II

Esta ciudad, como todas las de Italia, cuenta con

numerosos templos, pero mediocres a excepcion del *Capella Palatina*, debido a los primeros reyes normandos; sus murallas, columnas i pavimento son de diversos i lindos mármoles. Es pequeña pero elegante i graciosísima; parece oriental.

La catedral de Palermo, es interesante por sus numerosos monumentos i su arquitectura casi bizantina.

San Giuseppe, es de lo mas recargado de ornamentos que se puede ver. El cielo parece un campo de batalla, pues se hallan tan agrupadas las figuras que no se ve sino una confusion de brazos i piernas.

El palacio real es bastante rico. Contiene una galería de retratos mui antiguos.

III

La capital de la Sicilia, cuenta con una poblacion de 230,000 habitantes i es una de las ciudades mas importantes de la Italia unificada. Aquí tuvo lugar la terrible matanza de las visperas sicilianas en 1282, que principiò por una disputa de un frances con una señora, i concluyó con la muerte de todos ellos, en toda la isla.

Coincidencia curiosa: andaban repartiendo anuncios para la próxima celebracion del 600.º aniversario de aquel hecho histórico cuando llegué a Palermo. Esto no demuestra buena voluntad o simpatía a la nacion vecina i hermana de raza.

IV

Esta isla fué poblada por los griegos; dominada des-

pues por los cartajineses, romanos, godos, sarracenos, normandos i franceses. Dependió del reino de Nápoles i actualmente pertenece al de Italia. Es la mas grande i feraz del Mediterráneo; tiene 170 millas de largo por 100 de ancho o una área aproximativa de 10,000 millas, con una poblacion de 2.500,000 habitantes.

Es recorrida por una cadena de montañas con picos de cuatro a diez mil piés de elevacion, entre los cuales se halla el famoso Etna, de cerca de once mil piés i célebre por sus continuas i tremendas erupciones.

V

La segunda ciudad de la isla, Mesina, tiene 115,000 almas i mucho comercio. Su puerto es uno de los mejores de Europa.

El aspecto de la ciudad es algo parecido a Palermo, tiene una ancha esplanada con excelentes i hermosos edificios.

Sus productos son aceite, licores i frutas. Ví millares de grandes pipas con jugo de limon, pronto para embarcar.

Fué fundada muchos siglos ántes de Jesucristo i destruida en varias ocasiones por los cartajineses.

Su catedral que data del siglo XII, i es de arquitectura mui rara, contiene algunos excelentes mosaicos.

VI

En el vapor en que llegué a Malta, se embarcó tambien un caballero de edad avanzada, mui condecorado i una

señora, su nieta, como de treinta años i varias sirvientas con vistosas libreas. ¡Qué culto tienen aquí por la nobleza titulada! Apénas averiguaron a bordo quiénes eran (el señor conde de Mayerès i la señora baronesa de Rutdolf), hubo una conmocion jeneral; los saludos i reverencias se menudeaban i se sirvieron los mejores vinos del capitan.

Hago mencion de esto, porque huyendo yo mas bien de ellos, nos hicimos tan amigos que me pidieron mi tarjeta, dándome ellos la suya; invitándome a visitarlos en su casa-quinta de Cannes i en Paris.

Me dió tambien al momento de separarnos una carta de recomendacion para el marques de Lendines, en España, a fin de que me fuese a hospedar en su casa.

La verdad del caso es que me confundieron con tanto cariño. Mucho celebro haber tenido ocasion de tratar a estos señores de la antigua i lejítima aristocracia francesa: son jente mui buena, llana i franca, de delicadas maneras, conversacion intelijente i espiritual. El caballero iba a Malta a pasar el invierno, pero yo le hablé tan bien del Cairo que se decidió a ir allí.

VII

Las islas de Malta i Gozo, pertenecientes a Inglaterra, tienen 130,000 habitantes, i su extension es mas o ménos como de dieziete millas de largo por nueve de ancho.

A pesar de ser pedregosas, son fértiles i sus producciones como las de Mesina. Su relijion es la católica.

Fué fundada por los fenicios i tomada por Aníbal,

despues por godos, sarracenos, normandos, alemanes, franceses i españoles.

Cárlos V las donó a la célebre órden de San Juan de Jerusalem, quienes la conservaron hasta 1798. en que fué tomada por Napoleon I, pasando despues, por los tratados de 1814, al dominio de la Gran Bretaña.

La entrada a la bahía es estrecha, pero adentro ancha, segura i completamente rodeada de edificios de estilo casi oriental, mui pintorescos, pero algo monótonos i todos blancos: no se ve un solo árbol o planta como en Constantinopla i otros lugares.

VIII

La ciudad, propiamente dicha, se halla sobre una altura considerable, rodeada de altos i gruesos muros de tres millas de circunferencia i con casi inexpugnables fortalezas; tienen puertas con puentes levadizos, como los he visto en Metz i Estraburgo. Vista la isla de la parte alta de la ciudad, es mui hermosa i sus campos mui poblados de árboles frutales. Sus habitantes tienen mas de español que los de Sicilia, pero el idioma es una mezcla, segun dicen, de italiano i árabe.

Las mujeres llevan traje mui raro i casi gracioso, jeneralmente de seda negra; una pollera corta de la cintura para abajo, dejando ver parte de la pierna i piés con chinelas, i en la parte superior del busto tambien una especie de pollera con el mismo recogido, echada sobre la cabeza i cayendo hasta la cintura, dejando sí descubiertos la cara, brazos i pecho. Este traje tiene algo de oriental.

IX

El *Palacio del Gran Maestre* es un grande edificio que tiene muchas salas, adornadas con diversas pinturas i retratos.

La del Concilio está tapizada con Gobelinos preciosos que representan las razas de las distintas partes del mundo; habia tambien figurado un indio con *poncho* sud-americano, bastante parecido a nuestros araucanos.

El famoso salon de armas, fue un desengaño para mí; hai pocas armaduras i de mui ordinario trabajo. Creo que habrán sacado hace tiempo todo lo bueno i no le queda sino el nombre.

Noté dos objetos curiosísimos: un cañon como de dos varas de largo tomado a los turcos, formado de una plancha finísima de cobre cubierta con cable alquitranado, i sobre este, estuco; i un gran pergamino elegantemente escrito en latin, siendo su inscripcion el orijinal de la donacion de Malta i Trípoli por el emperador Cárlos V a los caballeros de la órden de San Juan.

X

La catedral o templo de San Juan, por su exterior no vale gran cosa, pero el interior es mui interesante i único por la clase de decoraciones de relieve de que se hallan cubiertos sus columnas, muros i cielos. Al fondo, casi sobre el altar mayor, se ve un precioso grupo en mármol representando el bautismo de Jesucristo. A un

costado, bajo un solio de rico terciopelo carmesí, está el escudo ingles i debajo una soberbia silla o trono para la reina. Esto es extraño en los ingleses, i mucho mas siendo esta una iglesia católica.

El pavimento del templo es todo formado de grandes e iguales losas de mármol. Cada sepultura de los caballeros de la órden, tiene sus escudos de armas en lindos mosaicos de rarísimos mármoles de colores, ágata, jasper, etc.

A ambos costados se hallan las diversas capillas de las distintas nacionalidades; son magníficas i contienen cuadros i esculturas de los mejores maestros.

Los monumentos mas sobresalientes son uno de cobre i mármol del gran maestre Zondarini, dos espléndidos en la capilla española, i uno lindísimo en la francesa de Felipe de Orleans.

Cada nacionalidad tenia aquí su capilla, a saber: españoles, franceses, italianos, portugueses, ingleses, austriacos i bávaros. Tambien tenian en la ciudad un gran club i casa de hospedaje por separado, i asimismo en las fortificaciones marcados los lugares que les tocaba defender a fin de que se entendieran los de una misma nacionalidad en su propio idioma.

XI

Me llamaron aquí la atención sus numerosas plazas enlosadas i con huecos circulares, cubiertos con pesadas piedras; son bodegas subterráneas donde guardan por un año los granos de toda la isla.

Lo que no pude averiguar fué si eran públicas, para

uso de los particulares como las nuestras, o si pertenecen al gobierno ingles como precaucion para caso de escasez o de guerra.

De aquí pasé otra vez al Africa; a Trípoli, Túnez, Arjelia, Marruecos, etc.



CAPITULO XVIII


EN PLENA BERBERÍA

(TÚNEZ I ARJEL)

Placer con que vuelvo a ver el oriente.—Sousa.—Kerwan.—Túnez.—La Goleta.—Excursion a Cartago.—Sus ruinas i sus estanques.—Reflexiones.—La Arjelia.—El camello.—Adelantos de la colonia i justificacion de los franceses.—Bone.—Una piel de leon, i como los colonos cazan esa noble fiera.—Los soldados franceses, i como estos se divierten.—Philippe-ville.—La palma dátíl.—Bougie.—Arjel i su conquista.—Drescripcion de la ciudad.—Un baile de árabes i lo que nos costó.—Las iglesias de Arjel.—Servicios que el eucalip-tus ha prestado a la colonia.—Me interno hácia el Atlas.—La ciudad de Budah, i como escapé de las manos de tres asesinos.—La fiesta de Marabout en Budah.—Me preparo para dejar la Berbería.

Túnez, enero de 1882.

I

E tenido el gusto de hallarme otra vez en Africa u Oriente. Es cosa particular lo que me pasa con estos paises tropicales, de fiebres, epidemias i fuertes calores. Todo esto lo he olvidado al cabo de algun tiempo i he deseado volver a admirar sus raras costumbres, pintorescos trajes i espléndida naturaleza.

Bien que el temperamento de estos lugares en invierno es agradable; no se puede comparar con los terribles calores de la mayor parte de los del Asia; es mas bien parecido al de Egipto.

Antes de llegar a Túnez me detuve en Sousa, puerto i ciudad situado mui cerca de Trípoli. Es pequeña i sólo tiene ocho mil habitantes; pero en sus construcciones, costumbres, en todo, es del mas puro árabe que se pueda ver.

Su aspecto es mui oriental. Hállase situada en el declive de una colina i está coronada por graciosas mezquitas; toda circundada de fuertes i hermosas murallas en perfecto estado de conservacion.

Sus habitantes son grandes i robustos; parecen aborrecer a los extranjeros.

Yo me fuí a recorrer la poblacion solo, i por todas partes encontraba ceños agrios i miradas furibundas.

Ofrecí dinero a una mujer que me pareció pordiosera i lo arrojó léjos dando gritos, seguramente maldiciéndome.

Estas jentes fanáticas se hallan exasperadas por la ocupacion de su ciudad santa, Kerwan.

Hai aquí (Sousa) dos mil soldados franceses, acampados en un extremo del pueblo, casi a orillas del mar.

II

Kerwan.—Esta Meca del Africa, es ciudad de 60 mil habitantes, con su famosa mezquita i se halla situada como a 45 millas de Sousa en medio de un desierto o mar de arenas. Fué la capital i asiento por muchos años

del gobierno del imperio sarraceno en Berbería, al principio de su conquista.

El ejército frances trabaja actualmente para comunicarla con un ferrocarril, como quien dice en *miniatura*, pues las máquinas, via, carros, etc. es lo menor que he visto; parecen juguetes de niños.

Mucho empeño hice por alcanzar allí; me apersoné al comandante para ver modo de conseguirlo i este me contestó que podia hacerlo o intentarlo, pero que si llevaba a cabo mi intento las probabilidades eran que tendrían que lamentar un degüello mas.

Las tropas francesas tienen mui buen aspecto, aunque me dicen que el tifus ha hecho muchos estragos en ellas. I debe ser así, pues en nuestro mismo vapor mandaban buen número de enfermos a la *Belle France*.

III

La ciudad de Túnez de donde escribo esta, es la capital del reino del mismo nombre i cuenta con 150,000 almas.

El elemento italiano es aquí considerable; es de mucho comercio i considerada como la mas importante del Africa, despues de Alejandría.

Tiene manufacturas de tejidos de lana i algodón, cueros preparados, esencias i otras industrias.

El reino de Túnez, actualmente bajo el protectorado de Francia, es mui fértil i de gran porvenir.

Su poblacion pasa de dos millones i su área es de 50 mil millas cuadradas.

IV

Parece que tanto aquí como en Trípoli son syro-arábicos los que ocupan la costa; los moros, las ciudades; los campos i el interior, los descendientes de árabes venidos con las huestes de Mahoma, en tiempo de la conquista.

Para llegar a Túnez hai que entrar primero en un pequeño puerto, la *Goleta* i allí tomar un ferrocarril de ocho millas.

Es este único en todo lo que he visto i sumamente cómodo, pues los carros tienen a ambos costados anchos balcones donde salen los pasajeros a tomar el fresco, a pasearse i fumar.

La administracion de este es oriental, pues mi equipaje no se pesó. Calculó el empleado, a ojo de buen varon, i cobró una suma redonda, i luego tuve yo mismo que hacerlo llevar al carro de equipaje.

V

La ciudad se divisa de léjos, al fondo de una extensa i hermosa aunque baja bahía. A pesar del espantoso desaseo de estas poblaciones orientales i otros inconvenientes, hai algo en ellas que atrae i cautiva.

Tiene esta ciudad, al llegar a ella, algo de parecido al Cairo, aunque todo en mucho menor escala.

Se ven variados i vistosos trajes de ambos sexos, hombres fuertes, altos, serios, de andar reposado i altivo, pareciendo decir o dar a entender con sus miradas de fuego que se hallan subyugados pero no vencidos;

mujeres de andar pausado i lánguido, niños chillones, alegres i simpáticos, infinitos vendedores, mendigos, caballos i asnos con sus collares de sonoras campanillas; i en medio de esa algazara i pintoresca confusion, lo que mas me ha llamado la atencion, ha sido ver atravesar los camellos (estos buques de tierra o del desierto) con su paso acompasado i silencioso i mirada triste i resignada.

La mayor parte de la ciudad es puro árabe, con sus cubiertos bazares, la caprichosa arquitectura de sus edificios, las calles estrechísimas, torcidas e inmundas pero mui animadas.

VI

Los judíos son aquí mui numerosos. Sus mujeres visiten de la manera mas curiosa i gustan lucirse, pues llevan, a diferencia de las árabes, la cara enteramente descubierta. Este traje no lo he visto en ninguna otra parte del mundo; en la cabeza llevan una especie de yelmo o casco de guerrero griego lordado de oro, i sobre éste un corto manto i camisa hasta la cintura; todo de ricas sedas de colores. De la cintura abajo *calzoncillos* de punto de seda o terciopelo bordado de oro ajustado al cuerpo, i el pié con un escarpin i chinela morisca que solo cubre la punta. Jeneralmente son gordas, de cara llena, cútis blanco mui fino, i ojos grandes i espresivos.

VII

La parte nueva de la ciudad se halla ocupada por la

colonia europea i actualmente está atestada de jefes, oficiales i soldados de todas armas del ejército frances.

VIII

Ayer hice una excursion mui interesante: fuí a visitar el sitio de la ciudad de Cartago, la digna i orgullosa rival de Roma.

Se halla como a tres millas de la Goleta i como a diez al N. E. de Túnez. Es una situacion soberbia i magnífica, que domina la extensa i hermosísima bahía, desde la cumbre de la colina, donde se halla la tumba de San Luis, hasta orillas del mar.

Su extension debe haber sido mui considerable, pues donde no hai ruinas se ven los campos cubiertos de pequeños trozos de mármol i restos de murallas, i por todas partes excavaciones de donde se surten aun de materiales de construccion.

Las ruinas mas considerables se hallan casi sobre el mar; son grandes moles de piedra i cal en pintoresca confusion. Seguramente fué este alguno de sus grandes templos.

A un costado i en mas altura se ve los *reservoirs* o espaciosos depósitos para agua, únicos e interesantes restos que se puede decir existen de esta poderosa i antigua ciudad.

Están perfectamente conservados i todos cubiertos aun con sus techos abovedados; de estos no he visto en ninguna parte mas grandes i completos. Son dieziocho i ocupan una estension de terreno considerable; son de mucha profundidad i llenos de agua de lluvias, algunos

son de forma circular, revocados con estuco que parece fuese de ayer i tienen escalas que van hasta el fondo.

Aun se notan retazos de mosaico de mármol en los pisos de las galerías. Tomé aquí una moneda que me trajeron los naturales, la que me aseguraron era lejitima habiéndola encontrado allí mismo.

No comprendo como no se hacen trabajos sérios, a fin de escavar i descubrir estos restos tan interesantes.

IX

En la cima de la colina hai un hermoso edificio de estilo morisco que es un colejio, i asimismo una capilla que encierra la tumba de San Luis, rei de Francia, muerto en estas rejiones.

Tambien me mostraron un pequeño museo con esculturas, monedas i varios útiles encontrados en distintas épocas en las ruinas de Cartago.

El sitio de esta famosa ciudad me ha impresionado e interesado como el que mas de los muchos otros que he visitado. Creia tener a la vista esa varonil i guerrera poblacion ajitada a impulsos de su desenfrenada ambicion de conquistas, riquezas, honores i gloria, embarcándose al pié de su misma ciudad, en sus millares de galeras con destino a alguna de sus numerosas i renombradas expediciones.

Me preguntaba ¿dónde se hallan los escasos descendientes de esos héroes o titanes que guiados por el inmortal Aníbal, no sólo cruzaban mares, sino que atravesaban las mas altas montañas de Europa, teniendo que conducir un inmenso material de guerra a fin de

conseguir vencer en su propio suelo a los poderosos romanos?

Aquí he indagado en vano, creyendo que talvez existiera alguna tribu en el interior, que se vanagloriase de ese insigne honor.

Todo en vano!

X

De Túnez pasé a Arjel. Esta prolongacion de la Francia, como ellos la llaman, tiene 600 millas de costas que dan al Mediterráneo.

Su área es poco ménos que dos veces la del territorio frances; los terrenos jeneralmente son fértiles i el clima cálido por cuatro meses del año i el resto del tiempo excelente, siendo el invierno delicioso.

Se divide jeográficamente en tres partes: primero, la costa; segundo, montañas Atlas; i tercero, Koblah o Kodylih, o llanuras dilatadas que se extienden hasta el desierto de Sahara. Hai uno de estos con una extension de mas 200,000 hectáreas.

En el dia existen en el pais como 15 millones de animales domésticos; de estos son cabras como tres millones de cabezas, pues aquí, lo mismo que en una parte de Italia, casi toda la leche que se consume es de estos animales.

Los caballos son mas pequeños i ménos hermosos que los árabes, pero de mucho sufrimiento i brios.

XI

El camello llamado por los naturales *djelme* que sig-

nifica don del cielo, es su animal indispensable, sin el cual casi no podrian subsistir, comerciar ni viajar; les dan la leche de que se alimentan; su lana les sirve para fabricar las telas que usan; de su piel hacen sus habitaciones o carpas, etc., i luego, a los 25 años, los engordan para el abasto. He comido la carne; es de un gusto mui fuerte i pronunciado, pero no malo.

XII

Aunque se habla mucho de que los franceses no son buenos para colonizar, veo que aquí no ha sido así, pues la Arjelia, cuya exportacion bajo la dominacion turca solamente alcanzaba a dos millones de francos, pasa actualmente de cien millones.

El cultivo del algodón alcanza a 10,000 quintales métricos, i tambien la seda en abundancia.

Los turcos no plantaban ni permitian viñas, pero actualmente las hai en todas partes. Hoi día se producen 500,000 hectólitros anuales de vino de regular calidad.

El alimento jeneral de sus habitantes es el trigo i, en seguida, el favorito *CUZCUZ*.

La mayor parte de sus tierras que conozco hasta ahora, son apropósito para trigo, como en Túnez, i no es extraño que los antiguos romanos consideraran tambien esta parte del Africa como su precioso granero, temiendo siempre que los cartajineses les privasen de esta produccion de primera necesidad.

El ganado lanar u ovejuno es de pobre calidad i la lana larga i ordinaria.

El tabaco es bastante bueno, i como aquí todos fu-

man sin cesar, el gobierno tiene en este artículo una entrada de 40 millones de francos anuales.

En sales es este país uno de los más ricos del mundo.

XIII

Esta colonia se divide en tres grandes partes o provincias, a saber: Arjelia, Oran i Constantina.

Su población es cerca de 3 millones, siendo de estos 200 mil franceses, 250 mil de otras nacionalidades de Europa, 50 mil judíos i el resto moros, árabes, etc.

Lo primero que visité fué Bone, población poco morisca; es esencialmente francesa, lindísima, de lo mejor que se puede ver en estilo europeo. Su temperamento delicioso. La población es pequeña, consta de 30 mil almas.

De estos, 7 mil son franceses, 5 mil italianos, 5 mil malteses, mil judíos i el resto indígenas.

El comercio es considerable i es el puerto mejor del país.

Los alrededores son fértiles i pintorescos. Se produce toda clase de frutas, particularmente aceitunas.

Como ciudad francesa, indispensablemente ha de tener su lindo boulevard; es centro del movimiento i comercio. Principia este en los malecones donde se hallan amarrados sus buques, i concluye con graciosos jardines de palmeras al pié de una colina cubierta de pinares.

Este puerto llamado por su situación a ser quizá el primero en Arjelia, es la salida natural de los ricos productos de la aun vírjen provincia de Constantina.

XIV

Vi aquí un excelente establecimiento, donde preparan las pieles de leon, sin duda las mas lindas del mundo. Mostráronme una que media tres metros 20 centímetros de la cabeza a la cola, por la cual me pidieron dos mil francos.

El dueño era un frances, cazador de fama. Me dijo que las pieles actuales eran de las mejores que habia tenido, pues estos animales se habian últimamente refugiado a 30 millas mas léjos, en los grandes bosques de cedros, huyendo de Túnez, por las marchas de tropa consiguientes a la actual guerra.

Me decia este sujeto entusiasmado: "este es el mas noble de los animales de presa"; pesa 300 kilogramos i adquiere su mayor desarrollo a los 8 años.

La hembra tiene de 2 a 4 cachorros por año; reposa i dijiere de dia, campea de noche ruiendo cada quince minutos. Hacen mucho mal en los animales domésticos i se calcula que viviendo de 25 o 30 años, come o destruye a los campesinos por valor de medio millon de francos.

XV

Hai aquí bastante tropa. El cuerpo de zuavos es lo que me ha parecido mejor: traje suelto i gracioso; son de talla mediana, de aspecto decidido, lijero i hasta alegre.

Como con los franceses va el buen humor i sobre to-

do en los soldados, hai diversiones para todas las clases i categorías.

De estas mencionaré dos que me llamaron la atención i que eran mas bien para los moriscos.

En una pequeña sala tapizada de vistosas banderas, ocupando una especie de nicho habia una mujer extraordinariamente gorda i vieja, vestida de punto, que decia: «Señores, yo soi la bella flor, bien formada como veis, etc.» Luego me hizo tocar las flores naturales de un macetero que pendia del techo, i sentí un fuertísimo estremecimiento eléctrico. Es de admirar la concurrencia árabe maravillada i temerosa.

En un café cantante en un local que mas parecia granero o pesebrera, se presentaron tres sílfides de gran *toilette*; feas como la noche oscura i de voces guturales; pero que, sin embargo, eran admiradas i devoradas por las ardientes o espresivas miradas de los *diletantti* árabes. La orquesta o música, era algo inferior a la del Cabo Ferrer, delicia de nuestra niñez.

En la parte árabe de la ciudad oí cantar i tocar la misma música monótona i triste pero no desagradable del Oriente.

Aquí en una calle ví algo nuevo para mí: una mujer beoda, seguida por una muchedumbre de moros, indignados i furiosos. Habria sido muerta si no la toma por su cuenta la policía.

Los árabes oyen la música en sus pequeños *boulefie*, gozando del *dolce farniente* tan grato para ellos; cruzados de piernas o tendidos, fumando gravemente sus largas pipas i saboreando su café, pero jamas el vino.

XVI

Philippeville.—El puerto de esta ciudad era espuesto a los vientos, de manera que se ha tenido que gastar gruesos millones para arreglarlo.

Esta antigua ciudad presenta una vista agradable, situada a orillas del mar, i en bastante altura; sus calles laterales son todas de gradas. Su poblacion es de 15,000 almas; de estas seis mil franceses, seis mil de otros europeos i el resto indíjenas.

Fué fundada por los fenicios i ocupada por los franceses en 1838. Cuenta con un museo arqueológico i las ruinas de un anfiteatro romano.

Ví aquí grandes i preciosos dátiles, pero me aseguraron que en este temperamento tan a la costa no prosperan; eran de las cercanías del desierto de Sahara.

Este alimento tan sabroso i nutritivo, les sirve hasta de moneda para su comercio, cambios o transacciones en el interior.

La palma dátil da fruto a los diez años, se halla en toda su fuerza a los treinta i decae a los ciento. Da jeneralmente siete racimos, pesando mas o ménos cada uno quince libras, de manera que cada árbol produce cinco arrobas, o diez pesos en valor.

XVII

Bougie, es un pequeño pero lindísimo puerto, de una poblacion de 12,000 almas, la mayor parte indíjenas. La ciudad se halla sobre un cerro, de donde se puede

gozar de una de las mas lindas vistas, pues la bahía es grande, casi circular, rodeada de altos cerros; i lo que me parecia raro en Africa, con sus cimas cubiertas de nieve; tambien se divisa un extenso i riquísimo valle con frondosas arboledas.

XVIII

Arjel, capital de la colonia, fué gran refugio de los piratas en el siglo XV, habiendo sido tomada por los españoles en 1515 i por los turcos poco despues.

En 1541 el poderoso Cárlos V atacó inútilmente esta guarida de facinerosos, siendo desde entónces i por esta razon mas audaces que nunca, pues hubo un tiempo en que alcanzaron a reunir 3,000 cristianos cautivos, i dia en que se vendieron en la plaza pública hasta 2,000. El mismo célebre Cervantes se hallaba en este desgraciado caso el año 1581.

Los franceses hicieron muchas expediciones infructuosas; asimismo los españoles e ingleses, hasta que en 1827 el soberbio e imprudente Hussein, habiéndosele ocurrido el fatal capricho de dar un abanicazo al cónsul de Francia, esta nacion aprestó una poderosa expedicion i la tomó en 1830.

Sin embargo, no fué completamente ocupada hasta el año 1847, en que se rindió el justamente famoso Abd-el-Kader,

Nada podrá dar mas cabal idea de cómo gobernaban sus pueblos estos piratas, que el saber cómo llegó al poder su último déspota.

El rei, hallándose ya viejo, caprichoso i aborreciendo

a su familia, llamó a Hussein, uno de sus oficiales de palacio, i le hizo saber que deseaba nombrarlo su sucesor.

Al efecto, para llevar esto a cabo fácilmente i no tener serios inconvenientes, citaron amigablemente a una reunion a todos los jefes mas poderosos, de quienes desconfiaban i a los que pudieran ambicionar ocupar el trono i... fueron lisa i llanamente estrangulados.

Esto no es extraño; pues, en el dia, en los países en que aun por desgracia dominan los turcos, los gobernantes son mui crueles, i su sistema de gobierno se reduce a explotar al pobre pueblo imponiéndole pesadas contribuciones. El que tiene poder no es sino con el único i exclusivo objeto de enriquecerse, sin que le importen los medios, sean o nó lícitos.

XIX

El aspecto de la ciudad al entrar es mui hermoso, no tanto por hallarse construida en la pendiente de un cerro como en terrazas, ni por el color blanco casi deslumbrador de sus edificios, sin ser matizado de verde; pero sí por su situacion que es lindísima, al fondo de una extensa i magnífica bahía formada por colinas, cubiertas de robusta i variada vejetacion, con elegantes i vistosas villas.

Poblacion 60,000 habitantes, siendo de estos solamente 20,000 franceses; 12,000 europeos; (de estos, muchos españoles); 8,000 judíos; 4,000 italianos, i 16,000 moros i árabes.

Las dos partes de la ciudad europea e indijena, se

hallan casi separadas ocupando la primera, la mas baja o próxima al mar, i la segunda, lo mas alto.

Sin embargo, en medio del barrio europeo, se ve aun una antigua fortaleza circular i una graciosa mezquita, formando agradable contraste con la arquitectura moderna, tiesa i uniforme.

La parte europea es bien construida, de calles rectas i buenos edificios, todos de portales. Es curiosísimo detenerse en un extremo i ver a lo largo de ocho o mas cuadras, la animada muchedumbre de jente.

La grande avenida frente al mar es mui linda i ancha, principiando en la puerta llamada de Francia hasta la *Place du Gouvernement*. Bajo esta avenida, sostenida por fuertes columnas, hai grandes almacenes de depósito que dan vista al mar.

La parte vieja es como las de las demas ciudades orientales; las calles son tan estrechas que mas parecen cuevas, pues en muchas partes se tocan los edificios en la parte superior. No trafica sino jente de a pié, siendo dichas calles de mucha cuesta i todas con gradas.

En estos días se hallan mui animadas sobre todo de noche, pues es la pascua de los mahometanos; celebran el nacimiento de su profeta, pero olvidan sus preceptos, pues beben el licor de los cristianos i parece que aquí les gusta en extremo.

Los cafés, tiendas i lugares de diversion, se hallan adornados con plantas i flores e iluminados; queman cohetes, i sus habitantes van vestidos de gala; hai música en muchas partes i baile en algunas; danza solamente uno, teniendo en una mano una especie de varilla i en la otra una faja de seda.

La música es suave i pausada, los movimientos no carecen de gracia: son lentos i variados i no pierden el compas.

XX

Nuestro guia nos preparó a un compañero yankee, excelente sujeto, i a mí, un baile de mujeres, bien dificil de conseguir; nos aseguró eran jente respetable i aun parientes suyos.

Llegamos a una sala de techo abovedado, estucado i todo sumamente aseado en que habia una mesa baja de centro, de metal, con muchos grabados, cuadros en las murallas con inscripciones i otros con efijies o figuras parecidas, asientos, divanes anchos i cómodos, con gran profusion de cojines, etc.

Repito que el baile es gracioso, pero algo monótono. Los trajes eran mui lujosos; llevaban los piés, los brazos, el cuello i la frente, cargados de joyas, mas pesadas que ricas. Nos sirvieron café, pastas, frutas i pipa, todo con una etiqueta extremada.

Salimos agradecidos, pero no lo fuimos tanto al dia siguiente cuando se nos presentó una gruesa cuenta.

XXI

La tropa de policía es indijena, en su mayor parte (*kongloglis*, hijos de turcos i moros), i llevan un traje mui vistoso con un turbante de colores.

Hai varios jardines, particularmente uno mui accidentado, con graciosas curvas, figuras i senderos; varia-

das plantas i flores; bosques de palmeras, dátiles i bambús (nuestros coligües). Tiene una vista espléndida.

La mezquita D'jama-el-Djedid, es regular; no me interesó tanto por haber ya visto infinitas mui superiores.

En los alrededores, al este, en Mustafá, se halla el palacio del gobernador, linda construccion de estilo morisco.

Tambien es de arquitectura oriental la capilla de Notre Dame d'Afrique, pintorescamente situada al oeste de la ciudad, sobre una colina i de donde se abarca un extenso panorama.

La mezquita D'jama-el-Kebir es bastante bella i graciosa, mui especialmente su parte exterior.

Aquí, como en todo lo que he recorrido ya de este país, he notado grandes plantaciones de eucaliptus. Me aseguran que debido a esto, la localidad, ántes insalubre e inhabitable, es ahora quizá lo mejor.

XXII

Me contaba un señor doctor milagros de las benéficas propiedades o virtudes de esta planta.

Me enumeró las distintas preparaciones ya hechas, como, polvos para las fiebres, tomados los mismos polvos como rapé para dolores de cabeza, pomada para heridas, cápsulas para indigestiones, píldoras para bronquitis, cigarrillos para catarros i romadizos crónicos, jarabe para asma i afecciones al pecho, pastillas pectorales, licor estomacal, vinagre de *toilette*, jabon, polvos para dientes, etc. I por último, el siguiente tratamiento

para dolores reumáticos i nevraljicos, que nos podrá quizá servir en Chile:

Se toma una libra de hojas de eucaliptus, secadas a la sombra i dos libras de hojas verdes. A estas tres se les pone agua hirviendo, dejándose esta infusion por doce o mas horas. En seguida se echa esto a un baño tan caliente como se pueda soportar, estando en él de 10 a 15 minutos; luego se envuelve el *cocido* paciente en sábanas calientes i se le acuesta sobre un colchon de paja para que traspire, si es posible, por 40 miuutos.

En cuanto a los habitantes indijenas de Arjel se hallan ya semi-europeos, i sólo serán de interes algunas noticias para los que no conocen algo mas el oriente.

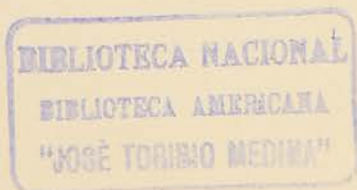
XXIII

He recorrido la mayor parte del pais para llegar a Oran. Su suelo es mui variado; aquí, fertiles i extensas llanuras regadas, cuyas producciones, en gran parte verduras, son llevadas a Paris, lo mismo que las frutas; allí, prados naturales, con animales, de pobre calidad, mui inferiores a los nuestros; bajos ántes malsanos, ahora plantados de eucaliptus, i viñedos casi todos nuevos i de planta baja, como en el sur de Chile.

Asimismo hai cerros i llanos áridos, verdaderos desiertos.

La buena clase de terrenos vale acá, en el interior, como 30 pesos cuadra, i cerca de las ciudades su precio es mui subido.

Me decia un agricultor que preferian el peon español para trabajar; ganan, sin comida, de 40 a 60 centavos.



En este pais beben mucho, como en una parte de la Francia, el funesto ajenjo.

XXIV

En resúmen, parece que la Francia tiene en la Arjelia una colonia rica, de un gran porvenir, pero que, por desgracia, poco atiende hasta ahora, a consecuencia sin duda, de ocuparse demasiado de su política interior.

Pasé a Bridah, como 60 millas al interior, poblacion de 10,000 habitantes, de aspecto mui frances, con un lindo paseo o alameda de naranjos.

Se halla situada al pié del monte o montañas Atlas, i sus alrededores son fertilísimos; son una continuada huerta. Vine a ésta a ver una de las fiestas mas celebradas del Africa, i casi quedo aquí para siempre.

Imajínese el lector que, como de costumbre, despues de comer, (a las nueve de la noche), me fuí al barrio indijena, i oyendo en un lugar una extraña música i gritos, entré i despues de saludar tomé asiento tranquilamente.

La concurrencia era grande, toda de árabes, i lo que me extrañó fué ver allí (lo que nunca sucede) mujeres moras ricamente ataviadas.

Como noté que me miraban con extrañeza i de reojo, sobre todo un árabe o demonio, que lanzaba miradas de fuego, creí prudente retirarme concluido mi cigarro. Habia apénas caminado unas cuantas cuadras, cuando me cerraron la estrecha calle tres árabes, en uno de los cuales reconocí al del dulce mirar.

Creyendo que lo único que podria salvarme era mostrar arrojo i avanzar en mi camino, saqué un estoque

que llevaba en mí al parecer inofensivo baston, i conseguí pasar, sin duda tomándolos por sorpresa. Apreté el paso i ya llegaba a la calle principal, cuando se vinieron sobre mí como fieras.

Mi primera impresion fué sin duda de temor, pues sentí un frio glacial en todo mi cuerpo; en seguida una calma i sangre fria completa, pues tomé el hueco de una pequeña puerta i me defendia bien de sus golpes. Dos de ellos llevaban cuchillos curvos, damasquinas chicas, segun me pareció, i el otro una especie de garrote corto. No acierto a describir lo que pasó por mí en aquel momento; pasaban como relámpagos los distintos pensamientos por mi imaginacion; me pareció que iba a morir; pensé en Dios, en lo perdido, en lo que me quedaba, i en mi triste fin!

Pero, de repente, me sentí poseido de un furor terrible; con deseo de matar. Ataqué pues como un loco tirando estocadas que deben de haber sido tremendas, porque se apartaban o desviaban, cuando sentí una voz que gritaba: «*Oh! les misérables!*» i ví que mis asesinos escapaban a todo correr, pues era un policial frances el que se presentaba.

Como me vió tan fatigado que casi me caia, creyó que me habian mal herido; i yo mismo no lo sabia, pero cerciorándose de lo contrario, los persiguió.

Llegué a mi posada i despues de cambiarme de traje, a fin de que no me conocieran, tomé un «dragoman» i me fuí con él al local de la ceremonia o fiesta, a tres millas del pueblo, Nada de esto habria dicho, pero lo hago porque con esta experiencia seré mas prudente en lo sucesivo.

Yo que me vanagloriaba de que en tanto viajar, no me hubiese ocurrido nunca algo serio de esta naturaleza, i tener lugar en la Arjelia! Pero debió ser seguramente a consecuencia del grado de exaltacion en que se encuentran esos fanáticos por la guerra de Túnez.

XXV

Segun lo que pude comprender, era la fiesta llamada «Marabout», o como dicen los franceses: *des bougies*. Hace ochenta i tantos años que la celebran, esto es, desde la muerte de un célebre jefe Marabout, considerado por ellos como un santo i a quien van a adorar i rezar.

El camino sube por un estrechísimo cajon orillando un estero: llegué mui a tiempo, a media noche, i pude no sin gran trabajo, colocarme en buen sitio para observarlo todo.

El jentío era inmenso: vienen de los lugares mas apartados, pues la consideran como una de las mas importantes romerías del Africa. No olvidaré nunca el extraño i casi salvaje espectáculo que se presentó a mi vista. Si hubiese sido en algun templo, no me habria llamado tanto la atencion, pues he visto otras ceremonias parecidas en el Asia.

Era una planicie mui pendiente, circundada de altos, áridos i pedregosos cerros i de un estrecho pero correntoso torrente. Toda esta, cubierta de innumerables sepulturas blanquísimas, i aquí i allá, formando un contraste completo, enormes árboles de oscuro i abundante follaje; la luna no alumbraba este curioso sitio sino por

momentos, pues el cielo estaba cubierto de negras nubes que anunciaban tempestad. Pero, lo que lo hacía parecer fantástico, eran los millares de formas envueltas completamente en blanco, sentadas o acostadas i teniendo cada una en grupos, velas pequeñas, encendidas i adornadas de mil maneras. I todos, casi sin excepcion, eran árabes, tanto hombres como mujeres, hallándose estas últimas separadas, con las caras cubiertas de gasa tambien blanca.

Pronto se sintió un grito tremendo de los hombres, como el *chibateo* de los indios; luego los cánticos i músicas de la procesion que ascendia lentamente.

Esta se componia de filas de fieles con luces en las manos, i de trecho en trecho se veian banderillas, lámparas i otros aparatos adornados de brillantes luces i colores.

Llegados a la tumba del Marabout cubierta de tapices, banderas, armas e inscripciones, la rodearon formando un círculo; adelantándose en seguida los sacerdotes a recitar sus oraciones, verificar sus ceremonias i cantar al acompañamiento de una triste música.

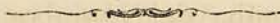
Concluido esto se acercaron algunos de la procesion i fueron besados en la frente por los sacerdotes, resonando esta vez, procedente de las mujeres solas, una serie de chillidos i gritos extraños.

Así comenzó i acabó la fiesta de Marabout.

XXVI

En cuanto a la ciudad de Oran, de donde escribo i

de la cual partiré pronto, es un buen puerto, bien fortificado, de bastante comercio, casi europeo i el primero de Arjelia. Poblacion 50,000 habitantes; de estos son franceses 15 mil, europeos 20 mil, en su mayor parte españoles, i 10 mil judios.




CAPITULO XX

MADRID

Penetro en España por Cartajena.—Murcia i sus inundaciones.—La Mancha.—Madrid, sus hielos i cruel mortalidad.—Plazas, estatuas i casas de hombres ilustres.—El Prado.—Iglesias de Madrid.—Las Salesas Reales i Nuestra Señora de Atocha.—El palacio real i sus dependencias.—La remuda de la guardia i los alabarderos.—El palacio de las Cortes.—La Armería real i sus tesoros históricos.—La galería de pinturas de Madrid.—Los teatros.—Una corrida de toros en Madrid.—La sociedad i el pueblo madrileños.

I

 EN Arjelia hube de cambiar el itinerario que tenia fijado, por atraso de vapores i venirme a Cartajena, i de ésta a Madrid.

Por fin, estoi en España, me decia al pisar esta tierra de nuestra madre patria, tan mal comprendida i casi aborrecida en el día. ¡Cuántas veces se ha sublevado mi sangre al oír calificarla tan mal i la he defendido con ardor, mui seguro de que exajeraban i la calumniaban!

Cartajena, poblacion de 40,000 almas, se halla situada

en el declive de un cerro, i gana cada día en comercio con los nuevos ferrocarriles del interior.

Este puerto está mui bien fortificado i es uno de los mejores arsenales de España. Sus extensas explanadas se hallan revestidas de mármol vetado.

Fué fundada por Asdrúbal, 227 años ántes de J. C., capturada por Escipion, veintiun años mas tarde, i despues por godos i moros.

En 1873 los cartajeneros se declararon independientes haciendo la revolucion llamada cantonal, sofocada por la república bajo la presidencia de Castelar.

II

Murcia es ciudad de 80,000 almas, recuperada de los moros por San Fernando en 1265; habitan aquí numerosas familias jitanas.

Su rico valle fué inundado hace dos años, ahogándose centenares de personas i perdiéndose millones de pesos; las habitaciones que se ven ahora son todas nuevas. Tomé naranjas mandarinas excelentes.

Los vecinos están contentos; se han dedicado actualmente a la plantacion de viñas, pues por los tratados con Francia pueden importar allí con gran ventaja los vinos que, segun me aseguraban, tenian a veces que arrojar, lo mismo que la fruta.

El trayecto a Madrid es mui variado con valles fértiles i muchas viñas i arboledas de frutas i moreras; los cerros son jeneralmente áridos i sin árboles. En estos no se produce sino el esparto o *titora* que tanto exportan para fabricar papel ordinario.

Pasé mirando con interes los extensos llanos de la Mancha, cubiertos de trigos i pastos, i pensando en las aventuras del héroe de Cervantes.

III

En ninguna parte me detuve hasta llegar a Madrid.

Esta capital es grande i hermosa, pero insalubre, segun dicen, por hallarse a mucha altura i expuesta a los frios vientos del Guadarrama. No llovia desde casi cinco meses i habia un verdadero pánico, pues las defunciones eran cuatro veces mas que en tiempos normales, i aunque brillase el sol, todo el mundo iba, no sólo envuelto en su capa, sino que se cubrian con ella la boca, narices i aun las orejas.

Las enfermedades son todas efecto de resfriados.

Parece que la ciudad ha ganado mucho en estos últimos tiempos.

Las plazas, son ahora veinte i tantas, debidas en su mayor parte a José Bonaparte, segun confiesan los mismos madrileños.

La única antigua es la Mayor, con un jardin i estatua ecuestre de bronce de Felipe III, célebre por haberse dado aquí corridas de toros, torneos i otras fiestas i tenido lugar autos de fe de la Inquisicion.

La plaza de Oriente, frente al Palacio Real, es grande, con jardin i contiene una estatua ecuestre mui hermosa de Felipe IV. Está adornado el jardin con cuarenta estatuas de piedra de diversos reyes de España. Existen ademas las plazas de Alfonso, con la estatua de don Pedro Calderon, la de la Independencia, formada para con-

memorar la heróica defensa de Zaragoza. La de las Cortes, pequeña pero bonita i adornada con la estatua de mármol del inmortal autor del *Don Quijote*. La del Dos de Mayo, con un monumento en memoria de los defensores muertos en la guerra de la independendencia, en tiempo de la invasion francesa. Por último, la de Murillo, con una linda estatua del mas grande de los maestros españoles, con esta sola inscripcion: *Murillo*; i la renombrada Puerta del Sol, que yo me inclino a creer debe su nombre mas bien a que en invierno es el local favorito de los madrileños para tomar el sol. Aquí se ven millares de personas que no sólo se pasean sino que forman corrillos o grupos donde se comentan las noticias, ocupándose seguramente con caridad del prójimo. El aspecto de este lugar es realmente, i a todas horas, mui animado.

IV

Hai otros monumentos interesantes por la memoria de las personas a quienes se dedican, i que no son sino inscripciones en simples planchas de mármol, como las siguientes: en la fachada del convento de Trinitarias:—*"A Miguel Cervantes Saavedra. Nació en 1547 i murió en 1616"*; en una casa:—*Aquí vivió i murió D. Pedro Calderon de la Barca*; en otra, —*Al Fénix de los ingenios, Frai Lope de Vega Carpio, fallecido en 1635, en esta casa de su propiedad*; en otra tercera, —*En esta casa nació en 1760 el insigne poeta dramático D. Leandro Fernandez de Moratin*; i por último hai otra en que dice:—*Aquí vivió i murió Manuel José Quintana, gran patricio i eminente poeta, fallecido en 1857.*

Palacios hai bastantes i son jeneralmente de piedra, sólidos, i de arquitectura mui sencilla, pero con la arca-da o puerta principal mui ornamentada con los escudos de armas i otras figuras adecuadas.

V

Tiene Madrid buenos parques, paseos i jardines.

El *Prado* es una ancha alameda con calles a ambos lados i buenos edificios, pero lo hallo inferior en dimensiones al de Santiago. Es aquí donde se da cita todas las tardes lo que hai de mas alto título, fortuna i tono en Madrid. La concurrencia es enorme, animadísima: es como en el bosque de Bolonia i en los Campos Elíseos de París.

VI

Desde este paseo por una ancha i hermosa avenida, (Carrera de San Jerónimo) hasta la Puerta del Sol, es un continuo ir i venir de paseantes a pié i a caballo i en sus lujosos carruajes. Tambien se extiende parte de este movimiento hasta la Plaza de Oriente o Palacio Real.

Casi a continuacion del Prado comunicado por una plaza, una avenida i un elegante arco de Carlos III, sigue el bonito parque de Madrid, ántes del Retiro; es grande i contiene hermosos árboles, paseos, fuentes i lagos i elegantes construcciones: fué formado por el renombrado Conde-duque de Olivares en 1631, para cuya inauguracion, segun cuentan las crónicas, se dió un gran baile en el que se repartieron a los convidados alhajas,

ricas telas i aun bolsillos llenos de oro... seguramente de el de Chile!

Jardin del Retiro.—Es bonito i mui concurrido, segun dicen, en verano. *El Jardin Botánico*, está circundado de una hermosa reja de fierro. Contiene gran número, de árboles, plantas i flores de diversos paises, perfecta i claramente clasificados; asimismo extensos conservatorios. En materia de árboles, no ví de Chile, sino un grande i solitario *algarrobo*.

Templos hai bastantes en Madrid, pero nada extraordinarios. Sin embargo, mencionaré algunos.

VII

Las *Salesas reales*, construido por doña Maria de Portugal, esposa de Fernando VII; asimismo el convento, para colejo de las hijas nobles i ahora ocupado por los tribunales de justicia. Dicen costó tres millones de pesos, pero estas cifras son siempre i en todos los paises sumamente exajeradas.

El templo es de arquitectura mui sencilla i hermosa, sin duda lo mejor de Madrid; contiene excelentes cuadros i pinturas, mausoleo de los fundadores rei i reina, i del duque de Tetuan, don Leopoldo O'Donell.

VIII

La *basílica de Nuestra Señora de Atocha*, renombrada por su imájen milagrosa, i por ser tradicional costumbre de los reyes de España visitarla al regreso de viaje i despues del alumbramiento de alguna reina. Es tambien

interesante por hallarse en ella las sepulturas de Palafox, de A. Rios Rosas, Prim, etc. El mausoleo de este último, asesinado hace pocos años, es un precioso trabajo de bronce.

IX

La *Iglesia de San Francisco*, construida por el estilo del Panteon en Roma, estaban concluyéndola y será lo mejor.

La *Capilla real*, forma parte del palacio; es pequeña pero mui bonita, con decoraciones lujosas i frescos excelentes, adornada con diez i seis pilastras de mármol negro; a un extremo se halla la tribuna para los reyes; hai reliquias mui apreciadas, pero que no ví.

X

Quise visitar el palacio, pero no pude conseguirlo apesar de haberme apersonado a un alto empleado que me dijeron era duque.

Las caballerizas reales, son hermosas i perfectamente bien tenidas. Ví como 150 caballos de distintas razas; los briosos i bien formados de Andalucía, tienen cabeza de carnero, como las de la raza del fundo de mi padre en Raque, i su color mas comun es el negro. Son criados en Aranjuez, lo mismo que las grandes mulas, las mejores que he visto i que las ocupan en los largos viajes. Los andaluces mezclados con árabes son mui bonitos; pero los que son lindos i me dicen sufridos, son los de cria pura de Irlanda. Tambien habia mampatos o *jacas* como las llaman, para coche; son de Navarra.

La *Cochera Real* contiene ciento i tantos coches desde los mas antiguos hasta los mas modernos; de gala, paseo i viaje. El histórico de doña Juana *la Loca* es negro, de un precioso trabajo i sirve para las ceremonias de duelo; los de otras ceremonias son tambien espléndidos. Tambien me mostraron uno, regalo de Napoleon I, i otro que sirvió para el matrimonio de la reina Mercedes; todos los tienen en buenos edificios i cuidados con esmero.

XI

La *Gran sala de guardarnés*, es digna rival de las de Viena i San Petersburgo, por su gran variedad de lujosas libreas, de todas las épocas, formas i colores; lo mismo que ricas sillas, arreos, penachos, mandiles, arneses i multitud de otros lujosos objetos i adornos de esta naturaleza; tambien ví monturas i grandes lanzas de diversos colores, para los nobles que corren toros en las fiestas reales.

Ese mismo dia en la tarde ví salir a las infantas hermanas del rei, con vistosa escolta, i con una mas numerosa a la pequeña infanta de meses de edad que sacaban a paseo.

Tambien he visto salir otro dia al rei en un pequeño coche abierto, tirado por seis mampatos o jacas lindísimas, sobre todo uno de estos, que llamaban *el mono*, era precioso i lo admirarian mis cuñaditos; iban adornados con campanillas i bolitas de lana de colores.

Don Alfonso lo manejaba acompañado de un jóven titulado, amigo suyo, ámbos en traje de caza. Al paseo del *Prado* salen sus majestades con frecuencia. Son

jóvenes i simpáticos, él mas que ella. El equipo de la escolta es mui de gusto i elegante.

XII

Cosa particular! Me ha pasado aquí, lo que nunca en otra parte; he tomado interes en ver todo lo posible de esta ciudad, capital de España, recordando sus tradiciones, etc., i por horas he permanecido viendo llegar altos empleados i nobles señores i señoras que asistian a una de las recepciones.

El exterior del palacio real es de los mejores de Europa, mui extenso, de piedra i con cuatro frontis sencillos pero hermosos; los alabarderos que montan la guardia interior, se ven mui bien con sus lindos trajes i blancas capas con vueltas encarnadas.

A las diez mudan la guardia, i esto se hace con un aparato i brillo que no he visto en ninguna otra parte a no ser en Rusia. Ella se compone de dos piezas de artillería, cincuenta hombres de caballería i numerosa infantería, mandada por sus respectivos jefes i oficiales, perfectamente equipados; estos se sientan como los sudamericanos i no van haciendo saludos o brincando como en los demas paises.

XIII

La Cámara de Diputados es un bonito i moderno edificio, pero hallo mui superior el nuestro de Santiago. El salon de sesiones es semicircular i decorado con mucho gusto. Me indicaron el asiento del gran orador

republicano Castelar; los salones de conferencias i otros son mui bien amueblados i confortables, i adornados con retratos de todos los presidentes de la cámara.

XIV

La *Armería Real*, encierra una interesantísima colección; no mencionaré sino algunos de sus objetos: la espada del famoso Cid Campeador, la del Gran Capitan, la de don Diego Hurtado de Mendoza i la de Francisco I, rei de Francia cuando fué hecho prisionero en la batalla de Pavía; las armaduras de Colon, Isabel la Católica, Carlos V, Felipe II, Alonso V de Aragon, Garcilaso de la Vega, etc.; ballestas del Duque de Alba, brazaletes de Alí-Bajá, almirante turco en Lepanto, etc.

El *Museo de Artillería*, es mui completo, pues contiene armas de todos los tiempos, bruñidas i limpias aun las mas antiguas. Noté una tienda de campaña del emperador Carlos V, i un pendon o bandera ya en hilachas que llevó Cortes en su conquista de Méjico.

XV

En el *Museo Naval*, noté principalmente los retratos de los descubridores i conquistadores de América, a saber: Colon, cuyos descendientes llevan hoi en España los títulos de duques de Veragua i marqueses de Jamaica; Blasco Nuñez de Balboa, descubridor del mar Pacífico; Magallanes, de nuestro Estrecho; Hernan Cortes, de Méjico; Soto, de la Florida; Pizarro, del Perú, etc.

Ví tambien una curiosa carta de América que levantó

el piloto Juan de la Cosa en 1493, una botija de barro hallada en las islas Chinchas a trescientos piés de profundidad, un cuadrito, atravesado por una bala, que llevaba en la popa la *Santísima Trinidad*, en la famosa batalla o acción naval de Trafalgar en 1805, ganada por los ingleses, que desde entónces han quedado señores de los mares. ¿I no es tiempo ya que en Chile, tuviésemos también un museo naval?

Asimismo ví un cuadro que representa la expedición inglesa al mando de Whitelocke a Buenos Aires en 1807, con 15,000 hombres, siendo completamente derrotados por 10,000 milicianos i bravos arjentinos al mando de Liniers.

Otro excelente de la batalla de Lepanto que tuvo lugar en 1581, contra los turcos i berberiscos, i en ella tomaron parte, por los cristianos, las escuadras española, romana, veneciana i jenovesa mandadas por don Juan de Austria, hermano de Felipe II, siendo almirantes Colona i Doria, cuyos descendientes tienen sus ricos palacios i viven actualmente en Italia. En esta acción, dice la historia que murieron 30,000 turcos i se rescataron 15,000 cristianos cautivos.

Por último, ví otro gran cuadro: el traje, espada, etc., de Mendez Nuñez, cuando fué herido a bordo de la blindada *Numancia* en el combate del Callao, en mayo 2 de 1866; retratos de dos oficiales muertos allí mismo, i un trozo de blindaje perforado por una gran bala, habiendo recibido este buque cincuenta i una mas. No hai duda que mirado esto con calma, los españoles dieron allí muestras de mucho coraje.

XVI

De las colecciones, galerías i museos de Madrid no mencionaré sino la joya, su galería de pinturas que, segun los inteligentes, es la mas rica del mundo. Naturalmente el mayor número de sus pinturas son de maestros españoles como Velazquez, nacido en Sevilla en 1599; Rivera o Españolito, en Játiva en 1588; Murillo, natural tambien de Andalucia, en 1618 i otros.

Del primero, Velazquez, hai un *Ecce-Homo*, magnífico, i la familia o meninas, por el cual fué colmado de honores. Sus retratos son numerosos i excelentes: no les falta mas que hablar, como sucede con el feo i célebre enemigo de Quevedo, conde-duque de Olivares.

De Rivera, cuyos magníficos cuadros representan casi siempre lo terrible, hai el martirio de San Lorenzo; de Murillo, una Concepcion mui buena, sagrada familia o del pajarito, niños de las conchas i mendigos, inimitables; de Ticiano, un soberbio retrato ecuestre de Carlos V, i su obra mas celebrada *La Gloria*, que debo confesarlo, no supe apreciar; cuatro cuadros de Juanes i entre estos uno del martirio de San Estéban, tan bueno como los de Rivera; dos de Bueghel representando el Paraiso, pequeños, i de una ejecucion admirable; de Snyders dos gallos peleando, que de buena gana los llevaria para que los admirasen los aficionados a la cancha de gallos en mi pueblo, i por último, lo que con razon denominan la Perla, una preciosa madona con su niño, de Rafael, cuya dulce i divina expresion de sus fisonomías parecen inimitables.

XVII

Teatros hai muchos en la real i coronada villa. El mejor es el de la Opera i pertenece al Estado; es mas grande i cómodo, pero ménos hermoso que el de Santiago. Se dió en él, miéntras yo me hallaba en Madrid, *Roberto el Diablo*, regularmente; el ballet bueno. La mitad de la concurrencia en la platea eran señoras; allí mismo como en los palcos se hacen visitas i se tertulia en alta voz, muchas veces aun durante la representacion, lo que es bastante molesto. Tiene locales para fumar, confortables i ricamente alfombrados. Butaca con entrada me costó cerca de tres pesos; no así en el Español que solo vale ochenta centavos.

En el de la Zarzuela la concurrencia es casi toda de segunda clase; hai mas libertad para gritar i hablar en alta voz.

Nunca he visto jente mas acatarrada i que espectore mas ruidosamente.

Madrid es la capital mas elevada de Europa.

Sus alrededores son con poquísimos árboles, de manera que los vientos son helados i fuertes.

Es de ver como, aunque el sol brille con fuerza, van todos envueltos en sus capas bicolores embozándose hasta los ojos.

XVIII

La ciudad de Madrid cuenta en el dia como medio millon de habitantes. Parece que en el siglo X cuando

se hallaba en poder de los moros, no era sino una pequeña poblacion. En 1083 fué tomada por Alfonso XI. Los reyes católicos i Cárlos V residian aquí por temporadas.

Solamente en 1561 Felipe II la elijió como capital de la España, mas bien por evitar las rivalidades i celos de las otras grandes ciudades que aspiraban a ese honor. Desde entónces la nueva corte brilló por su magnífica pompa, riqueza i vistosas ceremonias.

En 1808 fué ocupada por Murat al mando del ejército frances i colocado en el trono José Bonaparte, siendo recuperada algunos años despues por los españoles. Mas tarde ha tenido lugar la proclamacion de Isabel II; la llegada hasta sus mismas puertas del ejército carlista; la revolucion de 1854 i 1868; el corto reinado de Amadeo de Saboya; la república de Castelar, i por último, la monarquía constitucional del actual rei don Alfonso.

XIX

Un día domingo me encaminé impaciente a las tres de la tarde a ver una corrida de toros.

La plaza de toros es una inmensa construccion que se asemeja a los anfiteatros antiguos de los romanos. Es moderna, de sólo siete años, de ladrillo i fierro, de arquitectura casi morisca, i que me pareció mui hermosa, cómoda i elegante. Se halla situada en las afueras de la ciudad sobre una elevacion, pero comunicada con el Prado por una larga, ancha i bonita avenida.

Difícilmente se puede ver nada mas animado i pintoresco que este gran camino; i aun la ancha calle hasta la

Puerta del Sol, invadida materialmente por una compacta, alegre i variada muchedumbre a pié i en vehículos de todas clases, formas i categorías, desde los democráticos ómnibus con capacidad para cuarenta personas, *tramways* i coches de alquiler, hasta los mas lujosos de los favorecidos de la fortuna.

El local tiene capacidad para 13,000 personas, vendiéndose, en casos extraordinarios, hasta 20,000 entradas.

Los empresarios pagan de arriendo al Hospital veinte mil duros anuales, i hacen buen negocio, a pesar de los fuertes gastos; el famoso espada *Lagartijo* gana al mes mil duros, i poco ménos *Cara ancha*, *Gallito chico* i otros. Estos nombres son conocidos de todo buen español.

XX

Renuncio a hacer ni una pálida descripción de este cruel a la vez que interesante i animadísimo espectáculo. En el interior, la arena está circundada por una barrera o cerca de madera con una faja o pisaderas corridas, a fin de que en momentos críticos puedan los lidiadores salvarla. Se sigue de allí un callejon i gradas de piedra al aire libre, despues andanadas o galerías con techo i bancos, i otra superior lo mismo, i palcos; de estos hai uno para la Corte i otros para el Ayuntamiento, etc. El asiento i entrada vale solo 25 centavos, lo mejor, a la sombra; pero en funciones extraordinarias vale hasta dos pesos en manos de los revendedores.

Los españoles son, casi todos sin excepcion, entusiastas i apasionados por esta cruel diversion; i no lo extra-

ño absolutamente, pues es efecto de la costumbre, habituándose a verla i aplaudirla desde niños.

Por mi parte, cuando vi salir a los bien vestidos alguaciles, jinetes en excelentes caballos a despejar la arena i, abriéndose una puerta a son de música, presentarse el toro, primero confuso i atolondrado, i luego lleno de coraje precipitarse sobre algunos de los seis capeadores (graciosamente vestidos, llevando unas capas de colores brillantes en la mano, i tras la cual, en momento oportuno, lijeros como el rayo desvian el cuerpo de las agudas astas del enfurecido animal), confieso que me entusiasmé i recordaba los años de mi mocedad en que tambien les tiraba el lazo, en corral o en campo raso.

XXI

Mas, pronto vino lo horrible i lo que no comprendo por qué no lo suprimen. Entraron cuatro jinetes en pobres cabalgaduras con el ojo derecho vendado; los ponen así frente al rabioso toro, el que se precipita sobre el pobre e indefenso bruto, recibiendo una lanzada del jinete o *picador*, i el caballo queda muerto en el acto, o lo que es mas comun, herido horriblemente, a veces con el menudo arrastrando, i así levantándolos a la fuerza, hasta que sucumben a nuevos golpes del embravecido toro. Los jinetes rara vez sufren, pues aunque salen muchas veces golpeados i aplastados, llevan el cuerpo casi todo forrado en fierro i son ayudados i levantados por los de a pié, i sobre todo por los capeadores que con maña i destreza admirables desvían o alejan de allí al terrible animal.

No me hace mala impresion ver al hombre en estos arriesgados lances, pues él es intelijente, libre, i tiene conciencia del peligro a que se espone; pero no así ver llevar al matadero i tan sin objeto al caballo, el mas noble de los animales, sin que aun de nada le valgan sus grandes i admirables cualidades de lijereza i coraje.

XXII

Muertos ya los caballos, de cuatro a ocho, salen los banderilleros llevando una de las que llaman banderillas, adornada con cintas, en cada mano, i atrevidos se plantan de frente desafiando al furioso animal. Para mí es esta parte la que admiro, mas aun que la del *espada*, pues el toro se halla aun todavía fresco con todos sus bríos, i el hombre se presenta enteramente indefenso. Realmente, causa impresion i es imponente verlos mirarse cara a cara el hombre i el animal, lanzarse uno sobre otro i con una destreza i sangre fria admirables clavar las dichas banderillas en el cuello del toro, una a cada lado.

Estas son con punta en forma de anzuelo a fin de que queden allí prendidas, enfureciendo de este modo mas si es posible al ya enloquecido toro. Siguen haciendo esto varios lances hasta fijarle mas o ménos seis, i cuando se halla el animal ciego de ira i de dolor, aparece, por último, el *espada*.

Con esta arma larga i brillante en una mano i la capa encarnada en la otra i acechando el momento oportuno, cuando le carga el toro, se la sumerje en el corazon hasta la empuñadura, dando así algunos pasos el pobre ani-

mal, cayendo en tierra en seguida, donde se le ultima con un golpe de daga en la testuz.

A todo esto el público bullicioso i exaltado, silba cuando el caballo no muere a la primera cornada, i lo mismo si yerra o es torpe el banderillero o el espada; i, al contrario, aplaude frenéticamente cuando los golpes son certeros i sobre todo si el toro es lijero o bravo i estropea o mata a sus perseguidores. En la corrida que yo ví fueron alcanzados dos, i a uno que ya magullado pudo apenas salvar la barrera, saltándola tambien el lijero animal, lo tomó allí en las astas tirándolo adentro nuevamente. Inútil es decir que el entusiasmo fué indescriptible.

Si el espada da golpe maestro, se le aclama i va recibiendo de sus admiradores, cigarros, confites, etc. Jeneralmente se repite todo esto con cuatro toros, i luego, para concluir, entran mulas vistosamente enjaezadas i arrastran fuera los cadáveres.

XXIII

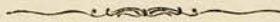
Pero lo que hai divertidísimo i que vale toda la funcion, son las corridas que se siguen, de seis toros con astas emboladas para que no puedan hacer mayor daño. Estas son para los simples aficionados del público que invaden la arena en número de centenares, sin ninguna clase de armas, i solamente con capas. Al principio, en medio de tantos, el animal se confunde; pero cuando rabioso prende carrera, es de ver como escapan los mas salvando la barrera; reciben buenos golpes i revolcadas quedando o haciéndose en estos casos los muertos hasta

que se aleje el toro. A uno lo tomó tan bien que le hizo dar dos completas vueltas en el aire, en medio de la algazara i risa jeneral.

XXIV

En cuanto a la jente del pueblo, en parte alguna he visto ménos embriaguez i ménos escenas repugnantes de personas de vida lijera.

Los habitantes de Madrid son jeneralmente bien parecidos, las mujeres bien formadas, de andar digno; visten con gusto, i muchas llevan en vez de sombrero, un velo negro que llaman mantilla. Los hombres, exceptuando solamente los elegantes de primera clase, que visten casi mejor que en Paris, llevan en invierno capas que mas parecen banderas, pues el forro i vueltas son de colores i éstos de los mas variados i brillantes: la usan hasta los mas pobres, i en estos es como en nuestro Chile el poncho, especie de *tapa-mugres*, que ojalá pudiéramos hacer desaparecer.




CAPITULO XX

UNA VISITA AL ESCORIAL.

Me encamino a visitar el Escorial al pié del Guadarrama.—La iglesia de San Lorenzo.—Recuerdos de Felipe II.—La Capilla real i sus magníficos sarcófagos.—La Biblioteca i sus valiosos tesoros bibliográficos.—Las habitaciones de Felipe II i la sala de su despacho.—Simplicidad de costumbres de aquel tirano i de algunos reyes españoles.—Baratura de la vida en España i principalmente en el Escorial.—Una buena cena por dos *chauchas*.

I

 MIENTRAS me hallaba en el helado Madrid, páramo de nieve en el invierno, horno de calentar cuerpos humanos en el estío, me dirijí a visitar al pié del Guadarrama, que es la sierra que cuaja de hielos a la coronada villa, el famoso monasterio o palacio del Escorial, pasando cerca de la casa de campo i la extension de tierra que pertenece al patrimonio de la corona: son lomajes plantados de árboles raros i mas bien de pobre calidad.

El recinto se halla tapiado: dicen que contiene buena caza i pesca, i por su proximidad al palacio es uno de los lugares favoritos de sus majestades.

II

Mas allá tienen otra posesion (San Ildefonso o la Granja), que se extiende como diez i siete millas; suelo mas o ménos como el del anterior. Contiene razas escogidas de caballos i vacas i un palacio de verano.

El Escorial es un pueblo de cuatro mil almas, con buena vista. Sin embargo hallo que la eleccion del local no fué feliz, pues los cerros vecinos i alrededores son algo áridos. Su gigantesca i magnífica construccion es del tiempo de Felipe II, quien hizo voto de levantar un monasterio que dedicó a San Lorenzo, por haber ganado la célebre batalla de San Quintin, que tuvo lugar el dia de dicho santo.

Ordenó que la forma fuese la de una parrilla para recordar el martirio del santo. La obra se concluyó en 20 años; el material es todo granito i las murallas principales tienen un espesor de seis varas. Sus patios son diez i seis, la mayor parte adornados con figuras de boj, fuentes, etc. El aspecto o arquitectura exterior de esta mole es imponente, sobre todo por su solidez i extremada sencillez. Tiene cerca de dos cuabras de largo, por una i tercio de ancho, i es de tres pisos.

III

La entrada o patio principal es grandiosa, teniendo al

frente la capilla adornada con seis estatuas de seis varas de altura cada una. El interior de ésta en su completa i absoluta sencillez i casi de sombrío aspecto, es de una magnífica arquitectura. Los cielos lo mismo que los de los claustros, salones i galerías son abovedados i todos sin excepcion de sólido granito. El gran altar está en armonía con los demas; a ambos costados en dos galerías, se ven las figuras en bronce, de rodillas, de Carlos V i Felipe II. Este último murió casi allí mismo mirando por una ventana al dicho altar.

La cúpula tiene 330 piés de elevacion, adornada con soberbios frescos de Giordano, pero me hicieron el efecto de hallarse fuera de lugar aquí. Se veria mejor el granito desnudo como lo demas.

En una de las capillas se divisa alumbrada constantemente por una débil luz, la sepultura de la infortunada reina Mercedes, que no descansa con los reyes por no haber tenido sucesion.

En el coro que se halla en alto, hai como cien inmensos libros escritos a mano, en pergamino, de una i media vara de largo como por una de ancho; tambien se muestra, entrando por una puerta que hai al lado en un rincon, el asiento que ocupaba Felipe II. Detras del coro, en una galería, hai un Cristo de mármol, de Cellini, frente a una gran ventana que da al patio, de donde ví oír misa a la tropa sin entrar al templo.

IV

Bajo el altar mayor i bajando por espléndidas gradas, se encuentra la maravilla del Escorial: el panteon de la

familia real conteniendo en nichos veintiseis magníficos sarcófagos de malaquita, de los cuales hai ya ocupados dieziocho, nueve reyes i otras tantas reinas, entre estos Cárlos V i Felipe II.

La capilla es de forma octógona; sus cielos, muros i pisos, son de lo mas rico i soberbio que se puede ver; de pórvido, jaspe i otras piedras i mármoles de los mas raros i preciosos, digna morada de monarcas tan poderosos.

V

En la sacristia i gran sala capitular se ven cuadros de mucho mérito, como el *Entierro de Cristo*, por Rivera i uno precioso de Velazquez: *Jacob recibiendo de sus hijos los vestidos de José*. Nada mas perfecto i que pueda impresionar tanto como la afliccion que revela el padre i la hipocresía de los pérfidos hijos.

VI

En la linda i extensa sala o biblioteca, sobresalen un ejemplar del Koram de Mahoma, tomado en Berbería al rei de Marruecos; un Apocalípsis de San Juan, del siglo XV, de lo mas rico que existe en pintura; Evangelios escritos con letras de oro en 1050; una Biblia del siglo XII, traída de Valladolid; una Eneida de Virjilio, de Aragon, en el siglo XV; tambien dos libros de devocion, preciosamente iluminados, que usaban Isabel la Católica, Cárlos V i Felipe II.

VII

Las piezas o habitaciones históricas, donde residió algun tiempo i murió en 1598 Felipe II, son casi celdas i lo mas pobre de este soberbio edificio; son las que elijió para su uso este monarca dueño de casi todo el mundo.

Para verlas se entra por un pasillo i puerta estrecha a una salita baja, de nueve metros de largo por cinco de ancho, blanqueada i con piso de baldosas, alhajada con una pobre mesa i un sillón de cuero con clavos de bronce; no habia mas que esto, i los altos dignatarios como los embajadores, dicen tenian que permanecer de pié.

En su despacho, que se sigue, i es como la mitad de las dimensiones de la anterior, hai un escritorio ordinario de madera, estante de lo mismo, dos bancos donde Felipe II colocaba su gotosa pierna, el folio donde se firmó la paz de Amiens despues de San Quintin, i por último, un cuadro del martirio de San Lorenzo, que dicho rei colocaba siempre a la cabecera de su cama.

VIII

En seguida me mostraron una serie de treinta i tantos aposentos, arreglados por otros monarcas.

Son bajos i estrechos, con menaje antiguo i mui sencillo, pero todas sus murallas se hallan tapizadas con tejidos preciosos, fabricados en Madrid, por lindísimos diseños de Goya i Tenier.

Hai asimismo en la torre cuatro habitaciones, cuyas puertas, ventanas, guarda-polvos i pisos, así como los

muebles, son de delicadísimas incrustaciones de diversas i preciosas maderas, de una ejecucion i gusto que no tienen igual. Dicen que se ha gastado en ellos millon i medio de pesos. Pero aunque son riquísimas, creo que si dijera la mitad aun seria exajerado.

IX

El huerto o parque del lúgubre Escorial es bonito, pero mal tenido. Aquí visité un pequeño palacete construido i alhajado para Cárlos IV cuando era niño; todo en él es rico, completo i de gusto. Entre las excelentes pinturas sobresalian una Santa Cecilia, de Domenichino i una Santa Catalina, de Guido.

Fuera de los grandes centros de poblacion, en este país parece que la vida es barata. Aquí despues de mi excursion, me dirijí a una fónda; pedí una comida a un español de capa, chinelas, cigarro en boca i gozando al *pañi*, es decir, *del dulce farniente*. Comunicó mi pedido a su mujer, i cuando llegó la merienda, se instaló a mi lado coversando, bebiendo i fumando. Me sirvieron sopa, estofado de liebre, ternera asada, frutas i vino; todo por dos pesetas, o sean dos *chauchas*.




CAPITULO XXI

EN ANDALUCÍA

Me dirijo a Andalucía despues de una corta excursion a Lisboa.—La venta de Cárdenas.—Valdepeñas.—Las Navas de Tolosa.—Córdoba i su magnífica cathedral-mezquita.—Sevilla i sus alegrías.—La casa de «Fígaro» i la casa de Pilatos.—La Cathedral de Sevilla.—El Alcázar.—Recuerdos de don Pedro el Cruel i de doña Maria de Padilla.—Puchero de los españoles, su carácter democrático i cómo los mozos de los cafés dan la mano a sus parroquianos.—El carnaval en Sevilla.—Viaje de Alfonso XII i de su esposa.—Las andaluzas.—La fábrica de tabacos de Sevilla.—El Museo, i el paseo de las Delicias o de las naranjas.—Jerez i sus vinos.—Cádiz i sus mujeres.—Me embarco para Jibraltar.—Tarifa i Guzman el Bueno.—Jibraltar i sus fortificaciones.—Alborotos de la ciudad por cuestion de un obispo.—Una aventura con un príncipe incógnito.

I

ESPUES de haber hecho una corta excursion a Portugal i principalmente a Lisboa (de cuyo paseo daré cuenta por separado a mis indulgentes lectores) quise visitar, ántes de internarme por la tercera vez en los cálidos paisés del oriente, la bella Andalucía, i para esto regresé de Lisboa has-

ta Ciudad Real, donde se engarzan los ferrocarriles de Portugal, via Badajoz i de Andalucia, via Córdoba.

II

En este trayecto he venido pasando i visitando algunos lugares i ciudades interesantes, como la famosa venta de Quesada, donde don Quijote fué armado caballero, i tambien la de Cárdenas.

Hállanse en él las siguientes pequeñas ciudades.

Valdepeñas, poblacion de 12,000 habitantes, renombrada por sus excelentes vinos tintos de este nombre, producidos de la planta de Borgoña.

Vilches, en cuyos alrededores se hallan las Navas de Tolosa, donde Alfonso VIII derrotó en 1212 al gran ejército de los moros; mas allá el campo de batalla de Bailén en el que en 1808 fueron derrotados los franceses por los españoles, i asimismo Alcolea donde, a su vez, los franceses vencieron a los españoles, i en 1868 los revolucionarios a las tropas de Isabel II.

III

Llegamos al fin a Córdoba, i ¡cómo se conoce que es ya parte de la hermosa Andalucía, por su deliciosa temperatura, feraces campiñas i alegres habitantes!

Esta ciudad, actualmente con sólo 40,000 almas, tenia en el siglo XI mas de un millon, contando con trescientos templos i novecientos baños. Fué la capital del Califato del Oeste i despues del reino de Córdoba. Fué fundada por los romanos ciento cincuenta i dos años

ántes de Jesu-Cristo; tomada por los godos en 572; en 672 por los moros i en 1236 por Fernando II de Castilla.

Fué mui célebre por sus riquezas, ciencias i artes; i de sus industrias nos queda aun el nombre del *cordoban*, cueros que tan bien se preparaban aquí. Asimismo, quedan aún restos de la famosa raza caballar considerada una de las mejores del mundo.

IV

En el dia lo interesante, aparte del tipo de sus habitantes i de sus calles i edificios, de arquitectura de aspecto morisco, es su catedral o antigua mezquita.

Esta curiosísima construccion data del siglo VIII, reinado de Hichen I. De largo mide cerca de doscientas varas i de ancho ciento treinta varas. Por su grande extension, tiene quinientas i tantas columnas, formando veinte i tantas naves, numerosos altares i capillas.

Los fieles van i vienen por todas partes: mas me pareció esto un inmenso monasterio.

Su arquitectura es enteramente árabe, i sus pilastras son de mármoles de todos colores, de jaspe, pórfido, etc. traídos de Cartago, Constantinopla i otros lugares.

La capilla mayor del centro es magnífica, pero lo es mucho mas la menor i mas antigua o morisca, decorada con finísimos arabescos i pinturas.

Si el templo fuese mas alto me parece que el efecto seria mas imponente i grandioso.

Por mi parte prefiero las mezquitas de Agra i Delhi en el Indostan; aunque menores, son superiores en ar-

quitectura, trabajo i gusto. Bien es verdad que no cuentan mil años como esta.

V

El trayecto hasta Sevilla, orillando el rio Guadalquivir, es lindísimo. Pasamos por Carmona, ciudad de veinte i tantos mil habitantes.

Sevilla es una de las ciudades mas antiguas de España; su oríjen es mui incierto i se ha atribuido su fundacion a Hércules. Los romanos la denominaban Rómula, o pequeña Roma.

En 711 fué conquistada por los moros, i 500 años mas tarde recuperada por los españoles, siendo casi sin interrupcion capital hasta el reinado de Felipe II. Se dice que despues de la conquista la abandonaron mas de 300,000 moros.

Durante la dominacion musulmana como tambien en parte de la española, fué una de las ciudades mas poderosas, ricas i distinguidas del mundo. Se estableció aquí el primer tribunal de la Inquisicion.

Ha sido en la antigüedad la cuna de los emperadores romanos, Adriano, Trajano i Teodosio; como asimismo posteriormente del excelente Las Casas, noble defensor i protector de los indíjenas del Nuevo Mundo.

Sevilla se halla lindamente situada a orillas del Guadalquivir, es la capital de la feracísima Andalucía, i su poblacion de 130,000 almas, se compone en su mayor parte de jente robusta i hermosa.

Sus calles, como todas las de las ciudades antiguas i particularmente árabes, son, casi sin excepcion, torcidas

i estrechas; las casas de estilo morisco, todas con balcones cubiertos de vidrieras. En estas, despues de la entrada o vestíbulo, hai una linda puerta de fierro calado; en seguida el patio con jardin i fuente, rodeado de galerías sostenidas por lijeras i graciosas columnas de mármol.

Algunas de estas calles son sumamente aseadas, i agradables, por lo tanto, a la vista; i ello proviene de que no se permiten vehículos ni caballos en ellas, de manera que son un verdadero i pintoresco paseo. La principal es la de las Sierpes.

Tiene Sevilla algunas plazas, siendo la de San Fernando la mas grande i bonita.

Su mas hermoso paseo es el de las Delicias a las márgenes del rio. Es mui extenso, con árboles i jardines i sumamente concurrido.

Ni aun en Paris he visto en proporcion, mas cafés ni mayores que en esta ciudad.

Los teatros son numerosos; el mejor es el de San Fernando.

La plaza de toros es casi como la de Madrid.

El palacio del Duque de Montpensier, es una bella construccion, con un precioso jardin i parque de mas de dos millas de largo.

Próximo a este se encuentra la mas grande fábrica de tabacos de España. Trabajan en ella cinco mil mujeres i mas de mil hombres. Los métodos son de los mas primitivos, i es divertido ver como, sin perder tiempo conversan, rien i jesticulan. Es aquí donde se pueden notar los diversos tipos andaluces i lo comun que es la belleza en las mujeres.

Me mostraron la casa de Murillo i la del famoso Figaro del «Barbero de Sevilla.»

Es mui hermosa la casa o palacio que llaman aquí de Pilatos, construida por un noble i rico español, ahora doscientos años, copiando o imitando la de Jerusalem, segun dicen, pues yo no le hallo ningun parecido; es mas bien un alcázar morisco. En el barrio de Triana o de los Jitanos, salió una jitana a decirme la buena ventura. ¡Cómo se equivocó la pobre! Hallo que los de Bohemia se parecen mas que ningunos otros a estos.

En este mismo lugar me mostraron unas viejas fábricas de jabon, las que dieron el nombre al famoso aun entre nosotros, *jabon de Castilla*.

En aquellos días llegaron a esta ciudad en lujosísimo wagon, con agregados para la servidumbre, comedor, cocina, etc., el rei, la reina, infanta, ministros, duques i nobles que van a hacer una visita al duque de Montpensier.

Fueron recibidos con música, parada militar i discursos. El aspecto que presentaba este lugar era mui vistoso i agradable.

Tambien asistí el miércoles de ceniza a la espléndida catedral i a la ceremonia con asistencia del arzobispo, alto clero i numeroso vecindario, como asimismo con excelente música. El acto fué mui brillante e imponente.

VI

Las dos maravillas de Sevilla son: la catedral i el Alcázar o palacio real. Se considerada a la primera como la mejor de España. Hallo que me gusta mas el in-

terior de la de Toledo; ámbas son de arquitectura gótica admirable, i en sus decoraciones i obras de arte antiguas aventajan en mucho a las soberbias de Colonia, Milan, etc.

Su construccion data del siglo XVI. Se compone de cinco naves; los cielos abovedados son todos de granito, i bajo los del centro, donde forma cruz, se halla el magnífico coro i el altar mayor, de preciosos tallados en sólida roca. El pavimento de mármol blanco i negro es lindísimo, i sus cien ventanas pintadas de colores, excelentes.

El coro i altar mayor son soberbios por sus decoraciones, variados mármoles i ricos tallados en madera, especialmente los dos gigantescos órganos.

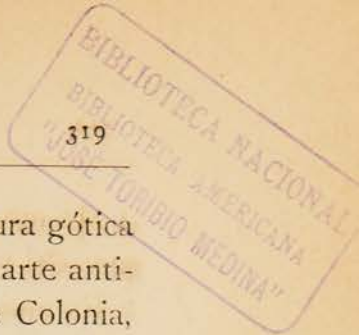
Contiene treinta i siete capillas a cual mejor, sobre todo en preciosos cuadros de los mejores maestros, como algunos de Zurbarán, Velazquez, Vargas, Juan de la Roca, etc.

Entre ellos se hallan uno precioso *Virjen i Niño*, de Cano; el magnífico de Murillo, *San Antonio de Padua*, i otros dos tambien del mismo: *Nacimiento de Jesus i Descanso de la santa familia en Egipto*, llevados ambos a Paris por el mariscal Soult i devueltos en 1815.

La Capilla Real es la que mas abunda en hermosas decoraciones, i contiene las tumbas de Alfonso X i de doña Maria de Padilla.

En una urna de cristal i plata se encuentra el cuerpo del rei San Fernando, i aseguran que está perfectamente conservado a pesar de sus 600 años.

En la sacristía mayor hai numerosas reliquias, como vestidos de la Virjen, pedazos de la corona i de la cruz



de Jesus. Contiene tambien una inmensa custodia de plata de cuatro varas de altura; algunas buenas pinturas i una verdadera obra maestra de Campaña, representando el Descendimiento de la Cruz, en madera, de relieve, siendo las figuras de tamaño natural.

Al frente de este altar se halla sepultado el gran Murillo.

VII

La famosa torre de la Jiralda, es de oríjen árabe, construida por Josef Jacob en el siglo XII, de 350 piés de elevacion, subiéndose fácilmente, como en la de Copenhague, pues no tiene gradas. La vista que desde su cima se goza es inolvidable.

Cuando vi esta linda i celebrada torre de cerca, hallé su parte superior mui baja i desproporcionada; pero despues mirándola a la distancia desde el hermoso puente de piedra que atraviesa el Guadalquivir, admiré con entusiasmo sus perfectas proporciones.

VIII

Desde este puente se nota la deliciosa situacion de esta ciudad; sus fértiles i lindas campiñas; el rio con numerosas i variadas embarcaciones; el gran tráfico de jentes i vehículos de todas descripciones que van i vienen, sin apurarse, cantando con calma, tomando el sol, i sin preocuparse del dicho yankee: *"time is money"*.

El español de toda condicion lleva jeneralmente la capa en invierno, i es una desgracia en la clase media, pues cubren así su desaseo.

Las comidas las hallé parecidas a las nuestras, pero mas ordinarias. Guisan como en Francia e Italia con mucho ajo, tambien con aceite, i de un gusto mui pronunciado.

La famosa *olla podrida* es mui inferior a nuestro sabroso i variado puchero. Los vinos en jeneral, los expenden como los de Chile, con el mismo gusto a cuero, es decir, los mas inferiores.

Los españoles son la jente mas demócrata que conozco; se tratan casi siempre de igual a igual, sin tener en cuenta su diversa condicion social.

Esto se puede observar en todas partes: en las diversiones públicas, en los cafés i en hoteles donde los mozos gritan, riñen o se divierten tratando a los huéspedes o parroquianos con la mayor familiaridad i dándoles la mano.

IX

He pasado aquí el carnaval, que en lugar de tres dias es aquí una semana de algazara, paseos, fiestas i locuras. A mi me ha llamado la atencion, pues es la primera vez que veo estas fiestas celebradas como lo hacen aquí.

Imposible me seria dar ni la mas pálida idea del movimiento, alegría i gracioso aspecto de sus concurridas plazas, calles i paseos, la inmensa concurrencia de coches, jinetes, jente de a pié i máscaras, particularmente de noche.

Se divierten como locos o niños, arrojándose, en vez de agua, papeles cortados mui finos, de diversos colores i sosteniendo un no interrumpido juego de palabras i chistes.

Asistí tambien un momento a un baile de máscaras de la clase baja, i salí admirado, si no de la moralidad, al ménos de la sobriedad del pueblo español, pues no beben sino limonadas, refrescos, café i chocolate.

Tambien estuve una hora en un gran baile que se dió en el teatro de San Fernando, sin máscaras. Solamente asistió la alta sociedad por invitacion de una respetable comision; i los caballeros pagaban cada uno dos duros por la entrada.

X

Acuden señoras i niñas con toilettes esmeradas, elegantes, de gusto, i hermosuras como difícilmente se pueden admirar tantas reunidas.

La mujer andaluza merece ciertamente su fama. No sólo es bella i airosa, de formas delicadas i perfectas, de mirar ardiente a la par que suave i dulce; sino que es una mezcla orijinal de gracia i dignidad; de porte i andar pausado i arrogante, sin ser finjido o pretencioso. Hallo que son las que mas se parecen a nuestras chilenas. Sobre todo, donde se ven mejor es en la calle, con su mantilla blanca o negra prendida en la cabeza i cayendo graciosamente sobre las espaldas i el pecho; mangas cortas; pollera o vestido, lo mismo, i el pequeño pié encerrado en un zapato recortado.

Tambien llevan mucho pañuelos de espumilla de colores brillantes.

XI

La segunda maravilla de Sevilla es su Real Alcázar, interesante mas que todo por su historia i tradiciones,

que son mui conocidas. Su arquitectura es enteramente morisca; el exterior poco vistoso e inferior al de Toledo.

El gran patio con pavimento de mármol, se halla rodeado de una galería con graciosas columnas de mármol, i a un extremo un gran nicho en la muralla en donde se colocaba el trono del omnipotente sultan, quien recibia allí anualmente cincuenta jóvenes nobles i cincuenta plebeyas para su harem, las que trascurrido algun tiempo las repartia entre sus favoritos a quienes deseaba honrar.

Este alcázar fué reedificado por Isabel la Católica, i mui mejorado por Carlos V i Felipe II.

Sin embargo, aun se ven delicadísimos trabajos, como cielos de piedra con preciosas incrustaciones de ébano i marfil, i exquisitos tallados, etc.

Hai numerosas salas, como la de Carlos V, i alcobas de don Pedro el Cruel i doña María de Padilla; pero la mas espléndida es el gran salon o rotunda, llamada «de los embajadores», que es una verdadera maravilla de gusto, diversidad i graciosa confusion de colores, riqueza de delicadísimos arabescos i tallados.

El conjunto es maravilloso, i lo sobresaliente es su graciosísima cúpula.

Hai una losa que se muestra como el lugar donde Juan Diente ultimó a mazadas por órden de su amo don Pedro, al hermano de éste don Fadrique, maestre de la Orden de Santiago; existen todavía la puerta por donde entró i la columna de mármol donde ató el caballo, i por último, la ventana de donde doña María de Padilla le hacia señas de que se escapara, sin que las comprendiera el desgraciado.

Los jardines son extensos i hermosos, pero los baños, aunque buenos, no guardan proporcion con lo demas.

Aun existe un naranjo del tiempo de don Pedro.

Hai un pequeño patio en el edificio que es quizá lo mas perfecto i de mejor gusto de esta interesante construccion, llamado de las Muñecas, donde jugaban o se entretenian las sultanas i los niños.

El segundo piso se halla alhajado al estilo moderno, para sus majestades; pero no me fué posible verlo.

XII

Sevilla es una de las ciudades que, como Málaga, cuenta con un delicioso temperamento; es el que he encontrado mas parecido en Europa, al del Cairo en Egipto.

Andalucía es de fama tambien por sus naranjas i aceitunas. Estas últimas son de las que tanto gustamos en Chile, mui especialmente el que suscribe.

No son de clase distinta de la de las nuestras; son blancas porque las toman verdes, colocándolas luego sin rajarlas o partirlas, por una semana en agua clara, mudándola todos los dias. Despues se ponen en lejía junto con un manojo de paja de trigo, a fin de darles el delicado color que jeneralmente tienen. Las mas grandes i mejores son las de esta parte de España; tambien se ven negras como las nuestras, pero pocas.

Los árboles de espino dan fruto aquí a los siete años i van en aumento hasta los veinte.

Las naranjas no se consideran buenas para comerlas, sino cuatro meses despues de cojerlas; los limones dul-

ces son exquisitos, no sólo por lo dulces sino tambien por lo jugosos.

En pocos pueblos he visto tantos mendigos.

Los serenos cantan las horas cómo se acostumbraba no há muchos años entre nosotros el «Ave María Purísima... i despejado.»

XIII

En la plaza del Museo, frente a la estatua de Murillo, se halla la galería de pinturas. La coleccion no es numerosa, pero contiene algunos excelentes cuadros, como *Santo Tomas de Villanueva*; un *San Antonio* magnífico; la *Virgen de la Servilleta* i la famosa *Concepcion*, todas de Murillo, lo mismo que un precioso *San Félix* con el Niño-Dios en los brazos. Tambien se encuentra el célebre de la apoteósisis de *Santo Tomas de Aquino*, por Zurbaran, llevado a Paris por el mariscal Soult, i por el cual aseguran que ofreció en ese tiempo, sin conseguirlo, Fernando VII a Napoleon I, la suma de trescientos mil pesos.

En la casa de Caridad, fuera de la ciudad, se admiran tres preciosas obras maestras; dos de Murillo: *Pan* i *Peccs*, i *Moises golpeando la roca*; i una soberbia, de Roldan: *Descendimiento de la Cruz*.

XIV

¡Cómo se divierten estas jentes en los dias de carnava!

En el hotel durante la comida llegaban sociedades mu-

sicales, compuestas de quince o mas individuos, unos tras otros, tocando i cantando miéntras comíamos, despidiéndose despues de beber una copa de manzanilla.

Es este un vinillo lijero, que se parece mucho a nuestros buenos chacolfes blancos.

XV

Jerez.—Me encontré en esta ciudad con la recepcion hecha a los reyes, que viajaban, que fué mui vistosa i entusiasta.

Llegaron del palacio de San Lúcar del duque de Montpensier, en un hermoso coche tirado por tres parejas de soberbios caballos tordos, i acompañados de una brillante escolta; luego venia el de las infantas, que era mas o ménos lo mismo, i en seguida ciento i tantos mas con todo lujo, pertenecientes a los altos personajes que componian el séquito.

Visité las magníficas bodegas de vino jerez del señor Gonzalez, en las que habia toneles mónstruos, llenos del añejo caldo, hasta la cantidad de mil arrobas.

En otra de un señor conde (cuyo nombre no recuerdo) tenian preparados para la inspeccion del rei, cuarenta i seis soberbios caballos, en su mayor parte mezcla de andaluces i árabes, pertenecientes al criador en España, señor Gutierrez, mui afamado; fueron mui admirados i con razon, aunque a mi me gustó mas la raza andaluza pura.

La ciudad de Jerez tiene 60,000 almas. Por lo demas nada contiene de extraordinario.

Sus afamados viñedos ocupan como quince millas de

terrenos, o sea como veinte mil cuabras entre los rios Guadalquivir i Guadalete. Los mejores se hallan en las pendientes de colinas; es uva blanca la que producen, que a mas de dejarla madurar bien, la tienden o asolean sobre esteras por algunos dias.

Por todo lo que ahora conozco i veo de este vino, se pueden fabricar los nuestros lo mismo, tales como los de Itata, i mui especialmente los excelentes de las Pataguas, Queime i Galpon.

La planta es lo mismo, pero el cultivo mas perfecto i esmerado, pues no cesan de remover la tierra i desenyerbar, i aun les limpian i quitan a mano los pequeños insectos.

Aquí se pone alcohol a todo jerez. La fermentacion se hace por bastante tiempo, como con el chacolí entre nosotros, dejando las tapas de las pipas casi sueltas, i así no revienta tampoco la vasija.

El jerez ordinario se vende a veinticinco centavos botella, el bueno a un peso, i el superior, añejo, a precios subidísimos.

¡Qué mezclas no nos llevarán a Chile!

XVI

La ciudad de Cádiz situada en una especie de península o isla, se halla a su entrada rodeada de aguas bajas de mar o *budis*, como los de Hualpen o Isla Rocuan, i es aquí donde se encuentran sus conocidas salinas. Con numerosos canales llenan pequeños cuadros, i como el sol no es mui fuerte dejan penetrar solamente una o dos pulgadas de agua; por esto sale en grano la sal. No es

ella mui fuerte, i aun los ingleses la prefieren para conservar cierta clase de carnes.

En las canchas se ven grandes montones o pilas a toda intemperie, pues pronto la superficie se pone dura como una roca i de manera que no permite éntre nada en su interior.

Ya no existe el monopolio de la sal en España; cuando lo habia, el consumidor pagaba hasta doce pesos quintal. Ahora se exporta cerca de medio millon de quintales al año, i su precio corriente es, puesto a bordo, de seis a diez centavos quintal.

La ciudad es pintoresca i, segun dicen, de excelente temperamento; perfectamente fortificada, i por su situacion, casi inexpugnable. Fué tomada por los romanos 206 años ántes de Jesucristo; despues sucesivamente por godos i moros, pero fué recuperada por los cristianos en 1262. En 1590 fué tomada i saqueada por los ingleses; mas tarde sitiada i bombardeada inútilmente por ingleses i franceses. Dicen es la mas antigua de España, fundada por los fenicios, mas de mil años ántes de Jesucristo. No tiene ahora la importancia que ántes, cuando España conservaba sus inmensas colonias. Por otra parte, nunca podrá ser mucho mas, pues Sevilla es el centro de la feraz Andalucia, i tiene allí mismo su puerto sobre el rio.

La poblacion es de 80,000 almas; el aspecto de la ciudad, casas i calles, como las otras; las habitaciones para invierno son frias i embaldosadas, pues son construidas mas bien para clima cálido.

Contiene varios i buenos establecimientos públicos. Su paseo favorito es la Alameda, lugar donde se ven

sus graciosas i hermosas hijas tan celebradas en sus poesías por el inmortal poeta ingles lord Byron. I realmente las gaditanas son dignas rivales de las sevillanas.

XVII

Su catedral es grande, de hermosa arquitectura, con ricos mármoles i algunas obras de grandes maestros.

Aquí se hallaban muchos buques de la armada española, entre ellos la blindada *Sagunto*, i nuestras conocidas, la *Numancia*, la *Cármén* i la *Villa de Madrid*.

XVIII

Aljeciras, es una pequeña poblacion frente a Jibraltar; poco ántes pasamos por otra aldea o promontorio (Tarifa), donde aun se ven las ruinas del famoso castillo en el que Guzman el Bueno, a las proposiciones i amenazas de los moros, arrojó de sus muros el cuchillo con que habian de quitar la vida a su idolatrado hijo.

XIX

Jibraltar, es mas bien un inmenso campamento o cuartel, pues por todas partes se ven fortificaciones, cañones i militares. No se exige pasaporte, pero se toma el nombre del viajero i es menester pedir un permiso para permanecer allí algunos dias.

Esta roca o península es una prolongacion del suelo español, de veinte cuabras de largo por unas ocho de ancho. Se halla mui bien fortificada, en su mayor parte

por anchas galerías subterráneas cortadas en la roca viva.

Llaman estas las del «Monte»; pero debiera mas bien llamarse de «los Polos», pues hai en ellas una continúa i fria corriente de aire o chiflon que penetra hasta los huesos. Son tres las galerías, dispuestas unas sobre otras, con dieziseis cañones de 68 cada uno, antiguos.

Hai en toda la roca quinientas piezas de varios calibres, entre ellos dos monstruosos que colocaban en el momento de mi visita.

Su guarnicion es de 8,000 hombres. Sir Roberto Napier de Magdala era el jefe. Tuve oportunidad de verlo paseándose con su señora.

Por parte de tierra los trabajos están arreglados de tal modo, que en un momento pueden hacerla una isla.

XX

Para mí, en parte, Jibraltar ha sido una desilusion, pues me figuraba que el estrecho era sumamente angosto, no siendo posible a los buques cruzarlo sin ser echados a pique. Antes, cuando estos eran de vela, se comprende que existiendo una corriente los llevara allí mismo; pero nó actualmente que son a vapor i que pueden pasar por el estrecho, que tiene trece millas de ancho, todo profundo, fuera del alcance de sus cañones; seria imposible aun cuando las fortificaciones del frente en Africa les pertenecieran. No les sirve, pues, a sus actuales dueños sino como estacion naval, i si no fuera por amor propio, estaria en sus intereses devolverla a España, pues esta noble nacion no olvida que una parte de su

territorio está en poder del extranjero, i será siempre, en caso de guerra, su mortal enemigo.

Ceuta se halla mui bien fortificada i tiene 18,000 almas, sin contar con cuatro mil hombres de guarnicion.

Los moros desembarcaron en Jibraltar en 711 i les fué mui útil para su rápida conquista. Fué tomada por los españoles i Guzman el Bueno en 1309, i recuperada por los moros en 1338, hasta el siglo XV en que la tomó otro de los Guzmanes, guardándola España hasta 1704 en que fué sorprendida por los ingleses, en ocasion en que se hallaba defendida por ochenta descuidados hombres.

Ha recibido en varias ocasiones ataques formidables, entre estos, uno de cuatro años consecutivos con las flotas de Francia i España, pero sin buen resultado.

XXI

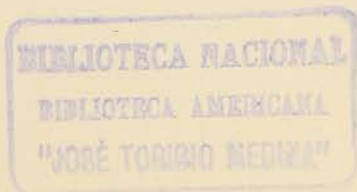
La poblacion de la ciudad, sin la guarnicion, es de 20,000 almas; el idioma es el español, aunque en jeneral comprenden el inglés. Sus habitantes son un tipo particular, mezcla de todo, i las mujeres regulares, i con algo de la gracia andaluza.

Siempre el soldado ingles aseado, bien vestido, robusto i de aire marcial.

Me llamaron la atencion los escoceses; el traje es curioso i mui pintoresco, pero no les vienen bien los sombreros de la India.

XXII

La ciudad estuvo por aquellos dias en gran conmocion



i la policía ni aun permitia los grupos por las calles. Era el caso que el obispo recién nombrado pertenecía a una humilde familia de aquí, pero habiendo sido educado en Inglaterra i teniendo afecciones por ese país, no era querido en Jibraltar e intentaron no permitirle tomar posesion de la iglesia.

Al efecto, una poblada se apoderó del templo i ántes que la tropa los desalojara, alcanzaron a destrozar los ornamentos, puertas i ventanas. El obispo entró mas tarde apoyado por dos mil soldados.

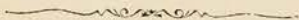
La policía tomó cincuenta i tantos presos, i el pueblo se reunió cuando los conducian al castillo i los aclamó a grandes voces.

XXIII

Ahora contaré algo curioso de un compañero que se hallaba conmigo.

A bordo del vapor, en Cádiz, notando que habia un sujeto aleman que no hablaba palabra de español, pero sí frances, le ayude en cuanto pude e hicimos pronto amistad. No habiendo hallado piezas en el mejor hotel, nos llevaron a una casa de huéspedes, poniéndonos juntos en un miserable cuarto. Aquí él me devolvió el servicio, pues sintiéndome bastante enfermo esa noche, sacó un pequeño botiquin homeopático i me administró píldoras que me mejoraron. Naturalmente nos tratamos despues como antiguos camaradas. Nos fuimos a bordo de un miserable barcucho para ir a Tánjer (en cuyo tormentoso pasaje me mareé como un novicio) i cuando estábamos para zarpar, se presentó a saludar a mi camarada nada ménos que el cónsul de Austria i un ayudante

de Lord Napier. Mas tarde me presentó su tarjeta pidiéndome la mia i asegurándome que tendria mucho gusto de verme en Viena. Yo no dejé de sorprenderme i reirme cuando ví el nombre de uno de los señores mas grandes de Austria, el príncipe Whilhelm de Gratz. Me dijo que viajaba de incógnito i que ignoraba cómo habian sabido su rango en Jibraltar.



CAPITULO XXII

DE MADRID A LISBOA

Toledo i su grandiosa catedral.—El Tajo.—La fábrica de armas toledanas i mi tentacion.—Ciudad Real.—Badajoz.—El idioma portugues.—Lisboa i sus costumbres.—Sus plazas i monumentos.—El palacio de la Ajuda.—Belem.—San Roque.—San Vicente de Force.—El acueducto de Lisboa.—El Portugal i sus viñedos.

I

ANTES de referir mis aventuras en tierras moriscas, por tercera vez en el curso de estos viajes, deberé dejar constancia de mi rápida excursion a Lisboa, la cual verifiqué desde Madrid por la via de Toledo i Badajoz a fines de febrero de 1882.

De Madrid pasé, en efecto, a Toledo, ciudad situada pintorescamente sobre un cerro circundado por el rio Tajo; cuenta con 20,000 habitantes i es reputada como una de las mas antiguas de España, pues fué fundada por los judios llamados Amalekitas que huyeron de Jerusalem.

Los romanos la tomaron 200 años ántes de J. C. i los moros en el siglo VIII. Fué recuperada en 1085 por el rei Alfonso VI.

Se hallaba mui animada por ser dia de feria, i nos costó trabajo avanzar en la carretela en que íbamos, por sus estrechísimas, torcidas i pendientes calles. Tiene una antiqúisima sinagoga construida en el siglo XIV por el famoso judío Samuel Levy; es de estilo morisco, sus cielos de madera de cedro del Líbano i la tierra del piso traída de Jerusalem.

II

Su catedral es magnífica, especialmente el interior; fué principiada por Fernando III en el siglo XIII i concluida trescientos años despues.

Yo quedé sorprendido, pues por su hermosa arquitectura i obras de arte, puede reputarse como de las primeras del mundo; son numerosas sus ricas esculturas en bronce, mármol i madera. Detras del altar mayor hai una de estas, hermosísima i de tamaño enorme, pues es de todo el alto del templo, el mayor trabajo que se conoce obra de un solo artista i que, segun aseguran, costó mas de un millon de pesos.

La capilla mayor ocupa el centro i parte de otros monumentos; contiene los de San Fernando; de Isabel la Católica, del cardenal de Mendoza, de Alfonso VII, de Sancho el Bravo, etc. En la capilla de Santiago se hallan los del condestable don Alvaro de Luna i su mujer doña Juana, i en la de los Reyes nuevos, los de Enrique II i III i sus reinas.

III

El alcázar es un lindo edificio, sólido, de piedra i situado en la parte mas prominente de la ciudad; su gran patio lo hallo superior a cualquiera de los del Escorial. El interior es hermoso i una vez completamente restaurado será precioso, pues los trabajos (moriscos) se hacen con esmero i gusto i vienen gastando hace años muchos millones de reales; habiendo sido destruido este templo casi por completo, por los ingleses, en la guerra de sucesion.

IV

La famosa fábrica de armas se halla en las afueras de la ciudad i ocupa una extension de terreno considerable. Visité todos sus talleres en horas de trabajo. Vi batir, pulir, afilar, grabar, calar, etc. Todo ello es bien interesante. Aquí hacen las armas blancas para el ejército, como tambien, para vender, espadas, dagas cuchillos i otros objetos. Yo me tenté con unas armas, que pagué caro, pues era lo mejor que habia.

Era de ver el viejo vendedor, como en las tiendas de nuestra madre patria, haciendo sus cuentas con una calma desesperante, sacar un objeto tras otro con indiferencia, i no dejando sino uno solo sobre el mostrador. Dos ingleses que iban conmigo juraban fuerte, pero inútilmente, pues el hidalgo nada comprendia.

V

En viaje a Portugal tuve que esperar cinco horas de

noche, en una estacion de aquellas donde no hai nada que comprar; pero con maña conseguí en la vecindad procurarme un puchero compuesto de una lonja de carne acompañada de garbanzos duros como riscos. ¡Qué desengaño el de la olla podrida!

Pasé el tiempo conversando i oyendo hablar a ocho o mas paisanos i obsequiándoles con cigarros i vino; trabajo me costaba entenderles.

Este trayecto a Lisboa es bien largo i recorre terrenos de todas clases, abundando principalmente los cerros i alturas; hai mucha escasez de agua, pues actualmente hace meses que no llueve. Son estos ocupados jeneralmente por ganado lanar, asimismo hai grandes extensiones de renovales, poco poblados i habitaciones de paja miserables.

Los caballos son escasísimos; cultivan aun con los antiguos arados nuestros, de palo, tirados por bueyes, pero mas comunmente con mulas i burros; tambien se ven en los lugares bajos grandes crianzas de puercos.

VI

Los lugares mas importantes que pasé fueron; Ciudad Real con doce mil almas, fundada por Alfonso el Sabio i en donde Isabel II formó los primeros guardias civiles que son excelentes i que ojalá tuviésemos nosotros. Castillo de Almonchon situado sobre un cerro; Mérida, con muchas ruinas romanas interesantes, como puentes, acueductos, anfiteatro, etc.

Badajoz, poblacion de dieziocho mil almas, mas bien una gran fortaleza que ciudad, i Elvas, ya en Portugal,

con quince mil almas, i considerada como una de las plazas fuertes de Europa.

Los españoles i portugueses se hallan aun mui atrasados en ferrocarriles. Van estos con la lijereza de un caballo de trote, los carros son desaseados, incómodos i mal alumbrados; estaciones sin ningun comfortable ni arreglo, siendo en cambio los empleados mui atentos i comedidos. Están ahora reparando todos estos defectos.

VII

El Portugal por su extension es un pequeño pais de solo treinta i siete mil millas cuadradas i cuatro i medio millones de habitantes. Pero sus colonias son extensas, en todas las zonas, de mucho porvenir i con mas de tres millones de almas.

El idioma portugues nada gracioso, mas bien nasal, pues la mayor parte de las palabras acaban en *au* i *oung*.

Portugal, despues de la caida del imperio romano, pasó por las mismas vicisitudes que la España, es decir, fué conquistado por godos i sarracenos. Alfonso VI de Castilla lo hizo condado, dándoselo a su yerno Enrique de Borgoña; i el hijo de éste, habiendo vencido a los moros en 1139, fué proclamado rei bajo el nombre de Alfonso I.

En 1580 Felipe II lo une a España, pero sesenta años mas tarde, se declaró independiente bajo el duque de Braganza. Conquistado por Bonaparte en 1807, se refugiaron sus reyes en el Brasil, volviendo a reinar en 1820 con condicion de aceptar la constitucion.

Su rei actual es don Luis I, hombre de cuarenta años, casado con la princesa Pia, hija de Víctor Manuel, el ilustre i difunto rei de Italia.

He observado aquí, aun mas que en el imperio del Brasil, que las ideas republicanas ganan mucho terreno en la juventud. La deuda del pais alcanza a 360 millones de pesos; su ejército, en pié de paz, es de 30,000 hombres, i en guerra, de 70,000 i una marina regular.

La moneda es como la brasilera. Un *mil reis* equivale a un peso; la libra esterlina es mui corriente.

VIII

La ciudad de Lisboa con 230,000 almas, no tiene por su preciosa situacion que envidiar a la mayor parte de las capitales de Europa. Se halla construida sobre varias colinas a orillas del rio Tajo, donde este forma extendiéndose, una hermosa bahía. Sus lindos alrededores, sobre todo sus cerros, son mas poblados que los de Nápoles. Las calles antiguas son angostas, i las modernas anchas; edificios parecidos a los de España, pero siempre pintados i adornados de colores mas vivos.

Noté aquí que casi todas las plazas i veredas están pavimentadas con un mosaico de pedazos de granito, de una o dos pulgadas, de mucha comodidad, de lindo efecto i que seria mui conveniente en nuestro pais.

Sus habitantes tienen algo de parecido a los del Brasil; pero no así los de los campos que son de un color blanco albo. Se ven mujeres de éstas mui hermosas, descalzas, usando pollera corta con crinolina.

Los oficiales portugueses montan a caballo con gracia

i son diestros como los españoles; las mulas son las mas grandes que he visto.

Dicen los portugueses que la ciudad fué fundada por un nieto de Noé, otros que por Ulises, i los mas que por los fenicios, que es lo probable.

Ha sufrido diez o mas terribles temblores, siendo el mas tremendo el de 1755, en el cual murieron mas de 50,000 almas, la mayor parte ahogados por una grande ola que salió hasta mui afuera, destruyendo asimismo propiedades por valor de cien millones de pesos.

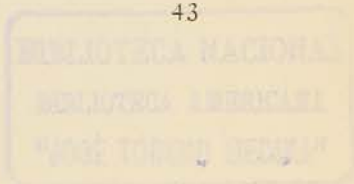
IX

Su plaza principal llamada del Comercio, que es hermosísima, i haria honor a cualquier gran ciudad, es extensa, rodeada de bellos edificios públicos, uniformes, i con el mismo rio en un costado, que fué la parte que precisamente se hundió en el terremoto tragándose un gran muelle con miles de infelices refugiados allí.

En el centro hai una bonita estatua ecuestre del rei don José I. De esta plaza parten sus tres mas rectas i principales calles.

En lo mas alto está la calle principal del Príncipe Real, con un hermoso jardin, preciosa vista i donde admiré una construccion moderna, de mármol blanco, estilo morisco o ruso mas bien, de lo mas gracioso i lindo que he visto. Otra plaza es la de Camoens con un monumento de este célebre poeta, nacido en Lisboa en 1524. Tambien tiene dos hermosos paseos; el uno en el centro de la poblacion i el otro a orillas del rio Tajo.

La Exposicion, inaugurada para la visita que hicieron



aquí, hace un mes, el rei i la reina de España, es bien interesante, pues en ella figuran los objetos antiguos de arte de ambos paises, los mas raros i ricos, expuestos por los particulares, i ricos tesoros de templos, como diferentes telas bordadas, objetos de culto, de oro, plata i piedras preciosas; vajilla, armas, muebles, porcelanas, etc.

El *Palacio de Ajuda* es una berosa construccion de mármol blanco, con lindos jardines i donde residen actualmente sus majestades.

X

Tiene esta ciudad un excelente hospital, museo, escuela politécnica, biblioteca, etc., varios teatros, siendo el de doña María II bastante grande, cómodo i hermoso; tambien una plaza de toros aunque inferior a la de Madrid.

Contiene muchos templos i algunos por su preciosa arquitectura pueden compararse con los mejores de otras ciudades, mui especialmente el monasterio de Belem, construido por el rei don Manuel en memoria del célebre navegante portugues Vasco de Gama, quien no sólo descubrió en 1497 el paso a la India por el Cabo de Buena Esperanza, sino que tambien descubrió otras tierras i tomó a Calcuta.

Lo mejor de esto es una joya, de una arquitectura rara i graciosísima, mezclada de gótico i morisco, de mármol, de un trabajo delicadísimo i de un gusto exquisito, son las galerías que forman el gran patio. En la capilla se halla la tumba de Vasco de Gama i de algunos reyes.

San Roque es notable por contener una rica capilla de San Juan Bautista, cuyo costo fué de siete millones de pesos.

Hai otra basílica del Corazon de Jesus, interesante por el estilo de la de San Pedro en Roma, que tambien dicen costó un dineral; i el de San Vicente de Force, de mármol blanco i negro, donde se hallan sepultados casi todos los soberanos de la casa de Braganza.

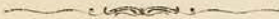
XI

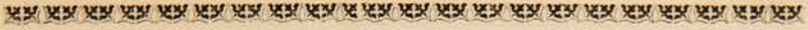
La obra de mas utilidad i superior quizás a cuantas existen, es su magnífico acueducto de piedra de muchas millas de largo, i el gran depósito cubierto, de donde se reparte el agua a la ciudad.

No he tenido con Lisboa ninguna desilusion: es bella, deliciosamente situada i contiene monumentos antiguos i aun modernos, interesantes.

La produccion principal de Portugal son sus vinos. Pero actualmente me aseguran que las dos terceras partes de los viñedos han sido destruidos por la filoxera, plantando en su lugar i con provecho, tabaco.

En algunas partes las viñas son de tres a cuatro piés de elevacion con tutores; pero la jeneralidad, como en España, son al sistema del sur de Chile, aunque plantadas a mas distancia a fin de cultivarlas con arado; pero bajas, tocando casi todos los racimos al suelo, lo que les debe dar sin duda alguna ese mal gusto que nosotros llamamos *a cuero*.





CAPITULO XXIII



DE TÁNJER A MÁLAGA.

Me embarco para Tánjer.—El reino de Marruecos.—Fez.—La feria de Tánjer.—Una venta de esclavos en remate público i lo que vale una mujer entre los moros.—Los marroquíes i sus cueros.—Un café de Tánjer.—La casa del cónsul de Béljica.—Regreso a España por Málaga.—Aventuras a bordo con el señor Rafael Molina, álias el torero «Lagartijo.»—Aspecto de Málaga i la fonda de la Alameda.—El vino de Málaga. —Cultivo de la caña de azúcar.—Me dirijo a Granada.

I



Al fines de febrero o principios de marzo de 1882 (que el día no lo recordamos por no ser fuertes en fechas) nos embarcamos en el peñon de Jibraltar en uno de los pequeños vapores que trafican en la costa berberisca con direccion a Marruecos.

¡I qué temporal i navegacion en esa basilisca embarcacion! Se balanceaba como una cáscara de nuez i parecia hundirse a cada momento.

Por fin, arribamos tarde de la noche a Tánjer i

desembarcamos con gran trabajo, ayudados por una multitud de árabes, que se disputaban la presa.

Tánjer es una poblacion de 12,000 habitantes, residencia de los cónsules i encargados de negocios extranjeros, pues no se les permite residir en Fez, la capital.

Fué ocupada sucesivamente por los romanos, visigodos i árabes; en 1472 por los portugueses, i despues por los moros, en su mayor parte venidos de España.

II

El imperio de Marruecos es la parte mas extensa de Berbería. Su área es de doscientas setenta mil millas cuadradas; siendo de estas, setenta mil sumamente fértiles i susceptibles de toda clase de cultivos.

Poblacion cerca de 9.000,000 de habitantes, teniendo de costas al mar Mediterráneo trescientas millas, i al Atlántico seiscientas.

Me dicen que el país es rico; tiene excelentes pastos para ganados, rios abundantes en peces, canales de regadío, i frutas de todas clases.

Sus productos se reducen a cueros bien preparados, sedas i frutas.

Fez, su capital, tiene 150,000 almas. El sultan actual es Muley-Hasam i reina desde 1873.

El aspecto de Tánjer, desde el mar, es lindísimo con sus murallas i sus antiguos fuertes, minaretes i algunas palmeras. Pero el interior, como todo lo demas es árabe, aunque esto es lo ménos oriental que he visto.

Aquí, en una gran feria, en que nos hemos encontrado, he vuelto a ver camellos, i varios tipos orientales; el

iman o Sacerdote con su blanco turbante i largo baston, rezando i recibiendo como salutacion de los fieles, besos en la frente: mujeres moriscas con calzones anchos, recojidos en las rodillas, babuchas i cara cubierta, ménos los ojos; el turco con rico turbante, chaquetilla i calmaes bordados; moros de cútis blanco, pálido, con la cabeza afeitada i envueltos con gracia en su albornoz; beduinos con piés desnudos i tela blanca a la cabeza, atada con sogas de pelo de camello, etc., etc.

III

Lo que aquí ví, i fué nuevo para mí, extrañándome por hallarse este país tan próximo a Europa, fué una venta o remate de esclavos.

Este tenia lugar en el extremo de una calle, por una especie de martillero público, quien se paseaba con tres infelices ensalzando sus buenas cualidades i deteniéndose a fin de que los interesados los examinasen detenidamente. Los compradores no pueden ser cristianos ni judíos.

Los animales en venta eran negros, del interior, cerca del desierto de Sahara. Un hombre como de cuarenta años, se vendió en treinta i dos duros, una mujer como de treinta en dieziocho pesos, i otra jóven de buenas facciones i simpática en veinticinco pesos.

IV

En general, los marroquíes son perezosos, ignorantes i no tienen casi industria; pero son robustos, blancos i

hermosos; hablan muchos el español i no olvidan su paraíso perdido.

Uno no puede ménos de preguntarse viendo su atraso, ¿es posible que sean estos los descendientes de los bravos conquistadores de España, los que llevaron allí las ciencias i la industria?—Por acompañar a mi conocido austriaco, aunque con guía, i con mas prudencia que en Bridah donde tan milagrosamente me escapé de esas furias, fuimos a visitar algunos cafés.

Fumamos en pipa; bebimos café i una especie de té, compuesto de yerba-buena con algunas otras yerbas mas aromáticas. Oimos música acompañada de canto de canarios i otras avecillas que se hallaban en sus jaulas i que se habitúan a cantar de noche como de día.

Los instrumentos son parecidos a los de Andalucía: guitarra, mandolina, tambora i violin de solo dos cuerdas.

Tambien visitamos una linda casa morisca, construida por el cónsul de Béljica. Linda puerta con grabados de madera; pequeño vestíbulo adornado de bancos junto a las murallas, con columnas de mármol torneadas i ojivas moriscas; la escalera que conduce a un patio con piso de mármol i linda fuente en el centro rodeada de galerías sostenidas por graciosas i ligeras columnas, etc. Las piezas interiores tienen baldosas de colores, pero revocadas con cal a fin de que no se puedan criar los bichos, lo cual es una excelente idea.

.....
I ahora por tercera vez regreso a la simpática, noble i querida España.

V

A las siete de la mañana de un templado día de marzo me embarqué, en efecto, para Málaga en un miserable vaporcito, algo mayor sí que el de Tánjer, pero siempre estrecho, inmundo i de no poder estar abajo, en un chiribitil hediondo. Era fuerza permanecer arriba, a toda agua i viento, i apretados como sardinas.

Primero nos molestó solamente la lluvia, pero despues, vino un temporal deshecho. Las pobres mujeres ocuparon la parte de abajo, mareándose todas.

VI

Antes que sucediera esto, pedí de almorzar, pero me contestaron que nada habia, sino para don Rafael Molina, quien por suerte se presentó en ese momento.

Este señor era un hombre delgado, moreno i buen mozo; de treinta i tantos años de edad i vestia como los toreros, llevando muchas joyas de oro i gruesos brillantes en los botones i anillos.

Me invitó a participar de su almuerzo, i luego me dijo que regresaba con doce compañeros mas, todos toreros, de Montevideo, donde habian dado nueve funciones, habiendo llevado tambien con ellos doce toros españoles.

Le pagaron sus gastos, viaje de primera clase i seis mil duros. Venia contento de su excursion.

Es este el famoso Lagartijo, el célebre *primer espada* de España.

Cuando supo que yo era chileno, me mostró dos gua-

pos cóndores que llevaba como colleras en los puños i me presentó políticamente a sus compañeros. Le hice muchas preguntas i hablamos largo sobre su profesion; él es ya rico, pues gana acá un dineral.

Llevan traje negro de paño, chaqueta corta, pantalon ajustado, ancho ceñidor rojo, cadenas de oro enormes prendidas del reloj, i se dejan crecer un mechon de pelo atras, del que forman una fina trenza; no usan capa sino manta, parecida a nuestros ponchos, pero llevado como chal i sin boca o abertura.

VII

Por fin, llegamos a Málaga, ayer, a las 4 P. M. El aspecto de la poblacion es bonito. Los trabajos que se hacen para abrigar la bahía costarán dos millones de duros.

Me hospedé con dos compañeros americanos en la fonda «Alameda», la mejor que conozco en España.

En la noche fuimos a ver bailar. El baile lo hacen aquí con mas gracia que en Sevilla i sin castañuelas; pero la música i canto en jeneral es bastante chillona, como lo peor de nuestras huasas en Chile.

Málaga es el principal puerto de Andalucía i uno de los mas importantes centros comerciales del país; poblacion, 120,000 almas.

Sus productos principales son vinos, pasas, frutas, higos secos, aceite de olivo, etc.

El vino Málaga, va casi todo a Norte-América; el mejor es el que llaman *lágrimas*.

VIII

Tiene esta ciudad, como todas estas poblaciones, algunos buenos edificios públicos, teatros i su buena plaza de toros.

Fué fundada Málaga por los cartajineses, i como las demás, pasó a ser despues de los romanos, godos i moros, de quienes la tomó Fernando el Católico despues de un sitio terrible en 1487. Fué en un tiempo capital de un estado independiente, i casi siempre ha tomado parte activa en las guerras civiles.

En 1873, cuando abdicó el rei Amadeo, los comunistas se apoderaron de ella e hicieron, como en Paris, destrozos, particularmente en los templos.

Su temperatura es considerada como la mejor de Europa.

La catedral es hermosa, aunque nada tiene de extraordinario.

La vista del antiguo castillo de Jibralfaro, es lindísima.

Aquí se cultiva actualmente, i con mucho provecho, la caña de azúcar, i hai ya varios ingenios. El año último han entrado al puerto 300 buques mercantes.

En ninguna parte he visto como aquí tal plaga de mendigos.

IX

Las calles de Málaga son, en jeneral, como en las demás ciudades antiguas, mui estrechas, torcidas i sucias.

Hai numerosos cafés i diversiones.

El paseo de la Alameda es mui concurrido, i sus mu-

eres son tan hermosas i graciosas como las de Sevilla i Cádiz.


Por un lindo camino o calle, a orillas del mar, se llega al lugar famoso i favorito de los malagueños, la «Caleta»; siendo mui concurrido de día i de noche por jente de buen humor que asiste a los infinitos cafés, conciertos i restaurants, donde se sirve un excelente pescado pequeño i sabroso, llamado *boquerones*, otros como nuestros cauques, i la merluza.

CAPITULO XXIV

LA VEGA DE GRANADA I LA HUERTA DE VALENCIA.

De Málaga a Granada con dos compañeros yankees.—Antequera i don Lope del Río.—Archidona.—Atraso de la labranza española.—El hotel de *Washington Irving* en Granada.—La catedral de Granada.—La tumba de Isabel la Católica i de Gonzalo de Córdoba.—San Jerónimo i la Cartuja.—El «Círculo gallístico» de Granada i lo que en el ocurrió a los dos compañeros yankees.—El barrio de los jitanos.—La Alhambra.—El jeneralife i la tradiciou de la infeliz Zoraida.—Encantos de Granada i de su vega como residencia de invierno.

I

 DELANTANDO mi jornada marítima hácia las Alpujarras i resuelto a no abandonar la España sin visitar los encantados parajes de la morisca Granada, tomé una mañana el tren en Málaga i llegué a la ciudad de Boabdil *el Chico* a las cuatro de la tarde.

II

La jornada era corta, pero no habia sido del todo agradable.

Iba con dos americanos que salian por vez primera de Nueva-York, i nunca he visto hombres mas entusiasmados con este temperamento i las hermosas huertas de árboles de espino; sobre todo cuando compraron naranjas deliciosas, a dos centavos la docena.

Como siempre, tuvimos atraso en el ferrocarril. En una estacion me quisieron poner en el carro donde va toda la correspondencia suelta i en sacos, de lo que protesté. Dije no obedecia, por lo que demoraron media hora para poner otro carro. Fuí *en segunda* por complacer a los americanos, pero me servirá de escarmiento, pues esos carros son sucios, estrechos i desabrigados.

III

Pasamos delante de Antequera, ciudad de 30,000 almas i donde, segun nuestros pergaminos, don Lope del Rio, compañero mui estimado del rei Fernando de Aragon, le ayudó a tomar esta plaza, por lo que fué colmado de honores, hallándose tambien en esta accion el arzobispo Mendoza.

Los campos son fertilísimos, con valles cubiertos de caña de azúcar, inmensas huertas de árboles de espino, como no hai iguales en el mundo. Las vegas cerca de Antequera, son extensas, de riego i mui feraces.

IV

De allí a Archidona el terreno es de lomajes cubiertos enteramente de olivos, que se ven como viñas; las mas de las plantaciones son nuevas. Se plantan ganchos

gruesos i cuando no esos, varios vástagos, cubriéndolos de tierra casi completamente, a distancia de doce varas uno de otro, en terrenos gruesos, amarillos o colorados, i siempre en suelo removido, cultivado o sembrado.

Dos horas ántes de llegar se cruzan las magníficas i extensas vegas de Granada, todo de riego, siembras de trigo, cebada, habas, alfalfares, olivares, algunos álamos, (estos sin ganchos), viñedos de planta baja, pero cuyo fruto no alcanza a tocar el suelo.

Los labradores usan arados antiguos, tirados por bueyes, mulas o caballos. Sin embargo, algunos han introducido rejas americanas, pero los terrones grandes de tierra los rompen con mazo i a mano.

En algunos lugares se ven centenares de trabajadores sacando la maleza a los sembrados con escardillos cortos, haciéndolo con mucho esmero, casi moviendo o aporcando el terreno, tambien pasan rejas de clavos al trigo varias veces cuando ha crecido ya dos pulgadas.

V

Llegado a Granada me hospedé en el hotel *Washington Irving*, deliciosamente situado casi dentro de la Alhambra; es excelente lo mismo que el del frente, su rival.

Esta ciudad, situada a orillas de los rios Darro i Jenil, tiene 80,000 habitantes, i tenia 800,000 cuando fué conquistada por Isabel la Católica. Fué, se puede decir, fundada por los moros en el siglo X, siendo conquistada por los reyes católicos en 1492. La mayor parte de sus habitantes fueron expulsados en 1610.

La ciudad es como todas las demas del sur de España; tiene asimismo sus paseos donde lucen sus gracias las hermosas granadinas, por fortuna ménos habituadas a las modas de Paris que lo van invadiendo todo. Aquí tambien toman el sol en invierno como en la Puerta del Sol de Madrid.

VI

La catedral es un grande edificio de estilo greco-romano; principiada por los reyes católicos, fué continuada por Carlos V i concluida por Felipe II.

El interior es de hermosa piedra, pero han cometido la barbaridad de blanquearla con cal.

Contiene algunas excelentes esculturas i pinturas, especialmente en la Capilla Real. En el centro se hallan los mausoleos con las figuras de tamaño natural, en alabastro, de Fernando e Isabel, i las de doña Juana *la Loca* i su esposo Felipe *el Hermoso*. Debajo de estos se hallan en sencillísimos ataúdes los cuerpos de los reyes católicos, sin duda los mejores soberanos que ha tenido la España.

La gran reja de esta capilla fué trabajada a martillo, i es la obra de esta clase mas delicada que he visto sin excepcion ninguna.

En la sacristía me mostraron el estandarte de los reyes católicos; asimismo el altar portátil, un libro de oraciones, el cetro, la espada i la corona de oro de dichos reyes.

En el Sagrario vi el retrato del famoso caballero Hernan Perez del Pulgar, de quien cuentan que entró a

clavar en la puerta de la mezquita un puñal con el *Ave María*, la que al dia siguiente, arrastraba un moro colgada de la cola de su caballo.

En el templo de San Jerónimo, antiquísimo i de una arquitectura singular, ví una simple lápida, sepultura del Gran Capitan o sea Gonzalo de Córdoba; i a los lados del altar, su busto i el de su esposa.

La Cartuja, antiguo convento, es sumamente interesante; fué construido por los Reyes Católicos. Sus claustros representan en sus murallas, los mártires sacrificados en Lóndres por Enrique VIII. Hai tambien dos excelentes pinturas por Murillo i Cano.

El Santuario o Sanctorum es un espléndido trabajo, de los mas variados i ricos mármoles de España, lo mismo que el altar de la sacristía. En éste lo que me llamó mas la atencion i que no tiene rival en parte alguna, son catorce estantes o guarda-ropas de un gusto i trabajo exquisitos, obra ejecutada por dos frailes en tres años. Son de cedro con incrustaciones de plata, ébano, marfil i carei. Se hallan perfectamente conservados.

La gran puerta del templo es curiosa por ser de madera de cepas de viña, aunque bien fea a la vista.

VII

Tuve ocasion de visitar el *Circo Gallístico* o cancha de gallos; es estrecho e inmundo. El de Concepcion es un palacio en comparacion; la arena es pequeña, como de seis varas de circunferencia: parece un canasto forrado de lona. Allí mismo se tira el dinero de las apuestas principales. Los gallos eran mui buenos para el objeto

i harian la delicia de los aficionados; no huian jamas, morian peleando.

Mis compañeros americanos que iban al circo *por un momento* i convenian en que era aquello una crueldad, no quisieron salir hasta ver la segunda riña. En una galería hai cajones con llave para guardar los gallos; no admiten estacas artificiales, i éstas las miden con un instrumento i las igualan.

La entrada vale quince centavos por persona.

El barrio jitano es mui curioso. Las habitaciones son labradas en el cerro en la roca viva; hai muchas pequeñas donde viven junto con sus animales, i otras decentes con dos i tres divisiones. Se ocupan jeneralmente en cerrajería, en domar i negociar caballos. Se ven tipos excelentes; tambien trabajan mantas sin boca, alforjas grandes con tapas, i botas de cuero con muchas labores i delicados bordados.

VIII

Confieso que he sufrido algun desencanto al visitar la celebrada maravilla llamada la Alhambra. Hallo sus lindos arabescos magníficos, pero casi inferiores a los del Alcázar de Sevilla; i el aspecto del conjunto, i los patios, mezquitas i baños mui pobres i mezquinos comparados con los de los emperadores mogoles de Agra i Delhi en la India. Bien es verdad, que aquí estos son mucho mas antiguos.

No los describo por ser parecidos a los de Sevilla.

Pero no fué así cuando subí a la torre i admiré aquella preciosísima vista, que superó a cuanto me imaginaba.

Es de admirar su extensa i feraz vega a dos mil piés sobre el nivel del mar, sembrada de huertas i aldeas, teniendo como límites la alta i blanca sierra, siempre coronada de nieve, refrescando así la ardiente atmósfera de verano, i aumentando en ese tiempo el caudal de agua que riega i fertiliza ese suelo privilegiado, como sucede con nuestros valles en Chile, que miéntras mas fuerte es el calor, mas se derrite la nieve i mas abundante es por tanto el agua.

A todo esto se agrega una dulcísima temperatura.

No extraño que su último rei Boabdil el Chico, llorara de pena al contemplarla, despidiéndose de Granada i de su maravillosa Alhambra, entónces adornada con miles de vistosas torres i minaretos!

IX

La *Alhambra* es un conjunto de fortificaciones, palacios, torres i jardines, levantados en un cerro o promontorio dominando todo el valle.

Fué comenzada en el siglo XIII por Abú-Ablalah, i concluido por Yusef I.

Esta fué la morada de los soberanos árabes por mas de doscientos cincuenta años. Despues de la conquista la mayor parte de sus preciosos arabescos fueron bárbaramente cubiertos de estuco i cal, i algunas de sus salas sirvieron aun de pesebres.

Por fortuna, actualmente se cuida todo con el mayor esmero.

Se sube a la Alhambra por un lindo camino rodeado de bosques de grandes árboles que cubren todos los de-

clives de la colina i que son la delicia de millares de cantoras avecillas; regados por arroyos de agua cristalina i bulliciosa que serpentea caprichosamente formando el todo un conjunto encantador!

X

La torre de la Vela de donde se obtiene tan soberbia vista, fué donde el cardenal Mendoza batió el estandarte católico de Leon i Castilla, anunciando la toma de la ciudad; tambien hai aquí una campana que en verano se toca de noche cada cuarto de hora, a fin de que por ella se repartan equitativamente las aguas de la vega; asi mismo en el aniversario de la toma de Granada, suben a tocarla las doncellas del pueblo, persuadidas de que si el golpe es sonoro o fuerte, cuenta con mas probabilidades de tener marido en ese año.

Cerca de la entrada de la Alhambra, se ve el gran palacio que principiό a construir Carlos V, de forma circular i que concluido habria sido espléndido.

Es de dos pisos i fué ofrecido al duque de Wellington por el gobierno español. Pero éste prefirió la finca Soto de Roma, compuesta de mil cuabras de excelente suelo, no léjos de aquí, i que produce actualmente a su familia, en aceite sólo, 30,000 duros anuales.

XI

De allí pasé al *Jeneralife*, palacio de verano i serie de lindos i pintorescos jardines, en terrazas, al estilo babilónico, con abundante agua corriente i fuentes por todas

partes, i de donde se goza de una vista amenísima. Aquí venian a pasar el verano los soberanos i sultanas.

Se muestra un enorme cipres, al pié del cual, despues de la conquista, han descansado los reyes católicos, i en donde, segun la tradicion, fué sorprendida la hermosa sultana Zoraida, quien, segun el dicho árabe, abandonaba la dura senda del honor para pasar al embriagador de las rosas.

Fué acusada al sultan por cuatro caballeros de la raza de los *Zegríes*, enemigos mortales de los *Abencerrajes*, de haberla visto una noche besándose con uno de estos caballeros en un precioso bosque de aromáticos laureles, que se conserva aun lo mismo que en aquella época, i domina el lugar.

Boabdil, furioso, invitó a los Abencerrajes, uno a uno, a su palacio, i allí los decapitaba a medida que entraban, arrojando las cabezas dentro de la fuente que aun se muestra; pudieron, sin embargo, escapar algunos por aviso de un paje.

Poco tiempo despues, por órden de Boabdil, se presentó la sultana en la plaza pública, vestida de negro, a esperar la sentencia que caeria sobre ella i que se iba a decidir por la suerte de las armas, en *juicio de Dios*, como entónces se usaba.

Los cuatro *Zegríes* salieron intrépidos a mantener su acusacion, siendo muertos todos por los campeones de Zoraida, salvándose así ésta.

El Jeneralife pertenece a la familia de los Palavicini, descendiente de príncipes moros i cristianos. Fué el fundador Sidi Aya, príncipe moro que abrazó el cristianismo i sirvió fielmente a los Reyes Católicos.

XII

Descendiendo aun mas la colina se admira nuevamente el bello panorama i se llega a la *silla del Moro*, de donde veia el sultan los combates que tenian lugar entre los suyos i los cristianos, cuando estos se aproximaban a la ciudad.

Granada seria un lugar mui a propósito para pasar una temporada tranquila, leyendo, escribiendo i haciendo agradables excursiones, habitando el hotel Washington o alguna casita próxima a la Alhambra.

Las fondas, cuando yo estuve, se hallaban repletas.

XIII

Dejé este que no puedo ménos de llamar eden, a las 6 A. M.; a las 3 P. M. llegué a Málaga, i a las 6 P. M. me hallaba embarcado en el vapor de la compañía valenciana *Nueva Extremadura*, de mil doscientas toneladas, en viaje para visitar los puertos de España hasta Barcelona.

XIV

Valencia.—A las 6 A. M. anclamos en Almeria, poblacion de 35,000 almas. Poseyeronla los romanos i fué tomada por los moros en 1143, siendo de bastante importancia comercial en el siglo XI.

Sus muchos castillos, fortificaciones i murallas antiguas son ruinosas, pero de lo mas pintoresco que se puede hallar. Los trajes de sus habitantes son mui vistosos.

La ciudad tiene dos hermosos paseos: uno va a la orilla del mar para el invierno, i otro a la Alameda, mas al centro, para verano.

Se nota aquí mas calor, i el temperamento i la vejetación son mas tropicales.

Visité una fundicion de plomo. El humo de ella sale subiendo el cerro, a gran distancia de donde se produce, por grandes canales o especie de acueductos cubiertos, los que limpian cada mes recojiendo el hollin que deja el humo, el cual contiene plata.

Los trabajadores viven en habitaciones labradas en la roca del cerro; se quejan de falta de trabajo, pues cuando no los necesitan los quintan o los sacan a la suerte, quedando de este modo muchos de ellos con sus numerosas familias sin saber cómo ganar su vida.

XV

Llegamos a Cartajena, ciudad que como se habrá visto fué la primera que visité en España, habiendo hablado de ella en el lugar correspondiente. Se tomaron en este puerto 1,000 carneros merinos a bordo, para Barcelona. Para embarcarlos se aproximó el vapor al muelle i por medio de un puente entraron todos perfectamente, en sólo media hora, cubriendo las cubiertas casi por completo i no dejando sino un retazo de la primera para todas las clases.

El buque era bueno, pero todo lo demas sucio i malo. El capitan era gruñon e impolítico, i su segundo no lo era ménos. Comian con sombrero puesto en la mesa i colocándose en primer lugar; los marineros juraban,

disputaban i vociferaban a la par con sus superiores. Los mozos de cámara, tomaban parte en la conversacion de los pasajeros como de igual a igual.

Un dia, a las tres de la mañana, se les ocurrió a algunos de los pasajeros levantarse, comer, beber, conversar i reir, sin cuidarse de si los demas deseaban descansar; todo esto les fué permitido.

XVI

A bordo, en Málaga, me encontré nuevamente con mi antiguo conocido el príncipe de Gratz, que venia de Jibraltar i seguia por la misma ruta mia. Era este realmente un excelente sujeto; intelijente, de finas maneras, sin pretensiones, guardaba bien su incógnito i me divertia ver los humos del capitan i oficiales a su lado con sombrero puesto, como asimismo con una ama o matrona andaluza con dos hermosas muchachas alegres i vivarachas a quienes recomendé que lo atendieran, que era un aleman de Munich retirado i rico fabricante de cerveza. Lo confundian, pues, con sus atenciones i familiaridades, i aun con música i canciones.

A mí me han contado éstas su vida con la mayor franqueza; hacen uso, como los hombres, de palabras i dichos que en Chile tendríamos por inverosímiles en boca de una mujer.

XVII

A las 4 P. M. dejamos a Cartajena i anclamos en Valencia a las 6 A. M. del siguiente dia. La mar estaba

lindísima; la noche era de luna; las andaluzas cantaban sobre cubierta, i mi compañero aleman me contaba sobre sus cacerías, haciéndome preguntas sobre mis viajes. Me invitó nuevamente a su casa en Viena i posesiones de Gratz cerca de Trieste, desembarcó en Valencia quedando de reunirnos en Lourdes.

La sorpresa de los oficiales i andaluzas fué grande cuando les dije quién era este señor, i él lo celebró en extremo. El capitan me hacia cargos diciéndome que siquiera le hubiese dicho que se quitara el sombrero en la mesa, a lo que le contesté que temia mucho se resfriara....

XVIII

Valencia, la ciudad del Cid i de las flores, como la llaman, está situada casi al nivel del mar, en las márgenes del rio o estero Turia; es asiento de un capitan jeneral i arzobispado, i tiene 170,000 almas.

Fué fundada por los romanos ciento cuarenta años ántes de Jesucristo, tomada por los godos en 413, i en 715 por los moros. Fué conquistada despues por el famoso Cid o Rui Diaz de Vivar en 1094, i allí vivió éste en paz i felicidad algunos años con su virtuosa i querida esposa doña Jimena i con sus hijas doña Sol i doña Elvira, hasta su muerte acaecida en 1099; despidiéndose en ese supremo momento hasta de su favorito caballo de guerra, Babieca.

Aquí la viuda sostuvo el sitio de los moros de Córdoba, i aun los derrotó, con la famosa salida que hizo, sacando el cuerpo del Cid sobre Babieca, escoltado por ella i seiscientos distinguidos caballeros.

Sin embargo, esta ciudad, pocos años mas tarde, fué vuelta a tomar por los moros, conservándola éstos por ciento treinta i siete años, hasta que se la quitó el rei Jaime I de Aragon: tambien fué ocupada por los franceses en 1812.

El nombre del Cid, el héroe que, segun los romances, cuando se hallaba en desgracia por la injusticia del rei i sus conciudadanos, era siempre firme en servir a su Dios, Patria i Conciencia, es aquí venerado i conocido de todo español.

XIX

Valencia es en el dia de mucho comercio i tiene varias industrias, especialmente en tejidos de todas clases. Sus productos principales son: naranjas, vinos, arroz i aceite. Numerosos vapores se ven cargando el primero de estos artículos que se exporta por millones de cajas al año, para Lóndres i Marsella. Estas van una a una forradas en papel, en partidas de a 500 en cada caja.

Su precio es de medio centavo por naranja. El cajon donde se remiten es de tabla delgada, con rajaduras i amarrados con sogas de esparto.

Los vinos van casi todos a Francia.

El puerto vecino del Grao es cerrado artificialmente i mui seguro. Se halla a dos millas de Valencia de donde se va a él en tranvia por un lindo paseo i tambien por un ferrocarril.

XX

La catedral de Valencia antigua i bastante hermosa

contiene numerosas i buenas pinturas, mausoleos i reliquias.

La torre es antiquísima i algo parecida a la Jiralda de Sevilla. A la cumbre de ella subió el Cid con su familia a admirarla cuando la conquistó, i con razon, pues su vista rivaliza con la de Granada, i si no tiene como aquella la Sierra Nevada, en cambio, a mas de sus iguales i mas extensas i feraces vegas, pobladas de cincuenta i tantas aldeas, se ve a un costado el mar, i a otro el lago de Albufera, de treinta i tantas millas de largo, abundando en pesca i con sus lindas márjenes sembradas de arrozales.

Su temperamento es excelente, casi como el de Málaga.

No es extraño que la llamen la ciudad de las flores, i que los moros asegurasen que era un pedazo desprendido del paraíso.

XXI

En Burgarot, una de las aldeas vecinas, existen numerosas bodegas subterráneas, como las que ví en Malta para guardar los granos.

Nuestra Señora de los Desamparados es una iglesia cuya vírjen es considerada como mui milagrosa en todo el reino de Valencia. Se halla cubierta de alhajas riquísimas, pues no admite sino brillantes i esmeraldas. El rei Alfonso le regaló su valioso baston cuando volvió a España.

La jente es mui devota i son numerosísimos los conventos.

En las calles, en las murallas de las casas se ven como en las de Rusia, imájenes; lo mismo en los puentes, i aun en las campiñas.

XXII

Las calles de Valencia, como las de otras ciudades antiguas, son estrechas, torcidas, i por desgracia sucias.

Hai algunos edificios públicos extensos i de hermosa arquitectura, como la fábrica de tabaco donde se ocupan 4,000 personas, i los teatros. La plaza de toros es mas grande, pero de inferior arquitectura que la de Madrid.

Está rodeada aun de murallas.

Hai tres paseos mui hermosos, a saber: *el Jardin de la Reina, la Glorieta* i el de la *Alameda*.

Los coches son *tartanas*, especie de carretones con toldo, cerrados, excepto por delante; el asiento del cochero va a un lado.

XXIII

He visto aquí las mulas mas grandes de España i del mundo. Me pidieron por una gigante de solo cuatro años 300 pesos. El dialecto de los habitantes es mui distinto del español i lo comprendo bien poco.

He tomado naranjas *canadí* de un gusto especial. Su sabor exquisito es debido a que se injerta en un gancho de árbol un pedazo de caña de azúcar. Tambien probé en Granada unas naranjas chicas, que llaman *sangre*, pues son mui dulces, casi lacres o encarnadas, i se dan en terrenos enteramente colorados.

Aquí, como en todos los puertos de España, no se puede embarcar ni desembarcar sino en el bote de turno. Estuvimos esperándolo media hora al sol, pues el empleado de la capitania nos dijo tranquilamente, que el de turno estaria merendando.... "Cosas de España!"

XXIV

Dejé a Valencia a las 6 P. M.; tiempo magnífico, navegacion agradable.

Nuestro pedazo de cubierta se hallaba apretado de familias que iban en busca de trabajo a Barcelona; les regalé algo a fin de que cantasen i bailasen, con lo que han continuado contentísimos la fiesta hasta tarde. Me gusta mas la graciosa zamacueca de nuestra tierra. Lástima es que se vaya desterrando ese gracioso baile en nuestro Chile.

CAPITULO XXV

ULTIMAS EXCURSIONES POR EL NORTE DE ESPAÑA

(BARCELONA I ZARAGOZA—SANTANDER I SAN SEBASTIAN)

Barcelona i su comercio.—La *Rambla*.—El hotel de las Cuatro Naciones.—Paseos, plazas i fábricas de la ciudad.—En marcha a Zaragoza.—Compañeros infantiles i sus infortunios.—Montserrat.—Manresa.—Lérida.—Mi sistema de viajes.—En Zaragoza.—La iglesia del Pilar.—Estilo de la ciudad.—Pignatelli i lo que le pasó al autor por no saber quién era.—Traje de los aragoneses.—Vitoria.—Clima benigno de España.—Santander i sus baños.—San Sebastian.—El ejército español i sus *quintas*.

I



i residencia en Barcelona, despues de recorrer los puertos españoles del Mediterráneo, no fué larga.

El puerto de esta activa, industriosa i comercial poblacion es excelente, pues se halla perfectamente rodeado de malecones. Es el primero de España en importancia comercial. Su actual pobla-

cion alcanza a 250 mil habitantes: tambien se halla defendido por poderosas fortificaciones. Es la capital de la provincia i asiento del obispado.

II

Barcelona se ha hallado siempre a la cabeza de todas las grandes revoluciones del pais, pues sus hijos son de carácter independiente i quisquilloso.

Fué fundada por Amílcar Barca, padre de Aníbal.

Despues perteneció sucesivamente a los romanos, godos i a los franceses bajo Carlomagno en 801.

Poco despues se hizo independiente hasta el siglo XII en que fué anexada al reino de Aragon. Mas tarde ha sido ocupada por corto tiempo, en cuatro distintas ocasiones por los franceses.

La temperatura parece excelente i es casi lo mismo que la de Málaga i Valencia. Los extranjeros, especialmente los sajones, por desgracia con su poco cariño a todo lo latino, admiten que la ciudad es aseada, la sociedad respetable i buena i sus habitantes activos i laboriosos, i que de consiguiente son mas bien ingleses que españoles.

Como ciudad exclusivamente industrial i comercial, no cuenta con grandes construcciones ni colecciones de arte. Se puede decir que se halla dividida en dos partes por el hermoso paseo i calle de la Rambla, desde el mar, i una nueva avenida llamada de Gracia que va hasta la nueva ciudad de este mismo nombre, la cual tiene ya 40,000 almas.

III

Hoy domingo, la inmensa concurrencia que invade estos boulevares solo se puede comparar a la de los Campos Eliseos de Paris o carrera de Alcalá en Madrid.

Una buena parte de sus calles son tambien algo estrechas, pero rectas i con grandes i sólidos edificios. Las plazas i las fuentes son numerosas, siendo las principales las siguientes:

Plaza de Palacio, con sus hermosos edificios de Aduana, Portada o Galería i Bolsa. El salon de esta última es formado de grandes arcos de granito i es bastante bonita.

Plaza Real, con una linda pila i jardin, rodeada por sus cuatro costados de edificios uniformes, con anchos portales, al estilo del Palacio Real de Paris.

Los demas edificios importantes son: el Palacio de la Diputacion Consistorial, la Universidad, los teatros del Liceo i Principal i el Palacio Real.

Sus coches de plaza son buenos, lo mismo que sus tranvias que van hasta la Barceloneta, situada en los suburbios, con 15,000 habitantes.

Se ven por todas partes descansos inodoros mui aseados, i kioskos para vender periódicos i libros.

Su templo principal es la catedral; el exterior estaba aun inconcluso. Fué construido a mediados del siglo XI.

El interior es de estilo gótico, pero de lo mas sencillo i grandioso que se puede ver en esta clase de arquitectura. Contiene muchas reliquias, entre ellas el cuerpo de la patrona del pueblo, Santa Eulalia.

Cárlos V celebró en este templo, en 1519, la instalacion de la órden del Espírítu Santo.

El teatro del Liceo es hoi el de mas capacidad i comodidad que hai en Europa. Contiene 1,400 butacas i 168 palcos: en todo, capacidad para 4,000 personas.

Los palcos son anchos i cómodos, i cada uno tiene su vestíbulo o antepalco. Las galerías, salas de fumar, escalas de mármol i el *foyer* son mui decorados i de mucho gusto.

Su plaza de toros es grande, pero de arquitectura inferior a las otras que he visto.

Las mujeres, en jeneral, no tienen ni la hermosura ni la gracia de las de Andalucía.

El idioma catalan es mas bien parecido al portugues i algo al frances.

Yo lo entiendo poco o nada.

IV

Los hoteles son buenos, particularmente el de las Cuatro Naciones en que estuve alojado, sobre todo las camas, primeras buenas que hallo en España, pues son siempre duras, i la lana apretada formando bolas o pelotas. No tienen lista o *menú* para las comidas, i no hai sino una gran *table d'hôte*. Este hotel es mui concurrido de extranjeros, particularmente de franceses.

Aquí como en casi todo este hermoso país, la leche que se usa es la de cabra, i se encuentran a cada momento, de dia i de noche i por los barrios mas concurridos, partidas de estos animales con su andar reposado, llevando grandes cencerros al cuello.

He visto en el paseo por las tardes, soberbios caballos andaluces puros, de silla, airosos i bien llevados.

Tienen diariamente en una parte de la Rambla puestos lindísimos de variadas i bonitas flores.

V

En marcha i de prisa al Aragon.

Los terrenos en casi todo el trayecto de Barcelona a Zaragoza, son fuertes, colorados, de lomas cubiertas de viñas i olivares; otros mui malos i áridos ocupados solamente con ganado lanar i cabrío, a excepcion de Lérida que se halla rodeada de planos i vegas de regadío, extensas i feracísimas.

Salí de Barcelona a las 9 A. M. i llegué a Zaragoza a las 9.30 P. M. del mismo día. En mi wagon, sistema ingles, venia una familia con dos pequeños niños. ¡I qué bochornos no sufrieron esos pobres padres, con las molestias que daban a los demas pasajeros, sobre todo cuando habian de hacer allí sus mayores necesidades! ¡Inocentes!

A pesar de mi larga barba se vinieron conmigo; los regalé i me colmaron de agradecimientos.

Tambien venia un señor que me dijo que acababa de mandar a Chile espadas de Toledo. Estas fueron veinte para la marina i cien para la caballería; cada una con los nombres de los oficiales a quienes se destinaban.

VI

Lo primero que llama la atencion en este trayecto,

son las sierras de Monserrat, altas i de las formas mas caprichosas como no se encuentran en casi ninguna otra parte.

Allí se ve el convento de este nombre, tan celebrado i que creo cita tambien Víctor Hugo en su *Torquemada*.

Luego se hallan Sabadell, con 25,000 habitantes; Tarrasa i Manresa, con 20,000; las tres con grandes destilaciones, fábricas de tejidos de lana i algodón, papel, curtidurías, etc.

En Manresa muestran la cueva donde estuvo San Ignacio, fundador de la Compañía de Jesus.

En este lugar se medicinó despues de herido, cuando era militar español e hizo la promesa, si sanaba, de verificar un viaje a Jerusalem, la que cumplió.

Cervera, es una poblacion de 7,000 habitantes, lugar donde contrajeron matrimonio los Reyes Católicos.

VII

Lérida, con 20,000 habitantes, es célebre por haber tenido sus propios príncipes ántes de la conquista de los romanos, i por haber sido disputada en distintas épocas por César, Condé, el duque de Orleans, etc.

Conservaba en mis viajes el mismo sistema de toda mi vida, esto es, la costumbre de estar en pié casi al rayar el alba; i gracias a esto he podido ver tanto en tan corto tiempo, pues cuando otros recién dejaban la cama, yo ya habia recorrido la ciudad, sus plazas, templos i mercados, observando i estudiando la jente del pueblo, que tanto me interesa.

Esto tenía su inconveniente, pues solamente a fuerza de dinero conseguía que en los hoteles me diesen tan temprano mi baño, ropa i calzado limpio.

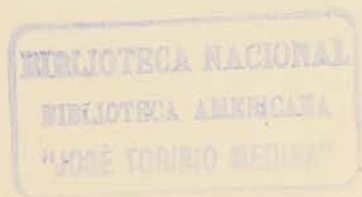
Asimismo es preciso gastar mucho, sin tasa, en guías que conozcan el idioma i los locales i den informes, como tambien en los tratos de coche, casi siempre por día, a fin de no fatigarse i ganar tiempo. Si no hubiese sido por todas estas medidas, habria empleado en mis viajes cuatro veces mas tiempo.

VIII

La iglesia de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza, es de una arquitectura casi única, cuadrada i formada de treinta i tantas cúpulas, sostenidas por columnas algo raras i pesadas, de seis varas o mas en cuadro. Contiene a los costados, en grandes nichos o medias cúpulas, otras tantas capillas; algunas con buenos monumentos i excelentes relieves de mármol. En el centro, bajo una capilla circular, se halla el altar mayor con hermosas decoraciones i la imájen de la Vírjen, mui milagrosa i patrona de esta ciudad. El exterior no vale gran cosa.

IX

La ciudad de Zaragoza cuenta con un pasado mui interesante. Fué fundada por los fenicios, i no sólo fué el centro de operaciones de Julio César, i capital del antiguo reino de Aragon, sino que tambien en la guerra con Francia a principios de este siglo, sostuvo heroicamente un memorable sitio de ocho meses, en el que



quedó casi en escombros. Tuvo 10,000 víctimas en los reñidos combates i 40,000 mas a consecuencia del hambre i la peste.

Sin embargo, veo que un autor o escritor, Napier, asegura que el famoso jefe Palafox era un cobarde i pasó todo el tiempo del sitio escondido en su palacio. ¡Hasta dónde puede llegar la mala voluntad que algunos tienen a los españoles!

De los romanos pasó esta ciudad a los godos en 470; i en 720 a los moros, siendo conquistada despues por don Alfonso de Aragon i unida a Castilla mas tarde por el matrimonio de los reyes católicos Fernando e Isabel.

Se halla mui bien situada a ambas orillas del rio Ebro, en medio de un extenso valle, regado por un gran canal. En jeneral, es como las demás ciudades de España, con una holgada calle llamada del Coso, que va desde el mismo rio hasta el mercado, i con un ancho i lindísimo paseo en el centro del pueblo, rodeado de grandes, modernos i bellos edificios, con portales, al estilo de los de Turin.

X

En un extremo de este i al centro de una extensa i graciosa plaza circular, vi un monumento a Pignatelli; pregunté al viejo guarda que quién habia sido este sujeto que mereciera tales honores, i no me olvidaré de la lástima i desprecio con que me miró diciéndome: «Es gracioso que ignore el señorito quién es él! Mire usted, fué nada ménos que un gran hombre, que sacó la presa (canal) del rio Ebro, haciendo de las tierras pobres de Zaragoza, no ménos que un paraiso; hombre era aquél

que cuando le vinieron a decir que el trabajo era imposible, contestó que se harían, en último caso, los malecones con las cabezas de la mitad de los habitantes que gobernaba».

Yo le pedí mis excusas, despues de lo cual me indicó que fuese a visitar un lindo teatro de verano, que tambien lleva su nombre

Tiene tambien algunos modernos i regulares edificios públicos, como un excelente Hospital, Universidad i la indispensable plaza de toros.

XI

El traje de los aldeanos o campesinos es aquí de lo mas pintoresco que se ve en el país, lo que tuve ocasion de observar por haber centenares de *quintos* que esperaban frente a la Diputacion para sortearlos para el ejército.

El calzado que usan es de jénero blanco, con la suela de cáñamo, atado con cintas, al estilo japonés; especie de medias ajustadas a las pantorrillas i calzon ancho hasta la rodilla; una gran faja que cubre la cintura, chaqueta corta con innumerables botones, todo de terciopelo de algodón, i por sombrero un pañuelo de vistosos colores.

En los pueblos del mediodía de España, como en Italia, lo que hai que admirar es el bullicio i movimiento que se nota siempre en las calles. Sin duda por su dulce temperamento prefieren la vida al aire libre. Parece que tuviesen mas imaginacion que los del norte i poseyesen mas el instinto por lo bello. Así se comprende su molicie, la aficion a los placeres i los cantos armoniosos de

sus poetas, a que por otra parte tan bien se presta nuestro idioma. El amor mismo para ellos, como en el Oriente, no es sino sinónimo de locura o delirio.

XII

Atravesando con celeridad todo el Aragon i la Navarra, llegué camino de Vizcaya a Vitoria, capital de la provincia de Alava con 20,000 almas, célebre en tiempos modernos por haber tenido aquí lugar la batalla de este nombre, en la que Wellington, a la cabeza de los ingleses i españoles, venció a los franceses bajo el mando de José Bonaparte i mariscal Jourdan.

Es interesante solamente por el aspecto antiguo de sus templos, edificios i calles.

XIII

El temperamento, como en todas estas provincias del norte de España, no es mui frio en invierno, i bien fresco en verano, siendo por esta razon mui concurridas por todo lo mas selecto del pais, así como los baños termales i de mar de Santander. Casi todo me hace recordar al sur de Chile: los bosques i hasta los productos son los mismos. Solamente hallé de nuevo varias clases de excelentes pastos, i una haba pequeña que llaman muela; los frejoles los denominan caparrones, i tienen unos como los araucanos, jaspeados.

En España no usan freno para las cabalgaduras, sinó la serreta, especie de bozal de hierro que va colocado sobre el hocico, mas arriba de las narices.

XIV

Santander.—En marcha para esta ciudad, un jóven español con quien conversaba, me dijo iba a Oñate, i pidiéndole yo noticias de los apellidos i apuntes que llevaba en mi cartera, con gran sorpresa de ámbos, resultó ser pariente. Me dijo que era de las mejores familias de la ciudad i diputado a córtes; me nombró varios de sus parientes titulados, de los de Soria, i un señor del Rio, banquero en Madrid.

En la estacion, que sólo se hallaba a dos horas de Oñate, lo esperaba un magnífico carruaje. Me invitó a que me fuera con él; pero por no molestarme con el equipaje i por hallarme algo enfermo, rehusé, dándole mui sinceras gracias.

Esta pequeña ciudad i pequeño puerto de Santander está deliciosamente situado; tiene 18,000 habitantes i es lugar de baños, favorito de los españoles i extranjeros.

En 1813, estando en posesion de los franceses, fué tomada por los ingleses i portugueses, cometiendo por muchos dias, segun aseguran, los mayores excesos; tanto que Napoleon los calificó de bárbaros. Incendieron la poblacion no quedando mas que treinta casas, de resultas de lo cual perecieron cinco mil personas, importando las pérdidas materiales muchos millones. Sus aliados los españoles, reclamaron a Wellington, pero inútilmente.

Esta es la version enemiga, quizá mui parecida a la de los peruanos, en que tanto han clamado i exajerado la conducta de nuestro ejército en su país.

XV

El trayecto de Vitoria a San Sebastian es mui hermoso, por los Pirineos. Mucho se parece a ciertos parajes de la Suiza i del Tirol. Encuéntanse algunos bosques, terrenos esmeradamente cultivados, i numerosas fábricas i fundiciones.

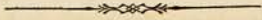
San Sebastian es capital de la provincia de Guipúzcoa. Sus habitantes son fuertes, sobrios i los mas laboriosos de España; i tambien partidarios tenaces de don Cárlos. Se puede casi decir que fué independiente hasta 1841; i aun conservaba el privilejio de estar exenta del servicio militar hasta la última guerra carlista.

El militar español, como en toda Europa, es mal pagado. El soldado tiene comida, vestuario, i como dos centavos diarios.

Todos los años se hace el sorteo, o quinta de los que cumplen veinte años; a los que les toca se les obliga a cuatro años de servicio activo i ocho de reserva, i el que nó, doce años en la reserva.

El sorteado que no desea servir, se libra pagando al Estado trescientos pesos.

El oficial, alférez, no tiene comida ni vestuario, i solamente recibe veintinueve pesos al mes.





CAPITULO XXVI

EL SUR DE FRANCIA

(LOURDES I SUS MILAGROS, BURDEOS I SUS VINEDOS.)

En Bayona i sus fortificaciones.—Orijen de la bayoneta.—Biarritz i sus baños.—Pau.—El castillo de Enrique IV i sus reliquias.—Lourdes.—Bernardetta.—Los milagros—Tarbes.—A Burdeos por Mont de Marzan.—Los malecones de Burdeos.—La plaza de los Quinconces.—Visita a los viñedos del Medoc i sus castillos.—Chateau Lafite.—Su extension, sus bodegas, su cultivo.—Fabricacion del vino i sus clases.—Lo que viene a Chile de Burdeos.

I



En el mes de marzo de 1882, cansado ya de recorrer tierras, i tres veces las de España, pasé la raya de Francia alojándome en Bayona, ciudad fortificada i cuna de las bayonetas.

La ciudad está situada a las orillas de dos bonitos pero pequeños rios oriundos de los Pirineos, el Nive i el Adour, encerrados ambos por extensos i sólidos malecones de piedra, con una poblacion de 30,000 almas.

Es uno de los puntos mas esmeradamente fortificados de la Francia i cuenta con una ciudadela, obra de las mejores de Vauban.

Sus habitantes se vanaglorian de que ha sido muchas veces sitiada, pero nunca tomada; i asimismo que la bayoneta, arma tan conocida, fué inventada por ellos en el siglo XVII, pues los bravos vascos hallándose sin municiones, atacaron a sus enemigos españoles colocando o atando sus cuchillos al extremo de sus fusiles.

La catedral no es grande, pero bonita i con dos hermosas torres.

En resúmen, por su situacion, buen temperamento i risueños alrededores es mui agradable; su principal comercio es con España. El idioma es áspero i raro, pareciéndose poco o nada a los demas que he oido. Son jente robusta i blanca, pero apesar de no tener sino los Pirineos de por medio, se nota ya la escasez de bellezas en las mujeres, aunque algunas son lindas. Usan éstas una especie de pañuelo de algodón o seda de colores con que se atan el moño, i que les sienta mui bien; i los hombres, en jeneral, usan gorros redondos parecidos a los de los escoceses.

II

Biarritz.—Este famoso lugar de baños se halla a corta distancia de Bayona, situado en una serie de colinas a orillas de un mar siempre ajitado i de consiguiente de aspecto pintoresco.

Han arreglado ingeniosamente un pequeñísimo puerto para botes, uniendo varias enormes rocas con fuertes

malecones i teniendo allí mismo depósitos de pescado, etc.

Adquirió celebridad i moda en tiempo de Napoleon III, quien pasaba allí el otoño. Tiene grandes i buenos hoteles e infinitas i lindas villas perfectamente amuebladas para arriendo, i otras privadas.

En la estacion de baños, la concurrencia dicen es enorme en verano, especialmente de España e Inglaterra; tambien en invierno cuando yo estuve habia muchas familias, pues el clima es saludable i la vida barata. Contiene gran número de construcciones elegantes de todas formas o arquitecturas; asimismo un gran casino, cafés i otros lugares de diversion.

III

Pau.—El trayecto hasta este pueblo es lindísimo, yendo por ricos valles formados por los Pirineos; todos ellos de riego, bien cultivados i poblados, i mui parecidos a los del centro de Chile.

La ciudad contiene 30,000 habitantes, i es la antigua capital del reino de Navarra i Bearn, donde nació i vivió muchos años el buen rei Enrique IV. Se halla edificada primorosamente sobre un cerro, teniendo a sus piés el rio Gave i dominando sin duda uno de los mas bellos paisajes de Francia, por el estilo de los del norte de España i Suiza, divisándose valles poblados por numerosas aldeas; siguen mas allá cerros boscosos i luego los altos Pirineos destacándose los picos nevados D'Ossau i Pic-du-Midi, hallándose en este último un magnífico observatorio astronómico.

Este pueblo es lugar favorito de ingleses i americanos, aun en invierno.

La noche que yo pasé allí dió un soberbio baile el rico minero yankee, Mr. Mackay, que, segun dicen, casa una de sus hijas con un príncipe Borbon.

Hai excelentes hoteles, casas particulares, templos, un casino, teatro, cafés i no faltan carreras de caballos i corridas de zorras.

IV

Lo mas interesante de Pau, es el castillo de sus antiguos reyes que ha servido despues como palacio a los distintos soberanos de Francia.

Se halla en un extremo del pueblo, en un promontorio casi aislado i dominando hermosos i extensos parques, comunicándose con estos por puentes, antiguamente levadizos.

Tiene varias torres, siendo la mas pintoresca la de Gaston Phoebus, cuadrada, alta, mui sólida i con troneras.

Este viejo i lindo castillo fué construido en 1363 por el conde de Foix, i restaurado por Luis Felipe i Napoleon III.

Su obra muerta, cielos, i aun menaje, son de madera de encina, de tallados antiguos i curiosísimos.

Las murallas de sus numerosos salones están cubiertas con hermosos tapices de Gobelinos i Flandes.

Entre los muchos objetos que contiene se nota una mesa de pórfido i otras piedras, regalo del rei de Suecia, Bernadotte, quien nació en esta ciudad, entrando al ejército frances de tambor; otra del tiempo de Francis-

co I; catres de la reina Juana D'Albrecht, de Luis XIV, de Napoleon III, i el de Enrique IV, como tambien su casco i su cuna que es una gran concha de tortuga. Las varias chimeneas son tan enormes que yo quepo parado dentro.

V

Lourdes.—El trayecto para llegar a este lugar es aun mejor que el anterior; es de terrenos regados, con algunos álamos i bajas murallas de piedra redonda, al estilo del valle central de Chile.

Lourdes, que hace pocos años era una pequeña aldea, es ya casi una ciudad.

Su situacion es bonita, a orillas del rio Gave, en una hondonada circular formada por altos cerros pintorescos, pero que serian perfectos sino les faltaran enteramente los árboles.

En el centro hai un pequeño *Santa Lucía* (prodijio del prodijioso ingenio de nuestro compatriota el señor B. Vicuña Mackenna), promontorio de roca viva, coronado por un antiquísimo castillo del tiempo de los romanos; perteneció despues sucesivamente a los moros, a Carlomagno i al Príncipe Negro; quedando en poder de la Inglaterra hasta 1418 en que fué tomado por los franceses despues de un sitio de 18 meses. Pero la mayor fama de Lourdes data solamente desde 1858, en que se apareció la Vírjen a Bernardette Soubirous, niña aldeana de 14 años, i despues hasta 18 veces como en el espacio de 6 meses mas. Bernardette continuó su vida de pastora hasta 1867 en que se hizo monja a los 23 años de edad.

Desde entónces la concurrencia de peregrinos a Lourdes ha sido enorme, particularmente por el agua de la fuente, que bebiéndola con fé, hace curaciones milagrosas.

VI

La gruta, cerrada por una verja de hierro al frente, contiene una vírjen de mármol, algunos cochecitos, sillones de inválidos, innumerables muletas o bastones, etc., todo dejado allí por los que han conseguido su mejoría; tambien hai varios grandes candelabros donde arden continuamente centenares de velas de cera ofrecidas por la piedad de los fieles.

La vertiente se halla allí mismo, saliendo el agua a una fuente i pasando de allí a formar los baños.

Sobre el alto cerro, al pié del cual está la gruta, se ha edificado un bonito templo de estilo gótico, con dos graciosas torres, todo blanco, formando agradable contraste con los alrededores.

El interior se compone de dieziseis pequeñas capillas con infinitas inscripciones grabadas en mármol, de las personas agraciadas, i el altar mayor está rodeado de una reja dorada.

Las murallas del templo se hallan enteramente cubiertas de ricas banderas o pendones con bordados, inscripciones, cuadros, órdenes, cruces, medallas, armas, i miles de objetos u ofrendas de los fieles.

Al frente hai una plaza con jardines, al centro una vírjen de mármol blanco, i a un lado un gran edificio para que descansen i tomen alimento los peregrinos. A la opuesta orilla del rio hai tambien una casa de

huérfanos i dos monasterios de benedictinos i carmelitas.

VII

Tarbes, de 20,000 almas, situada en el centro de un fértil valle, regado por el rio Adour, es la ciudad de mas importancia de los altos Pirineos, i es antigua, pues perteneció a los romanos, godos, vándalos e ingleses.

Su guarnicion es considerable, sobre todo de artillería, i los cuarteles grandes i hermosos.

De aquí seguí por Mont de Marsan a Burdeos. Las campiñas son jeneralmente planas, fértiles, i bastante pobladas; sobre todo hai muchos «chateaux» modernos i lindos.

VIII

Burdeos.—Esta tan bien situada ciudad i conocida de todos, segundo puerto de Francia i una de las mas ricas i prósperas de Europa, cuenta con 220,000 habitantes, está a las márgenes del caudaloso rio Garona i a sesenta millas del mar, subiendo sus vapores hasta la misma ciudad.

Su gran comercio es jeneralmente con Inglaterra, las colonias francesas, la América del Norte i del Sur; siendo sus exportaciones de aguardientes, vinos, frutas como ciruelas, almendras, etc.; sus importaciones, tejidos, hierro, madera i carbon de piedra. Tambien cuenta con numerosas fábricas o industrias, como destilaciones, cigarros, fundiciones, tejidos de varias clases, refinerías de azúcar, de salitre. etc.

Esta ciudad siempre importante, fué conquistada por

los romanos i despues por los visigodos, que fueron expulsados por Clóvis; tomada por los moros en el siglo octavo i en el noveno por los normandos, llegando al dominio o poder del duque de Gascuña en el siglo décimo.

La sola heredera de uno de estos duques, Eleonor de Guienne, casó con Enrique de Plantagenet, quedando por consiguiente, en poder de Inglaterra mas de trescientos años.

Sus calles son rectas i en jeneral perfectamente adoquinadas, como lo son algunas de sus anchas veredas. Hai muchos tranvías i ómnibus, i en proporcion poquísimos coches.

Los *quais* (muelles o malecones) son de muchas millas de largo, de sólida piedra, i se ven siempre cubiertos de mercaderías, principalmente pipas de vino; es donde se halla casi todo su movimiento i comercio, pues a sus costados se ven alineados centenares de buques i vapores.

Lo que hace verse mejor estos soberbios malecones, es la forma de herradura que tienen, i los grandes i excelentes edificios que forman la ancha avenida o calle. Sus diques i astilleros son cómodos i de grandes proporciones.

La linda plaza Quinconces es de lo mejor que se puede ver, teniendo en la parte que da al rio, dos elegantes columnas.

Actualmente se concluye en el centro, un vasto edificio para exposicion; i en los alrededores o calles de árboles, se hallan innumerables tiendas, ventas, rifas, cafés, teatros, salon óptico, circos, billares, devanaderas, *me-*

nageries, títeres, salones de tiro i cuanta diversion para el pueblo i niños se puede idear. Suele haber quince dias de feria dos veces por año.

Es mui divertido ver i dificil de describir la compacta i alegre concurrencia, los gritos i diversas músicas i trajes o máscaras con que llaman o invitan al público.

Les Allées de Tourny, forman tambien una linda calle o paseo, como asímismo su pintoresco jardin público, aun mejor situado que el parque Monceau de Paris, i cerrado como aquel por una alta i bonita reja dorada.

Tiene varios templos bastante buenos, sobresaliendo el de San Andrés, de una hermosa arquitectura gótica.

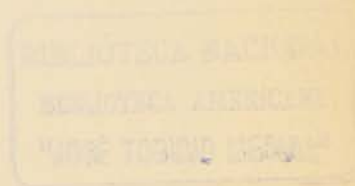
Entre sus establecimientos i construcciones públicas, son los mas notables la Bolsa, con una rotunda grande i de gusto, i en donde tuve el gusto de ver en el techo, entre otros, el escudo i nombre de Chile.

El gran Teatro construido hace cien años, tiene capacidad para mil cuatrocientas personas, i es de lo de mas gusto que se puede ver, tanto por su arquitectura como por sus decoraciones; el salon de conciertos es lindísimo. Fué el modelo que tuvo el arquitecto para el de la Opera de Paris.

Burdeos no tiene mendigos, lo que habla mucho en su favor.

IX

Viñedos de Medoc.—La larga i angosta faja de terreno o península que se encuentra al norte de Burdeos entre los rios Garona, Jironda i el mar i que se llama, por estar entre aguas «Medio aquae-Medoc», es en vinos, la parte mas rica de Francia.



Navegando el Jirona, pasé a la vista aunque léjos el Chateau Margaux, perteneciente, segun parece, a la familia Aguado, despues Longueville, donde se hallan los afamados vinos de St. Julien, como Chateau Longueville, Leoville, Laroze i Latour.

Me detuve en Pauillac, ciudad de alguna consideracion, de donde hice mi excursion a ver los célebres Chateau Lafitte i Chateau Brane Mouton. En estos lugares todo es viñedos a excepcion del local para edificios, i ni aun se cierran, i cuando lo hacen es solamente para cuidar del fruto, i entónces apénas con zarzas i espinas, a fin de evitar el daño de perros; pero se ven, como entre nosotros, armados los viñateros, para evitar que entren los de *cabeza negra*.

Brane Mouton pertenece al señor Nataniel Rothchild, i a continuacion se hallan las mas afamadas del mundo, Chateau Lafitte, que compró el baron Rothchild, hace doce años, en cerca de un millon de pesos.

Segun me aseguró el administrador, son doscientas cincuenta hectáreas con cinco mil plantas cada una.

El suelo es una mezcla de piedras i arena blanquizca, en apariencia de lo mas estéril. Dicen que la piedra, que es pequeña i redonda, es mui ventajosa, pues reteniendo el calor de noche favorece la madurez i calidad del fruto.

Parece que estos vinos eran ya apreciados por los romanos en el siglo cuarto i los llamaban Bordigala.

Las plantas se hallan a distancia de un metro unas de otras; su altura es de media vara, i en la poda no dejan sino dos o tres vástagos que van atados con mimbres, sostenidos por pequeñas estacas a distancia de medio

metro una de otra. Me extrañó que no limpiaran la pelusa o barba a la planta vieja.

Ví mujeres que se ocupaban en el trabajo que acabo de mencionar de amarrar los vástagos con mimbres, otros araban pasando dos veces en el callejon, con bueyes i tambien con caballos, siendo los timones de madera, altos i arqueados; lo que queda sin remover en la línea de las estacas, lo cultivan con pequeños azadones abiertos en medio casi en forma de tenedores; pasan el arado i cavan cuatro veces en el año.

En otra parte, abonaban con tierra nueva o paja i hasta a medio podrir, la cual ponian al rededor de la planta cubriéndola en el acto. Usan el abono a pesar de que tienen seguridad que desmerece algo la calidad del vino.

Tambien plantaban un cuartel que habia sido atacado por la filoxera i cuyas plantas se secaron completamente por el uso del *sulfur carbone*. Para plantar hacen una zanja de media vara de ancho i lo mismo de profundidad sin apretar ni doblar, como lo hacemos aun en el sur de Chile.

Me aseguraron que la planta no daba fruto sino a los cinco años, i duraba segun la bondad del terreno, de cien a doscientos años. Cada fundo tiene jeneralmente un caserío o pueblecillo donde habitan los trabajadores.

X

La configuracion del terreno en lo mejor, son colinas o lomajes suaves; sin embargo la península es en su mayor parte plana, i aun hai muchos en las orillas del rio que las cubren de agua por uno o dos meses a fin de

evitar la filoxera. Esto, aunque hace aumentar mucho la producción a consecuencia del limo con que siempre viene cargado el río, empobrece notablemente la calidad del vino.

Los edificios son muchos, pero nada tienen de extraordinario. Las bodegas subterráneas no valen ni la mitad de las de Santa Teresa i Mariscal que conozco en Chile, i la de la vendimia es en dimensiones i arreglo, inferior a la mia de Santa Fé, a excepcion del piso, hecho de cimientto i arreglado de tal manera que si se revienta una cuba no se pierde el vino.

Estas cubas son como de trescientas arrobas asentadas en basas circulares de piedra, de un metro de altura. Hai lagares de cimientto i madera a uno i medio metros del piso i la prensa está entre ámbos.

No usan nuestras máquinas, están a la antigua. Echan la uva a los lagares donde la pisan, al compas de un canto, i luego, junto con todo o parte del escobajo, la pasan a fermentar a las cubas, i la tienen así por algun tiempo, haciendo despues casi las mismas operaciones que entre nosotros.


La bodega subterránea está formado por dos salones largos i angostos con encatrados de fierro i cuatrocientas divisiones para trescientas botellas cada una; hai otros con pipas de ocho arrobas en tres filas una sobre otra, las que trasvasijan i desborran cuatro veces al año, embotellando el contenido solamente a los dos o tres años.

Esta última operacion, así como las de tapar, poner etiquetas, envolver, encajonar, etc., es mas bien sistema mui primitivo comparado con el de los americanos.

XI

Aquí se califican los vinos, en tres clases: 1.^a Chateau Lafitte, Margaux, Latour i Haut Brion; 2.^a Mouton, Leoville i Bauzan; i 3.^a Laroze, Pichon, Longueville, etc., etc. De los vinos del Medoc, como una mitad van a Inglaterra, una buena parte del mejor a Paris; poco de 1.^a i bastante de 2.^a, 3.^a i 4.^a a Holanda, mucho de lo peor a Estados Unidos, i a Rusia la mayor parte de lo mejor. ¿Qué llevarán a Chile?...

En Francia se importaron, para mezclar, en un solo mes del año en que yo estuve, cien mil hectólitros de vinos de Italia i quinientos mil de España. ¡Cuánto mejor harían en Chile de beber el vino puro de su propio suelo!



CAPITULO XXVII

LA BÉLJICA.

De paso por Paris para Béljica.—Bruselas i sus atractivos para el viajero.—Mannequin Piss.—El hotel de Ville.—El campo de Waterloo.—La Bolsa de Bruselas.—Museo de armas.—La catedral de Santa Gudule.—El Parque.—El Palacio del Congreso.—Fábrica i venta de encajes.—Amberes.—Las campiñas de la Béljica i sus industrias.—Los belgas, walones o flamencos.—El jardin zoológico de Amberes.—San Pablo i San Agustin.—La catedral de Amberes i el *Descendimiento* de Rubens.—El museo de pinturas de Amberes.

I

DE Burdeos, atravesando por la tercera, cuarta o quinta vez a Paris, esta moderna Babilonia que por conocida no me atrevo a describir, me encaminé a la Béljica, a cuya capital llegué el 16 de abril de 1882. La hermosa ciudad de Bruselas cuenta segun su último censo con 330,000 habitantes. Es accidentada o mas bien se compone de dos partes: la alta, habitada jeneralmente por la clase noble i de fortuna, i la baja por el pequeño comercio i el pueblo.

II

La parte nueva es, como en todas las de Europa, de anchas calles, avenidas, hermosas plazas i edificios; i la antigua, estrechas, torcidas i bastante sucias.

En este barrio se halla una pila o fuente famosa del Mannequin, pequeño niño de bronce, de media vara de alto, que arroja agua... naturalmente, mui querido de los bruselinos i considerado como el mas antiguo de los ciudadanos. Si tuviéramos esto en Sud-América, nos calificarían de inmorales i semi-salvajes.

III

La ciudad se halla completamente rodeada de boulevares, que son la delicia de los paseantes, i con razon, pues son lindísimos. Lo que mas me agrada es un hermoso parque i jardin, situado en el centro o parte mas elevada de la ciudad, rodeado de anchos paseos, i sus mejores edificios públicos.

La pila principal, así como el paseo, están rodeados de olmos, entrelazados sus ganchos unos con otros formando una especie de bordado delicado i caprichoso, imitando seguramente sus famosos tejidos de Bruselas.

Por lo que he observado, se imita aquí en casi todo al hermoso Paris; por suerte, se diferencia en las largas familias de sus matronas, pues en parte alguna del mundo a excepcion del Japon, he notado tan gran número de niños.

Mas parece esto una provincia de Francia. Las mu-

jeros, tanto en la alta sociedad como en el pueblo, son graciosas, pero las bellezas bien escasas.

Coches particulares i caballos, numerosos i bonitos; los de alquiler tienen lo que no habia visto ántes, una campanilla o timbre dentro para llamar al cochero.

Cuenta con bastantes i hermosos edificios e instituciones públicas i templos. Solamente daré una idea de los principales.

IV

El hotel de Ville es, segun dicen i a lo que parece, el mas completo e interesante de los Paises-Bajos, por su antigua i rara arquitectura. Fué construido en 1400, i su torre, que parece una verdadera aguja gótica, se eleva a 364 piés.

De aquí tuve una extensa i linda vista que da alguna idea de este pequeño pero rico e industrioso país.

V

Lo que mas me llamó la atención fué el famoso campo de batalla de Waterloo, que divisé confusamente, i que contiene un promontorio de mas de cien piés de altura, coronado por un leon de bronce, que conmemora esta tan sangrienta acción de junio de 1815.

Las apreciaciones que se han hecho i hacen ahora mismo son mui diversas, aun por los mismos "valet de place." De todo lo que he leído i he oído he sacado en limpio lo siguiente: que los franceses e ingleses pelearon bravamente i que los prusianos, dando las muestras ya

de excelentes tácticos como en 1870, llegaron en gran número i en el momento preciso.

Las fuerzas francesas, segun version inglesa i alemana, eran 75,000 hombres i las de Wellington 54,000. Con estas se mantuvieron los últimos admirablemente, pero habrian sucumbido pronto a las descargas cerradas de los franceses, pues aun despues de la llegada del cuarto cuerpo prusiano de Bulow, las probabilidades estaban por Bonaparte.

La gloria del ejército ingles es la de haberse sostenido con extremado valor hasta la llegada de los prusianos, i la de ambos, haber vencido, aunque con dobles fuerzas (pues los franceses eran 75,000 i los aliados 140,000), al mas grande jenio militar que ha producido el mundo; quien de las catorce de las mas tremendas batallas conocidas, solamente habia perdido *una*.

VI

Pero volvamos a examinar el hotel de Ville de Bruselas. Sus salones son grandes i están cubiertos de lindos tapices flamencos i excelentes cuadros o pinturas históricas.

La mayor es la del Consejo Municipal, que se compone de treinta i un miembros, elejidos por seis años i presididos por el Burgomaestre.

La Bolsa de Bruselas es un hermoso edificio moderno. A ambos lados del gran salon, i sosteniendo el techo hai doce columnas corintias formando seis divisiones para las respectivas transacciones de la agricultura, minas, carbon, etc.

El museo de armas i etnológico es una construcción o castillo antiguo, mui pintoresco i que contiene una colección pequeña pero interesante. Noté principalmente un casco de los guerreros godos; la cuna del emperador Cárlos V, i una ametralladora rayada del siglo XVII.

VII

La catedral de Santa Gudule es de estilo gótico, construida en 1010 i restaurada hace cuarenta años; tiene dos altas i hermosas torres, i se halla situada en una parte prominente de la ciudad; la hallo mui superior a otras de mas pretensiones i renombre; su interior es pobre en decoraciones.

Lo mejor son sus ventanas de maestros flamencos, púlpito de madera de un trabajo soberbio, figuras de tamaño natural, distinguiéndose la expulsión de Adán i Eva del Paraíso. El guardian o sacristan me pareció ridículo vistiendo un traje casi militar, con botones amarillos i adornos lacres. ¡Qué parecido a nuestro simpático *Pedro Catuta!*

VIII

Teatros i diversiones hai bastantes; algunas comedias o dramas, tanto en París como aquí, son el «non plus ultra» de lo inmoral; no comprendo como las permiten.

El Palacio Nuevo de Justicia, coronando la parte mas alta del pueblo, es una gigantesca i hermosísima construcción de piedra i mármol, aun inconclusa, i que será la joya de Bruselas.

El palacio viejo, es interesante i fué de los mas ricos cuando era habitado por los virreyes o gobernadores austriacos.

Frente al Parque se halla el hermoso edificio de piedra del Parlamento, de estilo griego i que acaba de quemarse (diciembre de 1883). El interior es de mucho gusto; los salones para comisiones, consejo, de lectura, para fumar, etc., son excelentes; el menaje es rico i confortable, hai algunos frescos, cuadros históricos, lindas chimeneas i espesas alfombras. El de diputados, en forma de media luna, es sencillo i no tiene mas adorno que la estatua de mármol de Leopoldo I: hai asientos para sus ciento treinta i dos miembros.

El de senadores es de igual forma, pero mui superior por sus delicados frescos; las murallas están cubiertas de preciosos tallados de madera formando cuadros para los retratos de los pro-hombres del pais.

La mesa de la presidencia es de igual trabajo. Al frente abajo, se hallan los bancos de los siete *ministros* i luego, a la izquierda, los del partido *católico*; en el centro se sientan los *liberales moderados* i a la derecha los *liberales*; arriba hai galerías siempre mui reducidas para el público; palcos para la familia real, embajadores o cuerpo diplomático i para la prensa.

IX

Tambien visité una fábrica de los célebres tejidos de Bruselas *Manufacture des Dentelles*, que se halla a cargo de varias señoritas mui amables i bien educadas, hablando todos los idiomas, que supieron mostrar sus mer-

cancias con suma destreza i gracia, en perjuicio de mis ya *escuálidos bolsillos*.

En un salon habia varias operarias, cada una frente a su almohadilla i con gran número de palillos, segun la labor, desde mil hasta tres mil. Tambien hacian puntos de Valenciennes i de Inglaterra; el hilo con el cual los trabajan es finísimo i mui fuerte: vale de cuarenta a cien pesos la libra.

Amberes, es la segunda ciudad de la Béljica i su principal puerto, con ciento treinta mil almas, situado en las márgenes del rio Escalda, i aun ahora mismo perfectamente fortificado.

Este puerto casi no tuvo rival, por su enorme comercio, en los siglos doce, trece i catorce. Sus principales diques i otras mejoras son obra de Bonaparte. Tiene algunas calles anchas i boulevares, pero en jeneral son angostas, i sus edificios antiguos mui parecidos a los de Noruega.

Asistí a una funcion de teatro, comedia en idioma flamenco, i como no entendia palabra, estuve *mui divertido*.

Asistí tambien a otro teatro para el pueblo, imitacion de los de Paris, a veinte centavos la entrada, donde se canta, hai *ballet*, se hacen pruebas i donde un americano tiraba admirablemente con rifle, rompiendo huevos i naranjas colocadas sobre la cabeza rapada de un inmutable árabe, llevándole el cigarro de la boca, etc., etc. Despues de la representacion, hubo baile para el público, pagando solamente diez centavos; reinó bastante órden, aunque no faltaban algunos pependieros cargados de cerveza. Acá se divierten mucho con poco dinero.

X

Las campiñas de la Béljica son planas, escasas en colinas, perfectamente cultivadas como las mejores de Francia i Alemania; las propiedades son pequeñas, i en ellas nada hai perdido, son sumamente pobladas, existen habitaciones confortables e innumerables fábricas i canales en todas direcciones, como asimismo pintorescos molinos de viento.

Este pequeño pero industrioso i rico pais, con un área sólo de once mil millas cuadradas, es el mas densamente poblado de Europa; pues tiene mas de cinco millones de habitantes o sean cuatrocientos cuarenta por cada milla. Se compone de nueve provincias. El temperamento, aunque superior al de Holanda, es siempre mui húmedo.

Contiene quizá las minas mas abundantes de Europa de carbon, fierro i estaño. Como he dicho ya, su agricultura es admirable i produce doble cantidad de cereales que lo que consume; las industrias numerosas i entre ambas alcanza su exportacion a doscientos veinte millones de pesos anuales.

Es el pais que en proporcion cuenta con mas ferrocarriles en Europa, i donde han puesto en práctica con mejor éxito el sistema de bajos fletes, consiguiendo que el tráfico sea cinco veces superior.

XI

Los belgas son mui afectos a la música, sociables i amigos de divertirse.

La mayoría del país se compone de dos razas, *wallobnes* de origen frances, i *flamencos* de aleman. El idioma es pues, frances, flamenco i algo de aleman.

Su relijion casi por completo, es la católica, tolerándose las demás; la educacion se halla mui adelantada; casi las nueve décimas partes de los niños asisten a las escuelas.

XII

Los romanos consideraban los habitantes de este país como los mas valientes de la Galia; tenian ciudades amuralladas, excelente caballería, i en la liga contra ellos, presentaron ciento veinte mil soldados; siendo vencidos solamente despues de terribles combates por César, matándoles la mitad de sus guerreros i vendiendo el resto como esclavos.

En el siglo quinto el país fué invadido por los franceses, introduciendo el cristianismo; en el siglo noveno por los vándalos o sean los habitantes de Noruega, Suecia i Dinamarca. Gran parte del ejército de Guillermo el Conquistador de Inglaterra, era compuesto de belgas, i una princesa flamenca hija de Baldiwino fué la esposa de ese renombrado guerrero.

Las provincias eran gobernadas por distintas familias, como Flandes, Namur, Brabante, Luxemburgo, principado de Lieja, etc., etc.

Para la guerra de las Cruzadas, los nobles, a fin de conseguir toda clase de recursos, vendieron tierras i concedieron algunas libertades políticas a sus vasallos; mas tarde ya estos, o sea la clase media rica, se formó

en corporaciones i consiguieron nuevas concesiones formando una verdadera democracia.

A mediados del siglo XV las provincias se reunieron en un solo estado, bajo el gobierno del duque de Borgoña, adquiriendo entónces el pais un gran desarrollo.

En 1477 la Béljica pasó a la Casa de Austria; en 1519 a Carlos V, rei de España i emperador de Alemania, bajo cuyo reinado alcanzó este pais su mas alto grado de prosperidad.

Felipe II, rei de España, mandó al famoso Duque de Alba con un poderoso ejército, dando lugar a la larga i terrible guerra que todos conocemos.

En 1795 fué conquistada por los franceses, i en 1815 anexada a la Holanda i separada despues en 1830.

XIII

El pasado de estos dos paises es mui interesante.

Su forma de gobierno actual es monarquía constitucional; el poder lejislativo se compone del rei, senado i cámara de diputados; tienen libertad de cultos i de prensa i el juicio por jurados; su ejército pasa de cien mil hombres; entradas 50 millones de pesos, i su deuda pública es de 200 millones de pesos.

XIV

Volvamos otra vez a Amberes, que he dejado mui atras.

El *Jardin zoológico* es bastante bueno; noté, de Chile, el cóndor i una águila plomiza; de Australia, una de ca-

beza deforme i rara, como todo lo de ese pais; i un cóndor de Centro América, con la cabeza lacre i amarilla.

El templo de *San Pablo* contiene buenas pinturas. En el de *San Agustin*, existe el célebre de Rubens, *Matrimonio de Santa Catalina*, i el no ménos de Vandyk, *Extasis de San Agustin*. En el de *San Andres*, el púlpito de alto relieve, de madera, tamaño de figura natural, representando la pesca milagrosa de San Pedro.

El orgullo de los habitantes es su catedral, i con bastante razon, pues su elevadísima, gótica i linda torre, de 400 piés, es soberbia; sin embargo, me agrada mas la fachada i conjunto de la de Bruselas.

Las joyas que encierra son sus preciosos cuadros, en particular dos inmensos de Rubens, la *Elevacion* i el *Descendimiento de la Cruz*; los conservan cubiertos, descubriéndolos a horas fijas, i están *asegurados* en cerca de un millon de pesos.

Hallo la figura de Jesucristo inimitable, magnífica; pero no así la Vírjen, Magdalena i sus compañeros, pues son figuras casi vulgares i exajeradas. I, sin embargo, como sucede jeneralmente con los cuadros de Rubens, el conjunto es soberbio.

Este excelente pintor o maestro, cuyas mejores obras se admiran en este pais, nació en Colonia en 1577; fué colmado de favores por todos los soberanos de Europa, i murió aquí en 1640.

XV

El Museo de Bruselas contiene telas de primera clase. No mencionaré sino algunas: la *Muerte de Rubens*

por Van-Brèe; *Cristo entre dos ladrones*, magnífico, de Rubens; *Dos edades*, por Schalken; *Cristo bajando de la cruz*, admirable, por Vandyk; pescado de tamaño natural, por Snyders, i una jóven madre jugando con su hijo, que es una joya de gracia i naturalidad. Tambien uno lindísimo de Lady Godiva, cuyo asunto es el de una leyenda sajona e inglesa mui conocida. Esta hermosa mujer era esposa del cruel conde de Mercie, señor de Coventry, quien la castigó por el interes que manifestaba a sus vasallos, a pasearse a caballo de dia, desnuda, por las calles de la ciudad; éstos, teniendo conocimiento de ello, se encerraron en sus casas, cerrando puertas i ventanas i pasando sin ser vista de ninguno.



CAPITULO XXVIII

LA HOLANDA

Aspecto jeneral de la Holamda.—Rotterdam.—La Haya i su bosque de hayas.—*I huis to Bosch*, o palacio de la reina.—Rembrandt.—Amsterdam i su singular arquitectura.—El palacio real.—Luis Bonaparte rei de Holanda.—El parque de Amsterdam.—Fábricas de pulir diamantes.—El jardin zoológico de Amsterdam.—La agricultura de Holanda i sus lecherías.—Mamaderas artificiales para los terneros.—Sobriedad de los holandeses en la bebida.—Su gastronomía culinaria.

La Haya, abril 25 de 1882.

I



En hallo ahora en plena Holanda, esta jemela de Béljica, (tan vecina de la última i sin embargo tan diversa); i en consecuencia paso a transmitir al benévolo lector algunas noticias del interesante país donde me encuentro.

Los terrenos de Holanda son sumamente bajos; poco cultivados i en su mayor parte de pastos, potreros o divisiones, formados de innumerables canales, poblados de

lindas vacas lecheras, de astas cortas, parecidas a las inglesas; prados en jeneral de "timothy grass", i trébol encarnado i blanco, mezclados.

El suelo es tan bajo que la ciudad de Dordrecht, de 3,000 almas, por donde pasé, se halla en una isla formada por una terrible inundacion de 1421, en que destruyó treinta i ocho aldeas, ahogándose mas de cien mil personas.

II

Rotterdam se halla a orillas del rio Maas, cerca de la confluencia del Rotte, de donde le viene su nombre; poblacion 152,000 almas; de estos 50,000 son católicos, 7,000 judíos i los demas protestantes.

Es la segunda ciudad de Holanda por su extension, riqueza i comercio; tiene bahía excelente i canales numerosos i profundos. De estos hai tantos como calles, comunicándose por puentes levadizos para dejar pasar las embarcaciones; se ven a veces ocho o mas, abiertos o levantados a un mismo tiempo.

Poco se puede ver de aspecto mas raro i animado que estos infinitos canales, cubiertos de embarcaciones en movimiento o al costado de malecones, en el centro mismo de la pintoresca ciudad.

Su comercio es grande, en particular con sus colonias i se compone de diversos artículos. como arroz, azúcar, café, tabaco, etc. Entran al puerto anualmente mas de 2,500 embarcaciones.

Esta ciudad era ya de importancia en el siglo VIII; fué tomada por los flamencos en 1297, i en 1794 por los franceses.

El parque es lindísimo i de aspecto mui especial i pintoresco, a consecuencia de los muchos lagos i canales que contiene, formando infinitas figuras caprichosas.

Su museo contiene algunos excelentes cuadros. No mencionaré sino uno que me pareció excelente i perfecto. Representa un marido que entra a ver a su esposa despues de su parto. ¡Nada comparable a la dulce expresion de la fisonomía de la madre, de sufrimiento, pero de indecible felicidad a la vez! ¡Qué recuerdos de imágenes queridas i perdidas me traía a la memoria esta obra maestra!

III

La Haya.—Ciudad de 105,000 almas, es donde se reúne el Parlamento o Estados Jenerales i residencia favorita del rei i corte.

Su aspecto es mui moderno, pues contiene numerosos boulevares, plazas, anchas calles i hermosos edificios; lo ménos que tiene es de holandes.

El museo es mui interesante, i lo mejor que hai en él es el justamenre celebrado cuadro de Paul Potter, en que están representados varios animales de tamaño natural i de una perfeccion admirable. Nunca creí que el arte pudiera copiar tan fielmente las obras de la naturaleza! Fué llevado por Bonaparte a Paris i rehusó cien mil pesos que le ofrecieron los holandeses por que se lo dejara.

Hai muchos otros excelentes cuadros de Rembrandt, Poussin, Vernet, Dora, Rubens i Snyders; este último es sin rival en sus cuadros de aves, pescados i frutas.

Fuí tambien a visitar el *I huis to Bosch*, o «Casa del

bosque», por una larga alameda pavimentada de ladrillos de filo.

Este palacio, residencia hace pocos años de la penúltima reina de Holanda, nada tiene de hermoso en su exterior, pero se halla en medio de un lindo bosque, i su interior elegante i artístico tiene un aire de gusto i comfortable tal que no se ve otro igual en muchas partes. Los objetos de lacke i tapices, bordados japoneses i chinos que hai en él son lo mejor que he visto en Europa en esta clase de objetos; su salon de baile, cuyos cielos i murallas están todas cubiertas de pinturas de Rubens i Jordaens, es de un efecto risueño i mui bello.

Pasé por Haarlem, en cuyos alrededores no se ven mas que extensos i numerosos tablones de tierra cubiertos de tulipanes, jacintos i renúnculos, en un suelo arenoso, casi blanco.

Hubo un tiempo en que en Europa se vendian estas plantas a peso de oro, pues llegaron a pagar por una sola papa hasta dos mil pesos; actualmente las mejores valen 50 pesos, i las mas comunes 25 centavos.

IV

Amsterdam, cuyo nombre se deriva del rio Amstel, que la divide en dos partes, tiene 300,000 habitantes i ha sido una de las mas famosas i conocidas del mundo; su comercio es principalmente con ambas Indias. Se compone de cerca de cien islas comunicadas por mas de 300 puentes; sin embargo, hallo mas pintoresca la ciudad de Rotterdam.

Sus casas, calles i malecones, se ven como en Vene-

cia. Se halla construido sobre postes de madera, i es por esto que no hai uno solo de sus millares de edificios que esté a nivel con otro; todos están fuera de la perpendicular, desde una pulgada hasta mas de un metro. Es esta una de las curiosidades de este pueblo, i no comprendo cómo dichos edficios no se vienen abajo; parece que acabasen de sufrir un terremoto. La arquitectura i aspecto de estos es monótona; son de ladrillos pintados, de color oscuro; pero de aire comfortable i de un aseo extremado.

Las calles son mas bien estrechas, i se puede decir que sin veredas, pues estas se hallan cortadas a cada paso con escalas o puertas de subterráneos. El agua de los canales se halla a media vara de la superficie i no hai rejas. Es curiosísimo ver estas tan angostas calles; de un lado los altos edificios que amenazan caerse, i del otro la línea de embarcaciones i buques sobresaliendo o viéndoseles hasta el casco.

Tambien hai una parte de la ciudad moderna, en tierra firme, con anchas calles plantadas de árboles.

V

El palacio real, que los holandeses consideran como una de las maravillas del mundo, no me pareció nada extraordinario, a no ser solamente por hallarse construido sobre trece mil postes i haberse traído la piedra de Noruega.

Es de buen aspecto, situado en su principal plaza i centro de la ciudad, i construido en 1655.

Residió en él Luis Bonaparte durante su reinado, i lo

acaba de ocupar la familia real, pues aun estaban los pisos cubiertos con espesas i ricas alfombras de una sola pieza.

La gran sala de baile es hermosa, i sus murallas de lindo mármol blanco; contiene varias buenas pinturas, en especial una inmensa que representa al marino Van Speyk, haciendo volar o saltar sus buques ántes de entregarlos a sus enemigos los belgas.

Su museo o *Galería de pinturas* no es inferior al de La Haya; hai un cuadro pequeñísimo que es una verdadera joya, lo mejor que se puede ver de Dora i es un efecto de luz: *Una escuela nocturna*. Los teatros buenos son tres; funcionan uno cada noche en frances, italiano i holandes, ménos los domingos, i principian a las seis i media de la tarde.

En uno de los cafés-conciertos ví figuradas muchas puertas en las murallas, cubiertas con tela. Tal es el temor que tienen ahora a los incendios, despues del espantoso de Viena.

Templos buenos, escasos. Sus establecimientos de beneficencia son numerosos i excelentes.

VI

No recuerdo actualmente de otro pueblo, donde como aquí, no se vea un solo pordiosero; rotosos o harapientos poquísimos, i beodos ménos. Los holandeses tienen fama de caritativos, bien es verdad que son en jeneral mui ricos.

Son de aspecto mui robusto, blancos, colorados i rubios, extremadamente aseados, mas aun en sus habita-

ciones que en sus personas; visten mal, sin gusto, i la belleza en las mujeres es una excepcion.

Algunas señoras llevan en la cabeza debajo del gorro blanco un casco de metal amarillo, brillante; i muchas del pueblo, unos largos tirabuzones, o resortes de sofáes, que salen figurando cuernos desde la parte superior de las orejas.

Aquí todo es mas caro que en Béljica; parece que estos señores viven bien, son de buen aspecto; pero eso sí que fuman cigarros detestables, cuando no la pipa que hasta los niños la usan.

VII

Este pais fué conquistado por los sajones en el siglo segundo i en el octavo por Cárlos Martell, formando despues parte de los dominios de Carlomagno; lo gobernaron tambien los duques de Brabante i condes de Flandes i Holanda por cuatro siglos. En el siglo XIV pasó a poder de los duques de Borgoña; luego al Austria, i en 1548 al emperador Cárlos V.

En tiempo de Felipe II, rei de España, su hijo, tuvieron lugar aquellas largas i sangrientas luchas entre los bravos holandeses i los no ménos bravos españoles, mandados por el célebre guerrero Duque de Alba.

El año 1609 su marina era tan poderosa que disputó por mucho tiempo la supremacía a la Inglaterra, i adquirió sus ricas colonias. Bonaparte ocupó este pais, dándolo con el título de rei a su hermano Luis, padre del infortunado Napoleon III. Por la paz de 1815 formaron

uno solo con la Béljica, separándose en 1830; su actual rei es descendiente de los príncipes de Orange.

Su poblacion es de cerca de cuatro millones i su área, veintidos mil millas cuadradas.

Se divide en doce provincias. Su forma de gobierno mas o ménos como el de Béljica; ejército setenta mil hombres, i marina aun bastante considerable; entradas cuarenta millones de pesos i deuda pública cerca de cuatrocientos millones; importaciones doscientos cincuenta millones i exportaciones doscientos diez millones.

Las principales industrias son tejidos de todas clases, cueros, papel, jarcia, refinerías de azúcar i construccion de buques.

Sus colonias son grandes i ricas, i el pais saca de ellas un producido mui positivo i considerable; miden una área de sesenta i seis mil millas cuadradas, i su poblacion es de veinticuatro millones, siendo la principal la isla de Java o Batavia. El clima de Holanda es, segun dicen frio, lluvioso i húmedo; el invierno dura ocho meses, i los cuatro de verano son algo malsanos.

VIII

Sus habitantes pertenecen a la raza teutona; el idioma parece tener alguna analogía con el ingles i aleman, pero es mas áspero. Hai libertad de cultos: las dos terceras partes son calvinistas i casi todo el resto católicos; la instruccion es tan jeneral como en Béljica, que es mucho decir. El aspecto del pais no se parece a los demas de Europa; quizá algo a una parte de Hungría.

Los terrenos se hallan en su mayor parte al nivel del

mar, i a veces hasta diez metros mas bajo; es por esto que por todo el pais se ven tajamares o malecones para impedir las inundaciones, para conservar las cuales tienen que gravar la agricultura con fuertísimas contribuciones. Los canales son innumerables i los molinos de viento, tan numerosos como pintorescos, pasan de diez mil. Pero pasemos a Amsterdam, pues veo que me he extendido demasiado.

IX

El parque es bonito, parecido al de Rotterdam, i sus prados de tulipas de brillantes colores son de un efecto admirable reflejados en el agua.

Tienen varios establecimientos para cortar i pulir los diamantes, i el mejor es un gran edificio con poderosas máquinas a vapor donde se ocupan trescientos operarios. Los dos trabajos u operaciones principales, son: primero cortarlos, lo cual se hace a mano, frotándolos unos con otros, necesitándose fuertes puños; el otro es pulirlos por medio de grandes ruedas que dan dos mil vueltas por minuto. Los colocan con cuñas, engastados en mazas redondas de plomo i cubriéndolos continuamente con polvos de diamante. Me mostraron unos pendientes largos de una sola piedra, de cortes delicadísimos.

X

El jardin zoológico de Amsterdam, es casi sin excepcion, el mejor que existe; no me falta por conocer sino el de Lóndres, pero me aseguran es inferior; es el paseo favorito. Hallé de nuevo para mí lo siguiente: una sala-

mandra que hace cuarenta i un años trajeron del Japon, parecida a un pescado con cabeza deforme; serpientes de Cuba, overas; el perezoso sud-americano, parecido a un perro lanudo, siempre colgando de las patas, que tienen unas uñas como anillos; una ave mejicana grande, negra, de cuello amarillo i con un pico verde, tan grande éste como la mitad de su cuerpo; tambien noté, mejor que en otros, dos inmensos rinocerontes, ocho zebras de varios colores i una serpiente de Java, de diez varas de largo i grueso correspondiente; a ésta no le dan alimento sino cada ocho dias.

XI

Ayer estuve a visitar lo que dicen es el mejor fundo del país. Por fortuna, el propietario hablaba ingles. Me dió informes interesantes, visitándolo todo conmigo, (se entiende que despues de encender su pipa i calzarse un tremendo par de zapatos de palo blanco; en casa no usan jeneralmente sino chinelas).

Todo el establecimiento es un modelo de órden i aseo.

Entre los útiles de lechería me llamó la atencion un aparato nuevo o mamadera para los terneros, pues estos una vez nacidos, no ven mas a sus madres.

Ordeñan las vacas mui temprano, de mañana, i a las tres de la tarde. Habia de éstas en dos pesebres ciento i tantas, esmeradamente cuidadas; las sacan al pasto por algunas horas cubiertas con una abrigadora *capa*.

Son pequeñas, de astas cortas, i dicen que las inglesas descenden de éstas; las ordeñan de nueve a diez meses en el año, i dan de tres a cinco mil litros; la que no alcanza a ese mínimum no sirve.

Me mostró las caballerizas con los caballos de carretón i arado, aun mas grandes que los de Normandía; i otros excelentes que ya habia admirado en los carruajes, mezclados con ingleses: son fuertes, lijeros i de bonitas formas. Habia tambien ganado lanar Leicester, único conveniente al pais por lo húmedo de sus terrenos.

No faltaban gallinas, palomas i otras aves.

Ví una máquina o motor con su correspondiente serie de arados para cultivar con vapor i mezclar la tierra que se halla mui abajo con la superficial. Véanse igualmente aparatos para cocer el alimento a los animales; banco aserrador, etc., todo mui completo.

Este fundo es parte de un antiguo lago de cincuenta mil acres de terreno, disecado por el gobierno, i vendido a particulares.

Fuí asímismo a ver funcionar las inmensas bombas con que han hecho ese trabajo i prosiguen otros, como tambien los depósitos de turba, especie de carbon vegetal de pantanos disecados, que dándoles la forma de ladrillos sirven de combustible, jeneralmente para la jente pobre: esto se utiliza mui poco o nada aun en nuestro pais.

XII

En resúmen, la Holanda es un pais especial, tanto en su territorio como en sus habitantes, costumbres, carácter, habitacioues, predileccion por la simetría i gran gusto por todo lo rural. Parece que beben poco, aunque tienen excelente cerveza i jinebra; pero en cambio comen mucho, extremadamente.




CAPITULO XXIX

LA INGLATERRA I LA ESCOCIA.

La primavera en Inglaterra.—Semi-asistencia a un casamiento real en Windsor.—Oxford i sus estafalarios colejios.—Los estudiantes.—La cuna de Shakespeare.—En el rio Avon.—Birmingham i sus fábricas de armas.—El establecimiento de Scott e hijos.—Sheffield i sus cuchillerías.—La casa de Rogers.—York, su catedral i sus jamones.—Los campos de Inglaterra.—El domingo ingles i hambre que por este motivo pasara el autor.—New Castle i sus inmoralidades del domingo.—La fiesta de los caballos.—Las minas de New Castle, e inferioridad de sus instalaciones de las de Lota i Coronel.—La Escocia.—Edimburgo, su castillo i sus monumentos.—Parada militar.—Glasgow.—El rio Clyde i sus astilleros.—Exposicion agricola i los *rotos* de la Escocia.—El astillero de Elder i sus seis mil obreros.—Carlisle i Preston.—Manchester i sus grandes fábricas de tejidos de algodón.—Liverpool i su Town Hall.—La sala de San Jorje.—Milford.—El país de Gales.—Bristol i lo mal que me fué en ella.—Somerset.—Triste condicion del pueblo ingles.—La isla de White.—Portsmouth.—La *Victory* de Nelson i recuerdos hechos en ella de Arturo Prat.

New-Castle, mayo de 1882.

I

UÉ países estos del Norte! Siendo primavera, no parece sino que se estuviese en el rigor del invierno; la atmósfera se ve siempre oscura, cargada, amenazante; llueve, con mas o ménos fuerza, lo ménos veinte veces al dia, i a intervalos aparece por minutos el sol, como enfermizo

o temeroso. En las ciudades casi se masca el humo o partículas de carbon.

Sin embargo, todo esto es llevadero, pues a pesar de algunas rarezas, los ingleses son mui buenos muchachos, i sus campiñas siempre verdes i bellísimas.

De Amsterdam me vine a Lóndres por una nueva i rápida ruta, en solo catorce horas; la travesía del Estrecho fué borrascosísima.

Antes de llegar a Inglaterra en Queensborough, encontramos al rei i reina de Holanda que desembarcaban de su yatch, al parecer todavía mareados; pasamos tambien por Chatham i sus inmensos arsenales, célebre por haber destruido aquí, en 1667, parte de la flota inglesa el almirante holandés De Ruyter, despues de haber bloqueado la salida del Támesis.

II

No pasé sino dos días en la gran ciudad de Lóndres, reservándome conocerla a la vuelta; solamente diré que, por malos informes de los señores del *Royal Hotel*, a quienes reté a mi gusto i que por un punto no me echaron fuera, llegué tarde a la gran ceremonia del matrimonio del último hijo de la reina Victoria, duque de Albany, con una princesa de un estado alemán, adonde concurrieron todos los miembros de la familia real, otros príncipes i soberanos del continente, la flor i nata de la aristocracia, hombres públicos, diplomáticos etc., i con la tradicional i prodijiosa pompa de la rica corte de este país. Habiendo llegado tarde, contra mi costumbre i por la causa que he dicho, a Windsor, no pude conseguir

un buen local i lo que ví no fué mucho, i ello mui de léjos.

III

Pasé a Oxford, ciudad de 33,000 almas i donde se halla la mas famosa i, segun aseguran, mas antigua Universidad del mundo, rival en el dia de su hermana de Cambridge.

Se compone de veinte i tantos colejios, donde los alumnos no son admitidos sino pasados los dieziocho años.

Estos colejios o edificios son de arquitectura antigua i moderna, lo mismo que sus templos i establecimientos públicos, i se hallan situados casi todos en su calle principal. Es curioso ver a los estudiantes por todas partes con sus caperuzas o esclavinas negras i gorro del mismo color, coronado por una especie de platillo cuadrado; el número de estos es de dos a tres mil.

Oxford es la ciudad donde residió aquel célebre rei Canuto, de quien cuentan que en su orgullo i soberbia ordenó al mar que se retirase.

Fué tomada por Guillermo el *Conquistador*, quien edificó un castillo, parte del cual aun existe. Tambien nació aquí el simpático i valiente rei de Inglaterra, héroe de Walter Scott en *Ivanhoe*, Ricardo Corazon de Leon.

El colejio mas antiguo fué fundado por el rei Alfredo Magno, i el mas afamado i grande, *Christ Church College*, por el célebre e intelijente ministro de Enrique VIII, cardenal Wolsey, en 1524.

Yo visité este último, i como conozco mi incompetencia i ademas por falta de tiempo, nada diré del siste-

ma de educacion, etc. Son una serie de extensos edificios de piedra, ya casi negra, viéndose solamente blanco lo carcomido por las lluvias, dándole esto un pintoresco i venerable aspecto. La Biblioteca, que no hice mas que recorrer, dicen es de lo mejor i contiene doscientos cincuenta mil volúmenes.

El gran salon, que sirve de comedor i cuya arquitectura alaban tanto, no me pareció así: las murallas se hallan cubiertas de cuadros antiguos al óleo; hai dos hileras de mesas de madera blanca, como los bancos para los estudiantes, donde solamente cenan a las 7 P. M., pues el almuerzo i *lunch* lo toman en sus habitaciones o en el pueblo.

El domicilio de estos se compone jeneralmente de una salita con su chimenea, muebles sencillos pero cómodos, i un dormitorio; pagan por alquiler mas o ménos trescientos pesos al año; hai asimismo otros mui superiores i de mayor precio.

Me mostraron los que ocupó el actual Mr. Gladstone i otros. Hai empleados que recorren la ciudad a las diez de la noche, hora en que los estudiantes deben recogerse.

No son todos estos de maneras mui finas, pues hallándome comiendo en un restaurant donde tambien habia señoras, entraron varios riendo i dando voces, con sombrero puesto i manos en los bolsillos, aunque la verdad sea dicha, los estudiantes son lo mismo en todas partes.

La capilla es de arquitectura rara, aspecto mui sombrío; no contiene sino un altar con figuras en relieve representando la pasion de Jesucristo. Hai tambien infini-

dad de sepulturas, entre las cuales me llamó la atención una antiquísima de piedra, figurando un guerrero, Sir Hawes, compañero del príncipe Negro, cuya cabeza descansa sobre la cabeza de una vaca!

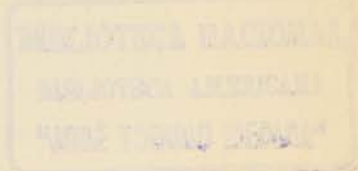
IV

Fuí a *Stratford on Avon*, i gracias a un atraso del tren de treinta i dos minutos (que aquí tambien por lo que veo suelen ocurrir estos casos aunque raros), llegué allí tarde, i aunque visité tanto la casa donde nació el inmortal poeta Shakespeare, como el templo donde se hallan sus restos, no me fué posible examinar algunos objetos interesantes que contiene.

V

Birmingham.—Esta gran ciudad manufacturera de trescientos setenta mil habitantes, vista desde el ferrocarril, llegando, es una masa extensa i compacta de edificios casi uniformes, con techos de pizarra, murallas coloradas de ladrillo, i sembrada de altísimas chimeneas por millares, arrojando casi llamas, envueltas en espeso humo, en medio de una atmósfera cargada i oscura. Sus fábricas son de toda clase de artículos de hierro i acero; fuera de esto nada ofrece de interesante.

Me dirijí a uno de los establecimientos mas afamados de armas de los señores W. C. Scott e hijos. Me recibieron perfectamente, i despues de mostrarme lo mejor que tenian en los almacenes, fuimos a visitar todos los talleres de su gran fábrica.



Lo que observé con mas atencion fueron las escopetas de caza. Primero unen o amalgaman a martillo delgadas tiras de hierro i acero, luego tuercen estas barras formando los cañones, pegan o juntan dos de estos; en seguida los rebajan i pulen por dentro i fuera; les dan barniz o *pavon*, por medio de fuertes ácidos e inmersiones numerosas en agua hirviendo, i continuas frotaciones. Poco o nada se hace a maquina, es casi todo a mano, como la gran pieza del centro, gatillos, grabados en la caja, etc.

VI

A Sheffield llegué un dia sábado a mediodía, i deseoso de visitar cuanto ántes la afamada fábrica o establecimiento de los señores Rodgers, me dirijí allí en el acto, i aquí principiaron ya mis experiencias i chascos del *Sabbath day* o dia domingo en Inglaterra, pues a esa hora cesaban los trabajos, i aunque conseguí entrar despues de muchos empeños, no ví todo lo que deseaba.

Lo que pude examinar con mas detencion, fué la gran coleccion de armas blancas que tienen a venta, i que como buenas, venden a precios subidísimos. Razon tiene el amigo Castro, don José María i M. Spoerer en pedir altos precios por esos artículos.

Entre las obras maestras tienen tres sobresalientes: una navaja en forma de cruz con cerca de mil hojas, de tamaño grande; otra con ochenta i tantas cuchillas, cuyo mango o cacha de concha de perla, con figuras casi de alto relieve, es tan primorosa i delicadamente trabajada, como lo mejor que he visto en el Japon i China; i por

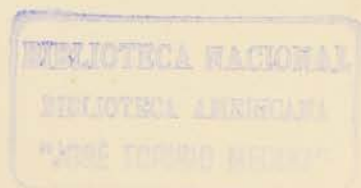
último, una pequeñísima con sesenta i siete hojas, que es una verdadera maravilla.

Los cierros en las vecindades o campos de estos centros manufactureros, son hechos de gruesas barras de hierro.

VII

York.—Aquí encontré en la estacion un grande i excelente hotel, perteneciente a la compañía de ferrocarriles, confortable i elegantemente situado, dominando la antigua i pintoresca ciudad. En una salida que hice en la noche i como lloviese mucho, entré a ver un célebre panorama de vistas de diversas partes del mundo, explicadas, lugar bastante grande, decente i concurrido, pero donde el señor de las explicaciones i compañeros se hallaban casi borrachos i llamaban al público a grandes voces calificándolo de mal educado. Me ocurrió un caso gracioso, pero que seria largo referir.

Los campos que conozco hasta aquí de Inglaterra, son lindísimos, paisajes tranquilos i agradables, notándose en todo inteligencia, comodidad i orden; campiñas perfectamente cultivadas, todo aprovechado; sembrados que prometen i en los que no se ve una yerba extraña o maleza; pequeñas divisiones o potreros con excelentes animales vacunos, en jeneral de lechería i de raza *short horn*, i de la lanar *south down*; cierros vivos, tupidos i recortados, aunque bajos; lomajes u ondulaciones suaves, siempre verdes i matizados con casas o habitaciones de todas formas, i sobre todo, lo mejor es que por todas partes se ven grandes árboles con todas



sus ramas, i no despojados de estas, como se ven casi siempre en el continente.

Esta interesante i antiquísima ciudad, York, con solamente 40,000 almas, dicen existia mil años ántes de Jesucristo, que los romanos la hicieron capital de la Gran Bretaña, habiendo nacido en ella en 272, Constantino el Grande.

Se halla circundada de lindas i fuertes murallas de piedra, levantadas en 1280 por Eduardo I. Fué aquí donde en setiembre de 1066 el rei ingles Harold venció al de Noruega, Harbargar, que habia invadido el país con un fuerte ejército; pero nueve días despues fué aquél vencido en Hastings, por el duque de Normandía Guillermo el Conquistador.

Es de poca vida i comercio. Es mas bien un centro agrícola; su especialidad son sus sabrosos jamones.

Su lindísima situacion a orillas del rio Ouse, en medio de una fértil rejion; sus bien conservadas i pintorescas murallas, puertas, numerosas ruinas i hermosa catedral, le dan un aspecto bello i venerable, sobre todo despues de visitar las ciudades industriales, que son el reverso de la medalla.

VIII

La joya de York es la catedral, considerada como la mejor de Inglaterra. Fué fundada por Edwin en 625, pero concluida en su mayor parte en el siglo XIV.

Me gusta mas que la de San Pablo en Lóndres. La arquitectura es casi gótica; su fachada i tres torres son hermosas, i el interior, como no me lo imaginaba, bellísi-

mo, sencillo, de un trabajo delicado i como todo lo de este pais, perfectamente conservado. Lástima que tenga en el centro o donde forma cruz, un gran órgano i division que le roba la mitad de su grandioso aspecto.

Contiene algunos monumentos, i uno, único que he visto aun con cifras, lo que se aviene al carácter práctico sajón; pues en vez de inscripciones, tiene ocho cuadros i en cada uno de estos el número de libras que dejó el conmemorado a cada establecimiento de beneficencia.

IX

¡Qué tristes son estos pueblos los dias domingos; apenas se ve una alma, ni coches!

Al dejar esta ciudad me fuí a tomar el tren temprano, i al verme se me allegó un empleado en la estacion, en la plataforma con piso de piedra, i me dijo que arrojara mi cigarro en el acto so pena, segun el aviso, de multarme en diez pesos; en seguida me anunció que como era domingo, no habia sino dos trenes en el dia, en vez de doce i que esperara hasta la noche. Cinco horas despues partí con no poco despecho de mi parte, i con mucha hambre me bajé en la única estacion en que pára un rato, a comer algo.

—Mire, señor, me dijo el guardian: ¿de dónde es usted que no sabe que los dias domingos no hai nada que vender?

—Pero, hombre, ¿ni un pan?

Por única contestacion, me volvió la espalda!

Me volví al carro, hambriento, recordando las espumas que sacaba Sancho en las bodas de Camacho i de-

seando lo mismo; pero que en vez de gallinas i gansos, fuesen... ingleses en dia domingo.

X

Llegué a New Castle i despues de cenar a las diez de la noche, salí a andar i quedé espantado, pues en parte alguna del mundo he visto en las calles principales tanto cinismo, vicio e inmoralidad; es verdad que es este el centro minero del pais.

De vuelta a mi cuarto encendí mi cigarro antes de acostarme, i ví el siguiente letrero en la muralla: *Es prohibido fumar en los dormitorios*. Me reí de buena gana; yo que creia ya no hallar nada nuevo i aquí en este civilizado e interesante pero bien excéntrico pais, lo hallaba a cada paso.

El trayecto hasta aquí ha sido por terrenos planos, mas bien de pastos i con innumerables fábricas; el efecto de noche es curioso, pues a ambos lados hasta perderse de vista, no se ven sino masas deformes alumbradas en parte por millares de fuegos u hogueras, que mas parecen un continuado incendio.

XI

Esta ciudad, New Castle on Tyne, aunque cuenta con 120,000 almas, i está mui bien situada i con calles anchas i rectas, tiene el mismo aspecto uniforme que Birmingham i Sheffield, i su atmósfera está tan cargada de humo i particulas de carbon, que se sienten en la boca i garganta.

Tiene algunos monumentos, regulares templos i un grande i hermoso mercado considerado el mejor del país; su comercio es mui considerable, particularmente en carbon de piedra; contiene las minas mas abundantes: de estas hai solo ocho, i producen mas de tres millones de toneladas anuales.

Estuve a visitar una que me recomendaron, i la parte a la vista fué una desilusion para mí. No tiene sino una cuadra de superficie el establecimiento, pocos i malos edificios, todo negro, maquinarias llenas de parches; en fin, esto me pareció horrible comparándolo con los lindos establecimientos de Lota, Schwager, Lebu i Puchoco.

Allí es todo de lo mejor i de gusto, i aun de lujo; pero es verdad que aquí quizá con la economía, darán mejor producto.

Me admiró que no hubiese sino un solo pique, i sacan por él quinientas toneladas diarias.

XII

Hoi me ha tocado aquí la fiesta mas celebrada de esta ciudad: la de los caballos. Es una especie de exposicion de estos animales, en que se reparten numerosos premios. Estos fueron distribuidos por la rica i conocida baronesa Bourdett Coutts.

La concurrencia en las calles era inmensa i su paciencia mayor, pues soportaron varios chubascos sin moverse.

La procesion tenia como cinco millas de largo; los caballos i los carros adornados i con inscripciones, o

mejor dicho, anuncios de comerciantes e industriales. ¡Esto se llama ser práctico!

Lo de mas interes para mí fueron algunos mampatos mui pequeños i lindos, de las minas de carbon i, segun me aseguraron, todos ciegos, pues no ven nunca la luz; uno de ellos de veintisiete años, i al parecer aun fuerte.

El servicio del ferrocarril para despachar con órden i prontitud esa inmensa multitud a los pueblos vecinos, es admirable. Todo se hace con calma i a tiempo; trenes hai casi cada minuto, i en varias direcciones.

XIII

Despues de lo anterior recorrí la Escocia, donde pasé a visitar su famoso canal de Caledonia.

Este nombre de Caledonia le viene a la Escocia del tiempo de los romanos. Este pintoresco i simpático país es pequeño, pues con sus numerosas islas, su área es solamente de 30,000 millas cuadradas.

Es bastante accidentado o de cerros; lo mas elevado se llama *High-lands* i la parte mas baja *Low-lands*.

La tercera parte es de cultivo, el resto para pastos, especialmente de ganado lanar.

La Escocia es rica en minas de hierro i carbon, i cuenta con grandes fábricas de tejidos de lana i algodón. Poblacion cerca de 4.000,000. Los habitantes primitivos fueron de oríjen céltico.

La primera noticia que se tiene de este país es debida a Tácito, quien dice que Agrícola se ocupó de su conquista; despues vinieron el emperador Adriano en 120;

Severo que perdió 50,000 soldados en 207, i otros que con grandes sacrificios pudieron apénas ocupar parte del territorio.

Abandonaron éstos su conquista en 418, viniendo en su lugar los irlandeses en 506 con Fergus Mc Ere.

En 843 uniéronse los *clans* por primera vez, nombraron rei a Mc Alpin o Kemeth i, habiéndose extinguido esta familia despues de terribles luchas en 1232, fué en 1307 coronado Roberto Bruce.

Sin embargo, los jefes de *clans* o señores nobles fueron siempre turbulentos i respetaron bien poco a sus soberanos.

Jacobo I fué asesinado en 1437; Jacobo II reinó tranquilamente; Jacobo III murió en una revolucion en 1488; Jacobo IV casó con una hija del rei ingles Enrique VII, de donde les vino a los descendientes el derecho a la corona; fué muerto en batalla con los ingleses en 1513.

Jacobo V casó con una principesa Guise de Francia, i en 1542 la célebre i desdichada María Stuardo subió al trono en tiempo de las luchas relijiosas; pero hallándose perdida o abandonada, se refujió al lado de su prima la reina Isabel de Inglaterra, la que la encarceló i le hizo despues dar muerte. Su hijo Jacobo VI, sucedió a la reina como rei de Escocia e Inglaterra unidas.

XIV

Edimburgo, capital de ese país, tiene, incluso su puerto de Leith, 300,000 almas. Se halla dividida en dos partes, nueva i vieja, por una larga i profunda quebrada.

que en el día es su mejor adorno, pues se compone de parques caprichosos, lindísimos paseos i jardines.

En la parte alta de la nueva ciudad, corre paralela a ese paseo una ancha calle o avenida, adornada con los mas hermosos monumentos i edificios, siendo tambien la mas concurrida i de moda. Del otro lado, en la pendiente, se ven prados, grupos de árboles, i desde la cima soberbias construcciones, templos con graciosas torres, i a un extremo, coronando un alto cerro o roca, se eleva su mui pintoresco e histórico castillo.

Cuenta con numerosas plazas, excelentes monumentos, grandes i elegantes construcciones, edificios públicos i nuevas, anchísimas i hermosas calles.

En resúmen, es una ciudad bella i pintoresca, la mejor que he visto en la Gran Bretaña i que puede competir con ventaja con cualquiera del continente de igual poblacion.

Sus habitantes son blancos, rosados, robustos, rubios i aseados, i la belleza en las mujeres mui comun.

XV

El traje tradicional escoces es mas bien del pasado: no se ve actualmente sino en los soldados, i que les sienta a las mil maravillas. Es una pintura verlos paseándose o haciendo la guardia frente al palacio o castillo, i traen a la memoria las incomparables novelas históricas del inmortal Sir Walter Scott.

El monumento de este gran escritor, justo orgullo de los escoceses, nacido en esta en 1771 i muerto en 1832, es grande, mui elegante i gracioso.

Entre otros varios monumentos como el de Nelson, Wellington, etc., hai el de Burns, su poeta favorito.

De Carlton Hill, donde se hallan algunos de estos, se ven (cuando el humo lo permite) los famosos terrenos de Lammermoor.

Asimismo es bastante buena su catedral, lo mismo su museo, la universidad, la casa de correos i especialmente tres magníficos hospitales.

XVI

Asistí a una feria interesante de animales de todas clases, como tambien a ejercicios de tropas de caballería e infantería; las segundas con su pintoresco traje nacional, i las primeras mui bizarras; sólo inferiores a los guardias de la reina de Lóndres.

Como de costumbre, concluyó la parada con un fuerte chubasco que los hizo retirarse mui aprisa. Si no fuera por las lluvias i el humo seria agradable vivir en esta ciudad.

El castillo de Edimburgo, tan célebre en la historia de Escocia, es una fortaleza de piedra, mui sólida, con varios edificios ocupados por una fuerte guarnicion. Aquí se defendió i se sostuvo cuarenta dias el partidario de María Stuardo, Sir William Kirkaldy, contra los ejércitos aliados ingleses i escoces.

Me mostraron una sala donde la infortunada reina María Stuardo, dió a luz su hijo, Jacobo VI, a quien descolgaron inmediatamente en un canasto para llevarlo a lugar mas seguro.

Tambien me mostraron las joyas reales, que son una

corona con piedras preciosas de Roberto Bruce, el cetro de Jacobo V, i varias órdenes i joyas, entre éstas, un anillo del desgraciado Cárlos I de Inglaterra.

Lo mas interesante que examiné con curiosidad, fué el palacio de Holyrood, edificado por David I en 1128; es grande, de piedra i de hermosa apariencia, antigua i favorita residencia de los soberanos escoceses.

La gran sala de los Borbones contiene los retratos de todos ellos.

El dormitorio de la hermosa i simpática reina María Stuardo, se halla, segun me aseguraron, tal como cuando ella lo habitaba; apénas se distinguen ya la seda i bordados del lecho i colgaduras; i lo que me sorprendió i me pareció una burla, fué ver colgado al lado el retrato de su peor enemiga, Isabel. Existen tambien la escalera i puerta secreta i el gabinete donde entraron los conspiradores i dieron muerte a su secretario Rizio.

XVII

Glasgow.—Esta ciudad, vista a la llegada, tiene algo de parecido a Birmingham, solamente que la masa de edificios en vez de ser algo colorados por el ladrillo, como en esta, son en Glasgow de piedra i ya por el humo, negros: todo es aquí oscuro humo, todo se impregna de partículas de carbon. Es tanto que por este motivo en los campos el color del ganado lanar es plomizo.

Es Glasgow una ciudad bien grande, con mas de medio millon de habitantes; está situada a orillas del rio Clyde, que es navegable i profundo; sus malecones son extensos i magníficos, el número de fábricas i actividad

o movimiento grande. Las calles en jeneral son anchas, los edificios sólidos i buenos, pero color sucio i triste.

Cruzan el rio varios puentes, i los vapores i embarcaciones que lo navegan son innumerables; el pitar de estos no cesa de dia ni de noche. La ciudad tiene grandes parques, pero los árboles son aun nuevos.

En sus plazas se ven los mismos monumentos que en Edimburgo, i ademas la estatua de James Watt, natural de esta, el primero que aplicó el vapor como fuerza motriz en 1763.

La Bolsa es grande i bastante hermosa, superior en mucho a la de Lóndres.

La catedral, de piedra i de arquitectura gótica, es linda, poco menor que la de York; las ventanas de pinturas excelentes, cada una regalo de algun magnate, con el nombre de este en letras gordas.

Lo que tiene Glasgow de magnífico, son sus sótanos o mas bien capillas subterráneas para sepultar a los dignatarios de la iglesia.

Casi detras se levanta un cerro que es el cementerio, cubierto de mausoleos i adornado con árboles, de un efecto imponente; se parece a algunos de los de Italia.

Tuve la suerte de hallarme aquí en una gran exhibicion agrícola, la mejor que han tenido los escoceses en diez años. Ella tuvo lugar en una extension considerable de terreno, con muchos edificios provisionales de tablas, para máquinas, animales, carrros; habia tambien grandes carpas para comer, beber, etc.; todo mui completo i bien ordenado. Uno de aquellos dias la concurrencia era enorme, pues pasearon mui adornados todos

los animales premiados; hubo carreras al trote, saltos i otros entretenimientos.

Ví algunas máquinas i útiles de agricultura, nuevos, lo mismo que carretones i carruajes para el campo; gallinas de nueve clases distintas, mui hermosas i que debiéramos tener en Chile; caballos de carrera, de tiro mampatos, frisones magníficos. De los vacunos, las razas favoritas en Escocia son: la *derby* i la *ayshire*; i en ganado lanar la *blackface*, (cabeza negra) para los cerros, i la *Leicester* sin astas, para los bajos; estos últimos me gustaron mucho. Habia tambien cerdos de varias clases.

Mucho me he divertido observando las dos clases de campesinos: los *tenants* o arrendatarios, i los vaqueros i trabajadores; estos últimos me sorprendió verlos cubiertos es verdad con ropa de paño o casimir, pero mas rotosos i descuidados que los mismos nuestros, sin exajeracion.

XVIII

Nada es comparable a la actividad que se nota en el rio Clyde, en los muchos astilleros, en que se construyen buques o vapores de todas formas i tamaños; es aquí no sólo de donde salen la mayor parte para la misma Inglaterra, aun los de guerra, sino tambien para todo el mundo, incluso los Estados Unidos.

Visité el establecimiento naval mas grande i de mas fama que se conoce el *Jhon Elder*; conseguí entrar a pesar de no llevar carta de recomendacion, eso sí que despues de hacer algunas visitas i reverencias. En la

gran sala de diseños, habia varios de poderosos acorazados para Inglaterra, i de la mayor parte de los grandes vapores de la Compañía del Pacífico, etc.; hallé doce en los cuales he navegado en distintos mares.

Hacia apénas una semana que habian echado al agua el *Austral*, el mejor que se ha construido hasta ahora i de cuya descripcion se ocuparon varios días los diarios; es para el comercio con Australia, de mas de 7,000 toneladas; marcha diecisiete millas por hora, i creo que puede conducir *helados* 20,000 carneros.

Ví en construccion i trabajando con una actividad febril nueve vapores del mismo establecimiento.

Hai 6,000 operarios, segun me dijeron; pero yo habia calculado mas, pues se ven como moscas.

Los edificios de las fraguas son extensos. Se ven centenares de martillos, cayendo sobre masas de hierro candente i amoldándolas como si fuesen de manteca; mas allá doblando larguísimas planchas o curvas; agujereando, aserrando toda clase de madera, etc.

Pero la maravilla, con su ruido infernal, su actividad i movimiento indescriptible i por los miles de diversas máquinas en trabajo, es la casa o taller de Engenercing, que dicen es la mas extensa que existe.

Imposible me seria dar una idea de esto, de cómo trabajan o fabrican desde las mas grandes hasta las mas finas piezas, de cómo cortan, acepillan i pulen las masas de hierro como si fuesen de madera, moviéndolas i colocándolas aunque pesen cientos de toneladas como juguetes, con una precision i órden admirables, en medio de aquel verdadero infierno.

XIX

De Glasgow pasé a Manchester, por campos altos i cerros pedregosos, ocupados por ganado lanar de color plomizo por efecto del humo de las infinitas fábricas.

Pasé por Carlisle, ciudad de 30,000 almas, i por Lancaster con 20,000, célebre por su famoso castillo del tiempo de Guillermo *el Conquistador*, quien lo dió a uno de los ascendientes del duque de Lancaster, pasando despues por matrimonio de una hija, al rei de Inglaterra en 1399, siendo este desde entónces uno de los títulos del príncipe de Gales.

Preston, es ciudad manufacturera de tejidos, con 100,000 habitantes, de los cuales la tercera parte se ocupan en las fábricas.

XX

Manchester, es ciudad de 400,000 habitantes i el centro del país mas importante en manufacturas de tejidos, principalmente de algodón. Sus gigantescas fábricas mandan a todo el mundo 150 millones de libras de peso en mercaderías; tiene asimismo otras industrias, especialmente en hierro i otros metales. Visité en Salford su mas importante fábrica de tejidos *Haworths*, i hallé que se parece mucho a sus dignas rivales de Lowell Massachusetts, en los Estados Unidos de América.

En cuanto a edificios, el mas importante de esta ciudad es la Bolsa; el salon principal es el mas extenso, cómodo i hermoso del mundo, sin ninguna excepcion;

le dan luz tres preciosas cúpulas i su arreglo, órden i decoracion son admirables.

Tambien deben estar orgullosos sus habitantes con el *Town Hall* o casa de cabildo. Es un inmenso edificio de piedra, de arquitectura mui de gusto, tanto fuera como dentro, pues sus innumerables salones i galerías son lindísimos.

Tiene varias otras construcciones, tanto públicas como privadas, excelentes pero todas negras, i de aspecto triste i sucio a consecuencia del sempiterno humo. En una de estas ví algo nuevo, único en el mundo i que dice mucho en favor del feliz ingenio i ocurrencia del dueño, un comerciante, Mr. Lewis, el cual ha conseguido su objeto, cual era el de llamar la atencion; pues no he visto tantos compradores sino en el *Louvre* i *Bon Marché* de Paris. Ha colocado sobre el techo de un grande i hermoso edificio de piedra de seis pisos, un buque de madera completo, con sus palos, aparejos, jarcias, anclas, etc., i dimensiones como de capacidad para quinientas toneladas.

XXI

Liverpool.—Esta grande i riquísima ciudad, de mas 600,000 almas, está en una situacion excepcional por su comercio, particularmente para los Estados Unidos con el cual hace una tercera parte de todo su negocio.

Como las otras que acababa de visitar, son sus edificios públicos i privados, como establecimientos de beneficencia, de buen aspecto; pero a consecuencia del humo se ven tristes, negros i sucios. Yo me pregunto varias

veces ¿por qué la alta i media clase inglesa que son tan aseadas, no hacen lavar una vez al año sus moradas con jabon o potasa?

Tambien me hacia una pregunta por el estilo, al observar que en los hoteles de este país, hai en el piso bajo a la entrada un *bar* o salon donde se entra a beber, siendo los consumidores servidos a lo ménos por media docena de lindas i vivarachas jóvenes. Esto me pareció no decia bien con la circunspeccion británica.—Cómo criticarian esto los excelentes amigos ingleses si ello se viese en Francia, Italia, España o Chile! Dirian: *immoral, shoking!*

Lo mismo noté en el gran restaurant de la Bolsa, servido por treinta o mas niñas, que a cada momento recibian de los parroquianos regalos de flores, etc., etc.

XXII

En el *Town Hall* hai un magnífico salon de San Jorge, del cual están con razon orgullosos sus habitantes.

Lo mas interesante de esta ciudad, i sin igual en ninguna parte, ni aun en Lóndres o Nueva York, son sus inmensos i magníficos «docks». Estos cubren una extension o área como de cincuenta cuadras.

Nada he visto comparable al movimiento, número de buques e inmensa i diversa cantidad de mercancías con que se hallan repletas sus colosales bodegas o depósitos. Visité detenidamente los mas nuevos i grandes, (*Alexandra Docks*); son una serie de anchas i altas construcciones de ladrillo i hierro, cada uno como de dos

cuadras de largo, con parte del techo de cristal; en medio de dos de estos hai una calle para el tráfico i luego los *docks* o pozas conteniendo cada una hasta diez grandes vapores, i tan profundas que en una se hallaba atracada la maravilla del dia, el inmenso i nuevo vapor *City of Rome*.

XXIII

Conseguí permiso para subir a verlo, i los datos que me dió el oficial que me acompañó, son los siguientes: «Ocho mil i tantas toneladas, capacidad para trescientos pasajeros de primera (no tiene segunda) i 1.700 de tercera; fué construido hace poco i hará su segundo viaje a Nueva York en ocho dias, i creen podrá andar a razon de diez i ocho millas por hora.

La cámara de primera está a proa, lo mismo que su inmenso i lujoso comedor, donde a mas de las mesas largas hai muchas pequeñas separadas. Sobre esta hai otra de tertulia, confortable, con piano, i rodeado de galerías con completa vista al mar. Los camarotes son cómodos i solamente con dos camas cada uno.

XXIV

Siento haber tenido un desengaño en la jente del pueblo de este pais; lo he venido observando en todas partes aun en los campesinos i ganaderos, pero mas en los obreros de las grandes ciudades: no son nada aseados en sus trajes, a consecuencia seguramente de ser de telas gruesas de lana, a lo que se agrega el que sean mui toscos en sus maneras. Se nota mucha jente andrajosa,

i centenares de niños de ámbos sexos recorriendo las calles descalzos i en *hilachas*.

Ahora bien ¿por qué no son como los obreros franceses que se cubren con una blusa que se puede lavar?

¿Por qué tambien se nota aquí tanta miseria en medio de tanta opulencia? ¿Acaso carecen de ocupacion i trabajo?

Nó, nada de esto, pues los jornales son subidos, las fábricas i comercio marchan bien; la razon es, segun me aseguran los mas, i lo que me inclino a creer, el que sean afectos a la bebida. En efecto, debe ser por esto, pues el número de tabernas i jente beoda con que se tropieza en las calles, es alarmante. ¡Lástima! pues al mismo tiempo es el obrero mas activo i empeñoso que se conoce.

Milford.—La travesía de Irlanda a este puerto fué con neblina espesísima; el vapor casi no andaba, silbando casi sin interrupcion; el capitan i los pasajeros se quedaban vestidos en la noche temiendo un choque a cada momento.

Aquí en Milford ví anclado i casi desmantelado al famoso *Great Eastern*; sin duda por esto me pareció menor que el *City of Rome*.

XXV

Bristol.—Pasé por campiñas variadas i pintorescas, como todas las de Gales, excelentes para ganados; tambien por varias ciudades, como Swansea con cincuenta mil almas, situada en una lindísima bahía, i uno de los principales puertos de Gales, importante por sus fundiciones de cobre las mas famosas del mundo, trayendo los

metales de Australia i España a consecuencia de lo barato del carbon.

Cardiff, con una poblacion de cuarenta mil almas, exporta principalmente hierro i carbon por valor de quin-ce millones de pesos. Aquí tiene sus grandes propiedades el marques de Bute, que le producen anualmente millon i medio de pesos.

Este pais (el Principado de Gales) cuenta con una poblacion de millon i medio de habitantes. Estos fueron esforzados guerreros i resistieron casi siempre a los romanos, anglo-sajones, daneses i normandos. Fué por último conquistado en 1283 por Eduardo I de Inglaterra, quien dió el título de príncipe de Gales a su hijo primojénito, llevándolo desde entónces el heredero de la corona.

XXVI

Bristol es ciudad de mucho comercio, situada a orillas del Avon, por donde gracias a las altas mareas, suben los mas grandes buques; es la tercera en importancia en Inglaterra; sus alrededores son hermosos.

Es extensa, mui bien edificada, i contiene excelentes establecimientos de caridad; pero nada le he hallado de hermoso e interesante, a excepcion del lindo templo de St. Mary.

No le tengo buena voluntad a esta ciudad, a lo que debe de contribuir sin duda bastante el que yendo yo en mi carruaje se dió este un estrellon tan feroz con un inmenso carreton, que lo destrozó completamente, yendo yo a parar como a tres varas de distancia, golpeándome

horriblemente. Despues de esto, hubo de obligarme la policia a que declarara cuál de los dos tuvo la culpa!

XXVII

Tambien pasé algunos dias en las pequeñas ciudades de Wells i Yesville, en Somerset, a fin de ocuparme de reclamar unas propiedades de don Juan de Dios Hodges. Aquí tuve que lidiar con escribanos, ministriles i abogados. Por fortuna, al que me dirijí, un señor Hobes, el mejor del pueblo, era un sujeto excelente; me invitó a comer a su casa, i salí con su excelente familia a ver lo mas interesante del pueblo, como su preciosa i antiquísima catedral i lindas ruinas en los alrededores.

Los campos de Somerset son de lo mas hermoso i bueno que he visto en Inglaterra. La chicha de manzana o sidra, que aquí abunda, es parecida a la de Valdivia.

En Yesville me tocó un dia de feria, lo que celebré mucho, pues así tuve mejor ocasion de conocer los campesinos ingleses; visitamos las dos tabernas u hoteles o mezcla de uno i otro, donde paran los agricultores. El uno era conservador i mostraba en lugar de honor, en el comedor, el retrato del finado Disraeli; i el otro que era liberal, el de Gladstone.

Los terrenos o fundos aquí se venden lo mejor a razon de uno a dos mil pesos la cuadra.

XXVIII

Southampton, de cincuenta mil almas, es de bastante

comercio; tiene buenos docks, calles nuevas i anchas i algunas de las antiguas con edificios mui pintorescos. Aquí encontré en estado lamentable dos cajas que habia remitido hacia ya mas de dos años, la una de la India i la otra de Turquía.

XXIX

Me fuí en vapor a la lindísima isla de Wight, que con razon llaman jardin de Inglaterra i a donde afluyen los bañistas en verano.

Tiene como sesenta millas de circunferencia, i una poblacion de cerca de 70,000 habitantes. Las poblaciones principales son Newport, Rydi i Cowes.

Guillermo *el Conquistador* donó esta isla a Titz Osborne, i fué gobernada por esta noble familia algunos siglos; no hace mucho tiempo que la reina Victoria compró la propiedad i castillo de Osborne, su residencia preferida de verano. Es lindísima con sus graciosos edificios, verdes prados i preciosos parques; pero aun es mui superior la que se halla al lado, del duque de Bedford.

De esta isla a Portsmouth, se va por un ancho canal o bahía, Spithead, cuya entrada se halla defendida por cuatro tremendos castillos o macizos fuertes, como los de Cronstadt en Rusia, en forma de gigantes torres redondas de piedra, forradas en hierro, i que han sido construidas en plena mar a un costo fabuloso.

XXX

El puerto mismo de Portsmouth se halla rodeado

hasta sus mas altos cerros de poderosas fortalezas, pues es la plaza fuerte de mas importancia en la Gran Bretaña; siendo su guarnicion mui numerosa. Portsmouth es el depósito de buques de guerra que no se hallan en servicio activo.

Los grandes depósitos de cañones de todos calibres, que ocupan gran extension, los pude ver desde un alto muelle; pero no así los demas, pues como habia dicho no ser ingles, me prohibieron la entrada: se necesita para ello permiso especial del ministro de la guerra.

Le hallé a esta ciudad mucho de parecido, sin duda por sus magníficos cuarteles (que mas parecen palacios), sus confortables villas i extensas plazas, donde los soldados tenian sus ejercicios de armas i juegos atléticos, a las de sus grandes colonias en Asia, particularmente Colombo en Ceylan. Las calles son anchas i buenas las construcciones, se ven militares a cada paso, i el todo tiene un aspecto o aire de fiesta i bienestar mui marcado. Lo mas interesante de este puerto, es el famoso i viejo navío *Victory*, en el que murió el valiente i hábil almirante ingles Nelson.

Se halla anclado junto a otros de su época, conservado con sus antiguas decoraciones i pintoresca forma i arboladura; es la reliquia mas querida de los ingleses, como es su héroe favorito lord Nelson.

Este navío fué echado al agua en 1765, con 110 cañones, calibre de 12 hasta 32. Se halló en varias acciones navales, siendo las principales la de San Vicente, en la que los ingleses tomaron a los españoles cuatro navíos, abordados dos de estos por el mismo Nelson, i la mui célebre e importante de Trafalgar en la que el gran

marino no sólo dió a su patria el dominio del mar, sino tambien impidió a Napoleon I invadir la Inglaterra. Los buques de guerra ingleses eran veintisiete contra treinta i tres franceses i españoles, mandados por los almirantes Villeneuve i Gravina, de los que sólo escaparon catorce.

La *Victory*, que mandaba Nelson, de mil i tantos tripulantes, tuvo 57 muertos i 103 heridos; él lo fué mortalmente, i sólo vivió lo suficiente para alcanzar a saber la victoria.

Con verdadero interes i gusto visité este buque, pues con lo que he leído en varias ocasiones de su biografía i de la accion, con otros pormenores que adquirí por relacion del guia, mostrándome algunas reliquias, el lugar donde cayó herido i el compartimento donde murió, la ilusion es completa i me hallé como trasportado a esas terribles escenas.

Quando el guardian, haciéndome escribir mi nombre en un libro, vió que era de Chile, me hizo varias preguntas con interes, diciendome que todo marino ingles tenia noticias de Chile. Ya se comprenderá como esto me llenó de satisfaccion i orgullo, haciéndoles en el acto una relacion entusiasta del combate de nuestra inmortal *Esmeralda*, la que oyeron con muestras del mayor gusto i admiracion.

CAPITULO XXX

LA IRLANDA

Exajeradas opiniones sobre este pais.—El asesinato de Phoenix Park, i la actividad de un *reporter*.—Reflexiones sobre la política inglesa en Irlanda.—Dublin i sus edificios públicos.—Miseria i desaseo de los habitantes de las aldeas.—Un entierro al uso irlandes.—Navegacion por los lagos.—Cork i Queenstown.—Las leyes agrarias en Irlanda i ejemplo que debe servirnos para Chile.

Cork, Mayo de 1882.

I

Aquí me tienen, mis queridos compatriotas, en Irlanda, tan ensalzada por unos i calumniada por otros. La jeneralidad la califica como un pais húmedo, lluvioso, sombrío, sucio i miserable, i donde no se comen sino papas. Acúsanlos los ingleses de fanáticos, perezosos, mentirosos, desalmados, etc.; i ellos (los irlandeses) consideran su pais como un eden, de campos esmaltados i pintorescos; llámanlo tierra regada con sangre de mártires; país de la intelijencia, de la jenerosidad i del buen humor!

Mi humilde opinion es que los dos fallos son exajerados i que ni en la mitad de lo que dicen tienen razon.

Este pais tiene trescientas millas de largo i doscientas de ancho; una tercera parte de él son todavia pajonales susceptibles de desecacion i cultivo; los lagos son mui abundantes, en proporcion mas que en ningun otro pais de Europa.

Tiene minas de carbon, pero como inferiores a las de Inglaterra, no se trabajan; lo mismo sucede con las de hierro.

Bien se puede decir que no hai industria, a excepcion de tejidos de lino.

Se divide en cuatro provincias con treinta i tantos departamentos.

II

Llegué a Dublin horas despues de los terribles asesinatos de que se habrán tenido ya noticias.

Me fuí, pues, de madrugada a ver el teatro del suceso, Phoenix Park; habia miles de personas examinándolo.

Para dar una idea de lo que son por acá los *reporters* de diarios, contaré que de la poza de sangre tomé (con gran sorpresa de la policia i del público) una piedrecilla cubierta de sangre, que guardé. Pues, bien, dos horas despues leia en los diarios, que un extranjero habia llegado al lugar del asesinato i recojido una piedra salpicada con la sangre de los mártires, como reliquia.

III

La ciudad se hallaba en un estado de excitacion ex-

traordinaria, pues los muertos eran: el segundo, secretario de Irlanda, Mr. Burke, i el primero, recién llegado horas ántes, lord F. Cavendish, hijo del duque de Devonshire, anciano este último de setenta i cinco años, sujeto de los mas nobles i ricos del reino. Lord Cavendish era tambien hermano de uno de los ministros actuales, Lord Hartington.

Fueron asesinados en el parque, de dia, por cuatro facinerosos con puñales, que luego subieron en un carruaje; ninguno de los cuales se pudo aprehender, a lo ménos en aquellos dias, a pesar de ofrecerse por el denunciado mas de trescientos mil pesos!

El pueblo irlandés estaba triste e indignado, tanto por lo horrible del crimen, como por ser el mismo dia en que llegaban con grandes promesas de reformas de gobierno.

Ví meetings de indignacion en todas partes, se suscribian fuertes sumas, i el comercio en todas las ciudades tenia sus ventanas a medio cerrar, en señal de duelo.

Cuando volvia del parque encontré al virrei lord Spencer custodiado o acompañado por una numerosa escolta. Ojalá Mr. Gladstone reflexionara i siguiera su nueva i noble política de conciliacion, pues cualquiera que visite este país puede conocer fácilmente que las medidas fuertes de represion no harán sino aumentar el mal. De nada sirven las tropas contra la voluntad unánime de un pueblo.

Hai en Irlanda cincuenta mil soldados i policiales; mas que los que hicieron la guerra de Crimea con la Rusia, i nada nuevo han conseguido.

Los ánimos se hallan exaltadísimos; los dos pueblos se aborrecen, i una de las noches de mi estadía en Du-

blin hubo un serio conflicto entre los estudiantes de la universidad protestante *Junity College* i el pueblo.

Era curioso observar como en unos cuantos minutos, a la menor ocurrencia o alarma, se agrupaban las masas.

IV

Dublin cuenta con trescientos cincuenta mil almas i se halla pintorescamente situada a ambas márgenes del rio *Liffey*; fué tomada por los ingleses en 1169; ha resistido dos sitios memorables: uno de Roberto Bruce, rei de Escocia, i otro de Enrique VIII de Inglaterra. Es extensa, mui bien edificada, de calles anchas, i de aspecto monótono, pues los edificios son demasiado sencillos e iguales, con excepcion de algunos públicos que son hermosos, como el Castillo, Universidad, Aduana, Museo, Palacio de Justicia, i particularmente el que fué antiguo Palacio del Parlamento.

V

Existen en Dublin varios buenos templos, como *Christ Church*, i la catedral de San Patricio, actualmente protestante; esta última es una hermosísima construccion gótica, i contiene monumentos interesantes. La parte mas pintoresca e imponente de la ciudad, es la que se halla a ambas orillas del rio.

Estatuas i monumentos hai como en las ciudades inglesas, esto es, las de Wellington, Nelson, príncipe Alberto, reina Victoria, etc.

VI

Phoenix Park es el orgullo de los dublineses, i con bastante razon, pues son mil trescientos acres de prados, parques i algunos jardines; contiene, segun me dijeron, miles de ciervos; yo mismo ví centenares, tan mansos como ovejas. Sin embargo, me gusta mas uno pequeño que hai en el centro de la ciudad, *Green Park*, con mas flores, fuentes i lagos, i rodeado de anchas calles con buenos edificios.

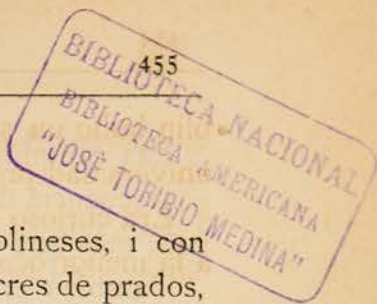
En el jardin zoológico habia dos pequeños o nuevos elefantes lindísimos.

Los carruajes son raros i únicos, de dos ruedas, abiertos, i con cuatro asientos en los costados, pero de manera que los pasajeros se van dando la espalda.

VII

Killarney.—Los campos de Irlanda que he recorrido son variados i hermosos; hai ménos bosques que en Inglaterra; casi todos son prados o potreros de pastos naturales abundantes; estos, lo mismo que las habitaciones que son escasas i pajizas, tienen un aire o aspecto de abandono mui marcado; los cierros se ven caidos i destruidos.

Con la falta de arrendatarios, parece que los propietarios no tienen sino ganados. Los terrenos bajos i húmedos abundan; son susceptibles de cultivo, desecándolos, pero los capitales son escasos; de aquí sacan abundancia de hulla, que es el combustible que consume la jente menesterosa.



Las campiñas, segun dicen, son siempre verdes, a consecuencia de las numerosas lluvias que caen en este país, mas que en otro alguno de Europa.

Tambien en varias partes, feraces i pintorescas, se ven las grandes casas de los ricos señores en medio de añosos árboles, i muchas e interesantes ruinas bien conservadas.

VIII

El pueblo de Killarney forma una pequeña ciudad de 7,000 almas, situada cerca de unos lagos; la escudriñé con interes, pues es por acá donde se puede estudiar el verdadero pueblo irlandes.

Solamente en Oriente he visto, i no muchas, poblaciones tan inmundas, hasta los mismos callejones tan torcidos i estrechos.

¡I qué miseria tan completa la de estas pobres jentes! Sus habitaciones son chiqueros, i los andrajos con que se cubren en parte, deben ser los que recojen en las basuras.

La mayor parte de las mujeres van con la cabeza sin peinar, piés i piernas desnudas hasta cerca de la rodilla; los hombres calzados, pero no ménos rotosos, jeneralmente con casacas i sombreros altos que fueron de felpa *in illo tempore*. En medio de esta muchedumbre, abundan los chiquillos i muchachas rosadas, de cabellos de oro, simpáticos i candorosos.

Son locuaces i vivos; los de alguna edad i sobre todo las mujeres, beben extraordinariamente.

La pintura o cuadro que hago de la jente de los pe-

queños pueblos, en poco se diferencia de la mayoría o masa de las grandes ciudades.

No podría decir lo mismo de las clases mas altas i acomodadas, pues parecen ser todo lo contrario, asemejándose mucho a los ingleses.

Me encontré en una feria a donde acudió mucha jente del campo. Vi un entierro i ceremonia *Irish-Keen* que me aseguraron solamente lo acostumbran en estos lugares, i es espectáculo bien extraño. No há mucho en el interior de Chile se veia lo mismo, i por desgracia aun nos resta lo de los anjelitos, que es peor.

Dicha ceremonia consistia en que vienen los hombres al frente fumando sus pipas i a *medio punto*; luego el ataud, i despues de este cincuenta o mas mujeres llorando a gritos, mas propiamente aullando.

En estas aldeas o pequeñas ciudades, casi no se ve mas que ventas de licor, de tabaco, de papas i de carne de chanco.

¡Cuando pienso que esto es a un paso de Inglaterra i que ese país gasta mas de diez millones de pesos anuales en enviar misioneros a convertir al viejo i nuevo mundo, cuando podría invertirlos en aliviar la triste condicion i espantosa miseria de los de su propio suelo, sus conciudadanos, me causa pena i no lo comprendo!

Con una mala cosecha la jente perece, pues no tienen industrias donde podrian ocuparse.

En la feria casi todo era miserable. No se veian sino malos animales e innumerables chanchitos nuevos, enjaulados en carretones tirados por borricos que mas parecian perros.

Pasé a visitar el gran fundo de lord Keldonare, dueño

de todos los terrenos de los alrededores i lagos. ¡Qué contraste! Aquí se ofrecian a la vista magníficas vacas lecheras, preciosos parques i jardines llenos de ciervos, liebres i faisanes; i casas que son verdaderos palacios.

Existen tambien en la misma propiedad, las grandes i pintorescas ruinas de Ross Castle, al pié del mas extenso de los lagos i de donde se goza de una de las mas hermosas vistas. Fué levantado por la familia de los O'Donogu, que llevaron el título de señores de los Lagos. En 1652 fué tomado i destruido este pueblo por el ejército ingles.

IX

La excursion a los famosos lagos es interesante; pueden estos competir con muchos de los que he visto, i tienen algo único que es el mayor encanto, su completa soledad; no se ven vapores en sus aguas, ni ciudades, ni aldeas, ni aun habitaciones en sus orillas. Caminamos primero doce millas en carruaje abierto por lindas campiñas, visitando algunas propiedades de ricos señores, numerosas ruinas de castillos i templos, cada uno de los cuales tiene, lo mismo que los distintos locales del resto de la excursion, interesantes tradiciones.

En seguida a caballo, por un cajon o estrecha quebrada formada por enormes masas de altísimas rocas i al lado de un bullicioso estero; es aquello algo salvaje i a la vez grandioso.

Luego entramos en el primer lago en un bote, donde uno se siente deslizarse suavemente con una agradable sensacion de reposo por sus tranquilas aguas, admirando como en sueños sus pintorescos paisajes i deleitándose

con las explicaciones i extraños cuentos del entusiasta guía. Estos lagos son tres que se comunican por largos i angostos canales; se hallan a trechos preciosas islas cubiertas de árboles i verdes prados, lo mismo que sus accidentadas orillas.

Se diferencian en que en unos el paisaje es mas imponente i agreste, i en otros mas tranquilo o pintoresco. Hai un lugar donde el eco es sorprendente a veces, va extendiéndose largo rato concluyendo en murmullos dulces i suavísimos. Hasta la pesca es excelente, pues ví sacar grandes i rosados salmones.

X

La ciudad de Cork contiene 80,000 habitantes, i la denominan la capital del sur (como nuestro Concepcion). Es la tercera del pais en poblacion e importancia política i comercial; situada en las márgenes de un hermoso rio no tiene industria, pero exporta para Inglaterra animales, mantequilla, etc.

Edificios públicos de consideracion hai pocos, i en jeneral las casas son uniformes i mas bien feas; las calles principales anchas, pero tanto estas como las estrechas son mui desaseadas.

XI

El viaje o navegacion de doce millas por el rio Liffey hácia Queenstown, es variado i agradable. Este rio es angosto en algunas partes, siempre profundo; tan ancho en otras, que parece un lago; las márgenes son cerros

cubiertos de preciosos árboles, verdes i brillantes praderas, lindas casas, quintas i aldeas.

La ciudad de Queenstown es pequeña, de sólo doce mil almas, en una isla a la desembocadura del rio, el cual forma aquí una grande, profunda, bien resguardada i mejor fortificada bahía; pues su única salida es mui estrecha. La ciudad está en un alto; sus edificios son hermosos: es aseada i de mucha actividad.

Aquí ví dos inmensos vapores completamente cargadas de emigrantes para Estados Unidos. Eran muchos centenares.

Los que abandonan su pais son los mas robustos i jóvenes; a este paso la Irlanda en diez años no contará con mas de dos millones de habitantes i sus verdes i celebradas campiñas serán un desierto!

XII

Antes de la hambruna de 1847 i del cólera de 1849 en cuyas catástrofes perecieron un millón de almas, la poblacion alcanzaba a cerca de 9 millones, i en la actualidad apénas pasa de 5 millones i sin embargo hai mas miseria que nunca!

De una pequeña parte del territorio son dueños los irlandeses; pero allí las propiedades están mui subdivididas i en el peor suelo, de manera que no pueden mantenerse, pero les tienen tanto cariño que no los quieren vender ni abandonar. La mayor parte de los demas predios rústicos son grandes fundos pertenecientes a ricos señores titulados que residen en Lóndres i solamente vienen acá a caza, por dos meses en el año i los dan en arriendo a

uno o dos individuos; éstos subarriendan a otros, i cada cual a su turno va estrechando mas i mas a los pequeños *tenants*.

Tambien poco ántes de vencerse el término, les suben el cánon a veces al doble i aun al triple, i les amenazan con que si no firman los lanzarán en el acto.

El parlamento dictó una lei a fin de que los propietarios les abonasen las mejoras; pero es letra muerta, pues se dan trazas para hacerles firmar el contrato, declarando que renuncian a esta ventaja. Agréguese a esto algunos malos años en que no han podido pagar i son lanzados; este es el principal motivo de la actual ajitacion.

Cuando los hacen abandonar la posesion, se van a vivir con algun vecino, i de allí no permiten que vaya otro a instalarse, maltratándoles los animales, quemándoles las casas i a veces amenazándolos o hiriéndoles de muerte.

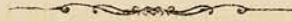
Ultimamente se ha dictado otra lei, por la que se quejan los propietarios i con razon, pues el gobierno fija un arriendo equitativo, pero esto va mui despacio i demorará muchos años.

Mr. Gladstone, jefe del partido liberal, pensó hace poco, a riesgo de perder el poder, dar al pais libertades políticas, i expropiar terrenos vendiéndolos en pequeñas porciones, pagando los compradores solamente tres por ciento de interes i uno de amortizacion.

En estas circunstancias, habiendo ya dado libertad a los reos políticos, i cambiado el virrei i secretario, asesinan a este último el mismo dia que llega, cuando los irlandeses llenos de fundadas esperanzas se entregaban al mayor contento i regocijo.

He estudiado esta cuestion aquí con mucho interes, i cada dia me convenzo mas i mas que las tendremos iguales en Chile si no somos prudentes, i seguimos tratando a nuestros inquilinos i magníficos *rotos*, que tantas glorias han dado a nuestra patria, con dureza e injusticia!

CAPITULO XXXI



CAPITULO XXXI

LÓNDRES

Londres, como capital del imperio británico.—Sus razas de reyes, su comercio i su poderío.—La Australia, como colonia inglesa—Aspecto jeneral de Londres.—Sus calles i medios de locomocion interna.—Sus innumerables i magníficas plazas.—Sus parques.—*Hyde Park*.—Sus principales palacios.—La guardia de la reina.—Las carreras de Derby de 1882 i lo que en ella sufrieron mi paciencia i mis bolsillos.—Rasca universal.—Los palacios de Londres.—La Torre de Londres.—La Galería Real de Pinturas.—La coleccion Tussand.—El Museo Británico.—El Banco de Londres i el palacio del lord mayor.—El palacio del Parlamento.—La Abadia de Westminster.—Los alrededores de Londres.—Greenwich.—El palacio de Windsor i su hacienda modelo.

I



E propósito he dejado la descripcion de esta inmensa ciudad, poderoso resúmen i resumidero del mundo moderno para la postre de mis ya fatigados i fatigosos viajes.

Conozco ya regularmente esta inmensa metrópoli, i aunque hallo mucho que admirar en ella, sin embargo, lo que mas me agrada en Inglaterra son sus

verdes campiñas en medio de sus innumerables fábricas i establecimientos industriales, arrojando dia i noche humo a torrentes. ¡Un dia de sol en este pais es admirable! me decia yo una i otra vez, recorriendo el sur para llegar a ésta.

Abundan en este pais los llanos con lomajes suaves, de frondosos robles. Hai poco cultivo, pues casi todos son potreros o praderas alimentando las mas afamadas crias de ganado vacuno i lanar; hai igualmente caminos, senderos, rios o arroyos donde se ve ir i venir aldeanos a sus faenas, i los favorecidos de la fortuna i grandes propietarios i señores a pié, a caballo, en coche o en bote, en busca de pasatiempo.

El paisaje inglés nada tiene de grandioso, pero sus potreros son jardines; i todo en medio de tanto comercio e industria, de un aspecto o aire de tranquilidad, reposo i confortable deliciosos.

II

Antes de dar una idea de Lóndres, haré un resumen mui lacónico del interesante pais a que sirve de capital.

La raza actual es una mezcla de todas aquellas por las cuales la Inglaterra ha sido conquistada. Los romanos hallaron ya que sus habitantes se parecian aun en sus costumbres i creencias a los celtas del continente; descendientes de éstos casi puros, son aun los de los *High-lands* de Escocia, una parte de los de Gales i casi los de toda la Irlanda.

Los romanos desembarcaron en el pais con Julio César el año 55 ántes de Jesucristo. Despues vino la invasion

de los dinamarqueses, con el gran rei Canuto, i en 1060 la de los normandos con Guillermo *el Conquistador*.

La raza anglo-sajona ocupa, pues, la parte baja de Escocia i toda la Inglaterra. En 827 fueron los distintos reinos de Essex, Sussex, Wessex i Kent, reunidos en uno solo, gobernando desde entónces la dinastía sajona, con catorce soberanos, desde 827 a 979, siendo los mas notables Alfredo el Grande en 871 i Eduardo I en 900.

Sajones i Daneses doce, de 1013 a 1135; entre ellos, Canuto *el Grande* en 1017, Eduardo *el Confesor*, 1042; Harold II i Guillermo *el Conquistador* en 1066.

Plantagenets (Anjou) de 1154 a 1483; de estos son Ricardo Corazon de Leon (1189) i Eduardo I; estos fueron tambien catorce.

Tudor desde 1485 a 1558; pertenecen a ésta Enrique VIII, famoso por haberse separado de Roma i hecho asesinar, una tras otra, su media docena de esposas (1509), e Isabel, (1558), mui patriota e intelijente, pero tambien sanguinaria, pues hizo morir a su prima la bella i desgraciada Maria Estuardo que habia venido buscando su proteccion.

Los Estuardos, cuatro, de 1603 a 1625 i de 1660 a 1685; Cárlos I, guillotinado por Cromwell, (1625); i Cárlos II, (1660). Durante once años tuvo lugar el interregno de 1649 a 1652; en este fué Cromwell nombrado Protector, i su hijo Ricardo en 1658.

III

Los Orange i Estuardos dos: el principe de Orange i

Mary, en 1689, i Ana en 1702. Por último, la actual casa de Brunswick, seis; Jorje I, II, III i IV, Guillermo IV i reina Victoria, que reina desde 1837 hasta hoi. Ascendió al trono de 18 años, es hija del duque de Kent i princesa Victoria de Saxe-Cobourg; en 1840 casó con el príncipe Alberto, duque i príncipe de Saxe Cobourg Gotta.

Tuvieron nueve hijos: Victoria, casada en 1858 con Federico Guillermo, heredero del trono de Alemania; el príncipe de Gales i heredero, casado en 1863 con Alejandra, hija del rei Cristian IX de Dinamarca; Maria, casada con el príncipe de Hesse Darmstadt, i Alfredo, duque de Edimburgo, casado en 1874 con la duquesa María, hija de Alejandro II de Rusia; la princesa Elena con el príncipe Schewery Holstein, i Luisa con el marques de Lorne; aun dos mas i el duque de Albany, casado hace poco i cuyas fiestas apénas pude ver en Windsor.

IV

La Gran Bretaña tiene una poblacion de 34.000,000 i su área es solo de 121,000 millas cuadradas, pero con sus colonias alcanzan a 250.000,000 de habitantes.

La temperatura de estas islas es mas suave que la del continente, por efecto del mar i del agua mas caliente del *Gulf Stream*.

Sus aves son escasas, i cuadrúpedos silvestres hai solamente los que crían para la caza, como el ciervo, el zorro i la liebre.

Minas hai algunas. Las principales son las de carbon, descubiertas hasta hoi como cuatro mil millas; tambien se hallan de cobre, de hierro i de estaño.

En Inglaterra i en Escocia la mayoría es protestante, divididos en cuarenta i cinco sectas, i en Irlanda católicos; todos los cultos se toleran. Sin embargo, la religion oficial es la episcopal i de Inglaterra, bajo la direccion de dos arzobispos i treinta obispos; en Escocia es la presbiteriana.

V

El gobierno es monárquico constitucional, i la sucesion de la corona, hereditaria; gobierna el soberano en union con el parlamento. La cámara de los lores se compone de cinco príncipes de la sangre real, veintidos duques, veintidos marqueses, ciento treinta i dos condes, tres vizcondes, doscientos sesenta i cinco barones, dieziocho pares escoceses i veintiocho irlandeses, vitalicios, i veintiocho obispos i arzobispos; en todo quinientos i tantos.

La cámara de los comunes o de diputados se compone como de setecientos, de los cuales elije Irlanda ciento diez i Escocia sesenta i cinco.

En justicia, la corte suprema, o mas bien de apelaciones, es la de los lores, luego una alta corte, tres menores i en seguida los tribunales, etc.

Su ejército es mas bien pequeño para un país tan vasto; el regular, sin contar el de la India, donde hai 70,000 soldados de todas armas, es de 135,000 de infantería i de artillería i 15,000 de caballería; de milicia 150,000 i voluntarios 200,000.

VI

La única colonia importante que no he visitado de



este coloso que se llama Gran Bretaña es Australia, pero daré unos cuantos datos a fin de que se vea lo que va a ser ese nuevo continente.

Su área pasa de 3.000,000 de millas cuadradas, es decir, mas que Estados Unidos i Canadá juntos. Su comercio que en 1850 apénas alcanzaba a 30.000,000 de duros, pasa en el día de 500.000,000! En estos últimos treinta años el oro extraido de sus minas ha sido por valor de \$ 1,500.000,000, i la esquila del año último de cerca de 9.000,000 de toneladas de lana!

Cuentan en el día con los siguientes animales en números redondos: 1.200,000 caballos, 8.000,000 de vacunos i 78.000,000 de ganado lanar.

VII

Pero volvamos a Lóndres aunque sea desde tan léjos. La llegada a esta inmensa ciudad, que tiene de extension cinco leguas de largo por cuatro de ancho, con 400,000 casas, nada tiene de pintoresco i mas bien impone por su magnitud. No es sino cuando se llega al rio Támesis, que se pueden admirar los grandes puentes, el movimiento comercial i algunos de sus mas importantes monumentos. La poblacion es en el día de 4.500,000 i el aumento anual como de 50,000 almas; se calcula que el consumo en alimentos pasa diariamente de un millon de pesos.

Es cosa rara que en esta inmensa aglomeracion de jente, apesar del temperamento húmedo, atmósfera siempre nebulosa i cargada de humo, i en jeneral sus habitantes abusando como en ninguna otra parte de

bebidas alcohólicas, la mortalidad sea en proporcion menor que en muchas de las grandes capitales de Europa, pues aquí de cada mil mueren anualmente veinticuatro, en Berlin veintiseis, en Paris veintiocho, en San Petersburgo cuarenta i uno, i en Viena cuarenta i nueve. Creo que se debe atribuir esto a su mejor sistema de aseo de las casas i habitaciones, i a que los ingleses desde pequeños hacen mucho ejercicio i jímastica al aire libre.

Se puede decir que la ciudad se halla dividida por el rio Támesis i cruzada por una verdadera red de ferrocarriles a nivel, elevados i subterráneos.

VIII

Sus divisiones son muchas, pero no mencionaré sino las principales, como la City, que se hallaba antiguamente amurallada, i contiene el centro del comercio en el dia; la Bolsa, calle del Strand, con una actividad asombrosa; West End, próxima al Hyde Park, dividida en dos, ocupada la una principalmente por la antigua nobleza, la otra por la mas moderna i por comerciantes acaudalados. El aspecto de éstas tiene algun parecido con las de Paris i Viena, bien que sus edificios, aunque grandes i sólidos, son monótonos por su regular o uniforme arquitectura.

Aseguran que la ciudad es mui antigua, pero nada se sabe positivamente hasta el reinado de Neron, en que figura como colonia romana. Ha sufrido mas que ninguna otra a consecuencia de terribles pestes i desastrosos incendios.

Sus hoteles son bastante buenos; algunos mui grandes i casi como los de Paris.

Restaurants hai poquísimos i mui inferiores a los de otros paises, i en cuanto a cafés se puede decir que no se conocen, o mas bien no se les debe dar ese nombre, ni sirven afuera, en las aceras, como en Paris, Viena, Cairo, etc., lo que da un aspecto tan animado a las calles i paseos de esas capitales.

Lo que sí se ve tanto o mas numerosos que los cafés de Paris, son los *bars* o salones para beber, servidos por hermosísimas jóvenes inglesas, desde dos o tres hasta veinte o mas. Es bien curioso entrar a observar estos lugares; lo mismo sucede en el piso bajo de todos los hoteles.

IX

Los cocheros visten mal i con trajes sucios, pero son mas cuidadosos i ménos impertinentes que los del continente, tienen mejores caballos, i aun por hora van mas lijero. El Handsome Cab, que es el mas comun, es de lo mas comfortable que conozco; es un carruaje de dos ruedas, en forma de nuestros antiguos birlochos, con tapas adelante para cubrir las piernas i vidrieras para lo demas en caso de lluvia. El cochero tiene su asiento atras, i para hablar con él hai una ventanilla en el toldo.

Tramways hai pocos i nada buenos, pero ómnibus infinitos. Son éstos ménos cómodos que los de Paris i de escalas estrechas i pendientes, a propósito solamente para hombres ájiles, pero como hai competencia, se muestran los conductores solícitos en servir como es debido a los pasajeros; no así en los de Paris.

X

Las calles mas principales de Lóndres son; el Strand, del alto comercio; la del Rejente, de moda i donde se hallan los almacenes de mas lujo, pero que por cierto no se igualan a los de Paris en extension, decoraciones, lujo ni gusto. Tambien son de las primeras las de New Oxford, High Holborne i Pall Mall, con sus muchos i lindos clubs. Hay Market, paseo favorito de la jente alegre i vida lijera (que abunda acá mas que en ninguna otra ciudad), e infinitas otras que seria largo enumerar.

XI

Los boulevares del continente hacen mucha falta, casi no se conocen, a excepcion de la magnífica i ancha avenida *Thames Embankment* a orillas del rio, donde se levantan soberbias construcciones. Esta ha sido una excelente mejora, pues era casi lo peor de la ciudad, trabajo llevado a cabo por cuenta del cabildo, con un costo de muchos millones.

XII

Las plazas mas notables son: la de *Trafalgar*, que tiene un costado ocupado por la Galería Real de Pinturas. Aquí se halla el monumento de Nelson, alta columna, teniendo en su base cuatro inmensos leones; tambien las estatuas de Jorje IV, lord Napier i no mui léjos la de Cárlos I, en el local donde fué ejecutado;

La plaza de *Grovesnor*, rodeada de grandes edificios

como los del duque de Cleveland, los del marqués de Exeter, etc.;

La de *Belgrave*, en terrenos del riquísimo marqués de Westminster, i donde viven los duques de Bedford, Montrose, Burlnigton, etc.;

La de *St. James*, con la estatua escuestre de Guillermo III, i donde residen los titulados señores de Bristol, Norfolk, Grey, Derby, etc.;

La de *Hanover*, con la estatua de Pitt, i circundada por edificios públicos, como la Sociedad de Agricultura, Academia de Música i varios otros.

Berkley i Cavendish residencia de los Portland, Balcarras, Lansdownes, i próxima a aquella en que nació el gran poeta lord Byron.

XIII

Los parques son muchos, centrales i lindísimos, adornados con preciosos i añosos árboles i lagos i sus verdes prados de aspecto mui rural, con sus manadas de ganado lanar guardados siempre por su pastor i perro. Lo demas se ve cubierto de paseantes, especialmente de niños de todas edades, divirtiéndose en ejercicios i juegos atléticos, tan de gusto de los ingleses i a lo cual deben, sin duda en su mayor parte, su excelente salud i mucha robustez.

El principal, favorito de la aristocracia i orgullo de Lóndres, i donde no se permite la entrada a coches de alquiler ni a jente de a pié mal vestida, es *Hyde Park*, cuya extension es como de setenta cuabras, cruzada por caprichosos caminos, con un bonito lago (*Serpentine*),

que sirve para baños en verano, i para patinar en invierno.

XIV

La parte mas concurrida del Hyde Park, en la mañana i en la tarde, es el Rotten Row, destinada exclusivamente a los paseantes de a caballo. En efecto, en ninguno he visto tanto jinete, desde el octojenario lord o retirado comerciante, hasta los jóvenes *swells* o elegantes i hermosas amazonas i aun niños; vense algunas cabalgaduras viejas, que parecen esqueletos ambulantes (sin duda nobles o de *pedigree*), pero los mas son lindos caballos, aunque de rienda o boca de hierro, que para sujetarlos necesitan esfuerzos prodijiosos. A lo largo de este animadísimo paseo, separados por una reja, se hallan los de a pié, sentados a la sombra de frondosos árboles, viendo desfilar a los paseantes.

Esta parte del parque es sin duda mas concurrida que el *Bois de Boulogne* de Paris, pero no así en el todo ni en carruajes, pues donde aquí se ven cientos, allá son millares. De todos modos, el paseo es lindísimo i la concurrencia la flor i nata de la elegancia, moda i aristocracia de esta gran metrópoli. Casi frente a una de sus puertas se levanta el hermoso monumento del príncipe Alberto, gótico, de 175 piés de altura, i parecido al de Walter Scott en Edimburgo.

XV

Los demas los nombraré en globo, pues veo que esto seria de otro modo mui largo: *Kensington Gardens*, de

igual extension que el anterior, casi a continuacion, perteneciente al palacio de este nombre i donde no se admite sino jente de a pié. El famoso parque de *St. James*, con el palacio de este nombre, el de Buckingham, el mui modesto del príncipe de Gales, duque de Sutherland, etc., el del gran canciller (cuyo sueldo es de 25,000 pesos anuales). Este mismo parque fué atravesado por el infortunado Cárlos I, yendo al suplicio. Peel fué en él arrojado de su caballo i muerto; i la reina Victoria acometida tres veces por asesinos.

Aquí se hallan tambien los *horse guards*, donde fui un dia a las 10 A. M., i donde se reunen cerca de mil hombres de todas armas para cubrir las diferentes guardias. Esto bien vale la pena de verse, mui particularmente la guardia de la reina.

En efecto, nada sin excepcion he visto que se parezca a esto; son seguramente soldados de lujo, de apostura arrogante, escojidos, hermosos, altos; traje rico, de gusto, elegante; llevan botas altas brillantes, casco de bronce bruñido, pantalones i guantes hasta el codo de finísimo ante, siempre blanquísimo; en fin, todo de lo mejor, i a caballo se ven soberbios. Los oficiales pertenecen a las mejores familias, i antiguamente los grados en este cuerpo se vendian mas caros que en el resto del ejército, como el de coronel en 40,000 duros, i los demas en proporcion.

Hai ademas el *Green Park*, próximo a la residencia del duque de Wellington i otros nobles señores; *Victoria Park*, de sesenta cuabras, *Regent's Park*, de cien cuabras, hermosísimo, i que contiene los jardines botánico i zoolójico. Ademas hai los de *Richmond*,

New-Finsbury i el nuevo *Epping*, que es el mas extenso, i ha sido inaugurado hace solamente pocos dias por la actual reina, despues de infinitos i largos juicios.

Antes de hacer mencion de mi visita a los lugares i monumentos mas notables de esta ciudad, diré algo de las universalmente célebres carreras de Derby, que no olvidaré tan fácilmente, no solamente por ser tan divertidas e interesantes, sino tambien por lo que me ocurrió en ellas.

XVI

Esta fiesta verdaderamente nacional, tiene lugar en Epsom, a donde se va a caballo (que es lo mas raro) en coche, a pié o en trenes, que parten, se puede decir, a cada minuto.

Es bien divertido ver salir las caravanas o paseantes en vehículos de todas formas, desde los lujosos i grandes coches tirados por dos o mas parejas de caballos, llevando la nobleza i ricos señores, acompañados de damas con magníficas toilettes, numerosos lacayos de vistosas libreas, soplando unas larguísimas cornetas; otros mas modestos i tambien mas alegres de la clase media i aun los mas desheredados de la fortuna, en ómnibus, carretones i algunos vehículos indescritibles tirados por diminutos burros, importados seguramente de Irlanda. Pero es mucho mas interesante verlos llegar desde las oraciones hasta la media noche, sucios como monos, por los chubascos de agua i nubes de polvo; pero bulliciosos, alegres, a *media bomba*, a excepcion de los de *fuera de combate* que la roncan o duermen.

No es menos interesante observar la muchedumbre en

las estaciones, subiendo a toda prisa a los miles de carros del ferrocarril.

XVII

Imajínese en el local de las carreras toda esta multitud tan diversa, agregándole una buena parte de jente de lo mas bajo del pueblo, todos mezclados en pintoresca i animada confusion, i se tendrá una idea aunque pávida del Derby ingles.

En el centro hai una colina de donde se ve perfectamente la cancha i las numerosas, grandes i apretadísimas tribunas. Aquí quedan los miles de coches, sin caballos, con sus ocupantes haciendo sus buenos i abundantes lunchs, al aire libre, sobre los toldos, i saboreando el espumoso champagne, aromático vino, amarga cerveza o acre *gingerbier*, segun los gustos i bolsillos. Mas allá, casi rodeando esta colina, como en una feria, hai centenares de vistosas carpas para comer i refrescarse, de distintas categorías; tiros al blanco, títeres, exhibiciones de monstruos, mujeres gordas, antropófagos (ingleses), juegos infinitos para niños, palitroques jugados con cocos de Panamá, etc.

Casi todos van allí no a lucir toilettes como en el continente, sino a divertirse con toda libertad i... desgraciadamente muchos a robar.

Las tribunas son de seis, tres i algunas de a un peso, todas apretadas i animadísimas, sobre todo cuando se aproximan los vencedores... o cuando cae de improviso alguna fuerte lluvia; en ambos casos los inseparables paraguas se ponen en movimiento.

XVIII

Ya despues de haber observado lo mas pintoresco desde la citada colina, de haberme dejado tentar por un *Leña-verde* ingles recordando al de mi tierra, i despues tambien de haberme dejado robar dos libras, me dirijí a la tribuna principal a ver de cerca al príncipe de Gales, real familia, grandes señores, notabilidades políticas bellezas, etc.

De aquí, deseando ir a comer algo, me hallé al salir en medio de una poblada de lo peor que he visto; se componia de hombres sucios, rotos, beodos, dando empellones, insultando groseramente, etc. Pronto se me agotó la paciencia, i dando i recibiendo empellones, conseguí por fin medio sofocado, verme libre; luego llevé la mano a un lindo jemelo que llevaba colgado en su caja i me lo habian robado. En seguida tenté mis bolsillos i habia desaparecido tambien el portamonedas con veinte i nueve libras esterlinas!

¡Viajero viejo desbalijado como un novicio! Allí quedé un rato, con rabia, vergüenza i hambre, i sin un chelin en el bolsillo! Por suerte, mi vuelta estaba pagada. Así concluyó el Derby para mí, pero apesar de esto me divertí, i seria injusto si no dijera que esta fiesta nacional inglesa es bien interesante i agradable.

XIX

Los palacios son varios en esta capital, entre ellos el de *St. James*, residencia de los soberanos anteriores; *Buckingham*, habitado por la actual reina, cuando viene a

Londres, i cuyos gastos cuando vivia su marido, ascendian a dos millones de pesos anuales. Ví aquí las caballerizas reales i los muchos coches de gala.

El Palacio del Parlamento, soberbia construccion gótica, de piedra, levantada o concluida en 1852, en el mismo local del viejo Palacio de Westminster, ocupado por muchos de sus soberanos; tiene dos hermosísimas i altas torres, i varias portadas magníficas. Pero lo que es realmente rejio es su interior, especialmente la cámara de los lores con sus preciosas decoraciones, frescos i delicadísimos tallados en madera.

Al lado se halla el viejo Westminster Hall, donde han funcionado las cortes de justicia del pais desde 1224 hasta hoi i donde tienen lugar grandes banquetes. Fué aquí condenado al patíbulo Cárlos I, i Cromwell proclamado Protector, etc.

XX

La torre de Londres construida, segun se cree por Guillermo *el Conquistador*, es una serie de edificios o torres macizas de piedra, todos íntimamente ligados con la historia de Inglaterra, i fué la residencia casi no interrumpida de sus reyes hasta Isabel. Es aquí donde el Príncipe negro guardó como prisionero al rei Juan de Francia, tomado por él en Poitiers el año 1356.

En una de las torres, Ricardo III hizo asesinar a sus sobrinos; en otra se encerró a Lady Jane Grey antes de ser decapitada, en 1553, quien solo reinó diez dias; otra es donde el duque de Clarence fué ahogado en un tonel de vino; la de Beauchamp, fué prision de la hermosa Ana Bolena, una de las muchas esposas del monstruo

Enrique VIII i a la que hizo decapitar como a las otras; en otra hai una coleccion de armas interesantes, entre las que noté las armaduras de Enrique VIII, Cárlos I i jeneral Monk.

Ultimamente, en una se hallan guardadas las joyas de la corona, que se componen de gran número de mazas, fuentes bautismales, espadas, cetros, grandes órdenes de la Liga, de Victoria, de San Miguel, de San Jorje, Baño, India, etc., i tambien cinco ricas coronas, incluso la mas moderna de la reina Victoria.

XXI

La galería de pinturas de Lóndres consta de algunos excelentes cuadros, sobre todo paisajes de artistas ingleses.

La galería de madame Tussaud, la mas completa sin duda, de figuras de cera que existe en el mundo, superior a la de Berlin i la nueva de Paris.

Su fundadora, madame Tussaud, la principió en Francia en 1802, i se estableció definitivamente en Lóndres en 1840.

XXII

El local es ricamente decorado i mui concurrido, especialmente de noche; hai música i salon para refrescos.

La coleccion es mui completa de todas las celebridades del mundo, de una ejecucion admirable i trajes adecuados i algunos magníficos; tiene dos salones completos de la familia Bonaparte, no sólo en retratos i figuras, sino en objetos de su uso, como el coche en que hizo la

campana de Rusia, el que se le tomó en Waterloo con multitud de órdenes, vajilla, etc.; el que le sirvió para la coronacion como rei de Italia; el catre, cama i ropa que le sirvió los siete años que estuvo preso en Santa Elena, donde murió: se le ve tendido cubierto con su famosa capa azul de Marengo.

Existen tambien las figuras del rei de Roma; Napoleon II; Napoleon III; príncipe Luis, etc.; Garfield i su asesino; el lord asesinado hace poco en Irlanda; los famosos agitadores Parnell, etc., asimismo los modelos de las cabezas, tomados inmediatamente despues de muertos, de María Antonieta i de Luis XVI, Marat, Napoleon I, etc.

Igualmente se ven algunos objetos interesantísimos, como la cama que llevaba Enrique IV de Francia, manchada con su sangre cuando fué asesinado por Ravaillac; la llave principal de la Bastilla, i sobre todo la terrible guillotina de la primera revolucion francesa, en la que se decapitaron mas de veinte mil personas, contándose entre estas las de miles de nobles, de Luis XVI, de su hermana, de María Antonieta, del duque de Orleans, Robespierre, etc.

XXIII

El jardin zoológico de Lóndres es de los mejores de Europa, aunque inferior a los de Hamburgo i Amsterdam; i cosa que hallo injusta es que el pueblo no es admitido los domingos, pero sí los socios o clases acomodadas i nobles. Hallé varias aves de las nuestras, pero enviadas de otros países sud-americanos, i un cóndor con esta inscripcion: *Cordillera del Tomé*.

XXIV

Tattersalls es el establecimiento universalmente afamado, donde se vende en remate, desde el caballo mas ruin hasta lo mas superior.

Ví vender desde cinco hasta 400 libras; pero me aseguran a veces se dan muchos miles; reparten un catálogo con sus numerosos nombres, etc.

Es curiosísimo observar aquí los distintos tipos ingleses, desde lo mas alto hasta los mas pillos.

XXV

El gran Museo Británico es una hermosa i sólida construccion terminada en 1854, i su contenido es casi sin rival en el mundo, particularmente en esculturas de Siria, Ejipto, griegas i romanas; las de Babilonia i Nínive son soberbias; las colecciones de monedas i medallas es lo mas completo, i contiene desde las de 700 años antes de Jesucristo, hasta las de hoi. La Real Biblioteca es inferior solamente a la de Paris: contiene 600 mil volúmenes, i su inmensa sala de lectura se halla bajo una colosal cúpula.

El Museo Natural es sin igual, segun aseguran.

Lo que aquí me llamó la atencion fué una preciosa coleccion de millares de picaflores; un cuerno de búfalo de la India, de mas de tres metros, i caracoles de Filipinas, Yucatan i Singapore; gigantescos erizos cuyas puas son del tamaño i grueso de clavos de enjionar; el gran gorilla cazado por Chaigneau; un kangaroo blanco

de Australia i una tortuga de Madagascar, nueva aun, de solo 80 años i que pesaba ya ocho quintales!

XXVI

Seria largo mencionar todos los palacios de Lóndres.

De sus magníficos clubs solamente conozco uno; los hai mui orijinales, como de liberales i de conservadores. Este es mas antiguo i donde mas grueso se juega; el mas aristocrático i donde una sola bola negra excluye a un miembro; hai otro militar donde son admitidos solamente de grado de coronel para arriba; otros exclusivamente científicos; de universidades, de miembros del Parlamento, etc.

XXVII

Mercados hai muchos i grandes en Lóndres, pero inferiores a los de Paris.

Teatros tambien numerosos. El principal es el Covent Garden u Opera; entrada i asiento un peso. Me advirtieron que debia ir de frac (traje de mozos de restaurant). La moda es ahora no llevar guantes, i los que se toleran son los de *color patito*. Tuve la suerte de oir la voz pura i dulce de la famosa Patti, en *Romeo i Julieta*; la de su marido no me pareció tan bien.

XXVIII

El Banco de Lóndres.—Visité sus oficinas, etc., pero no pude ver las bóvedas ni locales donde imprimen los billetes.

Los hospitales i casas de beneficencia son numerosos, ricos i nunca olvidados de los caritativos ingleses. Los millones donados por el filántropo Peabody se han invertido en habitaciones baratas para trabajadores.

La Bolsa.—Bajo todos aspectos es de lo peor que he visto en Inglaterra i el continente: no está a la altura de Lóndres.

El palacio del lord mayor, es un extenso i sólido edificio, con un gran salon para banquetes. Este funcionario es elegido, por un año, jeneralmente entre los mas ricos comerciantes. Gasta un dineral, pues su sueldo no es sino de 40,000 pesos.

La aduana es una vasta i sólida construccion a orillas del Támesis, con mas de 3,000 empleados i donde se perciben anualmente mas de 60.000,000 de pesos de derechos o entradas.

La casa de correos, es construccion magnífica, aunque inferior a la de Nueva York i a algunas del continente, pero no en importancia, pues las cartas pasan de 700 millones, periódicos 80.000,000, encomiendas 10.000,000 i entradas 20.000,000 de pesos.

XXIX

El rio Támesis está cruzado por varios i magníficos puentes, siendo el principal el *London Bredge*, de piedra, i cuyo costo fué de 10.000,000 de pesos. No conozco lugar alguno por donde transite una tan inmensa muchedumbre: se calculan en 120,000 personas cada veinticuatro horas. Aquí he permanecido por horas enteras observando este asombroso movimiento de ida i venida.

Los grandes *docks* son muchos i enormes, pero inferiores a los nuevos de Liverpool.

Visité el salon de artes, en forma de anfiteatro i con capacidad para 15,000 personas; el bonito museo de Kensington, construido con las entradas de la gran exposicion del 51; Alexandra Palace, con sus obras de arte, para conciertos, teatro, jardines i parques, concluido en 1875 i visitado por millones de personas; i por último, la Catedral de San Pablo, una de las maravillas de la gran metrópoli, de hermosa arquitectura, aunque pequeño remedo o imitacion de San Pedro en Roma, i que guarda los restos de Nelson i Wellington. Este templo fué construido en treinta i cinco años con una pequeña contribucion que se impuso al carbon de piedra consumido en la ciudad durante ese tiempo.

XXX

Diré ahora algo de lo mas notable que encontré en el Parlamento inglés.

Esta soberbia construccion de piedra, arquitectura gótica, del arquitecto sir C. Barry, se halla situada a orillas del Támesis, con un frente a éste de 940 piés; su costo fué de 8.000,000 de pesos. En este mismo local se levantaba el antiquísimo palacio del rei Eduardo *el Confesor*, aumentado despues por Guillermo *el Conquistador*, por el canciller A. Beeket, por Enrique III, quien dió aquí un banquete de seis mil cubiertos en 1236, tambien por Enrique VIII; se dió principio a este trabajo en 1837 i se ocupó en 1852; cuenta con muchos patios,

dieziocho distintas casas o separaciones para empleados, i en todo quinientos cuartos.

El aspecto del edificio es imponente, sobre todo visto de la parte del rio, i sus decoraciones góticas, escudos de armas, etc., son de una ejecucion admirable. La entrada principal se halla por la torre *Victoria*, mui hermosa i parecida al campanile de Florencia; es cuadrada, tiene 75 piés de base i 336 de elevacion, toda de un delicado trabajo; está adornada con estatuas de santos o patronos: de Inglaterra, San Jorje; de Escocia, San Andres; i de Irlanda, San Patricio, e infinitas otras. Al otro extremo se halla la torre del reloj, casi tan alta como la otra, pero de diferente forma; la esfera del gran reloj tiene 24 piés de diámetro. La del centro, mas baja, cubre el salon central i sirve para dar luz, i, sobre todo, ventilacion al edificio.

Todo es magnífico en esta construcción, tanto la portada normanda, como el salon de vestirse de la reina, con hermosos frescos representando las leyendas británicas del tiempo del rei Arturo, i otros de la Jenerosidad, Relijion, Hospitalidad i Misericordia o Perdon; asimismo muchas otras en lindos relieves de madera. Tambien los hai en las puertas, i en el cielo con los escudos de armas de los soberanos. Lo mismo se puede decir de las galerías de los lores i la Real, pero es mui superior el salon de los príncipes, en frescos, relieves de madera i soberbia chimenea; en el centro hai un gran grupo, en mármol, de la reina Victoria i dos figuras a los lados, representando la Justicia i la Clemencia. Luego se pasa a la cámara de los pares, que es sin duda la mas espléndida por sus ricas decoraciones; es de pura arquitectura gótica,

hermosos i grandes frescos, delicadísimos tallados en madera. Aquí se ve el trono de la reina, con dos mas bajos a los costados para el príncipe de Gales, etc, cubierto por un rico dosel de terciopelo lacre; no lo ocupa sino cuando viene a abrir el parlamento. Al frente se halla el célebre asiento del canceller, que es un banco llano de lana, forrado de paño lacre.

Las dimensiones del local son 100 piés de largo por 45 de ancho i el mismo alto. Todo me pareció estrecho hasta las galerías, para el cuerpo diplomático i miembros de la cámara de los comunes; pero aun mucho mas estrecho hallé el de los diputados: es una cuarta parte menor, no tiene capacidad sino para 300 miembros, cuerpo diplomático, algunos lores i sus hijos, unos cuantos del público o barra privilegiada i algunas señoras que, contra las reglas del parlamento, son toleradas.

Las decoraciones de esta sala son más sencillas, pero de no ménos arte, que la de los lores.

Seria mui largo enumerar las demas salas i divisiones de este extenso edificio; todo es acabado hasta en sus menores detalles con la mayor prolijidad i esmero.

Sus miembros cuentan con toda clase de comodidades, como biblioteca i locales para refrescos, para comer, fumar, etc.

De los antiguos edificios del Palacio de Westminster, quedan aun restaurados la interesante *capilla de San Estéban*, fundada por el santo de ese nombre, i el famoso *Westminster Hall*, que data del año, segun aseguran, 1097. Aquí han funcionado las altas cortes de justicia de Inglaterra, desde 1224 hasta hoi; en él fué Cromwell proclamado Protector; condenado al suplicio Cárlos I, i

aquí es donde han tenido siempre lugar los grandes banquetes dados en posteriores ocasiones.

XXXI

Abadía de Westminster.—Esta antiquísima construcción gótica, que data del año 610, pero reparada en varias ocasiones i casi construida por completo, no hace mucho, por el mismo arquitecto Wren de las casas del Parlamento, es quizá el monumento más glorioso i el orgullo de los ingleses. Este es el panteon de los reyes pues no sólo han sido aquí coronados sus monarcas delante de la nobleza, desde el tiempo de Eduardo *el Confesor* hasta hoy, sino que se hallan sepultados casi todos ellos, como tambien los hombres mas eminentes del país, tanto en la guerra, como en las ciencias i en las artes.

Es bien imponente, pues, ver aquí, en esta antiquísima i linda construcción gótica, reunido todo lo mas sobresaliente de este gran país: soberanos, príncipes, altos nobles, prelados, guerreros, poetas, etc. Sin embargo no mencionaré sino los que mas me llamaron la atención i son:

El de Eduardo *el Confesor*, el mas antiguo; el de María, reina de Escocia, de las mejores; el del duque de Buckingham; el de la reina Isabel, magnífico; los de Fox, Pitt, Canning i Palmerston; el del simpático poeta Goldsmith; el de Shakspeare, figura tamaño natural, reclinado en una columna; el de Milton, con una serpiente teniendo una manzana en la boca i enroscada en una lira. Aquí yacen tambien Campbell, Ben Johnson, Garrick, este con las figuras de la Trajedia i Comedia; del

compositor músico Handell; Mayor André, muerto por espía, por los americanos en la guerra de la Independencia de éstos; Newton i los más modernos de los justamente afamados novelistas Thackary i Dickens, de sólo 1870; noté el mote de un escudo de armas: *In foi, in oi, in loi.*

XXXII

Como ya he dado una idea jeneral de todo, mencionaré tambien el Palacio de Cristal, que sirvió, aunque no en el mismo local, para la exhibicion del 51; se hallaba casi lleno, pues tenía lugar la exposicion anual de flores, i asistía todo lo que Lóndres tiene de mas elegante en su *High life*. El golpe de vista era espléndido, todo era animado; hai galerías, teatros, salones, conciertos con excelente música, restaurants, i luego, fuera, tambien mui concurridos sus lindos i extensos paseos, jardines i parques. En un *chalet* se exhibia tambien un buzo con su campana; lo que hallé mui interesante e instructivo, pues se ve como se ajusta el raro traje, se tira al agua, se le da aire por medio de un tubo de goma i arroja el ya expelido de sus pulmones; cómo habla, se mueve, trabaja, varía de posiciones pudiendo elevarse a su voluntad.

XXXIII

Greenwitch.—Se va a esta poblacion por uno de los innumerables vaporcitos del Támesis que parten cada cinco minutos, cambiando los diversos i numerosos pasajeros en cada estacion.

Tambien se va allí por ferrocarril i aun tranvías, pues aunque léjos, i con quince mil almas, se considera como parte de Lóndres. Es este lugar célebre por sus extensos hospitales para marineros, su Real Observatorio i la galería de pinturas, donde, por cierto, lo que mas abunda son los cuadros de las acciones navales o glorias nacionales del tiempo de Lord Nelson.

Pero lo mas interesante es su mui completo Museo de Marina, donde no sólo se hallan infinitos objetos históricos de gran interes, sino tambien los diseños de buques de guerra, desde los mas antiguos hasta los mas modernos, en esqueleto, todo a la vista, explicado, i aun las muestras de los diferentes materiales empleados en su construccion, etc. Comí aquí i me hallé en pleno Valdivia, pues me dieron *White bait*, pequenísimos pescados, parecido, aunque mayor, al *puye* del rio Valdivia, i excelente chicha de manzana.

XXXIV

Gusté mucho de mi visita al Castillo de Windsor, el palacio favorito de los soberanos ingleses, desde el tiempo de los sajones. Se halla pintorescamente situado en una elevacion, dominando uno de los paisajes mas hermosos de Inglaterra; es rural, tranquilo i hermosísimo.

La parte que mas habita la reina, aunque abunda en obras de arte, me llamó la atencion por su sencillez i aire de comfortable.

Hai dos capillas, la una pequeña dedicada al príncipe Alberto, que es una maravilla en lindas decoraciones i trabajos en mármol; i la otra de San Jorje, grande i mui

antigua, con los mausoleos de Enrique VIII i el de la única de sus cinco mujeres que no hizo asesinar; tambien está el de Cárlos I, etc.

En edificios vecinos me mostraron tambien los coches reales, desde los mas antiguos i lujosos hasta los modernos mas sencillos; asimismo excelentes caballos de paseo, coche, viaje, caza, etc. Lo que mas me interesó en la vecindad, fué el viejo i precioso Parque, con sus lindos árboles, caza, etc., i el *Model Farm*, compuesto de varios potreros i divisiones de distintos pastos, conteniendo las razas mas diversas i afamadas de animales, buenas construcciones i pesebres, para guardar forraje, máquinas, útiles, etc., i sin duda una de las mas completas lecherías que se pueden ver. En esta real granja se hacen ventas todos los años; son mui concurridas i los animales obtienen precios fabulosos.

XXXV

Dejé esta gran ciudad, conociéndola apénas superficialmente, i mas bien me gusta apesar de su *fog* i aspecto siempre humoso i sombrío. Sus hijos, apesar de su orgullo no siempre bien fundado, tienen sus faltas. En jeneral son sinceros, de buen corazon i excelentes amigos, i sus casi siempre bellas mujeres, aunque jeneralmente de aspecto tieso, indiferente i frio, son la perfeccion de la buena esposa, formando felices hogares, el dichoso *home* ingles.


CAPITULO XXXII

EL REGRESO

(DE SOUTHAMPTON A PANAMÁ)

De Paris al Havre.—Rouen i sus curiosidades.—Southampton i el Ejército de la Salvacion.—Me embarco para San Thomas.—Pasajeros i vida a bordo.—El mar de Sargazo.—Mensajeros de tierra.—Otra vez en San Thomas.—Renuncio a mi viaje a Cuba i Méjico.—Puerto Rico.—Santo Domingo i Haití.—Port-au-Prince.—Jamaica i sus costas.—Colon.—Calor i lluvia.—El juego de la ruleta en la calle pública.—El Canal i sus obreros.—El ferrocarril i sus tarifas.—Panamá.—Excesivo precio del terreno.—Me embarco para Chile.

I

 ESUELTO mi ya tardío (al menos para mis deseos) regreso a los patrios lares, me dirigí de Londres a Paris, este punto de partida i centro jeneral de operaciones de los viajeros sud-americanos en el viejo mundo; i despues de pasar en esa grande i atorbellinada ciudad algunos días en los postreros acomodos, marché a Southampton por la vía de Rouen i el Havre para dirigirme de aquel

puerto a Chile por la vía de Panamá, recorriendo ántes rápidamente a Cuba i Méjico.

II

Tomé el tren en consecuencia en la estacion de San Lázaro en la mañana del juéves 28 de junio de 1882, con el corazon lijero despues de tantas fatigas i dolores. Al fin iba a volver a ver a Chile i lo que quedaba de los míos!

Como ahora voi de prisa, seguiré el lacónico método de mi viaje apuntando solo lo que vea de interes en cada dia o jornada.

III

Rouen, junio 29 de 1882.—Mi buen amigo Sydney Smith no me dejó hasta el último momento. ¡Cuánto se lo agradezco i lo recuerdo!

Pasé a la lijera a visitar a Rouen, despues de recorrer algunas de las campiñas mas ricas, pintorescas i bien cultivadas que he visto, i pobladas de numerosas i lindas villas en la antigua i fértil Normandía. Poblacion de Rouen 105,000 almas, i con los suburbios 150,000. Se halla situada a orillas del rio Sena, que es aquí como de dos cuadras de ancho.

Como en todas las ciudades antiguas, lo nuevo que hai en ellas es hermoso; lo viejo, dédalo de calles estrechas i torcidas.

Sus principales edificios o los mas notables son su linda catedral gótica, la no ménos interesante, aunque

menor de Saint Owen, i mui destruida por los fanáticos hugonotes. En la primera se hallan los monumentos de Ricardo Corazon de Leon.

Su corazon está enterrado aquí.

Ví tambien el mausoleo del duque de Brisse, esposo de Diana de Poitiers (célebre querida de Enrique II).

Plaza de la Pucelle, o plaza donde Juana de Arco, la doncella de Orleans, fué quemada viva, para eterno baldon de los ingleses i de algunos de sus compatriotas.

Para llegar al Havre, se cruzan terrenos hermosísimos, con arboledas de manzanos, pero ya mas quebrados o de cerros.

IV

Havre.—Esta ciudad, una de las mas comerciales de Francia, puerto bien fortificado i con capacidad para 600 buques, contiene mas de 80,000 almas; fué fundada por Francisco I en 1516. Se puede denominar el puerto de Paris, i sus líneas de vapores se comunican con todas las partes del mundo.

En 1562, el hugonote francés, príncipe de Condé, la entregó a la reina Isabel de Inglaterra, pero fué tomada en seguida por Montmorency.

La parte antigua es algo sucia, con calles estrechas, torcidas i edificios extraños; la nueva todo lo contrario. Hai una calle ancha, sobre todo, mui hermosa, con grandes edificios, que parte desde el muelle i va hasta la hermosa plaza principal, donde se encuentra un mui grande i lindo teatro.

En resúmen, el aspecto del lugar me agradó, i las

tiendas de curiosidades de todas partes del mundo son numerosas.

Dejamos el puerto con un vapor inglés bastante cómodo, a las 9 P. M., i llegamos a Southampton, despues de una travesía tranquila, a las 6 A. M.

El vapor era como los descritos anteriormente, sirviendo carne fria, té, café i licores, pero con *seis salvas* para los centenares de pasajeros. Antes de arribar tuvimos una neblina espesísima, temiendo a cada momento choques, que allí son tan frecuentes i terribles.

V

Southampton.—Por segunda vez me hallo en este puerto. Me he hospedado en un hotel pequeño, de familia, donde he estado mui bien. El almuerzo consiste en huevos i jamon, té i carne fria; comida, pescado i roasts-beef o carnero excelentes, sin sopa ni postre; el comedor es pequeño pero comfortable, lo mismo las piezas; siempre el *bar* con sus niñas i bebedores.

Despues de comer salí a pasearme por el único *promenade* o explanada de la ciudad; creí oir música en donde habia mas paseantes, i pareciéndome extraño por ser día domingo, me aproximé i encontré algo nuevo para mí, lo que no se ve ni entre las sectas mas fanáticas del Oriente. Tocaba una especie de piano una señora mayor i la rodeaban cuatro sujetos vestidos de negro i con libros en mano con que acompañaban la música, cantando himnos con gran fervor; luego el mas jóven, flaco, pálido, i como poseido, siguió con un sermón que duró horas; i esto en una ciudad que cuenta

70,000 almas! Me dijeron pertenecian a la *Salvation Army*, i que recuerdo haber notado ya en las calles de Lóndres. No por eso se bebe ménos ni se minora la inmoralidad.

VI

Trabajo me ha costado conseguir un camarote regular en el vapor que hoi sale para San Thomas, pues los mejores estaban ya tomados. Mi silla de cubierta, enviada de Suez, perdida; pero me permitieron elegir otra, gracias a mis firmes reclamos. Mi ajente me dió explicaciones sobre la remesa de mi equipaje, se encargó de poner mi maleta a bordo, sin que fuese rejistrada, i me cargó por *clearing* (es decir, producto de salida), una libra esterlina.

A las 11 A. M. dejamos el muelle i a las 2 P. M. nos hicimos al mar definitivamente, despues de los adioses i escenas consiguientes a la partida.

Julio 4.—El *Medway*, en que navego, es un vapor de 3,600 toneladas, el mejor de la compañía Royal M. S. S. C. Pasajeros de 1.^a hai como 60. El tiempo es perverso, casi todos estamos mareados: hemos marchado en 24 horas 280 millas.

Julio 5.—Sigue el mal tiempo; hemos recorrido 285 millas. Como siempre, no me mareo, pero sufro mucho del hígado. Aun me parece difícil que pueda uno reconciliarse con las largas navegaciones.

Julio 6.—Tiempo mejor; algunos pasajeros se han presentado ya a la mesa, i aunque con expresion de sufrimiento, se hallan mejor. Millas andadas 290.

Julio 7.—Buen tiempo; pasamos a la vista de las islas Azores. Millas 295.

El vapor es mui cómodo, hai dos clases de 1.ª, los mejores camarotes están mas arriba; como es tan grande, hemos podido muchos acomodarnos solos.

Julio 8.—Mar tranquilo; ya se siente calor i el baño es mas agradable cuanto mas frio. Millas 298.

Comida nada buena; se conoce que economizan; los postres son pocos i de pobre calidad. Yo, no pudiendo tomar carne, a la que le tengo fastidio, pedí huevos en el almuerzo i me los negaron porque *no estaban en lista*. El vino perverso, vinagre i aceitunas pasadas.

¡Cómo se conoce que no hai en qué ocuparse a bordo, cuando se piensa en estas menudencias! El servicio es bueno; los mozos, interesados al *tip* (propina), manifiestan excelente voluntad.

Julio 9.—Dia triste, aun en el mar, bajo la bandera inglesa! A las 10 A. M. revista de oficialidad i tripulacion i en seguida a la cámara a leer la Biblia. No se permite música ni juego ninguno; la única distraccion es refrescar i beber mucho. Mar hermoso. Millas 300.

VII

Julio 10.—Bastante calor; el mar como un lago. Ya se divisan los yuyos o algas marinas del *Gulf stream* i se ve volar los *flying fish*.

Los pasajeros están ya todos buenos, aun las señoras; éstas son cuatro, francesas i sus maridos que con otros tres mas van como ingenieros i altos empleados al clima mortífero de Panamá, al canal; una de San Thomas, con

niños, casada, pero amiga de ser admirada, i una de Santo Domingo, niña de 16 años, de padre inglés, mui hermosa; tiene el mas abundante cabello que he visto, i está desarrollada ya, como se ve en los trópicos.

Tambien vienen algunas señoras, enteramente negras i mulatas, de algunas islas; siempre vestidas con esmero i colores claros. Son mui atendidas, pues dicen son personas de fortuna i categoría en sus paises. Millas recorridas, 298.

Tiempo soberbio; la puesta del sol lindísima, mar tranquila. Millas 300; tenemos todos los dias una rifa para el número de millas recorridas. Como siempre, hai a bordo nacionalidades i tipos diversos; aquí vamos chilenos, rusos, españoles, ingleses, alemanes, franceses, italianos, peruanos, centro-americanos, yankees, haitianos, jamaquinos, i de varias otras islas.—La raza anglosajona, seria, tiesa i callada; la latina, locuaz, comunicativa, lijera i alegre; la mezclada de sangre negra o mulata, vivaz i expresiva.

Baño a las 5 A. M.; escribir, de 7 a 9; leer sobre cubierta, hasta la 1 P. M.; hasta las 4, escribir abajo; comida a las 5.30; té a las 7.30, i a las 11 P. M. a la cama. Yo tomo una taza de caldo a las 10 A. M. i solamente como algo a las 5.30. Millas 300.

Julio 13.—Millas 306, mal tiempo; los oficiales buenos, el capitan impolítico i déspota.

Mis amigos eran un coronel ingles, el de ménos edad del ejército de S. M. B. de 35 años, i un coronel ruso residente en Paris, naturalizado yankee. Ni aun así se atreve a entrar a Rusia por sus ideas democráticas; pero tiene momentos en que se revela su sangre cosaca; es

excelente sujeto. Ha vivido en Lima, i tiene negocios en Guayaquil i Méjico; i don Dámaso Viguria, buen mozo i simpático jóven de Guatemala que resultó ser mi pariente.

Julio 14.—Millas 310, buen tiempo; vimos grandes tiburones i aves que vinieron a descansar en los mástiles del *Medway*. Vienen a bordo tres jóvenes peruanos: son mui amigos o parecen serlo. Uno es hijo de italiano.

Van a trabajar a Lima (buena dilijencia); son casi niños, ingeniosos, caracteres suaves i para darse a querer. No hablamos sino poco de la guerra i nunca tenemos cuestiones. Tambien viene un señor Blanchard a tomar la direccion de los trabajos del Canal, i muchos curiosísimos tipos de todas nacionalidades.

Julio 15.—Millas 300, tiempo excelente i con esperanza de ver pronto tierra. Viene a bordo un señor ingles, Encargado de negocios a Venezuela, mas tieso e hinchado que un pavo real.

Algunos de los oficiales del vapor beben en extremo con frecuencia.

VIII

Julio 16.—Llegamos a Santo Tomas a las 9 A. M. Millas 238; en todo, desde Southampton, 3,800 millas. Nada diré de esta isla, pues es segunda vez que la visito. La hallé mas caliente que nunca, aunque graciosa i pintoresca.

Me he resuelto a seguir mi marcha a Colon i no visitar a Cuba i Méjico. El vapor que ha de ir a la Habana se halla con bandera amarilla de cuarentena i han muerto algunos ya a bordo. Las noticias de ese lugar i Méjico

son pésimas. Despues de mucho vacilar me he resuelto a este cambio de itinerario.

Puerto Rico.—Me he determinado tambien a dejar este viaje no tanto por temor a epidemias, como por las cuarentenas, i ademas por el poco tiempo que podria permanecer en ellos.

IX

Julio 17.—A las 3 A. M. salimos al mar i costeamos todo el día avistando la isla de Puerto Rico de la que tomé los datos siguientes: área, millas cuadradas 3,550, con una poblacion de 700,000 almas; es como de 100 millas de largo por 40 de ancho. Tiene bastantes montañas i abundantes riachuelos. Terreno fértil, lo alto para caña, café, i los bajos para arroz; tiene excelentes pastos; tambien se cultiva mucho el tabaco, maiz i palmeras de coco.

Su capital es San Juan de Puerto Rico; tiene telégrafo, aunque aun no ferrocarriles.

Su sistema de gobierno es como el de Cuba; se abolió la esclavitud en 1873. Es posesion española.

X

Santo Domingo, julio 18.—Hoi hemos estado costeando la isla de Santo Domingo o Española; es despues de Cuba la mas grande de las Antillas; 28,000 millas cuadradas o sea 400 de largo por 160 de ancho i 900,000 habitantes, de los cuales son mulatos i negros las tres cuartas partes. Tiene algunos cordones de cerros como Puerto Rico, pero hasta 8,000 piés, i sus rios son numerosos, regando valles abundantes en ricos

prados donde mantienen numerosos animales; sus maderas mas preciosas son pino, ébano, caoba, etc. Sus exportaciones son café, azúcar, cacao, tabaco i algodón. Una parte de esta isla que lleva el nombre de Santo Domingo, perteneció a la España; tiene las mismas costumbres, i es el español el idioma que se habla.

XI

Haití, julio 19.—Hoi a las 10 A. M. pasamos a Port-au-Prince, la capital de la República de Haití, la segunda parte de la isla. Esta ciudad fué completamente destruida i sumerjida a consecuencia de terremotos en 1771 i despues en 1842. Poblacion, cerca 22,000 habitantes; i su aspecto, por hallarse sobre colinas, es pintoresco.

Haití se proclamó independiente en 1867; tiene su constitucion, cámara de diputados i senadores.

El término de la presidencia es cuatro años, pero las revoluciones son continuas.

Las entradas alcanzan hasta cinco millones anuales.

Su deuda es en proporcion considerable, i el papel moneda abundante.

Religion del Estado, la católica; tiene un arzobispo.

Ejército, 7,000 hombres; de estos la guardia del presidente es de 600, mandada por seis jenerales.

Fué esta isla descubierta por Colon en 1492, i en 1697 tomó la Francia posesion de una parte de ella.

Desde 1790, las revoluciones han sido continuas i sangrientas, sobre todo entre blancos i negros.

El jefe de los últimos, negro i descendiente neto de

tales, Toussaint L'Ouverture, se hizo conocer como jenio militar, i fué nombrado jeneral por la Francia, por haberlos ayudado a arrojar a los ingleses. En 1801 se declaró república, i Louverture fué nombrado Presidente durante su vida, i asimismo abolió la esclavitud.

Napoleon mandó una expedicion de treinta mil hombres i seis buques de guerra, al mando de Leclerc. Éstos, no pudiendo vencer por las armas, se sirvieron del engaño, i llevaron preso a Paris a Toussaint, donde el noble patriota negro murió en prision.

Hasta 1804 continuaron la guerra i las horrorosas matanzas por una i otra parte, hasta que Rochambeau fué vencido i capituló.

El jeneral Dessalines se proclamó emperador e hizo asesinar a todos los habitantes franceses; fué asesinado él mismo en 1806.

En 1825 Francia reconoció su independendencia, i una indemnizacion de noventa millones de francos.

En 1847 Soulouque se hizo nombrar emperador.

El actual presidente es Salomon, elegido en 1879.

La República dominicana se halló mas o ménos en el mismo caso, hasta que fué reconocida por España en 1865.

Aquí no se admitieron pasajeros a bordo, pues la fiebre amarilla hace espantosos estragos.

XII

Jamaica, Julio 20.—Llegamos aquí a las 2 P. M., con un viento fuertísimo, lluvia i mar ajitada.

Jamaica fué descubierta por Colon, en su segundo viaje (1494).

En los primeros ciento sesenta años de dominacion española, de los seiscientos mil indios, no quedaron sino doscientos. En 1655 fué tomada por los ingleses, durante el protectorado de Cromwell; desde entónces hasta 1831, han tenido lugar varias terribles insurrecciones, vencidas siempre por los ingleses, usando de medios cruelísimos como los españoles, cazando a los *maroons* con perros de presa, etc.

En 1838, el Parlamento inglés declaró libres los trescientos mil esclavos, indemnizando a los propietarios con treinta millones de pesos.

La poblacion actual de la isla es de quinientas mil almas, siendo de éstos, solamente doce mil blancos, cien mil de color, cuatrocientos mil negros, descendientes todos de africanos.

La jente de color se denomina o distingue, como sigue:

De blanco i mujer negra, mulato; de blanco i mujer mulata, terceron; de blanco i mujer tercerona, cuarteron; de blanco i mujer cuarterona, quinteron; de blanco i mujer quinterona, mentrino; padre negro i mujer mulata, zambo.

Las entradas de la isla ascienden a dos i medio millones de pesos; deuda pública, tres i medio millones; importaciones, ocho millones, i exportaciones casi lo mismo, consistiendo principalmente en azúcar, ron, café, maderas, jenjibre, pimienta, etc.

XIII

Julio 21.—Dejamos a Jamaica hoi temprano; mar tranquila, fuerte calor i aguacero.

Colon, julio 23.—Llegamos a Colon a las cuatro de la tarde, con un fuerte temporal; apesar de la lluvia el calor era fuertísimo i el aire impregnado de humedad.

La poblacion como de seis mil almas llámase tambien Aspinwall; se halla en la isla de Manzanilla, en terreno mui bajo, vegoso, i de consiguiente sumamente malsano. La calle principal se compone de cafés con galerías abiertas donde se juega públicamente la ruleta. Yo me fuí a recorrerla en la noche, i no se veian mas que jentes, de casi todas las nacionalidades, bebiendo i jugando, abundando el dinero con los trabajos del Canal. Es este el punto de reunion de todos los desesperados i que poco o nada les importa la vida.

XIV

De Colon a Panamá.—Los trabajadores son en su mayor parte de Jamaica; nosotros trajimos varios centenares; hai actualmente cinco mil, pues aun no se completan los hospitales i demas arreglos.

El trayecto del ferrocarril, va en buena parte, orillando el rio Chagres, donde divisé un solo caiman i varias tortugas. El trazado del canal va próximo al ferrocarril; se conoce a la simple vista, porque donde no trabajan, se halla ya limpio de árboles. El ferrocarril lo ayudará mucho, i están en arreglo para comprarlo. El pasaje actual cuesta veinticinco pesos oro americano i dos centa-

vos por libra de equipaje, o mas bien, lo que gusten cobrar.

El terreno se halla cubierto de bosques, es pintoresco, pero las palmas son escasas. Encuéntrense mariposas lindísimas.

En todas partes se oye hablar de este canal, exajerando las dificultades i empequeñeciendo sus claros resultados i provechos; sucederá como el de Suez, que al principio lo trataron de quimera i ruina, i luego ha sido de un resultado espléndido, i una lluvia de oro para los accionistas.

Es indudable que a mas de los abundantes productos de la costa del Pacífico de Sud América, del Centro, Méjico i California, vendrán todos los del Japon o por lo ménos los del norte de la China.

Me explicaba un ingeniero, que serviria hasta para los buques de vela, pues la diferencia de marea es de cuatro metros, de manera que podrán, ayudados por ésta, pasar con facilidad. Tambien el inconveniente de disminuir el *Gulf Stream* es un absurdo, pues está probado que ese *pequeño chorro* no haria diferencia perceptible en esa inmensa extension de agua.

Con nosotros ha venido desde Francia el nuevo director de los trabajos, que me dijo habia propuesto a Chile ahora años continuar nuestro ferrocarril hasta Valdivia, i fué quien sacó el vapor *Karnak* perdido en el estrecho.

XV

Los Estados Unidos de Colombia fué una gran confederacion, por once años, despues de 1820, en que se

declaró independiente, pues se componia de las dominaciones españolas del virreinato de Nueva Granada de Venezuela i provincia de Quito. Esta República, fué despues dividida en tres: Nueva Granada, Venezuela i Ecuador, siendo la primera con nueve distintos estados lo que constituye los Estados Unidos de Colombia.

Area quinientas catorce mil millas cuadradas, con tres millones de habitantes; su capital Bogotá.

Su forma de gobierno es republicano, pero los presidentes, apoyados por el ejército, son siempre dictadores.

XVI

Panamá.—Es un puerto bastante hermoso, i el local donde fondean los vapores, rodeado de pequeñas islas, es de lindísima planta; poblacion veintidos mil almas, i que seguramente aumentará rápidamente.

La poblacion de Colombia es mezcla de españoles, indios i negros; los indios se conocen aun por su aire humilde i apático. Su produccion es cacao, tabaco, café, azúcar i varios metales; lo que falta a estos paises es órden, escuelas i vías fáciles de comunicacion.

El aspecto de la ciudad es curioso con sus calles estrechas, torcidas i su rara arquitectura. Aun se ven iglesias antiguas i torres del tiempo de los españoles; su mas bonito paseo es sobre el antiguo fuerte i domina toda la hermosa bahía.

A un extremo del pueblo, en una altura, ha construido la empresa del canal, gran número de hospitales i lindos edificios para los empleados, que segun dicen cuestan muchos millones.

Parece que la propiedad ha tomado aquí ya mucho valor, pues la empresa tuvo que pagar por un edificio, donde se hallaba el hotel, doscientos mil duros.

La moneda privilegiada aquí es americana, oro i plata, pesos mejicanos, peruanos i chilenos; oro ingles tiene 16 por ciento de premio. Es puerto libre de derechos.

El pueblo es mui sucio; parece que no hubiera policía. Además es mui malsano; actualmente la fiebre amarilla hace estragos espantosos; la colonia francesa pierde *tres o cuatro* individuos diariamente.

Hace mucho calor i llueve a torrentes.

El *Grand Hotel*, es sucio i mal servido, pero es el mejor de la ciudad i se halla siempre lleno.

Se bebe aquí extremadamente, i a esto atribuyo yo las enfermedades.

Todo es caro actualmente,

A las 3 P. M. nos embarcamos en el vapor de la P. S. N. C., *Islay*, de dos mil toneladas. El pasaje, carísimo.

Me despedí de mis excelentes amigos el de Guatemala, Dámaso Viguria, i el medio aleman Cárlos Awerback; i proseguí mi jornada hácia el sur con el corazon henchido de esperanzas.

Al fin iba a ver otra vez el suelo de mi patria i el sitio en que viven los que son todavía i los que fueron...



CAPITULO XXXIII

EN LA PATRIA

(DE PANAMÁ A VALPARAISO)

A bordo del *Islay*.—Nuevos compañeros de viaje.—Buenaventura.—Tumaco.—El río Guayas i sus encantos.—Guayaquil.—La noche de «San Ignacio Veintimilla.»—Los Andes ecuatoriales.—Paita—El Callao.—Triste aspecto de Lima.—Las limeñas en la iglesia.—Recuerdos de Andalucía.—Pelea de gatos i perros en la Plaza del Acho.—Barbarie de estos espectáculos.—Inmensa riqueza del Perú i malversacion de de sus gobiernos.—Otra vez en la patria!

I



OMAMOS en Panamá buen número de pasajeros para el sur. Son jentes que vienen de Nueva York, San Francisco, Méjico i Centro América. Forman entre todos una coleccion completa de tipos, pero los mas abundantes son peruanos.

El vapor *Islay* tiene una cubierta despejada i hermosa como ninguna; hai un solo baño i es sin vapor; la comida es con cazuela i remedos de puchero i otros guisos nacionales.

El capitán es jóven.

El primer oficial es un excelente i simpático jóven irlandés.

Vienen con nosotros Mr. Gibbs i su señora, pareja yankee, recién casados, que van a Valparaiso.

II

Buenaventura, julio 28.—Puerto de Colombia bastante pintoresco; habitantes 2,000 (?). La población en su mayor parte se compone de ranchos pajizos, pues no hace mucho fué completamente destruida por un incendio.

Tumaco, julio 29.—La entrada a este segundo puerto de Colombia es hermosísima; se va orillando lindos bosques, islas i algunos prados con piños de ganados vacunos.

Población dicen que tiene mil almas, lo que dificulta, aunque a más de los ranchos pajizos hai algunos regulares edificios. Aquí vive el ex-presidente del Perú, Prado.

El único buque era un vaporcito que tomaron los revolucionarios al Gobierno; es ligero i tiene a bordo a uno de los jefes i algunas tropas.

También permanecimos aquí algunas horas; el capitán i oficiales bajaron a tierra a cazar, i nosotros a pescar i tomar frutas silvestres.

III

En la mar, julio 30.—Buen tiempo; noche de luna que pasamos juntos el capitán, Mr. Gibbs, Bonán, i una señora americana, Julia Duvenport. Me divierte oyén-

dolos cantar, recitar poesías i contar cuentos; la señora es aun jóven, intelijente, alegre, casada i bien educada.

IV

Guayaquil, julio 31.—La entrada a este puerto es mui hermosa por el rio, cubierto a ambos lados por exuberante vejetacion. Vimos con la baja marea en las playas buen número de caimanes; estuvimos varados algun tiempo, i esperamos la marea.

La extension del rio será como de cuarenta millas, pero de vista mui variada i agradable. Anclamos al anocheecer.

La vista de la poblacion es mui pintoresca, sobre todo hoi, pues como dia de San Ignacio, o del presidente Veintimilla, los edificios públicos i privados se hallan iluminados i los voladores i fuegos de artificio son incessantes.

Pasé la noche en tierra; tomé un coche (dos pesos por media hora) i recorrí la entusiasta poblacion, en la que habia bandas de música, fuegos, teatro, globos en los cuarteles. Ocurrió una alarma de incendio donde al punto acudieron excelentes bombas, etc.

V

Hai en Guayaquil un hotel, el Hotel del Universo, qué hotel! Es el mejor del pueblo, pero sucio, pobre i caro; los cuartos sin puertas, desnudos; las tablas podridas, sin cielos, hediondos.

Todo esto se compensó con un buen almuerzo en la mañana.

Aquí dicen que la revolucion cuenta con muchas simpatías en el país, pero nó en el ejército.

Anoche se han escondido varios vecinos a bordo, i hoy van con nosotros algunos de los mas ricos e influentes, desterrados; los han venido a dejar numerosos amigos, etc., i los escondidos, cuando ya marchaban, salieron a despedirse de las autoridades que habian venido en su busca...

VI

Guayaquil es el puerto principal del Ecuador, con una hermosa i cómoda bahía i cuenta con 25,000 habitantes. Sus edificios en jeneral son de portales, arquitectura antigua i pintoresca, nada aseada i mui malsana.

El cabildo tiene una torre, estilo semi-chinesco, que es curiosísima.

Aquí compré algunos ejemplares de las especialidades del país que son sombreros i hamacas.

VII

Quito, la capital del Ecuador, se halla a seis dias de caballo, i a cerca de 10,000 piés de elevacion, expuesta a los temblores, pues en 1859 perecieron mas de 5,000 personas. Tiene 80,000 habitantes, i apesar de hallarse sobre el ecuador, su temperamento es sano i fresco, a consecuencia de su elevacion i proximidad a algunos altos picos de los Andes, coronados de nieve perpétua.

Me dicen que la vida allí es mui barata i que diez mil duros es una buena fortuna.

VIII

La cordillera de los Andes es, sin duda, la cadena mas grandiosa i extensa del universo. Principia en Panamá i termina en el Estrecho de Magallanes (4,500 millas de largo por 40 a 400 millas de ancho). Corre paralela a la costa del Pacífico a la distancia variable de 20 a 160 millas.

Los Andes de Quito, con los picos principales o volcanes de Tolima de 18,000 piés, Pichincha 16,000, Antisana 19,000, Cotopaxi 19,000, Chimborazo 21,000: línea de nieve 15,000 piés.

Los del Perú: Huánuco 12,000 i Sasaguanca 18,000.

Los de Bolivia: Sorata 25,000, Illimani 21,000, Cochabamba 17,000: línea de nieve 18,000 piés.

Los Andes de Chile, es una línea compacta i no interrumpida, con Aconcagua 24,000, i Chillan 16,000: línea de nieve 9,000 piés.

De los Andes nacen para el Pacífico pequeños rios, pero para el Atlántico los mas grandes del mundo, como el Amazonas o Marañon, de 4,000 millas de largo, el cual, con sus afluentes, se puede navegar por 50,000 millas, i sirviendo de desagües a *dos* millones de millas de terreno; el Paraná o La Plata, de 1,600 millas de largo, cubriendo una área de 900,000 millas, etc.

El Ecuador tiene 220,000 millas cuadradas i la poblacion es de 1.500,000 habitantes.

Pertenecen al Ecuador las islas de Galápagos, como a 700 millas de la costa; son estériles i abundan en tortugas, de donde les viene su nombre.

Producciones: las mismas de Colombia, i tambien ganados vacunos.

Ayer, cuando saliamos de Tumaco, llegaba un vapor enviado por el gobierno en busca de los revolucionarios.

Veintimilla permanece en Guayaquil: se halla aqui mas seguro.

IX

Paita.—Hoi estuvimos algunas horas en este puerto, donde saludé con emocion el tricolor chileno. Estaba fondeada la *Chacabuco* i un trasporte.

La poblacion, como sus alrededores, arenosa; no llueve aqui nunca; habitantes, 5,000. La ocupacion chilena la tiene extremadamente aseada.

Pregunté por doña Juana Fuente, me dijeron habia muerto, pero que la familia estaba aun aqui.

Compré chancaca, chirimoyas i maíz de Piura.

Dí un duro al primer soldado que ví en tierra. Era el vuelto de lo que me quedaba de mil que habia dado al partir...

X

En la mar, agosto 2.—Buen tiempo aunque mucho balance por el mar bobo. Desde Panamá acá hemos visto muchas veces ballenas en gran número i próximas a nosotros.

Hai enfermos a bordo; hace falta grande un doctor.

XI

Callao, agosto 4.—Anclamos aquí a las 3 P. M. i pronto saltamos a tierra, yendo a pasar la noche a Lima.

Este puerto, con 25,000 almas, es importante por su comercio, i está a seis millas de la capital, unida a ella por dos líneas de ferrocarriles i una hermosa carretera bordada de árboles.

Los edificios nada tienen de extraordinario; todo si actualmente mui aseado. No hai techos sino azoteas, lo que les da un aspecto raro.

Sus magníficas fortalezas están destruidas, voladas por la dinamita a excepcion de la principal, con sus dos ciudadelas, ocupadas por nuestras tropas, i minadas tambien para destruirlas en caso de necesidad.

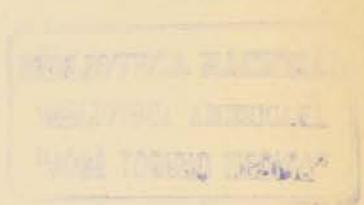
Tambien se ven las arboladuras de los buques echados a pique por los peruanos, como el *Atahualpa*, la *Union*, el *Oroya* i varios otros.

XII

El muelle-dársena es digno de verse por sus grandes proporciones, numerosos buques i gran movimiento i actividad; pues por él se deben forzosamente desembarcar las mercaderías de todo buque, sin excepcion. Ignoro a quién pertenezca i qué parte le corresponda al Fisco.

En la aduana me conoció un jóven Reyes, pariente de los Henriquez.

Perdí mis llaves en el muelle i no las hallaron los muchachos por mas que bucearon.



El equipaje (¡qué robo!) me importó hasta Lima 12 pesos plata.

En Lima los hoteles estaban llenos; me costó trabajo hallar pieza en el Maury, tenido actualmente por el paisano Lecaros. El servicio bastante regular, buena cocina, i, lo que me admiré, mui barato.

XIII

Lima.—En la famosa Ciudad de los Reyes, he sufrido una desilusion. Es grande, sin duda; contiene algunos edificios antiguos i curiosos, pero no hai palacios como se ven en las grandes ciudades, i casi ninguna construccion monumental. Además, lo que le da un aspecto triste i pobre son sus calles, con pavimento perverso, pocas con piedra redonda i las demas de ripio, que es barro con las lloviznas, i polvo finísimo i desagradable en verano.

Las calles, aunque rectas, son mas bien estrechas i con malas veredas.

Hai varios templos de fachadas curiosísimas, antiguos, con tallados de piedra, de un esmerado trabajo, con imágenes i otras figuras de bulto no ménos interesantes, aunque algunas son horrorosamente feas.

XIV

La catedral es una grande i hermosa construccion, pero sus decoraciones son de colores mui charros; algunas de sus capillas, de lindos tallados, pero las rejas que las clausuran de tosca i fea forma i de madera.

La obra de madera del coro es mui hermosa.

Bajo el altar mayor se hallan los restos del célebre conquistador del Perú, Francisco Pizarro.

Hoi la misa mayor presentaba un aspecto interesante, con las señoras cubiertas con sus negros mantos, dejando solamente ver sus hermosos ojos andaluces; hallo que en esto, en los piés i manos pequeñas, i en el andar gracioso se parecen algo a las mujeres del sur de España, i aun en el color.

Observo que el manto lo llevan, no sólo de mañana, sino a toda hora, de manera que las toilettes que se ven son casi todas de las extranjeras. Se ven siempre en sus balcones i ventanas enrejadas: algo siempre como en Andalucía.

XV

En la tarde de mi llegada fuí a una gran funcion, que se dió en la famosa plaza de toros del *Acho*. Es esta una construccion semejante a las de España, pero inferior; habia una concurrencia numerosa. Tambien militares i en su mayor parte jente del pueblo, compuesto de todas las razas.

Hubo pruebas de trapecio, carreras de caballos, i una riña entre perros i gatos, de lo mas estúpido i cruel que se puede ver. En una gran jaula en el centro tenian veinte gatos encerrados, a los que pusieron dos perros de presa, siguiéndose una horrible matanza que éstos hicieron en los pobres gatos, atacando los dos perros un solo gato a un tiempo; yo despues de haberles gritado que era una vergüenza, me salí en el acto del cajon o palco.

XVI

La plaza principal de Lima tiene un bonito jardín i graciosa pila.

Visité tambien la de la *Inquisicion*, donde tuvieron lugar varios autos de fé. Hállase en el centro una estatua ecuestre del libertador Bolívar.

El paseo de los Descalzos, es un bonito aunque angosto paseo, clausurado con una elegante reja de hierro, adornado con hermosos árboles, plantas, flores, estatuas i asientos de mármol.

El edificio i jardines de la Exposición, rodeados tambien de una alta i linda reja, es mui hermoso, i se conserva bien, aunque se hallan ocupados en la actualidad por numerosas tropas.

El Palacio de Gobierno, es un grande edificio que nada tiene de extraordinario. Los portales alrededor de la plaza son bajos i feísimos.

XVII

¿Cómo este país, con tantos centenares de millones de guano, no ha invertido algo en construir edificios monumentales para su capital? Parece que sus gobernantes no se preocupaban sino de llenarse los bolsillos, robando al Estado i marchándose a derrochar a Europa. Esta es la costumbre universal. Tambien se ve, algo afuera de la ciudad, un bonito monumento en memoria del Dos de Mayo, celebrado como victoria por españoles i peruanos.

En cambio aquí me ha gustado el chupe, el puchero i excelentes camarones, grandes i mui sabrosos.

Frutas tropicales excelentes, sobre todo las chirimoyas mui baratas pues la mas grande i extraordinaria vale veinte centavos plata.

XVIII

El mercado es un inmenso edificio que ocupa toda una manzana i rodeado de despachos i tiendas, con comunicacion tanto para dentro como fuera. Todas las distintas secciones, perfectamente tenidas, i mui abundantes i variadas; las aves en sus jaulas. Hai con la ocupacion chilena, lo mismo que en las calles, un aseo extremado, que se ha conseguido a fuerza de infinitos trabajos i multas.

Las estaciones de los ferrocarriles son bien pobres; los carros son americanos pero mui inferiores a los del sur de Chile. Tampoco tienen gabinete, lavatorios, ni compartimientos para señoras.

XIX

Agosto 9.—Hoi ha tenido lugar una brillante e interesante revista de mas de tres mil hombres de la division comandada por el coronel Canto, despues de cinco meses de campaña en el interior. El dia era hermosisimo i a propósito; las tropas presentaban un aspecto mui veterano i varonil, bien armadas i equipadas. Pasó la revista el jeneral Gana, acompañado del coronel Canto i un brillante estado mayor. Si mal no recuerdo, formaban

diez cañones de campaña con sus correspondientes artilleros, mulas, carros, etc., el escuadron de caballería Carabineros de Yungai, el 2.º de línea, el 3.º de id., el 5.º de id., el Santiago, el Chacabuco i no sé si el Lautaro.

XX

Objetos de industria nacional hai aquí algunos, como obras de plata, ponchos i sombreros tejidos de lana de vicuña.

El Perú tiene aproximadamente de área 510,000 millas cuadradas, o 1,300 millas de largo, como por 700 de ancho; la poblacion es de 3 millones, de los cuales 2 millones son indios, 500 mil mestizos, 100 mil negros i 400 mil blancos.

Se divide en trece departamentos; a mas de su capital, tiene el Cuzco, su mas antigua ciudad i famosa capital de los incas, fundada por uno de éstos, Manco-Capac, en 1043; su poblacion es de 60,000 almas; fué tomada por Pizarro en 1534.

Otra poblacion importante es Arequipa, al pie del Misti, con 50,000 almas.

XXI

El pais se halla propiamente dividido en tres partes distintas, aun en temperamento, por las cordilleras de los Andes: la costa, el centro i el este. La 1.ª como de 60 millas de ancho, es de cerros i escasos valles, terreno árido i seco donde no llueve nunca; la 2.ª, el centro, es de planicies mas húmedas i frescas, i casi con una elevacion

regular de 12,000 piés, i la 3.^a o este, extensas llanuras cruzadas por el gran rio Amazonas, fértiles, de inmensos bosques i de clima cálido.

Las minas, que son abundantes, aunque ni la mitad que ántes, se hallan en las mas altas cordilleras.

Sus demas productos son: el salitre del rico departamento de Tarapacá, dando actualmente al Fisco, solamente en derechos de exportacion, cinco millones de duros anuales; el huano, aun no agotado, de Huanillos e islas de Lobos, hipotecado a los tenedores de bonos en Europa, i que ya los incas conocian i usaban para su agricultura.

Las tres cuartas partes de la poblacion hablan el idioma quichua.

XXII

Su forma de gobierno es poco mas o ménos la de Chile.

Sus demas producciones son: cáscara de cinchona, cochinitilla, lana de alpaca, arroz i bastante azúcar.

Sus valles regados son riquísimos i susceptibles de toda produccion.

Sus exportaciones ascendian ántes, mas o ménos, a cuarenta millones de duros, correspondiendo la mitad a huano i salitres.

Entradas, veinticinco millones; su ejército pasaba de quince mil hombres, i su marina, mui respetable, era la mas poderosa del Pacífico.

XXIII

Las cordilleras del centro se llaman *sierras* i sus cum-

BIBLIOTECA NACIONAL
BIBLIOTECA AMERICANA
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"

bres se hallan casi siempre cubiertas con la húmeda i malsana neblina o *camanchaca*.

Aquí i mas al interior sobre todo, son bien conocidas las siguientes plagas: la malaria o fiebre; la puntada o ataque al hígado; uta o lepra; surumpe o ceguera, por efecto de la nieve; la puna o cansancio por la rarificacion del aire, i la que sigue a esta, el soroche o reventazon de los vasos sanguíneos.

No me fué posible conocer el famoso trayecto del ferrocarril a Oroya, pues con los últimos acontecimientos se halla este interrumpido. Dicen que cuesta al país noventa millones de duros, i que es mui interesante por su atrevido trabajo. En cortes de ascension se encuentran asombrosos túneles i puentes; se suben las cuestas como en caracoles con gradientes hasta de 16 por ciento; el puente de Verrugas costó mas de un millon de duros; tiene una i media cuadra de largo i la mitad de alto; las aguas de este mismo nombre bebidas por hombres i aun animales producen unas jigantescas i horribles verrugas del tamaño de un gran huevo o naranja, que reventan arrojando una numerosa cantidad de materias asquerosas.

¡Qué clima i qué parajes!

XXIV

Al fin, i por dicha mia, llegó la hora de partir i dejar este infortunado suelo en busca del amado e incomparable mio. El sábado 12 de agosto me embarqué en el hermoso vapor *Mendoza*, mandado por el valiente i caballeroso capitan Joste, i ocho dias despues desembar-

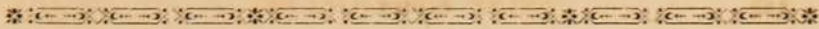
caba en Valparaiso, si no feliz, tranquilizado el corazon, i reanimadas las esperanzas, despues de dos años cumplidos de continuo andar por el mundo, como infeliz peregrino que persigue sombra amada sin hallarla...

Pocas horas despues llegaba a mi pueblo natal i me encontraba rodeado de amigos i de seres queridos.

Volví entónces a creer en la ventura, i me imaginé que el contar lo que habia visto podria ser una lijera compensacion de mi larga i fatigosa ausencia.

Bendije entónces a Dios por mi regreso; i hoi pido a mis compatriotas toda su benovolenca, ofreciéndoles sinceramente estos dos volúmenes de rápidas excursiones por el mundo, dadas a luz sin mas propósito que el de tributar a mi patria un modesto homenaje de mis recuerdos, de mi amor i de mi veneracion por ella.

FIN.



ÍNDICE

DEL TOMO SEGUNDO

	PÁJ.
CAPÍTULO I.— <i>En Polonia</i>	4
— II.— <i>Viena i Praga</i>	19
— III.— <i>De Dresde a Berlin</i>	35
— IV.— <i>Varsovia i Moscow</i>	55
— V.— <i>San Petersburgo</i>	79
— VI.— <i>Excursiones en Suecia i Noruega</i>	93
— VII.— <i>La Dinamarca</i>	111
— VIII.— <i>Hamburgo</i>	123
— IX.— <i>De Colonia a Baden</i>	135
— X.— <i>De paso por Francia</i>	151
— XI.— <i>En la Alta Italia</i>	159
— XII.— <i>La Suiza i sus lagos</i>	181
— XIII.— <i>Munich i sus obras de arte</i>	191
— XIV.— <i>De Inspruck a Florencia</i>	199
— XV.— <i>Roma</i>	221
— XVI.— <i>Nápoles i el Vesubio</i>	239
— XVII.— <i>Sicilia i Malta</i>	253
— XVIII.— <i>En plena Berbería</i>	263

	PÁJ.
CAPITULO XIX.— <i>Madrid</i>	287
— XX.— <i>Una visita al Escorial</i>	307
— XXI.— <i>En Andalucía</i>	313
— XXII.— <i>De Madrid a Lisboa</i>	335
— XXIII.— <i>De Tánjer a Málaga</i>	345
— XXIV.— <i>La Vega de Granada i la Huerta de Valencia</i>	353
— XXV.— <i>Ultimas excursiones por el norte de España</i>	371
— XXVI.— <i>El sur de Francia</i>	383
— XXVII.— <i>La Bélgica</i>	397
— XXVIII.— <i>La Holanda</i>	409
— XXIX.— <i>La Inglaterra i la Escocia</i> .	421
— XXX.— <i>La Irlanda</i>	451
— XXXI.— <i>Lóndres</i>	463
— XXXII.— <i>El regreso</i>	491
— XXXIII.— <i>En la patria</i>	507

